

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 124 (2006)

**Heft:** 91

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, **seco**, Sekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-Mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Direk W.** Gassmann AG, 2501 Biel  
**Abonnementpreise (jährlich)** Schweiz CHF 140.– (inkl. MwSt); Ausland CHF 220.–  
**Abonnementsdienst** Tel. 032 344 83 33 Fax 032 344 83 38, E-Mail: shababo@gassmann.ch  
**Amtliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98,  
Fax 032 344 83 53, E-Mail: anzeigen@gassmann.ch  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen  
**ISSN** 1661-1888

## Feuille officielle suisse du commerce

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, **seco**, Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-Mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie W.** Gassmann AG, 2501 Biene  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 140.– (IVA compris); Etranger CHF 220.–  
**Service d'abonnement** Tel. 032 344 83 33 Fax 032 344 83 38, E-Mail: shababo@gassmann.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, poste 8164, 3001 Bern  
**annonces** Agences d'annonces SA, casella postale, 2501 Biene, Tél. 032 344 82 98,  
Fax 032 344 83 53, E-Mail: anzeigen@gassmann.ch  
**Mode de parution** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés  
**ISSN** 1661-1888

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, **seco**, Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-Mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa W.** Gassmann AG, 2501 Biel  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 140.– (IVA compresa); Estero CHF 220.–  
**Servizio abbonamenti** Tel. 032 344 83 33 Fax 032 344 83 38, E-Mail: shababo@gassmann.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, E-Mail: anzeigen@gassmann.ch  
**Modi di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi  
**ISSN** 1661-1888

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

### Neueintragungen Novelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ALGA GmbH**, in Wegenstetten, CH-400.4.027.591-6, Hauptstrasse 59, 4317 Wegenstetten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 04. 2006. Zweck: Ausführung von Malerarbeiten und Gipsarbeiten jeglicher Art sowie Transporte aller Art; kann Zweigniederlassungen errichten, Unternehmen erwerben sowie sich an solchen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tancredi, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Magden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.; Krasniqi, Blerim, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, in Wegenstetten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.; Krasniqi, Kujtim, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, in Wegenstetten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–. Tagbuch Nr. 4103 vom 05.05.2006 (03369922 / CH-400.4.027.591-6)

■ **Axipro GmbH**, in Killwangen, CH-400.4.027.592-4, Rütenstrasse 10a, 8956 Killwangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Erbringung von Beratungs- und technischen Dienstleistungen in der Informatik und dem Sicherheitsbereich sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Hard- und Software; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen beteiligen, sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundeigentum und Immateriogüterrechte aller Arten erwerben, veräussern, verwalten, be- lasten und entlasten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dietziker, Christa, von Fischbach und Goldingen, in Killwangen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.–; Dietziker, Beat, von Goldingen, in Killwangen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.–. Tagbuch Nr. 4104 vom 05.05.2006 (03369924 / CH-400.4.027.592-4)

■ **BAW Arte Design GmbH**, in Zofingen, CH-400.4.027.593-2, untere Brühlstrasse 21, Bleicheareal West, 4800 Zofingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Gestaltung und Beratung im Bereich von Inneneinrichtungen und in diesem Zusammenhang ferner Handel mit Inneneinrichtungsgegenständen sowie Gegenständen für das Bauhaupt- und Baubewegewerbe; kann sich an Unternehmen beteiligen, solche gründen, erwerben, pachten, finanzieren oder mit solchen fusionieren, Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern sowie Obligationen annehmen und Darlehen aufnehmen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gioia, Fernando, von Kölleken, in Zofingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Gioia-Fehlmann, Ursula, von Kölleken, in Zofingen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–. Tagbuch Nr. 4105 vom 05.05.2006 (03369922 / CH-400.4.027.593-2)

■ **Schifferle & Tütsch GmbH**, in Döttingen, CH-400.4.027.594-8, Arealstrasse 9, 5512 Döttingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Herstellung von Handel mit Möbeln; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten, Liegenschaften, Wertschriften und Lizenzrechte erwerben, verwalten und verkaufen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tütsch, Theodor, von Leibstadt, in Döttingen, Gesellschafter und Geschäftsführer,

mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Schifferle, René, von Döttingen, in Döttingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–. Tagbuch Nr. 4106 vom 05.05.2006 (03369926 / CH-400.4.027.594-8)

■ **TG Import Export GmbH**, in Magden, CH-400.4.027.595-3, Maispracherstrasse 5, 4312 Magden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 04. 2006. Zweck: Import und Export von Fleisch- und Fischwaren sowie deren Erzeugnisse und Handel mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, übernehmen, verwalten und veräußern sowie immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermieten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tancredi, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Magden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Zaccariello, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Laufenburg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–. Tagbuch Nr. 4107 vom 05.05.2006 (03369928 / CH-400.4.027.595-3)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Finlectronica' Finanzgesellschaft für Elektrizitäts-Beteiligungen AG**, in Hauenstein, CH-400.3.909.179-0, Verwaltung von Beteiligungen auf dem Gebiete der Elektrowirtschaft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2002, S. 1). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reichlin, Dr. Kurt, von Schwyz, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Camenzind, Alois, von Gersau, in Brünnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 4108 vom 05.05.2006 (03369930 / CH-400.3.909.179-0)

■ **bfd Vinimport-GmbH**, in Staffelbach, CH-400.4.024.895-7, Import und Verkauf von Spirituosen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 03. 12. 2003, S. 1, Publ. 2011238). Firma neu: **bfd Vinimport-GmbH** in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 09.05.2006 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruno, Davide, italienischer Staatsangehöriger, in Staffelbach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Bruno, Davide, italienischer Staatsangehöriger, in Staffelbach, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: Gesellschaft, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagbuch Nr. 4109 vom 05.05.2006 (03369932 / CH-400.4.024.895-7)

■ **City-Garage AG Wettingen**, in Wettingen, CH-400.3.001.507-3, Garageneinheiten mit Autohandel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 2005, S. 2, Publ. 2688608). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Döbeli, Paul, von Fahrwangen, in Wohlenwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschnagel, Franziska, von Eggewil, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baschnagel, Rolf, von Eggewil, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 4110 vom 05.05.2006 (03369934 / CH-400.3.001.507-3)

■ **Claro Handel Claudia Simone**, in Menziken, CH-400.1.023.874-4, Versand von Handelswaren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2006, S. 2, Publ. 3209860). Firma neu: **Claro Handel Claudia Haas**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haas-Brügger, Claudia, von Ruswil und Willisau, in Menziken, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Simone, Claudia, von Willisau]. Tagbuch Nr. 4111 vom 05.05.2006 (03369936 / CH-400.1.023.874-4)

■ **DATACOMMET GmbH**, in Wettingen, CH-400.4.025.297-9, Verkauf von Kommunikationsanlagen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 05. 04. 2004, S. 1, Publ. 2200082). Statutenänderung

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>
<b>Registre du commerce</b>	
<b>Registro di commercio</b>	
AG 1 FR 5 NE 9 TG 12 ZH 16	
AI 2 GE 6 NW 10 TI 13	
AR 2 GL 7 SG 10 UR 14	
BE 3 GR 7 SH 11 VD 14	
BL 4 JU 8 SO 11 VS 14	
BS 5 LU 8 SZ 12 ZG 15	
<b>Schuldurenfe</b>	<b>21</b>
<b>Appel aux créanciers</b>	
<b>Scioglimento di società</b>	
<b>Abbandonato</b> gekommene Werttitel	<b>23</b>
<b>Titres disparus</b>	
<b>Titoli smarriti</b>	
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>	<b>24</b>
<b>Marchés publics</b>	
<b>Acquisti pubblici</b>	
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>	<b>26</b>
<b>Autres publications légales</b>	
<b>Altre pubblicazioni legali</b>	
<b>Bilanzen</b>	<b>35</b>
<b>Bilans</b>	
<b>Bilanci</b>	
<b>Unternehmenspublikationen</b>	<b>36</b>
<b>Publications d'entreprises</b>	
<b>Pubblicazioni d'impresa</b>	
<b>Index</b>	<b>38</b>
<b>Indice</b>	
<b>Indice</b>	

### Beachten Sie bitte für Ihre Publikationen unsere Redaktionschlusszeiten!

### Zustellung per Post, Fax, E-Mail

Montagsausgabe:	Mittwoch, 14.00 Uhr
Dienstagsausgabe:	Donnerstag, 14.00 Uhr
Mittwochsausgabe:	Freitag, 14.00 Uhr
Donnerstagsausgabe:	Montag, 14.00 Uhr
Freitagsausgabe:	Dienstag, 14.00 Uhr

### Bei Benützung des SHAB-Formulardienstes gilt folgender Redaktionschluss:

Montagsausgabe:	Donnerstag, 12.00 Uhr
Dienstagsausgabe:	Freitag, 12.00 Uhr
Mittwochsausgabe:	Montag, 12.00 Uhr
Donnerstagsausgabe:	Dienstag, 12.00 Uhr
Freitagsausgabe:	Mittwoch, 12.00 Uhr

Wir beraten Sie gerne unter  
**Telefon 031 324 09 92**

schriften: Hackett, Christopher, britischer Staatsangehöriger, in Erkrath (DE), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weimer, Uwe Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4120 vom 05.05.2006  
(03369952 / CH-400.3.011.699-2)

■ **Injecta Druckguss AG**, in Teufenthal AG, CH-400.3.921.085-1, Werkstoffe aller Art, namentlich Aluminium usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2004, S. 2, Publ. 2386100). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mauer, Gerhard, von Rupperswil, in Schöftland, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 4121 vom 05.05.2006  
(03369954 / CH-400.3.921.085-1)

■ **Jmanuel und Evamaria Schenk Stiftung zur Förderung von Musikstudenten im Hinblick auf die Erlangung des Solistikdiploms**, in Zofingen, CH-400.7.017.034-0, Stiftung (SHAB Nr. 121 vom 24. 06. 2005, S. 1, Publ. 2802888). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Locher, Urs, von Arau und Domat/Eins, in Zofingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaugg, Peter, von Trub, in Holziken, Revisionstelle. Tagebuch Nr. 4130 vom 05.05.2006  
(03369956 / CH-400.7.017.034-0)

■ **Kleintierklinik Dr. Bolliger AG**, in Oftringen, CH-400.3.025.341-3, tierärztliche Kleintierpraxis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 19. 04. 2004, S. 1, Publ. 2220376). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dr Balsiger & Partner AG, in Zofingen, Revisionstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hottinger, Hansruedi, von Zofingen und Oftringen, in Zofingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 4122 vom 05.05.2006  
(03369956 / CH-400.7.017.034-0)

■ **KR Decken- und Wandelemente GmbH**, in Muri AG, CH-400.4.019.649-2, Decken- und Wandelemente usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 15. 12. 2003, S. 2, Publ. 2027714). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ryser, Philipp, von Suniswald, in Olberswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4124 vom 05.05.2006  
(03369960 / CH-400.4.019.649-2)

■ **Kuba Freizeitcenter AG, Rheinfelden**, in Rheinfelden, CH-400.3.001.241-8, Betrieb einer Kunsteisbahn und eines Strandbadus usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28. 04. 2005, S. 2, Publ. 2812818). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bock Brunner Partner Treuhand AG, in Wallbach, Revisionstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Taurica Treuhand GmbH, in Kaiserstugt, Revisionstelle. Tagebuch Nr. 4125 vom 05.05.2006  
(03369962 / CH-400.3.001.241-8)

■ **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Dintikon** in Dintikon, CH-400.5.923.105-6, Genossenschaft (SHAB Nr. 205 vom 24. 10. 2003, S. 2, Publ. 1229300). Statutenänderung: 19. 04. 2005, 11. 04. 2006. Firma neu: **Konsumgenossenschaft Dintikon**. Zweck neu: Die Genossenschaft bewirkt in gemeinsamer Selbsthilfe die Versorgung ihrer Mitglieder und der Bevölkerung mit günstigen Konsumgütern sowie Erbringung diesbezüglicher Dienstleistungen in Zusammenarbeit mit der fenaco mit Sitz in Bern; kann Immobilien halten, erwerben, veräussern und verwerten und diese oder die daraus erwirtschafteten Mitteln in erster Linie gemeinschaftliche Interessen zur Verfügung stellen. Haftung/Nachschaftspflicht neu: Persönliche, beschränkte und solidarische Haftung bis höchstens CHF 500.– pro Genossenschaftler [bisher: Persönliche, beschränkte und solidarische Haftung bis höchstens j. f. 3'000.– pro Genossenschaftler]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schipbach, Christina, von Abtwil und Landiswil, in Dintikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 4126 vom 05.05.2006  
(03371102 / CH-400.5.923.105-6)

■ **Mafrut AG**, in Baden, CH-020.3.908.554-4, Handel mit Lebensmitteln, insbesondere mit Früchten und Gemüse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 08. 10. 2004, S. 2, Publ. 2485582). Domizil neu: Rütistrasse 28, 5400 Baden. Tagebuch Nr. 4127 vom 05.05.2006  
(03369964 / CH-020.3.908.554-4)

■ **MFG Licensing GmbH**, in Buchs AG, CH-400.4.026.457-4, Vergabe von Markenlizenzen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 01. 12. 2005, S. 2, Publ. 3129542). Statutenänderung: 5. 05. 2006. Zweck neu: Vergabe von Markenlizenzen innerhalb und ausserhalb der McGregor Fashion Group N.V. in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann alle Tätigkeiten ausüben, die für die Aufrechterhaltung von Markenrechten erforderlich sind. Die Gesellschaft bezeichnet zudem den Kauf sowie die Vermarktung von Marken in der Schweiz und im Ausland; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen beteiligen, solche errichten, erwerben oder finanzieren, Muttergesellschaften und deren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren, für Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereinigungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedweicher Art ob gegen Entgelt oder nicht sowie Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Tagebuch Nr. 4128 vom 05.05.2006  
(03369966 / CH-400.4.026.457-4)

■ **MobileOne GmbH in Liquidation**, in Birr, CH-400.4.022.857-5, Aufbau von Mobilfunknetzen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 2005, S. 3,

Publ. 2633586). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmung der Steuerverwaltungen vorliegen.]

Tagebuch Nr. 4129 vom 05.05.2006  
(03369968 / CH-400.4.022.857-5)

■ **P. Oswald GmbH in Liquidation**, in Frick, CH-400.4.016.180-7, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmens- und EDV-Beratung sowie Handel mit Produkten auf dem Gebiet der Elektronischen Datenverarbeitung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 14. 09. 2005, S. 2, Publ. 3017390). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 28.03.2006 zur Löschung vor Ablauf des Sperrjahrs liegt vor. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmung der Steuerverwaltungen vorliegen.]

Tagebuch Nr. 4130 vom 05.05.2006  
(03369970 / CH-400.4.016.180-7)

■ **Personalfürsorgestiftung der Alru Treuhand- und Verwaltungs-AG**, in Muhen, CH-400.7.003.184-0, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 25. 05. 2004, S. 2, Publ. 2275996). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaugg, Peter, von Trub, in Holziken, Revisionstelle.

Tagebuch Nr. 4131 vom 05.05.2006  
(03369972 / CH-400.7.003.184-0)

■ **Raiffeisenbank Region Zofingen**, in Safenwil, CH-400.5.001.304-3, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 125 vom 30. 06. 2005, S. 2, Publ. 2909896). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meyer, Hans Peter, von Unterkulm und Scherz, in Safenwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehner, Thomas, von Gränichen, in Kolliken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagebuch Nr. 4132 vom 05.05.2006  
(03369974 / CH-400.5.001.304-3)

■ **Sonic Innovations GmbH**, in Lupfig, CH-400.4.023.482-6, Handel mit Högeräten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 2006, S. 2, Publ. 3359952). Statutenänderung: 27. 04. 2006. Stamkkapital neu: CHF 2'000'000.– [bisher: CHF 250'000.–]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: OMNI-SONIC INNOVATIONS ApS, in Kopenhagen (DK), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 250'000.–].

Tagebuch Nr. 4133 vom 05.05.2006  
(03369976 / CH-400.4.023.482-6)

■ **Suissevents GmbH**, in Niederlenz, CH-400.4.020.287-0, Veranstaltungen wie Motoradtreffen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 28. 04. 2003, S. 2, Publ. 966026). Statutenänderung: 25. 04. 2006. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stäuble, Lorenz, von Wil AG, in Frick, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–; Egli, Patrik, von Bäretswil, in Hauenstein, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–; Reimle, Christian, von Baden, in Niederlenz, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Mätre, Guido, von Epauvilliers, in Rotkreuz, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.–; Egli, Patrik, von Bäretswil, in Hauenstein, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–; Stäuble, Lorenz, von Wil AG, in Frick, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–; Strasser, René, von Langnau im Emmental, in Niederlenz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.–; Zaugg, Peter, von Eggwil, in Niederlenz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.– [bisher: in Denishören].

Tagebuch Nr. 4134 vom 05.05.2006  
(03369978 / CH-400.4.020.287-0)

■ **Thales Suisse SA, Succursale Components**, in Klingnau, CH-400.9.025.887-1, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von System für militärische und sicherheitstechnische Anwendungen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 234 vom 01. 12. 2005, S. 2, Publ. 3129568). mit Hauptzws. in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tschol, Willhelm, österreichischer Staatsangehöriger, in Obensingenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Dogern (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalt, Adrian, von Leuggern, in Schinznach-Dorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 4135 vom 05.05.2006  
(03369980 / CH-400.9.025.887-1)

■ **Thoma Partner AG**, in Rohr AG, CH-400.3.020.864-3, Dienstleistungen im Immobilien-Treuhand-Bereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 02. 09. 2005, S. 1, Publ. 3001882). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Edelmann Treuhand + Verwaltungen, in Zurzach, Revisionstelle.

Tagebuch Nr. 4136 vom 05.05.2006  
(03369982 / CH-400.3.020.864-3)

■ **Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Bauwerk-Parkett AG, Wittnau**, in Wittnau, CH-400.3.924.222-3, Handel, Produktion und Verkauf von Fußbodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 04. 2006, S. 1, Publ. 3327280). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 4137 vom 05.05.2006  
(03369984 / CH-400.3.924.222-3)

■ **Brasil-Schweiz Fashion Art Näf**, in Hornussen, CH-400.1.025.390-4, Import und Handel mit in der Schweiz vorwiegend brasilianischen Produkten aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 26. 04. 2004, S. 1, Publ. 2321789). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4138 vom 05.05.2006  
(03369986 / CH-400.1.025.390-4)

Capano, Vito, von Buchs SG und Sevelen, in Teufen AR, Mitglied, mit Einzelunterschrift; von Gunten Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionstelle.

Tagebuch Nr. 446 vom 05.05.2006  
(03370900 / CH-300.3.015.223-8)

## Mutationen

### Mutations

Nuove iscrizioni

■ **Bircher Reglomat AG**, in Speicher, CH-300.9.014.320-1, Herstellung von und Handel mit Mess- und Steuergeräten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 2004, S. 2, Publ. 2104924), mit Hauptstz in: Beringen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Strehle, Otto, von Meiningen, in Hallau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Manfred, von Erlinsbach SO, in Wohlen AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: von Niedererlinsbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

Tagebuch Nr. 447 vom 05.05.2006  
(03370902 / CH-300.9.014.320-1)

■ **Kuhn Sailing Center**, in Gais, CH-300.1.014.668-0, Produktion und Handel mit Segel, Schiffbau, Hochseescharten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 11. 11. 2003, S. 2, Publ. 1254502). Lösungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Romanshorn (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2006, S. 14, Publ. 33494) im Handelsregister von Appenzell Ausserrhoden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 448 vom 05.05.2006  
(03370904 / CH-300.1.014.668-0)

■ **Markus Binder, Rechtsanwalt**, in Herisau, CH-300.1.014.596-1, Advokaturbüro, Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 02. 07. 2003, S. 3, Publ. 1062106). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Binder, Nathalie, von Zürich und Kilchberg ZH, in Herisau, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nater, Sandra, von Kemmental und Bütschwil, in Herisau, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 449 vom 05.05.2006  
(03370906 / CH-300.1.014.596-1)

■ **Schulz Staudinger GmbH**, in Herisau, CH-300.4.015.024-4, Betrieb und Erwerb von Autobahnstationen im In- und Ausland usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 2005, S. 2, Publ. 3121074). Firma neu: **Schulz Staudinger GmbH in Liquidation**. Domizil neu:

Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebaut. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 I REGv sowie Art. 88a IREGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf den Wohnsitz der Geschäftsführer sowie das Domizil angezeigte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schulz, Artur, deutscher Staatsangehöriger, in Neukirch (DE), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 28'000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer); Staudinger, Leo, deutscher Staatsangehöriger, in Damme (DE), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer).

Tagebuch Nr. 450 vom 05.05.2006  
(03370908 / CH-300.4.015.024-4)

■ **Stiftung 'Dorfbild Herisau'**, in Herisau, CH-300.1.021.381-9, Erhaltung und Verschönerung des Dorfbildes Herisau, Stiftung (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 1995, S. 288). Domizil neu: c/o Mogi Ingenieure AG, Bahnhofstrasse 25, 9100 Herisau. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Nyfeler, Walter, von Huitwil, in Herisau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dörfler, Dr Anita, von Degesheim, in St. Gallen, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merz, Dr Hans-Rudolf, von Beinwil am See, in Hensau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niessch, Rosmarie, von St. Gallen und Balgach, in Niederdorf (Teufen AR), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoch, Dr Otto, von Herisau, in Herisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Schindler, Brigitte, von Alt St. Johann, in Zuzwil SG, Mitglied und Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Herisau, Kasinirin); Moggli, Reto, von Ebnet-Kappel, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoch, Dr Otto, von Herisau, in Herisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Signer, Paul, von Hundwil, in Herisau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schoch, René, von Schwellbrunn, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Christof, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied und Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, René, von Schmidbrunn, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Matthias, von Ebnet-Kappel, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christian, von Zürich, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Susanne, von Teufen AR, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Fuchs, Thomas, von Aldorf SH, in Herisau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Simmler, Christof, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 451 vom 05.05.2006  
(03370910 / CH-300.7.012.381-9)

■ **Walker Consulting AG Schweiz**, in Teufen AR, CH-300.4.014.974-0, Erbringen von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09. 03. 2005, S. 3, Publ. 2736720). Lösungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Tägerwilen (SHAB Nr. 69 vom 07. 06. 2006, S. 16, Publ. 33257) im Handelsregister von Appenzell Ausserrhoden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 452 vom 05.05.2006  
(03370912 / CH-300.3.014.974-0)



oder mutierend: Bieri, Rafael, von Grosswangen, in Luzern, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Scheidegger, Robert, von Hütwil, in Gondiswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 770 vom 05.05.2006 (03370604 / CH-053.4.017.044-5)

#### Handelsregisteramt Jura bernois - Seeland

##### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Allianz Suisse, Generalagentur Peter Zuber**, in Biel/Bienne, CH-073.1.013.298-7, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 2002, S. 4, Publ. 773388). Firma neu: **Allianz Suisse Generalagentur Peter Zuber**. Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse. Tagbuch Nr. 1109 vom 05.05.2006 (03370606 / CH-073.1.013.298-7)

■ **Alpha Umwelttechnik AG**, in Nidau, CH-073.3.008.997-8, Planung, Herstellung und Verkauf von Apparaten und Anlagen für die Umwelttechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2006, S. 4, Publ. 3209360). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Perraux, Luc, französischer Staatsangehöriger, in Worb, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Michel, von Onex und Teufen AR, in Troinex, Direktor, mit Einzelunterschrift; Renaud, Olivier, von Bôle, in Neuchâtel, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 1116 vom 05.05.2006 (03370608 / CH-073.3.008.997-8)

■ **Alpha UT Holding AG**, in Nidau, CH-073.3.003.615-4, Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2006, S. 4, Publ. 3209386). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Perraux, Luc, französischer Staatsangehöriger, in Worb, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Michel, von Onex und Teufen AR, in Troinex, Direktor, mit Einzelunterschrift; Renaud, Olivier, von Bôle, in Neuchâtel, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 1110 vom 05.05.2006 (03370610 / CH-073.3.003.615-4)

■ **designsofa.ch AG**, bisher in Köniz, CH-035.3.035.142-9, Herstellung und Handel mit Möbeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08. 06. 2005, S. 3, Publ. 2871978). Statutenänderung: 3.05. 2006, Sitz neu: Sutz-Lattrigen. Domizil neu: Landhausweg 9, 2572 Sutz-Lattrigen. Zweck: Herstellung und Handel mit Möbeln aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und weiterveräußern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 1'000 Namensaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Loges Siegrist, Marlene, von Tamins und Murgenthal, in Liebefeld (Köniz), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zenger, Ulrich, von Habkern, im Herzogenbuchsee, Revisionstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kempf-Grimm, Pascale, von Bürglen UR und Lüscher, in Sutz-Lattrigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ebinger-Bernbach, Doris, von Alberswil, in Dotzigen, Revisionstelle. Tagbuch Nr. 1112 vom 05.05.2006 (03370612 / CH-035.3.035.142-9)

■ **Fritz Krebs & Co. A.G., Filiale Aarberg**, in Aarberg, CH-073.9.001.359-1, Handel mit und Installation von Heizungs- und sanitären Anlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2002, S. 4, Publ. 448808), mit Hauptstz in: Oberhofen am Thunersee. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid-Graf, Verena, von Frutigen, in Steffisburg, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 1113 vom 05.05.2006 (03370614 / CH-073.9.001.359-1)

■ **Generalagentur Martin Wittwer Allianz Suisse**, in Biel/Bienne, CH-073.1.012.668-9, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2006, S. 5, Publ. 3202524). Firma neu: **Allianz Suisse Generalagentur Martin Wittwer**. Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse. Tagbuch Nr. 1114 vom 05.05.2006 (03370616 / CH-073.1.012.668-9)

■ **Hôtel Elite Bienne SA**, in Biel/Bienne, CH-073.3.004.986-7, exploitation de l'hôtel et du restaurant Elite, société anonyme (POSC Nr. 133 du 13. 07. 1993, p. 3645). Nouvelle raison sociale: **Hôtel Elite Bienne SA en liq.** La société est dissoute par décision de l'Assemblée générale extraordinaire du 02.05.2006. Inscription ou modification de personne: Bondolfi, Jean-Claude, de Poschiavo, à Nods, administrateur et liquidateur, avec signature individuelle [précédemment: à Bienne, administrateur]. Journal no 1119 du 05.05.2006 (03370654 / CH-073.3.004.986-7)

■ **Notz Plastics AG**, in Biel/Bienne, CH-073.3.005.191-9, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffen und andern chemischen Erzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2005, S. 4, Publ. 2795388). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leutwiler, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forrer, Thomas, von Alt St. Johann, in Seengen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Lostorf]. Tagbuch Nr. 1115 vom 05.05.2006 (03370618 / CH-073.3.005.191-9)

■ **OTV Suisse SA**, in Nidau, CH-073.3.011.843-5, Planung, Herstellung und Verkauf von Apparaten und Anlagen der Umwelttechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2006, S. 5, Publ. 3209414). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mäder, Thomas, von Mühlberg, in Safnern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Perraux, Luc, französischer Staatsangehöriger, in Worb, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Michel, von Onex und Teufen AR, in Troinex, Direktor, mit Einzelunterschrift; Renaud, Olivier, von Bôle, in Neuchâtel, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 1116 vom 05.05.2006 (03370620 / CH-073.3.011.843-5)

■ **Troppus AG, EDV-Support**, in Ipsach, CH-073.3.004.412-6, EDV-Support, Unterhalt von Hard- und Software, Schulung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 07. 10. 1997, S. 7317). Statutenänderung: 5. 05. 2006. Rechtsform neu: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Umwandlung: Die Gesellschaft wird gemäss Umwandlungsplan vom 05.05.2006 und Zwischenbilanz per 06.01.2006 mit Aktiven von CHF 357'465.24 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 251'888.77 in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Der einzige Aktionär erhält eine zu 50% liberierte Stammeinlage zu CHF 100'000.-. Firma neu: **Troppus GmbH, EDV-Support**. Stammkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Aktienkapital: CHF 100'000.--]. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wandfluh, Adolf, von Kandergrund, in Frutigen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wandfluh, Schmid, Therese, von Kandergrund, in Frutigen, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift. Wandfluh, Daniel, von Kandergrund, in Frutigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; KLOSSNER TREUHAND, in Frutigen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 851 vom 05.05.2006 (03370662 / CH-092.3.007.633-0)

■ **Troppus AG, EDV-Support**, in Ipsach, CH-073.3.004.412-6, EDV-Support, Unterhalt von Hard- und Software, Schulung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 07. 10. 1997, S. 7317). Statutenänderung: 5. 05. 2006. Rechtsform neu: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Umwandlung: Die Gesellschaft wird gemäss Umwandlungsplan vom 05.05.2006 und Zwischenbilanz per 06.01.2006 mit Aktiven von CHF 357'465.24 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 251'888.77 in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Der einzige Aktionär erhält eine zu 50% liberierte Stammeinlage zu CHF 100'000.-. Firma neu: **Troppus GmbH, EDV-Support**. Stammkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Aktienkapital: CHF 100'000.--]. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wandfluh, Adolf, von Kandergrund, in Frutigen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wandfluh, Schmid, Therese, von Kandergrund, in Frutigen, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift. Wandfluh, Daniel, von Kandergrund, in Frutigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; KLOSSNER TREUHAND, in Frutigen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 851 vom 05.05.2006 (03370662 / CH-092.3.007.633-0)

Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namensaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage mit Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 3.5.2006 mit Uebnahmobilanz per 31.12.2005 von der Handelsregister eingetragen gewesen Einzelfirma Ad. Wandfluh, in Frutigen (CH-092.1.007.871-1), sämtliche Aktiva von CHF 710'948.-- und sämtliches Fremdkapital von CHF 91'561. -- zum Preis von CHF 619'387. --, wofür 200 voll liberierte Namensaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden und dem Sacheinlage einer Forderung von CHF 419'387. -- in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wandfluh, Adolf, von Kandergrund, in Frutigen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wandfluh, Schmid, Therese, von Kandergrund, in Frutigen, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift. Wandfluh, Daniel, von Kandergrund, in Frutigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; KLOSSNER TREUHAND, in Frutigen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 851 vom 05.05.2006 (03370662 / CH-092.3.007.633-0)

##### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Ghelma AG Spezialtiefbau**, in Meiringen, CH-092.3.016.877-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 2004, S. 4, Publ. 2588556). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nitag Treuhand und Unternehmensberatung AG, in Biel BE, Revisionstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egger Thierry, von Lenk, in Ipsach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.-- [bisher: in Jems, Mitglied]. Tagbuch Nr. 1117 vom 05.05.2006 (03370652 / CH-073.3.004.412-6)

##### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **PE Art Technologie G. Nicoletti**, in Nidau, CH-073.1.006.608-5, Büroautomation, Einzelfirma (SHAB Nr. 184 vom 25. 09. 1997, S. 7047). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 1118 vom 05.05.2006 (03370652 / CH-073.1.006.608-5)

##### Handelsregisteramt Berner Oberland

##### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Import Optik Interlaken**, in Interlaken, CH-092.3.017.676-3, Höheweg 24, 3800 Interlaken, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 2. 05. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt den Betrieb eines Optikfachgeschäfts mit Brillen und Kontaktlinsen einschliesslich deren Anpassung, Vorname von Brillenglasbestimmungen und Erbringen jeglicher Dienstleistung in der Augenoptik, Import von allen augenoptisch spezifischen Produkten sowie Handel mit optischen und optoelektronischen Artikeln. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft in irgendeinem Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, veräußern, belasten, überheben, verwahren, vermieten und vermitteilen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namensaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag und separaten Verzeichnis, beide vom 02.05.2006, Betriebeinrichtungsgegenstände zum Preis von CHF 100'000.--, wofür 100 voll liberierte Namensaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief, Telefax, oder E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bartlomei, Thomas, von Kappel SO und Münchenbuchsee, in Kappel SO, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bartlomei, Christa, von Kappel SO und Münchenbuchsee, in Kappel SO, mit Einzelunterschrift; Wirtschafts-Treuhand AG, in Basel, Revisionstelle. Tagbuch Nr. 853 vom 05.05.2006 (03370668 / CH-092.3.006.651-6)

■ **Jungfraubahn AG**, in Interlaken, CH-092.3.006.651-4, Betrieb einer Zahnradbahn von der kleinen Scheidegg zum Jungfraujoch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2004, S. 4, Publ. 2385542). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlunegger, Hans Dr., von Grindelwald, in Grindelwald, Mitglied und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Gabriel, von Melchnau, in Bönigen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauper, Jürg, von Seedorf BE, in Spiez, Mitglied des Verwaltungsrates und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2]; Roth, Gabriel, von Melchnau, in Bönigen, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 853 vom 05.05.2006 (03370668 / CH-092.3.006.651-6)

■ **Meier AG Thun**, in Thun, CH-092.3.003.519-7, Handel mit Garagen-, Industrie- und Sicherheitstoren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 2006, S. 4, Publ. 2363132). Statutänderung: 20. 04. 2006. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Visa Treuhand- und Revisions AG, in Bolligen, Revisionstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keel Treuhad AG, in Bolligen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 853 vom 05.05.2006 (03370668 / CH-092.3.003.519-7)

■ **Miet- und Testcenter Engstigenalp GmbH**, in Adelboden, CH-092.4.016.789-6, Zurverfügungstellen u. Testen von Sportartikeln usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 2004, S. 4, Publ. 2486800). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hart-Städler, Monika, von Kandersteg, in Shann el Sheik (EG), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: in Adelboden]. Tagbuch Nr. 856 vom 05.05.2006 (03370672 / CH-092.4.016.789-6)

■ **Philippe Aellig Bäckerei-Konditorei-Dorfladen**, in Reichenbach im Kandertal, CH-092.1.017.677-7, Dorfstrasse, 3723 Kiental, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Bäckerei und Konditorei sowie eines Verkaufsladens für Lebensmittel und weitere Waren. Setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma Konrad Aellig, in Kiental (Reichenbach im Kandertal), fort, Eingetragene Personen: Aellig, Philipp, von Adelboden, in Kiental (Reichenbach im Kandertal), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 850 vom 05.05.2006 (03370658 / CH-092.3.017.676-3)

■ **Wandfluh Eisenhandlung AG**, in Frutigen, CH-092.3.017.633-0, Kanderstrasse 29, 3714 Frutigen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 3. 05. 2006. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren und Geräten aller Art, insbesondere aber mit Eisenwaren und Haushaltsgegenständen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslands beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten, vermieten oder weiterveräußern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den

mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2]; Roth, Gabriel, von Melchnau, in Bönigen, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 858 vom 05.05.2006 (03370676 / CH-092.3.008.282-8)

##### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Ad. Wandfluh**, in Frutigen, CH-092.1.007.871-1, Eisenwaren und Haushaltartikel, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 1989, S. 510). Sämtliche Aktiven und sämtliche Passiven sind an die Wandfluh Eisenhandlung AG, in Frutigen, übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagbuch Nr. 859 vom 05.05.2006 (03370678 / CH-092.1.007.871-1)

■ **Konrad Aellig**, in Reichenbach im Kandertal, CH-092.1.002.609-8, Bäckerei, Konditorei und Lebensmittel, Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 30. 05. 1980, S. 1834). Firma infolge Geschäftsbürgschaft erloschen. Tagbuch Nr. 860 vom 05.05.2006 (03370680 / CH-092.1.002.609-8)

■ **Nova Verwaltungs AG in Liquidation**, in Utendorf, CH-092.3.001.511-2, Erstellen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 2004, S. 4, Publ. 2103804). Mit Verfügung vom 17. Februar 2004 des Ge richtspräsidenten 4 als Konkursrichter des Gerichtskreises X Thun wurde das mangels Aktiven eingestellte Konkursverfahren nach Fristablauf geschlossen. Die Gesellschaft wird in Awendung von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Antes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 861 vom 05.05.2006 (03370682 / CH-092.3.001.511-2)

■ **RPG, Walter Ramseyer**, in Matten bei Interlaken, CH-092.1.005.846-6, Planungsbüro für Architektur und Grafik, Einzelfirma (SHAB Nr. 112 vom 17. 05. 1988, S. 2017). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 862 vom 05.05.2006 (03370684 / CH-092.1.005.846-6)

■ **Treuhald Reichen**, in Thun, CH-092.1.005.920-9, Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 24. 06. 1996, S. 5732). Die Firma ist aufgrund Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 863 vom 05.05.2006 (03370686 / CH-092.1.005.920-9)

##### BL

##### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Allpack Group Management AG (Allpack Group Management SA) (Allpack Group Management Ltd.)**, in Reinach BL, CH-280.3.009.663-6, Pfeifferstrasse 45, 4153 Reinach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 4. 05. 2006. Zweck: Erbringung von Management-Dienstleistungen und konzerninterne Finanzierungen zu Gunsten von Gesellschaften der Allpack-Gruppe sowie Vermietung von Maschinen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namensaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung eine Thermoformer-Blinsmaschine Typ UPS 1030 ET oder ähnlich zum Preis von maximal CHF 962'000.-- sowie eine Kartoniernmaschine Typ C 2155 oder ähnlich zum Preis von maximal CHF 632'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Scheitlin-Tresch, Robert, von St. Gallen, in Oberwil BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hattbauer, Erwin, von Basel, in Pfeiffer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Röthlisberger AG, in Bern, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2141 vom 05.05.2006 (03369890 / CH-280.3.009.663-6)

##### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Allpack Group AG**, in Reinach BL, CH-280.3.000.027-4, Materialmassige Vorbereitung und Durchführung von klinischen Studien sowie Lohnverpackung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 12. 2005, S. 5, Publ. 3174766). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Boeglin, Gilles, französischer Staatsangehöriger, in Buschwiller (FR), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dürst, Peter, von Frick, in Münchenstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2142 vom 05.05.2006 (03369892 / CH-280.3.000.027-4)

■ **BBF Entertainment AG**, in Reinach BL, CH-280.3.008.107-6, Führung von Gastronomie- und Unterhaltungsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 06. 01. 2006, S. 4, Publ. 3181158). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bone, Jean Denis, von Erschwil, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Benbella, Samy, von Schaffhausen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2143 vom 05.05.2006 (03369894 / CH-280.3.008.107-6)

■ **Bodemar GmbH** in Pratteln, CH-280.4.004.723-8, Legen von Bodenbelägen aus Textil, Holz oder anderen Materialien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom

23.09.2002, S. 3). Firma neu: **Bodemar GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 26.04.2006 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 2144 vom 05.05.2006  
(03369896 / CH-280.4.004.723-8)

■ **Buser Transporte AG**, in Gelterkinden, CH-280.2.910.658-8, Ausführung von Transporten aller Art, insbesondere von Warentransporten, Umzügen und Einlagerungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2006, S. 4, Publ. 3317556). Zweigniederlassung neu: Rheinfelden (HR AG).  
Tagebuch Nr. 2145 vom 05.05.2006  
(03369898 / CH-280.2.910.658-8)

■ **Dy-Fit GmbH**, in Altschwil, CH-280.4.008.363-4, Förderung gesundheitlicher und sportlicher Aktivität durch Schulung im Bereich von Fitness-, Kraft-, Ausdauer- und Bodytraining, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2005, S. 4, Publ. 2701966). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüßt.  
Tagebuch Nr. 2146 vom 05.05.2006  
(03369900 / CH-280.4.008.363-4)

■ **Generalagentur Markus Burgunder, Allianz Suisse**, in Füllinsdorf, CH-280.1.005.151-8, Führen der Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2005, S. 5, Publ. 2719676). Firma neu: **Allianz Suisse Generalagentur Markus Burgunder**. Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse.  
Tagebuch Nr. 2147 vom 05.05.2006  
(03369902 / CH-280.1.005.151-8)

■ **Caff Emme 4 GmbH**, in Reinach BL, CH-280.4.001.539-2, Handel mit Kaffeemaschinen, Kaffee, Getränken, Gastrozubehör und Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 4). Firma neu: **Il Caffè Emme 4 GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 04.05.2006 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 2148 vom 05.05.2006  
(03369904 / CH-280.4.001.539-2)

■ **Intraform GmbH**, in Muttenz, CH-280.4.000.728-1, Erbringung von Dienstleistungen im Informatik-Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2005, S. 4, Publ. 2808320). Domizil neu: Holderstadelweg 23, 4132 Muttenz.  
Tagebuch Nr. 2149 vom 05.05.2006  
(03369906 / CH-280.4.000.728-1)

■ **K Services GmbH**, in Zwingen, CH-280.4.008.321-7, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere im Bereich Logistik, Informatik und Verarbeitungstechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2005, S. 5, Publ. 2678548). Domizil neu: Schlossgasse 4, 4222 Zwingen.  
Tagebuch Nr. 2150 vom 05.05.2006  
(03369908 / CH-280.4.008.321-7)

■ **M&H Informatics Holding AG**, in Allschwil, CH-270.4.000.322-1, Halten von Beteiligungen an Unternehmen im Bereich der Entwicklung, der Herstellung, des Vertriebs und des Verkaufs von Computer-Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2005, S. 6, Publ. 2678712). Domizil neu: Gewerbestrasse 25, Innovationszentrum-Nordwestschweiz, 4123 Aeschwil.  
Tagebuch Nr. 2151 vom 05.05.2006  
(03369910 / CH-270.4.000.322-1)

■ **Martina Gerüst- und Fensterbau GmbH**, in Pratteln, CH-280.4.005.561-3, Führung eines Geschäfts für die Montage und Demontage von Bauterüsten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 23.06.2003, S. 6). Statutenänderung: 3.05.2006. Firma neu: **Martina Gerüst- und Fensterbau GmbH**. Domizil neu: Rührbergweg 7, 4133 Pratteln. Zweck neu: Führung eines Geschäfts für die Montage und Demontage von Bauterüsten sowie Fensterbau. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen erwerben und sich an solchen beteiligen.  
Tagebuch Nr. 2152 vom 05.05.2006  
(03369912 / CH-280.4.005.561-3)

■ **Orior Menu AG**, in Böckten, CH-280.3.914.915-3, Herstellung von und Handel mit Nahrungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2005, S. 4, Publ. 2974302). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der 'Le Croustillons SA', in Bevaix (CH-645.1.002.676-1), gemäss Fusionvertrag vom 26.04.2006 und Bilanz per 31.12.2005. Aktiven von CHF 3'506'719.24 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 3'589'555.05, d.h. ein Passivüberschuss von CHF 82'835.51, gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Die übernehmende Gesellschaft verfügt gemäss Bestätigung des besonders befähigten Revisors über frei verwendbares Eigenkapital im Umfang des Kapitalverlustes und der Überschuldung. Da diesen Aktiönen sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften halten, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.  
Tagebuch Nr. 2153 vom 05.05.2006  
(03369888 / CH-280.3.914.915-3)

■ **PAD Saavance JENZER & Co.**, in Arlesheim, CH-280.2.006.898-9, Original thailändischer Partyservice und Durchführung von Kochkursen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30.06.2005, S. 6, Publ. 2908544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Chuchyounou, Wisit, thailändischer Staatsangehöriger, in Kaiserstugt, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blätter Chimplee, Varousiri, von Hergiswil NW, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2154 vom 05.05.2006  
(03369914 / CH-280.2.006.898-9)

■ **Personalvorsorgestiftung der Firma Bacher AG**, in Reinach BL, CH-280.7.911.698-9, Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und in besonderen

Notlagen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre Angehörigen und Hinterlassenen, Stiftung (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2005, S. 4, Publ. 3111128). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arthaber, Josef, von Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung], Grob, Bruno, von Grossdietwil, in Wohlen AG, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 2155 vom 05.05.2006  
(03369916 / CH-280.7.911.698-9)

■ **Taba-Tinga GmbH in Liquidation**, in Muttenz, CH-280.4.918.754-5, Führung von Restaurants, Bars und Diskotheken sowie Vermarktung des Taba-Tinga Konzepts, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2006, S. 5, Publ. 3317552). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Arlesheim vom 04.05.2006 mangels Aktiven eingestellt.  
Tagebuch Nr. 2156 vom 05.05.2006  
(03369918 / CH-280.4.918.754-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 226 vom 21.11.2002, S. 3, publizierten TB-Entrags Nr. 4838 vom 15.11.2002. **Top Sign GmbH**, in Oberwil BL, CH-280.4.006.011-9, Import und Export von Farben, Lacken, Textilien und entsprechendem Zubehör, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2002, S. 3). Domizil neu: Kerngartestrasse 6, 4104 Oberwil.  
Tagebuch Nr. 2157 vom 05.05.2006  
(03369920 / CH-280.4.006.011-9)

## BS

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Barachino Tiziano Architektur**, in Basel, CH-270.1.014.381-4, Webergasse 35, 4058 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Architektur-, Grafikdesign- und Designbüros. Eingetragene Personen: Barachino, Tiziano, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2897 vom 05.05.2006  
(03369840 / CH-270.1.014.381-4)

■ **Lachheb & Said Trans**, in Basel, CH-270.2.012.311-8, Markgräflerstr. 31, 4057 Basel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 2.05.2006. Zweck: Ausführung von Warentransporten aller Art. Eingetragene Personen: Lachheb, Fathi, französischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Said, Mohamed, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Louis (FR), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2898 vom 05.05.2006  
(03369842 / CH-270.2.012.311-8)

■ **Luxus Reinigungen Selcuk Koyuncu**, in Basel, CH-270.1.014.382-2, Markgräflerstr. 82, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Reinigungsarbeiten aller Art. Eingetragene Personen: Koyuncu, Selcuk, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2899 vom 05.05.2006  
(03369844 / CH-270.1.014.382-2)

■ **Salon Haarmone Suzan Rüschi**, in Basel, CH-270.1.014.383-8, Wanderstr. 45, 4054 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Coiffeurgeschäfts sowie Anbieten von Manicure und Pedicure. Eingetragene Personen: Rüschi, Suzan, türkische Staatsangehörige, in Münchenstein, Inhaberin, mit Einzelunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koczala, Mark Leonard, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brüssel (BE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2900 vom 05.05.2006  
(03369846 / CH-270.1.014.383-8)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Bäumlihof-Markt GmbH in Liq.**, in Basel, CH-270.4.013.907-0, Lebensmittel usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 10.03.2006, S. 5, Publ. 3281596). Statutenänderung: 4.05.2006. Domizil neu: Wettsteinplatz 8, 4058 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Contay, Fadima, türkische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafter, Geschäftsführerin und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 1000; Enbas, Ali, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (DE), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Akcay, Kamil, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000. –

Tagebuch Nr. 2901 vom 05.05.2006  
(03369848 / CH-270.4.013.907-0)

■ **C. Ernst Consulting (CEC)**, in Basel, CH-270.1.010.803-2, Informationsmanagement usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 05.11.1998, S. 7562). Domizil neu: Hegenheimerstr. 14, 4055 Basel.  
Tagebuch Nr. 2902 vom 05.05.2006  
(03369850 / CH-270.1.010.803-2)

■ **centervision AG**, in Basel, CH-270.3.013.368-0, Betätigungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 08.07.2005, S. 5, Publ. 2923428). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Confindustria Audit AG, in Birsfelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2903 vom 05.05.2006  
(03369852 / CH-270.3.013.368-0)

■ **OIREX Handels AG**, in Basel, CH-270.3.004.117-3, Filme sowie Dienstleistungen im Medienbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 20.06.1997, S. 4289). Statutenänderung: 27.04.2006. Firma neu: **LA CREE SA** (Übersetzung der Firma neu: **(LA CREE AG) (LA CREE Ltd.)**). Zweck neu: Import und Handel mit Weinen sowie Produktion, Finanzierung und Vertrieb von Filmen und Dienstleistungen im Medienbereich. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, verwalten und veräußern sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern.

Tagebuch Nr. 2904 vom 05.05.2006  
(03369854 / CH-270.3.004.117-3)

■ **Pensionskasse Huntsman (Switzerland)**, in Basel, CH-270.7.002.742-9, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 09.09.2005, S. 6, Publ. 3289760). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter, Ulrich, von Aarberg, in Aarberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2913 vom 05.05.2006  
(03369870 / CH-270.7.002.742-9)

■ **ECDL Switzerland AG**, in Basel, CH-270.3.012.044-4, internationale Standards in der Aus- und Weiterbildung in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2006, S. 5, Publ. 3310728). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Dr. Konrad Emil Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Lang, Dr. Konrad, Delegierter des Verwaltungsrates]; Hottinger, Peter, von Herrliberg, in Herrliberg, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift [bisher: Hottinger, Peter, von Herrliberg, in Herrliberg, Delegierter des Verwaltungsrates]; Büttler, Prof. Dr. Monika, von Steinmauer und Auw, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Langenberger, Christiane, von Auboranges, in Roman-sur-Morges, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Langenberger, Christiane, von Auboranges, in Roman-sur-Morges, Delegierter des Verwaltungsrates]; Deloite AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2914 vom 05.05.2006  
(03369872 / CH-660.0.382.978-0)

■ **Snack-Attack GmbH in Liquidation**, in Basel, CH-270.4.001.271-4, Selbstbedienungsrestaurant usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2006, S. 6, Publ. 3257184). Das Zivilgericht Basel-Stadt hat am 14.03.2006 den Konkurs über die Gesellschaft mängel Aktiven eingestellt. Das Verfahren ist geschlossen worden.  
Tagebuch Nr. 2915 vom 05.05.2006  
(03369874 / CH-270.4.001.271-4)

■ **Société auxiliaire de l'Eglise française de Bâle**, in Basel, CH-270.4.012.000.199-7, Verein (SHAB Nr. 156 vom 18.08.2003, S. 5, Publ. 1133400). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bar, Michael, israelischer Staatsangehöriger, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2905 vom 05.05.2006  
(03369856 / CH-270.4.012.000.199-7)

■ **Fürsorgestiftung der Trans-Splitt AG**, in Basel, CH-270.7.000.870-6, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2005, S. 6, Publ. 2848968). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inter Regio Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2906 vom 05.05.2006  
(03369858 / CH-270.7.000.870-6)

■ **G+P Invest AG**, in Basel, CH-270.2.017.180-7, Stiftung (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2005, S. 4, Publ. 3055054). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter, Rudolf, von Lostorf, in Fullingen, Regio Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haberthür, Andrea, von Basel und Oberkulm, in Flüh, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Peter, Rudolf, von Lostorf, in Fullingen, Regio Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 2907 vom 05.05.2006  
(03369860 / CH-270.2.017.180-7)

■ **Hugenschmidt & Partner**, in Basel, CH-270.2.002.569-8, Planungsbüro für Architektur usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2001, S. 2844). Firma neu: **Hugenschmidt & Partner in Liquidation**. Das Zivilgericht Basel-Stadt hat am 04.05.2006 über die Gesellschaft den Konkurs erkannt. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 2908 vom 05.05.2006  
(03369862 / CH-270.2.002.569-8)

■ **Johnson Controls AG**, in Basel, CH-270.3.012.679-7, Dienstleistungen, insbesondere im Bereich des Facility Managements usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30.12.2005, S. 7, Publ. 3173782). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Powell, Matthew, britischer Staatsangehöriger, in Etterbeek (BE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2909 vom 05.05.2006  
(03369864 / CH-270.3.012.679-7)

■ **Jubiläumsstiftung der Basler Gesellschaft für Personal-Management (BGP)**, in Basel, CH-270.7.001.221-8, Dienstleistungen, insbesondere im Bereich des Facility Management usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 5, Publ. 746368). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aeberhard, Heidi, von Luzern, in Allschwil, Mitglied des Stiftungsrates und Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abrecht, Stefan, von Lengnau BE, in Arlesheim, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaub, Christoph, von Basel, in Arlesheim, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Stiftungsrates]; Frei, Alexander, von Basel, in Hertenstein, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2910 vom 05.05.2006  
(03369866 / CH-270.7.001.221-8)

■ **Moving Pictures NR**, in Basel, CH-270.3.004.117-3, Filme sowie Dienstleistungen im Medienbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 20.06.1997, S. 4289). Statutenänderung: 27.04.2006. Firma neu: **(LA CREE AG) (LA CREE Ltd.)**. Zweck neu: Import und Handel mit Weinen sowie Produktion, Finanzierung und Vertrieb von Filmen und Dienstleistungen im Medienbereich. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, verwalten und veräußern sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern.

Tagebuch Nr. 2911 vom 05.05.2006  
(03369868 / CH-270.3.004.117-3)

■ **OIREX Handels AG**, in Basel, CH-270.3.012.927-8, professionelle Licht- und Audioanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2006, S. 4, Publ. 3289760). Firma neu: **OIREX Handels AG in Liquidation**. Das Zivilgericht Basel-Stadt hat am 04.05.2006 über die Gesellschaft den Konkurs erkannt. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 2912 vom 05.05.2006  
(03369869 / CH-270.3.012.927-8)

■ **Pensionskasse Huntsman (Switzerland)**, in Basel, CH-270.7.002.742-9, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 09.09.2005, S. 6, Publ. 3289760). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter, Ulrich, von Aarberg, in Aarberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2913 vom 05.05.2006  
(03369870 / CH-270.7.002.742-9)

■ **Bini Nettoyages Sàrl**, à Cottens (FR), Route de Belmont 126, CH-217-355550-0. Nouvelle société à responsabilité limitée. Status du 03.05.2006. But: exploitation d'établissements publics, tels que cafés, restaurants, hôtels, dancing's, bars, ainsi que le commerce de produits alimentaires. Capital social: CHF 20'000.–, entièrement libéré. Associés: Atac Ali Riza, de Villars-sur-Gläne, à Fribourg, avec une part de CHF 10'000.–, et Demirbas Cemal, de Turquie, à La Chaux-de-Fonds, avec une part de CHF 10'000.–. Gérants: les associés Atac Ali Riza und Demirbas Cemal, tous deux avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 2147 vom 05.05.2006  
(03370918 / CH-217-3.535.550-0)

■ **Bini Nettoyages Sàrl**, à Cottens (FR), Route de Belmont 126, CH-217-3555542-9. Nouvelle société à responsabilité limitée. Status du 26.04.2006. But: exploitation d'une entreprise de nettoyage en tous genres et de conciergerie. Capital social: CHF 20'000.–, libéré à concurrence de CHF 10'000.– par apports. Apports en nature: Selon contrat du 26.04.2006. Burim Zogaj fait apport à la société de divers matériels, machines et outils, selon in-

## FR

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **AliCem Sàrl**, à Fribourg, Rue de Romont 1, CH-217-3555550-0. Nouvelle société à responsabilité limitée. Status du 03.05.2006. But: exploitation d'établissements publics, tels que cafés, restaurants, hôtels, dancing's, bars, ainsi que le commerce de produits alimentaires. Capital social: CHF 20'000.–, entièrement libéré. Associés: Atac Ali Riza, de Villars-sur-Gläne, à Fribourg, avec une part de CHF 10'000.–, et Demirbas Cemal, de Turquie, à La Chaux-de-Fonds, avec une part de CHF 10'000.–. Gérants: les associés Atac Ali Riza und Demirbas Cemal, tous deux avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 2147 vom 05.05.2006  
(03370918 / CH-217-3.535.550-0)

■ **Bini Nettoyages Sàrl**, à Cottens (FR), Route de Belmont 126, CH-217-3555542-9. Nouvelle société à responsabilité limitée. Status du 26.04.2006. But: exploitation d'une entreprise de nettoyage en tous genres et de conciergerie. Capital social: CHF 20'000.–, libéré à concurrence de CHF 10'000.– par apports. Apports en nature: Selon contrat du 26.04.2006. Burim Zogaj fait apport à la société de divers matériels, machines et outils, selon in-

ventaire au 26.04.2006, pour un montant de CHF 12'430.–, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 10'000.– à la libération du capital social, le solde de CHF 2'430.– correspond à une créance en faveur de l'apporteur. Associés: Zogaj Burim, du Kosovo, à Cottens (FR), avec une part de CHF 19'000.–, et Zogaj Burbuke, du Kosovo, à Cottens (FR), avec une part de CHF 1'000.–, sans signature. Gérant: l'associé Zogaj Burim avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 2148 du 05.05.2006 (03370920 / CH-217.3.535.542-9)

**■ Café-Restaurant 'La Pinte' Sàrl,** à Farvagny, Route de Fribourg 6, CH-217-353556-3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28.04.2006. But: exploitation d'établissements publics, notamment le Café-Restaurant 'La Pinte', à Farvagny. Capital social: CHF 20'000.–, entièrement libéré par apports. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 28.04.2006, Delphine Rolle fait apport à la société de divers matériels, vaisselles, meubles de bureau et outillage selon inventaire au 28.04.2006 pour un montant de CHF 33'300.–, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.– à la libération du capital social, le solde de CHF 13'300.– correspond à une créance en faveur de l'apporteur. Associés: Rolle Delphine, de Farvagny; à Farvagny, avec une part de CHF 16'000.–, Privat Olivier, de Sorens, à Crissier, avec une part de CHF 2'000.–, sans signature, Rolle Maurice, de Farvagny, à Farvagny, avec une part de CHF 2'000.–, sans signature. Gérante: l'associée Rolle Delphine avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 2149 du 05.05.2006 (03370922 / CH-217.3.535.556-3)

**■ COLSUS HOLDING SA,** à Fribourg, Boulevard de Pérolles 55, c/o Fiducisconsult SA, CH-217-353554-8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27.04.2006. But: acquérir et gérer des participations dans toutes affaires commerciales, financières et immobilières, ainsi que toutes opérations qui sont de nature à développer le but ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Capital-actions: CHF 300'000.–, entièrement libéré, divisé en 300 actions de CHF 1'000.–, au porteur. Reprise de biens envisagée: La société envisage de reprendre de la société Condipart S.A., à Fribourg, 160 actions de CHF 100.–, nominatives de classe A, qu'elle détient de la société RETTEIL S.A., à Fribourg, pour un montant maximum de CHF 1'200'000.–. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC. Administration: Poupon Bernard, de France, à Territet-Veytaux, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: ORFA - Organe de Révision des Fiduciaires Associées S.A., à Martigny. Journal no 2150 du 05.05.2006 (03370924 / CH-217.3.535.540-8)

**■ e-formatic, Petrucci et Petitpierre,** à Fribourg, Route des Arsenaux 41, CH-217-353548-4. Société en nom collectif qui accommence le 23.12.2002. But: cours informatiques. Associés: Petitpierre Vincent, de Couvet, à Marly, et Petrucci Antonio, d'Italie, à Marly, tous deux avec signature individuelle. Journal no 2151 du 05.05.2006 (03370926 / CH-217.3.535.484-4)

**■ Intertours & MG Sàrl,** à Kerzers, Oelegasse 78, c/o Gezin Krasniqi, CH-217-3535504-3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 25.04.2006. But: exploitation d'une agence de voyage. Capital social: CHF 20'000.–, entièrement libéré. Associés: Ahmeti Milatin, d'Ex-Yugoslavie, à Saint-Julien-en-Genevois (F), avec une part de CHF 1'000.–, et Krasniqi Gezim, de Serbie-Monténégro, à Kerzers, avec une part de CHF 19'000.–. Gérants: les associés Ahmeti Milatin et Krasniqi Gezim, tous deux avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 2152 du 05.05.2006 (03370928 / CH-217.3.535.504-3)

**■ Liesen Produktion AG Kerzers-Schweiz,** in Kerzers, Gerbeckerstrasse 8, c/o Nomina AG, CH-217-3535558-7. Neue Aktiengesellschaft. Statut von 13.04.2006. Zweck: Baustoffe aller Art, insbesondere bituminöse Strassenbaustoffe, herzustellen, zu vertrieben und damit zu handeln. Ihre geschäftliche Tätigkeit ist primär in der Schweiz. Aktienkapital: CHF 250'000.–, voll liberte, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: Mitteilung an die Aktionäre: schriftlich. SHB. Verwaltungsrat: Liesen Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in Lingen (D), Präsident; Lanz Urs, von Eriswil, in Studen, Verwaltungsratsmitglied; Löffel Fritz, von Mütschemberg, in Kerzers, Verwaltungsratsmitglied; alle drei mit Kollektivverschreitung zu zweien. Revisionsstelle: ReConcept Wirtschaftsberatung AG, in Bern. Tagbuch Nr. 2153 vom 05.05.2006 (03370930 / CH-217.3.535.558-7)

**■ Prata Constructions S.à.r.l.**, à Estavayer-le-Lac, Rue des Granges 2, c/o Paulo Alexandre Prata Oliveira et Manuela Celeste Freitas Coelho, CH-217-3535554-2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03.05.2006. But: exploitation d'une entreprise de maçonnerie et divers travaux du bâtiment. Capital social: CHF 20'000.–, entièrement libéré. Associés: Freitas Coelho Manuela, du Portugal, à Estavayer-le-Lac, avec une part de CHF 10'000.–, Prata Oliveira Paulo Alexandre, du Portugal, à Estavayer-le-Lac, avec une part de CHF 10'000.–. Gérants: les associés Freitas Coelho Manuela Celeste et Prata Oliveira Paulo Alexandre, tous deux avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 2154 du 05.05.2006 (03370932 / CH-217.3.535.554-2)

**■ RLD CARROSSERIE, RODOLFO LIACI,** à Murten, Route de Fribourg 110a, CH-217-3535562-1. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Liaci Rodolfo, d'Italie, à Villars-sur-Glâne. Objet: carrosserie. Journal no 2155 du 05.05.2006 (03370934 / CH-217.3.535.562-1)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

**■ AS Désinfection SA,** à Le Glèbe, CH-217-0137972-7, lutte contre les parasites, insectes, rengeurs, éloignement des oiseaux, etc. (FOSC du 21.04.2006, p. 5). Nouveau réviseur: ABC CONSEILS Sàrl, à Bulle. Journal no 2156 du 05.05.2006 (03370936 / CH-217.0.137.972-7)

**■ Caldwell Falls GmbH,** in Fribourg, CH-217-353464-4. Entwicklung und Vertrieb von Anreisen, Freizeit- und Ferienervices und -produkte, usw. (SHAB vom 28.04.2006, p. 5). Van der Blom Martinus, von Niederland, in Capelle a/d IJssel (NL), ist Director mit Einzelunterstützung. Tagebuch Nr. 2157 vom 05.05.2006 (03370938 / CH-217.3.534.646-4)

**■ CASITAS S.à r.l.,** à La Sonnaz, CH-217-1002446-3, organisation de divers activités notamment les fêtes de village, etc. (FOSC du 25.05.2005, p. 5). Nouvelle adresse: Lossy-Formangueires, Impasse de la Forêt 8. Journal no 2158 du 05.05.2006 (03370940 / CH-217.1.002.446-3)

**■ CSD ingénieurs conseils S.A.,** à Granges-Paccot, CH-217-019035-6, exploitation d'un bureau d'ingénieurs, etc. (FOSC du 15.06.2005, p. 8). La procuration collective à deux de Kneuss Roger radie. Journal no 2160 du 05.05.2006 (03370944 / CH-217.0.190.355-6)

**■ CSD ingénieurs conseils S.A.,** à Bulle, CH-217-353187-9, exploitation d'un bureau d'ingénieurs, etc. Succursale. (FOSC du 15.06.2005, p. 8). Siège principal à Lausanne. La procuration collective à deux de Kneuss Roger est radie. Journal no 2161 du 05.05.2006 (03370946 / CH-217.0.100.355-6)

**■ Element AG Tafers,** in Tafer, CH-217-0630731-7, Herstellung von Betonfabrikerten aller Art, insbesondere die Vorfabrication von Schlafräumen usw. (SHAB vom 03.12.2004, p. 5). Bernasconi Peter, Präsident, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Peter Christian (bisher als Mitglied eingetragen), ist neu Präsident; Carrel Willy (bisher als Mitglied eingetragen), ist neu Vizepräsident. Tagebuch Nr. 2140 vom 04.05.2006 (03370916 / CH-217.0.630.731-7)

**■ Fricopy Sud Bureautique Sàrl,** à Bällens-Hennens, CH-217-3533177-2, commercialisation, location et leasing de machines et de matériel de bureau, etc. (FOSC du 21.04.2005, p. 6). Nouvelle raison sociale: Benoît Grandjean Bureautique Sàrl. Vasco de Freitas Pauli n'est plus associé par suite de cession de sa part de CHF 10'000.– à Grandjean Benoît, associé inscrit, dont la part est portée de CHF 10'000.– à CHF 20'000.–. Status modifié le 26.04.2006. Journal no 2163 du 05.05.2006 (03370950 / CH-217.3.533.177-2)

**■ FRICOPY Sàrl,** à Fribourg, CH-217-1000645-1, commercialisation, location et leasing de machines et de matériel de bureau, etc. (FOSC du 21.04.2005, p. 7). Grandjean Benoît n'est plus associé par suite de cession de sa part de CHF 10'000.– à Vasco De Freitas Paulo, associé inscrit, dont la part de CHF 40'000.– passe à CHF 50'000.–. Status modifiés le 26.04.2006. Journal no 2162 du 05.05.2006 (03370948 / CH-217.1.000.645-1)

**■ Novopac SA,** à Corminboeuf, CH-217-0138729-6, vente, achat, développement de toutes sortes d'emballages et de produits d'imprimerie. (FOSC du 06.01.2004, p. 7). Hofmanninger Patrick, Pfeifer Alexander, et Rübel Felix ne sont plus administrateurs, leur signature est radie. Naville Robert n'est plus président, mais reste administrateur, avec signature collective à deux. Füllemann Heinz, inscrit, est nommé président, et Füllemann Urs, de Berlin, à Buchs, est nommé administrateur, tous deux avec signature collective à deux. Journal no 2164 du 05.05.2006 (03370952 / CH-217.0.138.729-6)

**■ Säuberlin & Pfeiffer SA,** à Châtel-Saint-Denis, CH-550-0121994-1, fabrication de cartonnage, etc. (FOSC du 10.05.2005, p. 7). Rohmer Denis, administrateur délégué et directeur, à démission, sa signature est radie. Crouzet Serge, de France, à Châtel-Saint-Denis, est nommé administrateur délégué, avec signature collective à deux. Journal no 2165 du 05.05.2006 (03370954 / CH-550.0121.994-1)

**■ Sème Sàrl,** à Vauvuz, CH-217-0441428-7, fourniture de prestations dans le domaine médical, etc. (FOSC du 12.02.1998, p. 1074). Nouvelle dénomination de l'adresse: Rue du Château 26. Journal no 2166 du 05.05.2006 (03370956 / CH-217.0.441.428-7)

**■ Löschungen**

**■ Radiations**

**■ Cancellazioni**

**■ Bini, Zogaj Burim,** à Cottens (FR), CH-217-353592-1, exploitation d'une entreprise de nettoyage. Entreprise individuelle. (FOSC du 28.04.2005, p. 7). L'entreprise est radie par suite de cessation d'activité. Journal no 2167 du 05.05.2006 (03370958 / CH-217.3.533.592-1)

**■ CM HABITAT CONCEPT Sàrl en liquidation,** à Bulle, CH-217-0441752-5, l'achat et la vente de matériaux de construction et la représentation de tous brevets, etc. (FOSC du 01.05.2006, p. 6). Rectification: L'inscription no 1972 du 25.04.2006 (FOSC du 01.05.2006, p. 6) est rectifiée en ce sens que la procédure de faillite

étant clôturée, cette raison est radie d'office, conformément aux dispositions de l'art. 66 al. 2 de l'ORC (et non Par ordonnance du 12.04.2006, le Président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a suspendu la procédure de faillite faute d'actif). Journal no 2159 du 05.05.2006 (03370942 / CH-217.0.441.752-5)

**■ e-formatic, Petitpierre Vincent,** à Fribourg, CH-217-1001877-9, cours informatiques professionnels. Entreprise individuelle. (FOSC du 06.01.2003, p. 9). L'entreprise est radie par suite de la reprise des affaires par la société en nom collectif e-formatic, Petrucci et Petitpierre. Journal no 2168 du 05.05.2006 (03370960 / CH-217.1.001.877-9)

**■ INTERTOURS, Krasniqi,** in Kerzers, CH-217-3531296-8, Reisen und Transporte. Einzelfirma. (SHAB vom 17.06.2004, p. 6). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe geföscht. Tagebuch Nr. 2169 vom 05.05.2006 (03370962 / CH-217.3.531.296-8)

## GE

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

**■ Ampersand Management SA,** à Genève, boulevard des Philosophes 14, CH-660-111006-8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 03.05.2006. But: proposer des services fiduciaires, de comptabilité et d'administration; créer et gérer des sociétés, des trusts et autres structures juridiques similaires et agir en qualité de trésorier. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Administration: Crepel Martyn, de Grande-Bretagne, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: CF Compagnie fiduciaire de révision sa. à Genève. Journal no 6025 du 05.05.2006 (03370506 / CH-660.1.111.006-8)

**■ Data Council SA,** à Carouge (GE), rue Alexandre-Gavard 14, c/o CTREX ISP SA, CH-660-1110006-3. Nouvelle société anonyme. Status du 03.05.2006. But: création, exploitation et distribution de produits informatiques et de solutions technologiques ainsi que commercialisation d'idées ou de projets. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: pli recommandé ou citation remise contre récépissé. Administration: Groot Arnaud, du Grand-Saconnex, à Anières, président, Hirschi Stéphane, de à Lancy, vice-président, Hohl Stéphanie, de Grub (AR), à Corsier, et Ulry François, de Pont-en-Ogoz, à Plan-les-Ouates, tous avec signature collective à deux. Réviseur: UNIFID Conseils SA, à Genève. Journal no 6026 du 05.05.2006 (03370514 / CH-660.1.120.006-3)

**■ For U Personal training nutrition et thérapie Sàrl,** à Genève, rue du Mont-Blanc 11, CH-660-1110006-7. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03.05.2006. But: prise en charge individuelle de l'individu par l'élaboration de plan alimentaire, suivi sportif dans le cadre de sport de fitness, vente de matériel de traitement de la cellulite. Capital: CHF 20'000. Assoz: Dufrene Vincent, de France, à Genève, pour une part de CHF 19'000, et Baldoni Giovanni, de à Genève, pour une part de CHF 1'000, nommés en outre gérant avec signature individuelle. Capital porté de CHF 40'000 à CHF 86'000 par augmentation de la part sociale de l'associé-gérant Balmelle François-Xavier de CHF 21'000 à CHF 46'000, parcelle de l'associé Boudot Jean-Christophe (et non Christophe) de CHF 5'000 à CHF 11'000, et entrée d'un nouvel associé Préföt Didier Olivier, de Nonmont, à Ponte Capriasca, pour une part de CHF 15'000; signature collective à deux de Préföt Didier Olivier. Status modifiés le 27.04.2006. Journal no 6027 du 05.05.2006 (03370516 / CH-660.1.111.006-7)

**■ Mess, Marc Eskenazi & Sébastien Sevaz,** à Cologny, chemin du Nant-d'Argent 51, CH-660-1109006-5. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 01.04.2006. Objet: commerce de vins et accessoires; import-export de tous produits de consommation. Associés: Eskenazi Marc, de Genève, à Cologny, et Sevaz Sébastien, de Avus. Journal no 6028 du 05.05.2006 (03370518 / CH-660.1.109.006-5)

**■ PATTON, MORENO & ASVAT (GENEVA) LTD, Tor-tora, succursale de Genève,** à Genève, rue du Marché 18, CH-660-0110006-5. Succursale de PATTON, MORENO & ASVAT (GENEVA) LTD, international business company, à Tortola, VGB, inscrite au Registrar of Corporate Affairs of the British Virgin Islands, le 14.12.2005, sous le n° 682058. Status du: 25.10.2005. But et objectif particulier de la succursale: prononciar et vendre des sociétés offshore en offrant différentes juridictions, comme les sociétés panaméennes, BVI, Bahamas, Costa Rica, Belize, Delaware, Royaume-Uni et autres. Capital autorisé: USD 50'000, divisé en 50'000 actions de USD 1. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Administration: Asvat Kasu Ebrahim, de Lourdes Marengo Maria, Patton Brett Royston, et Martinelli Francisco, tous du Panama, à Panama City, PAN; le dernier est en outre directeur de la succursale, avec signature collective à deux. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Biousse-Valdes Giannina, du Panama, à Versoix, également directrice de la succursale. Journal no 6029 du 05.05.2006 (03370519 / CH-660.1.109.006-5)

**■ PATTON, MORENO & ASVAT (GENEVA) LTD, Tor-tora, succursale de Genève,** à Genève, rue du Marché 18, CH-660-0110006-5. Succursale de PATTON, MORENO & ASVAT (GENEVA) LTD, international business company, à Tortola, VGB, inscrite au Registrar of Corporate Affairs of the British Virgin Islands, le 14.12.2005, sous le n° 682058. Status du: 25.10.2005. But et objectif particulier de la succursale: prononciar et vendre des sociétés offshore en offrant différentes juridictions, comme les sociétés panaméennes, BVI, Bahamas, Costa Rica, Belize, Delaware, Royaume-Uni et autres. Capital autorisé: USD 50'000, divisé en 50'000 actions de USD 1. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Administration: Asvat Kasu Ebrahim, de Lourdes Marengo Maria, Patton Brett Royston, et Martinelli Francisco, tous du Panama, à Panama City, PAN; le dernier est en outre directeur de la succursale, avec signature collective à deux. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Biousse-Valdes Giannina, du Panama, à Versoix, également directrice de la succursale. Journal no 6030 du 05.05.2006 (03370520 / CH-660.1.109.006-5)

**■ Summit Management Company SA,** à Genève, rue Adrién-Lachenal 20, CH-660-1120006-7. Nouvelle société anonyme. Status du 01.05.2006. But: achat, vente, gestion et administration de biens immobiliers à l'étranger exclusivement, ainsi que services se rattachant à ce domaine. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux actionnaires: Feuille Officielle Suisse du Commerce ou lettre recommandée s'ils sont tous connus. Administration: Levy Zohar, d'Israël, à Haïfa, ISR, président, De Riedmatten Bernard, de Sion, à Baar, vice-président, et Kaplan André, de à Genève, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Réviseur: Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Fribourg. Journal no 6030 du 05.05.2006 (03370320 / CH-660.1.121.006-7)

sident, et Kaplan André, de à Genève, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Réviseur: Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Fribourg. Journal no 6030 du 05.05.2006 (03370320 / CH-660.1.121.006-7)

**■ TABIBI - Tabacs-Journaux,** à Genève, rue de Lausanne 28 bis, CH-660-1122006-5. Titulaire: Tabibi Sayed, de à Thônenx. Objet: exploitation d'un tabacs-journal avec petite épicerie et buvette permanente. Journal no 6031 du 05.05.2006 (03370322 / CH-660.1.122.006-5)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

**■ ADC CONSEIL & INNOVE LOOK SA INC., Yorklyn,** succursale de Genève, à Genève, CH-660-1465002-1, relooking, conseils, import-export, services, coiffure, esthétique, agence de voyage, etc. (FOSC du 17.10.2003, p. 5). Nouvelle adresse: rue du Lémán 3. Journal no 6032 du 05.05.2006 (03370324 / CH-660.1.465.002-1)

**■ Anker Bank, succursale de Genève,** à Genève, CH-660-0411988-1, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 09.06.2005, p. 6). Nouvelle adresse: rue de la Tour-de-l'Ile 4. Journal no 6033 du 05.05.2006 (03370326 / CH-660.0.411.988-1)

## BALDERTON Fertilisers SA, à Genève, CH-660-1451002-5, importation et exportation de produits plastiques, fertilisants et pétroliers (FOSC du 30.07.2002, p. 6). Nouveau siège: Chêne-Bougeries, route de Chêne 125. Status modifiés le 27.04.2006. Journal no 6034 du 05.05.2006 (03370328 / CH-660.1.451.002-5)

**■ BALDERTON Fertilisers SA,** à Genève, CH-660-1451002-5, importation et exportation de produits plastiques, fertilisants et pétroliers (FOSC du 30.07.2002, p. 6). Nouveau siège: Chêne-Bougeries, route de Chêne 125. Status modifiés le 27.04.2006. Journal no 6035 du 05.05.2006 (03370330 / CH-660.1.451.002-5)

**■ BALMÈRE Sàrl,** à Genève, CH-660-1101004-9, achat, vente, exploitation et gestion d'établissements publics, etc. (FOSC du 09.06.2004, p. 7). Maina Gianluca n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de CHF 14'000 a été cédée à Baumans François-Xavier, de France, nouveau associé pour une part de CHF 14'000, nommé en outre gérant avec signature individuelle. Capital porté de CHF 40'000 à CHF 86'000 par augmentation de la part sociale de l'associé-gérant Balmelle François-Xavier de CHF 21'000 à CHF 46'000, parcelle de l'associé Boudot Jean-Christophe (et non Christophe) de CHF 5'000 à CHF 11'000, et entrée d'un nouvel associé Préföt Didier Olivier, de Nonmont, à Ponte Capriasca, pour une part de CHF 15'000; signature collective à deux de Préföt Didier Olivier. Status modifiés le 27.04.2006. Journal no 6037 du 05.05.2006 (03370331 / CH-660.1.110.004-9)

**■ BankMed (Suisse) SA,** à Genève, CH-660-0760985-3, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 04.05.2006, p. 7). L'inscription N° 5737 du 28.04.2006 est rectifiée en ce sens que Triun Marc est nommé directeur adjoint, et non pas directeur. Journal no 6036 du 05.05.2006 (03370332 / CH-660.0.760.985-3)

**■ Banque Clariden,** succursale à Genève, CH-660-0243971-3, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 12.04.2006, p. 8). La procuration de Guusoni Veyrat-Durebex Giuliana e Krammer Sandra est radie. Szekely Jill est maintenant domicilié à Beyrouth, LBN. Journal no 6037 du 05.05.2006 (03370334 / CH-660.0.243.971-3)

**■ Banque Syz & Co SA,** à Genève, CH-660-0026996-5 (FOSC du 12.04.2006, p. 8). La procuration de Geser Barbara est radie. Cuemett Serge est maintenant domicilié à Commugny. Par suite de changement d'état civil, Maktoft Marianne porte maintenant le nom de Guenin Marianne. Journal no 6039 du 05.05.2006 (03370336 / CH-660.0.002.699-5)

**■ Brainvest Wealth Management SA,** à Genève, CH-660-1196003-7, gestion de fortune, etc. (FOSC du 03.04.2006, p. 6). Seubal Silvia n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roizman Dany, du Brésil, à Genève, est membre et délégué du conseil d'administration avec signature individuelle. Eraris Patrick, de Lully (VD), à Genève, et Pellan Fabio, d'Intragna, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux, avec Roizman Dany. Journal no 6040 du 05.05.2006 (03370338 / CH-660.1.196.003-7)

**■ BUREAU D'INSTITUTIONS PROFESSIONNELLES B.I.P. Sàrl,** à Genève, CH-660-1154998-3, représentation patronale, gestion et administration d'associations professionnelles et de leurs caisses de compensation, etc. (FOSC du 10.04.2006, p. 8). L'inscription No 4573 du 04.04.2006 (FOSC du 10.04.2006, p. 8) est rectifiée comme suit : Volpicelli Katia est originaire de Chêne-Bourg. Journal no 6041 du 05.05.2006 (03370340 / CH-660.1.154.998-3)

**■ Capital International SA,** à Genève, CH-660-0121963-4, la société a, en tant que négociant en valeurs mobilières, pour toutes opérations d'administration, de placements, etc. (FOSC du 12.04.2006, p. 8). Les pouvoirs de Roux Eric sont radiés. Journal no 6042 du 05.05.2006 (03370342 / CH-660.1.121.963-4)

**■**

■ **FLASH COLORS SRL**, à Genève, CH-660-0230006-2, vente et distribution d'appareils photographiques, etc. (FOSC du 02.02.2006, p. 7). Nouvelle adresse: rue Buttini 18. Journal no 6044 du 05.05.2006 (03370346 / CH-660.0.230.006-2)

■ **Fondation HBM Emile DUPONT**, à Genève, CH-660-104.0002-1, entreprise de droit public, construction, acquisition et exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 05.05.2002, p. 5). Les pouvoirs de Schneider Deppieraz Nathalie sont radés. Schneckenburger René, de Schaffhouse, à Versoix, est membre et secrétaire du conseil et du bureau avec signature collective à deux. Journal no 6045 du 05.05.2006 (03370348 / CH-660.1.046.002-1)

■ **Fonds spécial du CICR en faveur des Handicapés**, à Genève, CH-660-054.100.1-1, fondation, assister les handicapés physiques, etc. (FOSC du 31.07.2003, p. 5). Les pouvoirs de Garachon Alain sont radés. Verhoeft Teunis, jusqu'ici membre du conseil du fonds et du bureau, est nommé directeur avec signature collective à deux avec un membre du bureau. Elepharay Solayman, de Libye, à Benghazi, LIB, membre du conseil, n'exerce pas la signature sociale. Tardif Claude, du Canada, à Cowansville, CAN, est membre du conseil du fonds et du bureau avec signature collective à deux. Journal no 6046 du 05.05.2006 (03370350 / CH-660.0.541.001-1)

■ **Forrest Trust SA, gestion financière privée**, à Genève, CH-660-0225982-3, gestion de biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 16.01.2006, p. 8). Travis Anthony William, de Genolier, à Givisies, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 6048 du 05.05.2006 (03370384 / CH-660.0.225.982-3)

■ **FRANC VILLA SA**, à Genève, CH-660-0899006-1, commerce, montage, fabrication, création, négoce d'objets dans le domaine de l'horlogerie (FOSC du 13.04.2006, p. 7). Signature individuelle a été conférée à Villa Frances Francisco, d'Espagne, à Canals, E, directeur. Journal no 6049 du 05.05.2006 (03370386 / CH-660.0.899.006-1)

■ **Front One Culture, Fabrizio Iacomini**, à Genève, CH-660-1304000-7, commerce de matériel de culture, etc. (FOSC du 08.05.2003, p. 5). Objet actuel: commerce de matériel de culture et produits pour les plantes actives et aromatiques. Journal no 6050 du 05.05.2006 (03370388 / CH-660.1.304.000-7)

■ **GenevaServicesGroup Sàrl**, à Genève, CH-660-224.0005-7, conseils et services spécialisés de gestion d'entreprise, etc. (FOSC du 24.10.2005, p. 5). Nouvelle adresse: boulevard Saint-Georges 66. La société exploite également un bureau à Plan-les-Ouates, chemin des Pluviers 8. Journal no 6051 du 05.05.2006 (03370392 / CH-660.2.240.005-7)

■ **GL Geneva Limousine Sàrl**, à Meyrin, CH-660-0992999-2, prestations de services dans les domaines du transport des personnes (FOSC du 03.08.2001, p. 5950). L'associé Rochat Gilbert n'est plus gérant: ses pouvoirs sont radés. Journal no 6052 du 05.05.2006 (03370394 / CH-660.0.992.999-2)

■ **Harmony J. et M. Gillet**, à Chêne-Bourg, CH-660-002985-6, décoration d'intérieurs. (FOSC du 26.08.1999, p. 585). La société en nom collectif "Harmony J. et M. Gillet" est dissoute et radieuse suite à la sortie de la associé Gillet Marguerite; Gillet Jacques, jusqu'ici associé, en continue les affaires sous la raison individuelle "Harmony J. Gillet", conformément à l'article 579 CO. Nouvelle raison de commerce: **Harmony, J. Gillet**. Titulaire: Gillet Jacques continue à signer individuellement. Journal no 6053 du 05.05.2006 (03370402 / CH-660.0.020.985-6)

■ **HESTIA PATRIMOINE Sàrl**, à Genève, CH-660-2133001-6, conseils juridiques et fiscaux se rapportant au patrimoine (FOSC du 12.11.2001, p. 8868). Erb Michel (décédé) n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radés. Maenly Michel, nommé gérant, signe désormais individuellement; sa procuration est radieuse. Journal no 6054 du 05.05.2006 (03370404 / CH-660.2.133.001-6)

■ **Ilicom Sàrl**, à Carouge (GE), CH-660-0381004-1, activités de consultants dans le domaine de la communication d'entreprise, etc. (FOSC du 23.02.2004, p. 7). Par suite du transfert de son siège à Rochefer, la société a été inscrite au registre du commerce de Neuchâtel sous la raison sociale Swisspassions Sàrl (FOSC du 3.1.2005, p. 8); par conséquent, elle est radiee d'office du registre de Genève. Journal no 6079 du 05.05.2006 (03370460 / CH-660.0.381.004-1)

■ **IMAGINAR SUISSE Sàrl**, à Genève, CH-660-116.0004-3, importation, exportation, magasinage, vente, location et distribution de jeux, etc. (FOSC du 01.06.2004, p. 7). Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 17. Journal no 6055 du 05.05.2006 (03370408 / CH-660.1.163.004-3)

■ **ING Bank (Suisse) SA**, à Genève, CH-660-0027992-5 (FOSC du 09.03.2006, p. 7). L'inscription 10058 du 17.8.2005 (FOSC du 23.8.2005, p. 6) est rectifiée en ce sens que l'administrateur Colmant Bruno signe collectivement à deux, avec une personne autorisée et résidant en Suisse. Journal no 6056 du 05.05.2006 (03370412 / CH-660.0.027.992-5)

■ **Inoka Capital SA**, à Genève, CH-660-0516003-9, fourniture de conseils administratifs, etc. (FOSC du 22.03.2006, p. 8). Cohen Yves n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. Journal no 6057 du 05.05.2006 (03370416 / CH-660.0.516.003-9)

■ **Largeur.com SA**, à Genève, CH-660-0124000-6, conception, création, développement et exploitation de médias électroniques, etc. (FOSC du 01.09.2000, p. 5983). Sciboz Laurent n'est plus administrateur. Nouvelle adresse: rue de Monthillant 28. Journal no 6058 du 05.05.2006 (03370418 / CH-660.1.124.000-6)

■ **Lasting Temptations Sàrl**, à Genève, CH-660-2123003-0, organisation et mise en place de soirées privées et publiques, etc. (FOSC du 22.11.2005, p. 6). Salvadris Jason n'est plus associé; sa part de CHF 10'000 a été cédée à Dunand François, d'Avilly, à Genève, nouvel associé pour partie de CHF 10'000. Tebini Ramzi n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radés et sa part de CHF 10'000 a été cédée à concurrence de CHF 5'000 chacun à Dunand Laurent et Dunand Stéphane, également tous deux d'Avilly, à Genève, nouveaux associés pour une partie respective de CHF 5'000. Gérants: les associés Dunand François, Dunand Laurent, et Dunand Stéphane, tous avec signature collective à deux. Statuts modifiés le 02.05.2006. Nouvelle adresse: rue des Deux-Ponts 15, c/o François Dunand.

Journal no 6059 du 05.05.2006 (03370422 / CH-660.2.123.003-0)

■ **Parca SA**, à Versoix x, CH-660-0583994-9, achat, vente et exploitation de commerces, etc. (FOSC du 25.09.2002, p. 6). Fiduciaire Roland Perdrisat n'est plus réviseur. Journal no 6060 du 05.05.2006 (03370424 / CH-660.0.583.994-9)

■ **Permed Conseils en personnel SA**, succursale à Genève, CH-660-0978992-4, placement privé, etc. entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 07.11.2003, p. 7). Nouvelle raison sociale du siège principal: Permed AG (Permed SA). Par conséquent, la raison de commerce de la succursale devient **Permed SA**. Les pouvoirs de Stephen Edwige sont radés. Widmer Hans Peter, de Lüttichburg, à Wollerau, membre du conseil d'administration, signe individuellement. Journal no 6061 du 05.05.2006 (03370426 / CH-660.0.978.992-4)

■ **PLANETE MULTI-SERVICES Sàrl**, à Carouge (GE), CH-660-2145002-7, logistique dans l'entretien et la désinfection de locaux, etc. (FOSC du 13.12.2005, p. 9). Nouveau but: transport de marchandise, de personnes et toutes activités liées au transport; logistique technique et commerciale pour la Suisse et l'Europe; logistique dans l'entretien, la désinfection et l'hygiène; toutes prestations de services, toutes formes de courtage ainsi qu'achat, vente, distribution de tous produits. Gal Christophe Alexandre n'est plus associé; sa part de CHF 1'000 a été cédée à l'associé-gérant Collonnaz Marcel dont la part est ainsi portée de CHF 19'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 24.03.2006. Signature individuelle de Laty Jacques, de à Genève, gérant. Journal no 6062 du 05.05.2006 (03370432 / CH-660.2.145.002-7)

■ **Rolaco Holding (Suisse) SA**, à Genève, CH-660-0053989-7, prise, gestion, contrôle et mise en valeur de participations, etc. (FOSC du 15.09.1997, p. 6791). De Senarcens Jean (décédé) n'est plus administrateur. Jeantbart Paul est désormais originaire de Cologne. Vidor Révision & Expertises SA n'est plus réviseur. Nouveau représentant: MGI Group Fiduciaire SA, succursale de Genève, à Genève. Journal no 6063 du 05.05.2006 (03370436 / CH-660.0.053.989-7)

■ **Sertum SA**, à Genève, CH-660-0036944-5, toutes opérations financières, commerciales, etc. (FOSC du 24.01.2006, p. 8). Argand Luc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. Perrot Jacques, de et à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Journal no 6064 du 05.05.2006 (03370438 / CH-660.0.036.944-5)

■ **SI Lignon-Résidence A**, à Genève, CH-660-0020996-4, société anonyme (FOSC du 14.11.2001, p. 8955). Pasche André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. Aune Nicolas, d'Oberrumpf, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ofor, radiée par suite de fusion n'est plus réviseur. Par conséquent, le réviseur est PriewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève. Journal no 6065 du 05.05.2006 (03370466 / CH-660.0.020.964-6)

■ **SI Lignon-Résidence B**, à Genève, CH-660-0021964-4, société anonyme (FOSC du 14.11.2001, p. 8955). Pasche André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. Aune Nicolas, d'Oberrumpf, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ofor, radiée par suite de fusion n'est plus réviseur. Par conséquent, le réviseur est PriewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève. Journal no 6066 du 05.05.2006 (03370468 / CH-660.0.021.964-4)

■ **SI Lignon-Résidence C**, à Genève, CH-660-0022964-5, société anonyme (FOSC du 14.11.2001, p. 8955). Pasche André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. Aune Nicolas, d'Oberrumpf, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ofor, radiée par suite de fusion n'est plus réviseur. Par conséquent, le réviseur est PriewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève. Journal no 6067 du 05.05.2006 (03370470 / CH-660.0.022.964-5)

■ **SI Lignon-Résidence D**, à Genève, CH-660-0023964-7, société anonyme (FOSC du 14.11.2001, p. 8955). Pasche André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. Aune Nicolas, d'Oberrumpf, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ofor, radiée par suite de fusion n'est plus réviseur. Par conséquent, le réviseur est PriewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève. Journal no 6068 du 05.05.2006 (03370472 / CH-660.0.023.964-7)

■ **SI Lignon-Résidence E**, à Genève, CH-660-0024964-9, société anonyme (FOSC du 14.11.2001, p. 8955). Pasche André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radés. Aune Nicolas, d'Oberrumpf, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ofor, radiée par suite de fusion n'est plus réviseur. Par conséquent, le réviseur est PriewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève. Journal no 6069 du 05.05.2006 (03370474 / CH-660.0.024.964-9)

■ **SMILING CHILDREN FOUNDATION**, à Carouge (GE), CH-660-1424005-8, améliorer les conditions de vie et d'existence d'enfants, etc. (FOSC du 21.02.2006, p. 6). Les pouvoirs de Ophir Yaron, jusqu'ici membre du conseil, sont radés. Sautereau Alexis, de France, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Journal no 6070 du 05.05.2006 (03370442 / CH-660.1.142.005-8)

■ **STEP TWO SA, Saragosse, succursale de Genève**, à Genève, CH-660-2305002-2, fabrication, commerce et magasinage d'articles pour la papeterie, etc. (FOSC du 02.12.2002, p. 6). Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 17. Journal no 6071 du 05.05.2006 (03370444 / CH-660.2.305.002-2)

■ **Stentor et Cie**, à Veyrier, CH-660-1945005-6, importation et distribution de biscuits, de thé et diverses confiseries (FOSC du 15.09.2005, p. 5). Nouveau siège: Carouge (GE), rue de Saint-Joseph 45. Journal no 6072 du 05.05.2006 (03370446 / CH-660.1.945.005-6)

■ **swiss-sport marketing ag**, à Carouge (GE), CH-660-189901-0, succursale, procuration de finances et de prestations, etc. société: assoyanse sonsière principal à Berne (FOSC du 10.12.2002, p. 7). Les pouvoirs de Burkhalter René, Blatter Marco et Rieder Franz sont radés. Bartho Brun, jusqu'ici directeur, est nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Journal no 6073 du 05.05.2006 (03370448 / CH-660.1.189.001-0)

■ **V.Ships Switzerland SA**, à Genève, CH-660-0026972-5, prestation de services, opérations de courtauges et gestion, etc. (FOSC du 02.02.2005, p. 7). Signature collective à deux a été conférée à Savary Alain; sa procuration est radieuse. Procuration collective à deux, sauf avec un fondé de procuration ou un sous-délégué à être conférée à Christinat Stéphane, de Villars-le-Grand, à Lausanne. Journal no 6074 du 05.05.2006 (03370449 / CH-660.2.06.972-5)

■ **View Graphic Design Sàrl**, à Veyrier, CH-660-1847000-1, conception et communication globale, ainsi que réalisation dans les domaines de l'imprimé, etc. (FOSC du 16.07.2003, p. 6). Audard Thomas n'est plus associé; sa part de CHF 1'000 a été cédée à la gérante Vidal Alix, nouvelle associée pour une part de CHF 1'000. Journal no 6075 du 05.05.2006 (03370450 / CH-660.1.184.700-1)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **André Blatti**, à Carouge (GE), CH-660-0759000-4, entreprise de carrelages et de revêtements de sols, etc. (FOSC du 07.04.2000, p. 2362). L'inscription est radiee par suite de cessation de l'exploitation. Journal no 6076 du 05.05.2006 (03370454 / CH-660.0.759.000-4)

■ **Artur Machado Torres**, à Onex, CH-660-2687005-6, rénovations, peinture, carrelage et petite maçonnerie (FOSC du 15.12.2005, p. 6). L'inscription est radiee par suite de cessation de l'exploitation. Journal no 6077 du 05.05.2006 (03370456 / CH-660.2.687.005-6)

■ **Puglisi**, à Genève, CH-660-2076005-9, peinture, etc. (FOSC du 05.10.2005, p. 5). L'inscription est radiee par suite de cessation de l'exploitation. Journal no 6080 du 05.05.2006 (03370462 / CH-660.2.076.005-9)

#### GL

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Eser Arrangements GmbH**, in Glarus, CH-160.4.004.556-6, c/o Andrea Gisler Esber, Gerichtshausstrasse 7, 8750 Glarus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 05. 2006. Zweck: Handel mit Occasion-Fahrzeuge aller Art, Dienstleistungen im Liegenschaftsbereich wie Hauswartung und Unterhaltsarbeiten, Übernahme von Verwaltungs- und Geschäftsführungsdienstleistungen sowie administrative Arbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Darlehen gewähren. Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschließen. Sie kann im In- und Ausland erwerben, belegen, veräußern und verwalten. Ebenso kann sie Finanzierungen für eigene oder auf fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.- Qualifizierte Teilnahme: Andreia Gisler Esber, in Glarus und Mohammad Esber-Gisler, in Glarus, gemäss Scheinlagevertrag vom 05.05.2006, Büroimmobilien und Geräte, ein Geschäftsfahrzeug und das Warenlager (im Scheinlagevertrag näher umschrieben) zum Preise von CHF

8'000.-, die voll auf das Stammkapital angerechnet werden. CHF 2'000.- sind durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gisler Esber, Andrea, von Springen, in Glarus, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Esber-Gisler, Mohamad genannt Hamoodi, von Springen, in Glarus, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

Tagebuch Nr. 308 vom 05.05.2006 (03370084 / CH-160.4.004.556-6)

■ **Verkehrszentrum Glarnerland AG**, in Näfels, CH-160.3.004.557-5, c/o Josef Landolt, Rösslistrasse 15, 8752 Näfels, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 05. 2006. Zweck: Zweiphasenausbildung für Inhaber des Führerausweises auf Probe, Delinquentschulung, Eco-Drive (umweltbewusste Autofahrer), Aus- und Weiterbildung im Zusammenhang mit FahrzeuggelenkerInnen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen so wie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Sie kann auch Finanzierung für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.-, Liberation Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namensaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Sedelberger, Martin, von Mittödi, in Mittödi, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwitter, René, von Näfels, in Näfels, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bill, Rudolf, von Kernenried, in Benken SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Landolt, Josef, von Näfels, in Näfels, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feldmann Treuhand GmbH, in Näfels, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 310 vom 05.05.2006 (03370086 / CH-160.7.004.557-5)

■ **Immobilien AG Weidstrasse Niederurnen**, in Näfels, CH-160.3.003.067-1, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 05. 01. 1999, S. 33). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häuser-Häuser, Kurt, von Näfels, in Näfels, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Häuser-Grossen, Thomas, von Näfels, in Wiesen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Journal no 611 vom 05.05.2006 (03370888 / CH-160.3.003.067-1)

■ **leywa GmbH**, in Mittödi, CH-160.4.004.026-9, Vermietung von Geschäften und Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich der Herstellung und des Handels mit Möbeln, Textilien und Wohnaccessoires usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 182 vom 23. 09. 2003, S. 7, Publ. 1182872). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Quartier SG (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2006, S. 11) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Adresse: leywa GmbH, alte Spinnerei, 8877 Murg. Tagebuch Nr. 312 vom 05.05.2006 (03370890 / CH-160.4.004.026-9)

#### GR

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Butia Fuldera, Caflisch Beatrice**, in Fuldera, CH-350.1.008.741-6, Chasa cuminala, 7533 Fuldera, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Lebensmittelladens (Treffpunkt). Eingetragene Personen: Caflisch, Beatrice, von Fuldera und Trin und Saanen, in Fuldera, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Caflisch, Braida, von Fuldera und Trin und Sent, in Fuldera, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 132 vom 05.05.2006 (03370488 / CH-350.1.008.741-6)

■ **Embargo Media Holding GmbH**, in St. Moritz, CH-350.4.001.888-1, c/o lic. iur. Mario Pfiffner, Via Stredas 4, 7500 St. Moritz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Die Produktion von Filmen und der Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräußerung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, im besonderen auf dem Gebiete der Filmproduktion. Die Gesellschaft kann Garantien zugunsten verbundenen Gesellschaften stellen. Ferner kann sie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschließen, sowie Grundstücke erwerben, überbauen, belasten und veräußern. Stammka-

zialität: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pfiffner, Mario, von Quartier, in Silvaplana, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.; Vossen, Felix, deutscher Staatsangehöriger, in London (UK), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.

Tagbuch Nr. 1322 vom 05.05.2006

(03370490 / CH-350.4.001.188-1)

■ **Litep Dentallabor Gieri Solér + Co.**, in Chur, CH-350.2.001.571-0, Quadrasterasse 2, 7000 Chur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 2006. Zweck: Herstellung und Vertrieb von zahnärztlichen Produkten. Eingetragene Personen: Uetz, Elisabeth, von Lützflüh, in Trimmis, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Solér, Gieri, von Lumbein, in Chur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 1323 vom 05.05.2006

(03370492 / CH-350.2.001.571-0)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **BALPRA SA**, in Grono, CH-350.3.004.024-8, l'importazione, l'esportazione, la produzione ed il commercio di derrate alimentari e salumeria, società anonima (FUSC no. 114 del 18. 06. 2003, pagina 7, publ. 1040898). Statuto modificato: 3. 05. 2006. Nuova ragione sociale: **IMCO LIFE SA**. Nuovo scopo: l'importazione, l'esportazione, la produzione ed il commercio di articoli casalinghi ed elettrodomestici di consumo. La società può partecipare a società analogo scopo e può costituire succursali in Svizzera e all'estero. Personale dimissionarie e firme cancellate: Balzarini, Antonio, da Cama, Cama, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Balzarini, Ivan, da Cama, in Bellinzona, membro, con firma individuale; Balzarini-Colombina, Cristina, da Biasca, in Lugano, con procura individuale. Giornale no. 1330 del 05.05.2006 (03370502 / CH-350.3.004.024-8)

■ **Casper & Mark, 'Cama Sun'**, in Domat/Ems, CH-350.2.001.291-5, Betrieb eines Sonnen- und Kosmetikstudios auf eigene oder fremde Rechnung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 2002, S. 7, Publ. 746142). Rechtsform neu: Einzelfirmierung. Firma neu: **Casper 'Cama Sun'**. Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheiden des Gesellschafters Mark, Remo, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Caspar, Thomas, führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma Caspar 'Cama Sun', in Domat/Ems, fort. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mark, Remo, von Sur, in Flender, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caspar, Thomas, von Schmittgen GR, in Lenzerheide/Lai (Vaz/Obervaz), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter]. Tagbuch Nr. 1326 vom 05.05.2006 (03370494 / CH-350.2.001.291-5)

■ **Peter A. Fink PGG**, in Maienfeld, CH-350.1.005.153-4, Management-Beratung und Handel mit Hard-/Softwareprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 1998, S. 2052). Die Gesellschaft ist infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2006, S. 13) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen erloschen.

Tagbuch Nr. 1326 vom 05.05.2006

(03370496 / CH-350.1.005.153-4)

■ **P. Oberrauch Söhne & Co.**, in Davos, CH-350.2.000.106-4, Betrieb eines Betonwerkes usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2004, S. 9, Publ. 2573970). Firma neu: **OBT Oberrauch & Co.**, Domizil neu: Sertigstrasse 1, 7276 Davos Frauenkirch. Zweck neu: Betrieb eines Betonwerkes, Durchführung von Transporten aller Art, Recycling von Baumaterialien, Handel mit Baumaterialien und abwicklung aller damit zusammenhängender Geschäfte; die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und damit Handel betreiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oberrauch, Jörg, von Davos, in Davos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter]. Tagbuch Nr. 1327 vom 05.05.2006 (03370498 / CH-350.2.000.106-4)

■ **RMH Immobilien AG**, in Conters im Prättigau, CH-350.3.007.913-9, Erwerb und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11. 06. 2003, S. 7, Publ. 11667788). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bolfing, Lukas, von Schwyz, in Schwyz, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Roger, von Dietikon, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]. Tagbuch Nr. 1328 vom 05.05.2006 (03370500 / CH-350.3.007.913-9)

## JU

### Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **CD Color Suisse Sàrl**, à Delémont, CH-670.4.003.975-2, Chemin des Places 2, 2800 Delémont, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 11. 04. 2006. But: Promotion commerciale en Suisse de produits chimiques et apparentés, particulièrement les peintures et les laques pour l'industrie de la construction, et de systèmes de revêtement de surface et des machines pour le façonnage et le traitement des produits chimiques et toutes autres activités en connexion. Capital social: CHF 20'000.- Organes de publication: FOSC. Personnes inscrites: Fairhurst, Andrew, du Royaume-Uni, à Oeilde (D), associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.-; Goka, Freddy,

de Belgique, à Walhorn (B), associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.-; Freudiger, René, de Niederbipp, à Delémont, gérant, avec signature individuelle. Journal no. 371 du 05.05.2006 (03370144 / CH-670.4.003.975-2)

■ **Denis Lehmann, à Courroux**, CH-670.1.003.976-7, Rue des Moulins 15, 2822 Courroux, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Vente et réparation de machines de nettoyage. Personne inscrite: Lehmann, Denis, de Langnau im Emmental, à Montmelson, titulaire, avec signature individuelle. Journal no. 372 du 05.05.2006 (03370146 / CH-670.1.003.976-7)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Capella Holding S.A.**, à Delémont, CH-670.3.000.859-7, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 171 du 05. 09. 2001, p. 6891). Personnes et signatures radier: Mertmann, Cyrille, de Sohysères, à Pully, administrateur unique, avec signature individuelle; Audit Transjurane SA, à Delémont, organo de rédaction. Inscription ou modification de personnes: Raccandon, Charles, de Alé, à Alé, administrateur unique, avec signature individuelle; Fiduciaire Jean-Claude Courtet SA, à Delémont, organo de révision. Journal no. 373 du 05.05.2006 (03370148 / CH-670.3.000.859-7)

■ **Imprimerie Florent Jobin, Jean-Yves Frossard successeur**, précédent, à Courtematche, CH-670.1.003.011-9, Exploitation d'une imprimerie thermogravure, Raison individuelle (FOSC no 65 du 04. 04. 2003, p. 8, publ. 935358). Nouvelle raison de commerce: **Imprimerie du Vieux-Moulin, Jean-Yves Frossard**. Nouveau siège: Courgenay. Nouvelle adresse: Moulin de la Terre 10, 2950 Courgenay. Inscription ou modification de personne: Frossard, Jean-Yves, de Vendlincourt, à Courgenay, titulaire, avec signature individuelle [précédemment à Lamboing]. Journal no. 2594 vom 05.05.2006 (03370540 / CH-100.9.786.409-7)

■ **Institut Saint-Germain**, à Delémont, CH-670.7.000.862-9, Accueil, prise en charge, assistance et éducation d'enfants et d'adolescents inadaptés sociaux, ressortissants des communautés membres de l'association "Institut Saint-Germain" ou d'autres communautés. Fondation (FOSC no 16 vom 25. 01. 1999, p. 545). Personnes et signatures radier: Ballat, Andréa, de Glovelier, à Delémont, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Riati, Jacques, de Chevenez, à Delémont, président, avec signature collective à deux avec un membre; Jecker, Roland, de Bonfol, à Courrendlin, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Inscription ou modification de personnes: Jeannar, Jeanne-Anne, de Montenol, à Delémont, présidente, avec signature collective à deux avec un membre; Lorenzo-Fleury, Maria, de Mervelier, à Vieux, membre, avec signature collective à deux avec la présidente ou la vice-présidente [précédemment: avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président]; Viatte, Claudine, de Saint-Brais, à Bœcourt, membre, avec signature collective à deux avec la présidente ou la vice-présidente Guedel, Thérèse, de Ursenbach, à Vellerat, membre, avec signature collective à deux avec la présidente ou la vice-présidente. Journal no. 375 du 05.05.2006 (03370178 / CH-670.7.000.862-9)

■ **La Chaumine SA**, à Saignelégier, CH-674.3.000.601-9, Pose de revêtements de sol (tapis, linol, parquet, etc.). Société anonyme (FOSC no 126 du 03. 07. 2002, p. 5, publ. 539922). Personne et signature radier: Frévard, Bernard, de Le Noirmont, à Le Noirmont, président, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personne: Donzé, Cédrice, de Les Breuleux, à Les Bois, président, avec signature individuelle [précédemment: vice-président]. Journal no. 376 du 05.05.2006 (03370180 / CH-674.3.000.601-9)

■ **Mobilière Suisse, Société d'assurances, agence générale de Porrentruy, Marianne Chapuis Borgeaud**, à Porrentruy, CH-677.1.001.762-2, exploitation d'une agence générale d'assurances, Raison individuelle (FOSC no 71 du 14. 04. 2003, p. 9, publ. 948142). Inscription ou modification de personne: Léchenne, Olivier, de Sceut, à Porrentruy, avec procuration collective à deux. Journal no. 377 du 05.05.2006 (03370182 / CH-677.1.001.762-2)

■ **Marie Danielle Bangerter**, à Porrentruy, CH-670.1.003.663-8, Exploitation du restaurant de l'Aérodrome. Raison individuelle (FOSC no 73 du 15. 04. 2005, p. 9, publ. 2793652). Raison radiée par suite de cessation d'activité. Journal no. 378 du 05.05.2006 (03370184 / CH-670.1.003.663-8)

■ **Michel Bangerter**, à Porrentruy, CH-677.1.001.319-4, Exploitation du restaurant de l'Aérodrome. Raison individuelle (FOSC no 228 vom 23. 11. 2001, p. 9227). Raison radiée par suite de cessation d'activité. Journal no. 379 du 05.05.2006 (03370186 / CH-677.1.001.319-4)

■ **BEIRÃO Ferreira Rodrigues Nunes Almeida**, in Luzern, CH-100.1.786.416-7, Bleichenstrasse 29, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Lebensmittelgeschäfts; Verkauf von portugiesischen und brasilianischen Spe-

## LU

### Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Beatrice Reinhardt**, in Horw, CH-100.1.786.408-3, Felins-Allee 15, 6048 Horw, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Hotels; Verkauf von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Reinhardt, Beatrice, von Hochdorf, in Horw, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Journal no. 2593 vom 05.05.2006 (03370532 / CH-100.1.786.408-3)

■ **Conrad Electronic AG**, in Emmen, CH-100.9.786.409-7, Seetalstrasse 11, 6020 Emmenbrücke, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptz: Conrad Electronic AG (Conrad Electronic SA) (Conrad Electronic Ltd.). Rechtsform Hauptz: Aktiengesellschaft. Hauptz: Wollerau. Handelsregisterintra- gung Hauptz: 02.05.2005 [Letzte Publikation im SHAB Nr. 102 vom 30.05.2005 Seite 12]. Zweck Hauptz: Import und Vertrieb von elektronischen Artikeln und Geräten; Erbringung der damit zusammenhängenden Dienstleistungen; Beteiligungen; Erwerb und Veräußerung von Grundeigentum; Angaben zur Zweigniederlassung: Verwaltungsabschlusse, betreffend Errichtung der Zweigniederlassung 03.05.2006. Eingetragene Personen: Stadelhofer, Karl genannt Carl, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schranz, Remo, von Adelboden, in Hirzland, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bonetti, Riccardo, von Quinto, in Laupersdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Journal no. 2594 vom 05.05.2006 (03370540 / CH-100.9.786.409-7)

■ **creative-power gmbh**, in Ruswil, CH-100.4.786.410-5, Hellißhüberstrasse 12, 6017 Ruswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Handel mit Textilen; Gewährung von Darlehen; Beteiligungen; Miete, Erwerb, Bebauung, Belastung, Verwaltung und Veräußerung von Lizenz- und Grundeigentum. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Utz, Daniel, von Langnau im Emmental, in Ruswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Utz, Anita, von Langnau im Emmental, in Werthenstein und Wohlhusen, in Ruswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Tagbuch Nr. 2595 vom 05.05.2006 (03370544 / CH-100.4.786.410-5)

■ **Iten Plattenbeläge GmbH**, in Meierskappel, CH-100.4.786.411-0, Strausse 11, 16344 Meierskappel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Verlegen von Plattenbelägen aller Art; Handel mit Produkten aller Art, Zusammenhang mit dem Platten- geschäft, insbesondere von Plattenprodukten; Beteiligungen; Erwerb, Halten und Veräußerung von Grundstücken oder Teilen davon. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Iten, Friedrich, von Unteriger, in Meierskappel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Tagbuch Nr. 2596 vom 05.05.2006 (03370544 / CH-100.4.786.411-0)

■ **Gegic & Co.**, in Reiden, CH-100.2.786.412-6, Friedmattstrasse 23, 6260 Reiden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 18. 04. 2006. Zweck: Ausführung von Reinigungs- und Renovationsarbeiten aller Art; Hauswartungen. Eingetragene Personen: Gegic, Igblan, von Brügg, in Reiden, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Gegic, Reuf, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, in Reiden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 2596 vom 05.05.2006 (03370544 / CH-100.2.786.412-6)

■ **KT Kiosk Pruzl**, in Luzern, CH-100.1.786.413-3, Tribunestrasse 66, 6005 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Kiosks. Eingetragene Personen: Pruzl, Jordan, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegovina, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Journal no. 2597 vom 05.05.2006 (03370624 / CH-100.1.786.413-3)

■ **Kohl Haag SG GmbH, mit Sitz in Luzern**, in Luzern, CH-100.4.786.415-2, c/o Bättig Treuhand AG, Obergrundstrasse 17, 6002 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Führung und Betrieb des Pronto-Shops der Coop Mineraloel AG in Haag SG. Stammkapital: CHF 50'000.- Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Coop Mineraloel AG in Allschwil, Geschäftsleiter, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.-; Coop Mineraloel AG in Allschwil, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; Wüst, Fredi, von Oberriet SG, in Sennwald, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Hargartner, Bruno, von Schaffhausen, in Schlatt TG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen: Boll, Kurt, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaan (LI), Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunter- schrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.-; Coop Mineraloel AG in Allschwil, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; Wüst, Fredi, von Oberriet SG, in Sennwald, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Hargartner, Bruno, von Schaffhausen, in Schlatt TG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 2600 vom 05.05.2006 (03370624 / CH-100.4.786.415-2)

■ **CS Holding AG**, in Luzern, CH-100.3.028.126-5, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, insbesondere an Privat- und Sozialversicherungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2005, S. 9, Publ. 3036830). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudics, Georges, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2608 vom 05.05.2006 (03370698 / CH-100.3.028.126-5)

■ **CS Kranken-Versicherung AG**, in Luzern, CH-100.3.027.029-1, Betrieb der obligatorischen Krankenpflege- und der freiwilligen Taggeldversicherung als Krankenkasse gemäss Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2005, S. 9, Publ. 3036540). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lacroix, Thierry, von Genf, in Mont-la-Ville, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudics, Georges, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2609 vom 05.05.2006 (03370700 / CH-100.3.027.029-1)

■ **CS Verein**, in Luzern, CH-100.6.017.299-7, Förderung des Private- und Sozialversicherungsbereichs als gemeinnützige Dachorganisation der CSS Unternehmungen nach den Grundsätzen der Gegenseitigkeit und Solidarität Verein (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2005, S. 9, Publ. 3036532). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lacroix, Thierry, von Genf, in Mont-la-Ville, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 2610 vom 05.05.2006 (03370702 / CH-100.6.017.299-7)

■ **CSS Versicherung AG**, in Luzern, CH-100.3.014.486-9, Betrieb der Krankenzusatz-, der Unfall-, der Sach- und jeder anderen Art direkter und indirekter Versicherungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2005, S. 9, Publ. 3036834). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lacroix, Thierry, von Genf, in Mont-la-Ville, mit Kollektivverschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudies, Georges, von Glarus, in St. Gallen, Mitglied der Geschäftsführung, mit Kollektivverschrift zu zweien; Luyet, Pierre, von Savièse, in Sion, mit Kollektivverschrift zu zweien; Schnüriger, Priska, von Ingembohl, in Küsnacht SZ, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Küsnacht am Rigi].

Tagebuch Nr. 2611 vom 05.05.2006  
(03370704 / CH-100.3.014.486-9)

■ **Educens Stiftung**, in Luzern, CH-100.7.005.502-6, Ausrichtung von Stipendien (Studienzulagen) an Beginnsteige in irgend einem Lande der Welt zum Besuch von Schulen und Lehranstalten wie Universitäten, Hochschulen, höheren Berufsschulen,... Stiftung (SHAB Nr. 129 vom 07. 07. 2004, S. 13, Publ. 2348034). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hitz, Dr. Martin, von Luzern und Saas, in Luzern, Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: von Luzern und Saas im Prättigau]; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2612 vom 05.05.2006  
(03370706 / CH-100.7.005.502-6)

■ **Generalagentur Dr. Guido Nauer Allianz Suisse**, in Luzern, CH-100.1.018.290-4, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 2005, S. 11, Publ. 3164950). Firma neu: **Allianz Suisse Generalagentur Dr. Guido Nauer**. Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse.

Tagebuch Nr. 2613 vom 05.05.2006  
(03370708 / CH-100.1.018.290-4)

■ **Generalagentur Edgar Villiger Allianz Suisse**, in Luzern, CH-100.1.015.598-6, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 2002, S. 7, Publ. 691868). Firma neu: **Allianz Suisse Generalagentur Edgar Villiger**. Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse.

Tagebuch Nr. 2614 vom 05.05.2006  
(03370710 / CH-100.1.015.598-6)

■ **Generalagentur Josef Weber Allianz Suisse**, in Sursee, CH-100.1.020.646-9, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 45 vom 07. 03. 2003, S. 9, Publ. 894514). Firma neu: **Allianz Suisse Generalagentur Josef Weber**. Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse.

Tagebuch Nr. 2615 vom 05.05.2006  
(03370712 / CH-100.1.020.646-9)

■ **Isonova & Partner GmbH**, bisher in Horw, CH-100.4.785.187-9, Ausführung von Leitungs-, Kälte- und Lüftungsinstallationen, Fugendichtungen und Brandabschottungen sowie Handel mit Baumaterialien aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 19. 05. 2005, S. 10, Publ. 2843672). Statutenänderung: 22. 03. 2006. Sitz neu: Emmen, Domizil neu: Neuenkirchstrasse 39, 6020 Emmenbrücke. Zweck neu: Ausführung von Leitungs-, Kälte- und Lüftungsinstallationen, Fugendichtungen und Brandabschottungen, Maler, Gipser, Reinigungsarbeiten und Lüftungsmontage; Handel mit Baumaterialien aller Art; Beteiligungen; Erwerb bzw. Errichtung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Unternehmen, Immobilien, Gütern und Wertschriften. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menedi, Véhap, mazedonischer Staatsangehöriger in Emmen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: in Malters].

Tagebuch Nr. 2616 vom 05.05.2006  
(03370714 / CH-100.4.785.187-9)

■ **Käiserergesellschaft Grossdöttwil-Dorf in Liquidation**, in Grossdöttwil, CH-100.5.006.282-4, Währung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen der Mitglieder durch gemeinsame Betriebe, Genossenschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 2005, S. 8, Publ. 3074888). Die Liquidation ist durchgeführt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht].

Tagebuch Nr. 2617 vom 05.05.2006  
(03370716 / CH-100.5.006.282-4)

■ **Lustenberger Transport AG**, in Kriens, CH-100.3.007.931-8, Ausführung von Transporten und Speditionen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. 05. 2005, S. 9, Publ. 2853096). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: N & W Treuhand GmbH, in Dallenwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lustenberger, Gerold, von Luzern, in Wolfenschiessen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Vaz/Oberbaz]; Kathirine, Wilhelm, von Sarnen, in Samen, mit Kollektivverschrift zu zweien; Treuhandpraxis Wallmann, in Alpnach, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2618 vom 05.05.2006  
(03370718 / CH-100.3.007.931-8)

■ **Neomat AG**, in Beromünster, CH-400.3.920.111-1, Kunststoffe, Baumaterialien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 01. 2005, S. 10, Publ. 2652650). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leutwiler, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, deutsche Staatsangehöriger, in Hennef (DE), Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Hennef (D)]; Roth, Hanspeter, von Grindelwald, in Wilen TG, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2619 vom 05.05.2006  
(03370720 / CH-400.3.920.111-1)

■ **Optixx AG**, in Kriens, CH-100.3.026.581-6, Handel mit und Vergabe von Vertriebsrechten von optischen Produkten aller Arten sowie Erbringung von Beratungsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. 06. 2005, S. 8, Publ. 2896046). Statutenänderung: 20. 04. 2006. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der MoldSolutions AG, in Kriens (CH-100.3.027.764-9), gemäss Fusionssvertrag vom 20. April 2006 und Bilanz per 31.12.2005. Aktiven von CHF 1'382'292.10 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Der Alleinaktionär der übertragenen Gesellschaft erhält 20'000'000 Namensaktien zu CHF 10.-. Das Aktienkapital wird infolge Fusion um CHF 2'000'000.- erhöht. Aktienkapital neu: CHF 2'250'000. [bisher: CHF 250'000.-]. Aktienkapital neu: CHF 2'250'000. [bisher: CHF 250'000.-]. Liberation Aktienkapital neu: CHF 2'250'000. Aktien neu: 22'500'000 Namensaktien zu CHF 10.- [bisher: 25'000'000 Namensaktien zu CHF 10.-]. [Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ranner, Heinz, von Burgstein, in Luzern, Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien; Alpina Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Rudolf, von Luzern, in Horw, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Bachofner, Peter, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien; Ranner, Heinz, von Burgstein, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Rudolf, von Luzern, in Horw, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 2620 vom 05.05.2006  
(03370692 / CH-100.3.026.581-6)

■ **PC-Ware Information Technologies AG**, in Sursee, CH-100.3.027.344-0, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen strategisches und operatives Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 21. 10. 2005, S. 7, Publ. 3071542). Statutenänderung: 2. 03. 2006. Firma neu: **senas AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gmür, Remo, von Arden, in Cham, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lösche, Dr. Knut, deutscher Staatsangehöriger, in Leipzig (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Leipzig (D)].

Tagebuch Nr. 2621 vom 05.05.2006  
(03370722 / CH-100.3.027.344-0)

■ **Personalvorsorgestiftung der Ziegelei Hochdorf A.-G.**, in Hochdorf, CH-100.7.011.482-6, Durchführung der beruflichen Vorsorge gemäss BVG innerhalb der Stifterfirma sowie Gewährung von Unterstützungen an Not geratene Mitarbeiter der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 120 vom 23. 06. 2005, S. 8, Publ. 2896052). Urkundenänderung: 27. 03. 2006. Aufsichtsbehörde neu: Zentralschweiz BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA). [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen].

Tagebuch Nr. 2622 vom 05.05.2006  
(03370726 / CH-100.7.011.482-6)

■ **Scanimag Aktiengesellschaft**, in Luzern, CH-100.3.008.393-7, Übernahme von Vertretungen sowie Handel mit Artikeln der Baubranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28. 07. 1998, S. 5215). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagebuch Nr. 2623 vom 05.05.2006  
(03370728 / CH-100.3.008.393-7)

■ **SEJS GmbH in Linz**, in Luzern, CH-100.4.025.605-5, Führung von Freizeit- und Vergnügungsbetrieben sowie einer Modell- und Fotostudio, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2006, S. 9, Publ. 3294524). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Küsnacht SZ unter der Firma SEJS GmbH (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2006, S. 13) im Handelsregister des Kantons Luzern von Antes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2624 vom 05.05.2006  
(03370730 / CH-100.4.025.605-5)

■ **TH Felix Trading GmbH**, in Luzern, CH-100.4.028.114-1, Ausübung von allgemeinen Finanzdienstleistungen, insbesondere Factoring für Gesellschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 2004, S. 8, Publ. 2560832). Statutenänderung: 3. 05. 2006. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hansen, Henrik, dänischer Staatsangehöriger, in New Malden (GB), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maersk, Torben Holst, dänischer Staatsangehöriger, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-]; TM Holding GmbH, in Luzern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-.

Tagebuch Nr. 2625 vom 05.05.2006  
(03370732 / CH-100.4.028.114-1)

■ **TH Felix Trading GmbH**, in Luzern, CH-100.4.028.114-1, Ausübung von allgemeinen Finanzdienstleistungen, insbesondere Factoring für Gesellschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 2004, S. 8, Publ. 2560832). Statutenänderung: 3. 05. 2006. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere Consultingdienstleistungen, wie Managementberatungen, Organisations- und Entwicklungsbewertungen, Übernahme von Vertretungen ausländischer Gesellschaften, Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen]. Ausgeschiedene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivverschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Viernheim (DE), Präsident, mit Kollektivverschrift zu zweien [bisher: in Viernheim (D)]; Vogel, Robert, von Wangen an der Aare, in Erlinsbach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift zu zweien [bisher: in Liestal]; Lausus, Kurt, von Reinach AG, in Suhr

**Indigo design, Caroline Geiser**, à Fleurier, CH-645-409689-1, exploitation d'une agence de graphisme. (FOSC du 09.01.2004, p. 12). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Continuation des affaires par 'Indigo design Sàrl', à Fleurier.

Journal no 1243 du 05.05.2006  
(03370304 / CH-645.4.096.809-1)

**Le Croustion SA**, à Bevaix, CH-645-1002675-1, activités liées au domaine agro-alimentaire. (FOSC du 03.03.2005, p. 9). Les actifs et les passifs envers les tiers sont repris par la société Orior Menu AG, à Böckten (CH-280.3914915-3). La société est radiée par suite de fusion.

Journal no 1244 du 05.05.2006  
(03370690 / CH-645.1.002.675-1)

## NW

### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**IHG Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Hergiswil NW, CH-150.3.001.562-8, Durchführung von Finanz- und Verwaltungsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2006, S. 11, Publ. 3277958). Das Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden hat mit Verfügung vom 18.04.2006 Daniel Schüepp zum Liquidator der Gesellschaft ernannt. Die Liquidationsadresse lautet: Treuhand und Steuerberatung Daniel Schüepp, Sonnenhofstrasse 2B, 5621 Zufikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schüepp, Daniel, von Sammenstorf, in Zufikon, Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator.

Tagbuch Nr. 727 vom 05.05.2006  
(03369792 / CH-150.3.001.562-8)

**Jaduro AG**, in Hergiswil NW, CH-150.3.001.547-2, Entwicklung neuer Verfahren im Bereich Umwelttechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 08.12.2000, S. 8378). Domizil neu: Landweg 1, 6052 Hergiswil.

Tagbuch Nr. 728 vom 05.05.2006  
(03369794 / CH-150.3.001.547-2)

**Life Forestry Switzerland AG**, in Hergiswil NW, CH-150.3.005.021-1, Kauf und Verkauf sowie der nachhaltige Aufbau und die Nutzung von land- und forstwirtschaftlichen Plantagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 05.05.2006, S. 5, Publ. 3363100). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kleinschmitt, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 729 vom 05.05.2006  
(03369796 / CH-150.3.003.021-1)

**Metallschleiferei Sebastiano Bono**, in Beckenried, CH-150.1.000.407-6, Kauf und Verkauf sowie der nachhaltige Aufbau und die Nutzung von land- und forstwirtschaftlichen Plantagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16.12.2003, S. 10, Publ. 2030858). Weiteres Geschäftslokal: Büzibachring 3, 6023 Rothenburg. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Staldenholz 1a, 6014 Littau].

Tagbuch Nr. 730 vom 05.05.2006  
(03369798 / CH-150.1.000.407-6)

**TVM Television und Vermögensmanagement AG**, bisher in Ayry, CH-217.1.001.465-4, Erbringung von Finanzierungsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 01.05.2006, S. 6). Gründungsdatum: 28.12.2001. Statutenänderung: 7.04.2006. Sitz neu: Stansstad. Domizil neu: Mühlbach 2, 6362 Stansstad. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Erbringen von Finanzierungsdienstleistungen und Finanzierungen, der Erwerb und der Verkauf von Grundstücken und von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Die Dienstleistungen können auch über Bild- und Printmedien angeboten werden. Sie kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschließen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.- Liberation: Aktienkapital: CHF 100'000.- Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wiss, Stefan, von Arni bei Biglen, in Dürdingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand & Partner AG, in Bern, Revisionsteller [wie bisher]; Bruggmann, Ralph, von Liestal, in Liestal, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 731 vom 05.05.2006  
(03370656 / CH-217.1.001.465-4)

## SG

### Neuintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Genossenschaft Verkehrszentrum.ch**, in Eschenbach SG, CH-320.5.059.267-7, c/o R. & C. Guerrini, Semmerstrasse 4, 8732 Neuhaus, Genossenschaft (Neuintragung). Statutendatum: 14.03.2006. Zweck: Senkung der Unfallzahlen durch Förderung der Verkehrssicherheit, Aus- und Weiterbildung von Fahrzeuglenker/Innen zu sicherer, partnerschaftlichen und umweltverträglichen sowie emissionsarmen Fahrweise. Anteilscheine: CHF 1'000.- und CHF 5'000.-. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Jeder Genossenschaftsvertreter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilschein zu CHF 1'000.- (natürliche Personen) oder mindestens einen Anteilschein zu CHF 5'000.- (juristische Personen und öffentlich-rechtliche Körperschaften) zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Perso-

nnen: Kalberer, Anton genannt Toni, von Vilters-Wangs, in Kaltbrunn, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egli, Ivo, von Alt St. Johann, in Lachen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balcon, Mario, von Günsberg, in Jona, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Guerrini, Ravaldo, von Gommiswald, in Neuhaus SG (Eschenbach SG), Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Jürgen, von Egli, in Wolfhausen (Bubikon), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trempl, Rudolf genannt Rolf, von Schäni, in Ebnet-Kappel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 3319 vom 05.05.2006  
(03370478 / CH-320.5.059.267-7)

**human communication, Ruth Sonderegger**, in Andwil SG, CH-320.1.059.305-3, Wacholderstrasse 11, 9204 Andwil, Einzelfirma (Neuintragung). Zweck: Consulting, Coaching, Mentoring sowie Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Sonderegger, Ruth, von Oberegg und Apenzell, in Andwil SG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 3320 vom 05.05.2006  
(03370380 / CH-320.1.059.305-3)

**Kurath Josef Immobilien GmbH**, in Walenstadt, CH-320.4.059.304-6, Freiheitstrasse 30, 8880 Walenstadt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Statutendatum: 27.04.2006. Zweck: Vermietung von Immobilien, Verwaltung von Miet- und Stockwerkeigentumsobjekten, An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellen von Liegenschaftsschätzungen sowie Bautreuhung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften des In- und Auslands be-teiligen, Zweigniederlassungen errichten, gleicheartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiter veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kurath, Josef, von Flums, in Walenstadt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-; Kurath, Heidi, von Flums, in Walenstadt, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-. Tagbuch Nr. 3325 vom 05.05.2006  
(03370376 / CH-320.4.059.304-6)

**Lido-Markt GmbH**, in Rapperswil SG, CH-320.4.059.302-0, Oberseestrasse 58, 8640 Rapperswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Lido-Markt, D. Hahn, in Rapperswil SG (CH-320.1.052.370-3) gemäss Vertrag vom 27.04.2006 und Inventar per 31.12.2005 mit Aktiven von CHF 144'746.24 und Passiven von CHF 119'601.51 zum Preis von CHF 25'144.73, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 5'144.73 als Forderung gutgeschrieben werden. Statutendatum: 27.04.2006. Zweck: Detail- und/oder Grosshandel; Eröffnung von Ladenlokalen und deren Betrieb im eigenen Namen und/oder im Franchising. Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Immaterialeigentüre wie Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hahn, Daniel, von Reichenburg, in Wagen (Jona), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Hahn, Jost, von Reichenburg, in Uznach, Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagbuch Nr. 3326 vom 05.05.2006  
(03370396 / CH-320.4.059.302-0)

**Rüfenacht, Latour & Zuberbühler GmbH**, in St. Gallen, CH-320.4.059.305-4, Florastrasse 16a, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Rüfenacht, Markt, von Rüfenacht, Mark, von Grenchen, in Solothurn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Latour, Yves, von Wachseldorn, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Hahn, Jost, von Reichenburg, in Wagen (Jona), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagbuch Nr. 3327 vom 05.05.2006  
(03370484 / CH-320.4.059.302-0)

**Rüfenacht, Latour & Zuberbühler GmbH**, in St. Gallen, CH-320.4.059.304-8, Florastrasse 16a, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Statutendatum: 04.05.2006. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Marketingbereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder weiter veräußern. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rüfenacht, Mark, von Grenchen, in Solothurn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Latour, Yves, von Wachseldorn, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Hahn, Jost, von Reichenburg, in Wagen (Jona), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagbuch Nr. 3328 vom 05.05.2006  
(03370382 / CH-320.4.059.304-8)

**Stadelmann Holzbau GmbH**, in Schmerikon, CH-320.4.059.306-2, c/o Kurt und Josi Stadelmann-Mächer, Sandstrasse 4, 8716 Schmerikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuintragung). Statutendatum: 19.04.2006. Zweck: Betrieb einer Holzbau-, Zimmer-, Bauschrein- und Dachdeckerunternehmung sowie Ausführung aller damit zusammenhängenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Niederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 19.04.2006 Maschinen und Anlagen zum Preis von CHF 60'000.-, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 40'000.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschaftsmitglieder, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Stadelmann, Andreas, von Luzern, in Kaltbrunn, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 3329 vom 05.05.2006  
(03370374 / CH-320.4.059.306-2)

**Swiss Check AG**, in Wittenbach, CH-320.3.059.307-2, Romanshomerstrasse 77, 9303 Wittenbach, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Statutendatum: 2.05.2006. Zweck: Betreiben von Gastronomielokalen, Beratung von Franchisepartner im Gas-

tronomiebereich, Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke im In- und Ausland erwerben, belasten, vermittern oder veräußern, sich in beliebiger Form an Unternehmen beteiligen, Patente und Lizzen erwerben und veräußern, die Fusion mit ihnen eingehen oder solche Unternehmen selbst gründen, erwerben oder pachten, Zweigniederlassungen errichten, Finanzierungen für eigene und fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.- Liberation Aktienkapital: CHF 100'000.- Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen des Verwaltungsrates an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe, sofern alle Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Andreas, von Sammenstorff, in Krotchal (Wittenbach), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Latzke, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Berg SG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Biel, René, von Eggersriet, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 3325 vom 05.05.2006  
(03370376 / CH-320.3.059.307-2)

### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Abderhalden Blumen & Garten GmbH**, in Grabs, CH-320.4.059.199-7, Betrieb einer Gärtnerei usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2005, S. 10, Publ. 2710836). Statutenänderung: 12.04.2006. Zweck neu: Betrieb einer Gärtnerei sowie eines Gartenbaugeschäfts, d.h. Pflanzung von Gartenanlagen sowie Ausführung von Gartenbauarbeiten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden-Gegenschatz, Dora, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden-Gegenschatz, Dora, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ulrich, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Jürg, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Ingrid, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhalden, Reto, von Nesslau-Krummennau, in Wildhaus, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Abderhal





12'000.—]; Breitenbach-Walliser, Pia, von Romanshorn und Mosnang, in Romanshorn, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.—.  
Tagebuch Nr. 1675 vom 05.05.2006  
(03370504 / CH-440.4.014.397-1)

■ **Fahrzeughandel Lilia Boulatova**, bisher in Hefenhofen, CH-440.1.015.980-5, Handel mit Fahrzeugen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 11, Publ. 841802), Sitz neu: Bottighofen, Domizil neu: Schlösslipark 1, 8598 Bottighofen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boulatova, Lilia, russische Staatsangehörige, in Bottighofen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hefenhofen].  
Tagebuch Nr. 1676 vom 05.05.2006  
(03370506 / CH-440.1.015.980-5)

■ **Gutsbetrieb Brunegg Binswanger AG**, in Tägerwilen, CH-440.3.001.653-7, Bewirtschaftung des Landwirtschaftsbetriebes Brunegg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 07. 07. 2000, S. 4645). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binswanger, Andreas, von Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Binswanger, Dr. Hanspeter, von Kreuzlingen, in Tshwane (ZA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Washington DC (US)].  
Tagebuch Nr. 1677 vom 05.05.2006  
(03370508 / CH-440.3.001.653-7)

■ **OCTOCOM GmbH**, in Arbon, CH-440.4.013.453-0, Full-Service Werbeagentur usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 60 vom 24.03.2000, S. 606). Firma neu: **OCTOCOM GmbH** in **Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26.04.2006 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfiffader, Robert, von Flawil, in Arbon, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.— [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 1678 vom 05.05.2006  
(03370510 / CH-440.4.013.453-0)

■ **Solida Logistik AG**, in Kreuzlingen, CH-440.3.013.668-2, Erbringung von Logistik- und Informatik-Dienstleistungen, insbesondere für die Abwicklung des Warenhandels usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14.12.2004, S. 13, Publ. 2588240). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietze, Dr. Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Engelschwiller, Cyrill, von Waldkirch, in Waldkirch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 1679 vom 05.05.2006  
(03370512 / CH-440.3.013.668-2)

■ **Tonelli Maria, Treuhändi**, in Weinfelden, CH-440.1.018.624-2, Treuhändi, Einzelfirma (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 2005, S. 11, Publ. 3117796). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tonelli, Anna Marie (genannt Maria), von Caslano, in Bürglen TG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Stehrenberg (Bussnang)].  
Tagebuch Nr. 1680 vom 05.05.2006  
(03370514 / CH-440.1.018.624-2)

■ **WABO-Berufsbekleidung GmbH**, bisher in Amriswil, CH-440.4.018.864-6, Handel mit Berufsbekleidung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 03. 02. 2006, S. 15, Publ. 3227818). Statutenänderung: 20. 04. 2006. Sitz neu: Höhenrainen 11, Domizil neu: Hauptstrasse 4, 9216 Heldswil. Tagebuch Nr. 1681 vom 05.05.2006  
(03370515 / CH-440.4.018.864-6)

■ **Werner Wittwer AG, Heizungen**, in Sulgen, CH-440.3.002.489-4, Ausführung sämtlicher Heizanlagen und Errichtung von Öl-, Gas-, Holz- und Alternativfeuerungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 23. 07. 2003, S. 14, Publ. 1097370). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittwer, Werner, von Aesch bei Spiez, in Sulgen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wittwer, Yvonne, von Aesch bei Spiez, in Sulgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wittwer, Marcel, von Aesch bei Spiez, in Sulgen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wittwer-Vetter, Nicole, von Aesch bei Spiez, in Sulgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1682 vom 05.05.2006  
(03370518 / CH-440.3.002.489-4)

■ **Wirtschaft am Schlossi GmbH**, in Bottighofen, CH-440.4.017.943-4, Betrieb von Restaurants sowie Erbringung von Catering- und weiteren gastronomischen Dienstleistungen aller Art. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 32 vom 15. 02. 2005, S. 12, Publ. 2703544). Statutenänderung: 27. 04. 2006. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Witzig, David, von Laufen-Uhwiesen, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.—. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwierskott, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.— [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.—].  
Tagebuch Nr. 1683 vom 05.05.2006  
(03370520 / CH-440.4.017.943-4)

■ **Witzig AG**, in Frauenfeld, CH-440.3.005.442-5, Handel mit Erbringung von Dienstleistungen mit Produkten im Bereich Büro und dem Betrieb von Papeterien. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2005, S. 15, Publ. 2693028). Zweigniederlassung neu: Baar (seit Juli 2000).  
Tagebuch Nr. 1684 vom 05.05.2006  
(03370522 / CH-440.3.005.442-5)

## TI

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Flexipack SA**, in Lamone, CH-501.3.006.500-9, Centro Vediaggio 2, Stabile 1, 6814 Lamone, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 5. 2006. Scopo: La produzione, l'acquisto ed il commercio di imballi flessibili, accessori per imballi flessibili, macchinari per il riempimento ed il confezionamento di imballi flessibili. L'assunzione di rappresentanze di aziende dell'industria dell'imballaggio flessibile per la commercializzazione in Europa dei loro prodotti. La società può compiere tutti gli occorrenti, per l'attuazione dello scopo sociale e tutti altri atti, compiere operazioni commerciali ed industriali; vendere, detenere e locare beni immobili in Svizzera e all'estero; assumere partecipazioni in società ed imprese; partecipare a consorzi ed a raggruppamenti di imprese. La società può partecipare ad altre imprese in Svizzera ed all'estero ed esercitare tutte le attività che siano direttamente o indirettamente in relazione con lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.—. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.—. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.—. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Scotti, Attilio, da Balerna, in Balerna, amministratore unico, con firma individuale; Star Net SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 4533 del 05.05.2006  
(03369992 / CH-501.3.006.500-9)

■ **GOMTBIKE di Manghera e Preti**, in Ponte Tresa, CH-501.2.006.501-4, Via Parusca 10, 6988 Ponte Tresa, Società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 5. 5. 2006. Scopo: Escursioni e vacanze in montainbike, noleggio, vendita e installazione di pareti artificiali per arrampicata. Persone iscritte: Manghera, Nello, da Stabio, in Ponte Tresa, socio, con firma individuale; Preti, Pierpaolo, cittadino italiano, in Brescia (IT), socio, con firma individuale.  
Giornale no 4534 del 05.05.2006  
(03369994 / CH-501.2.006.501-4)

■ **IC Disinfect-System SA**, in Minusio, CH-501.3.006.502-5, Via dei Paoli 25, 6648 Minusio, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10. 4. 2006, 4. 5. 2006. Scopo: La ricerca, la produzione e il commercio nell'ambito dei macchinari e delle attrezzature speciali per la pulizia e disinfezione nel settore medico, la diagnostica di prodotti di alta tecnologia, apparecchi di biorisonanza per uso terapeutico, come pure il commercio di prodotti alimentari o di attrezzature utili all'allevamento di animali da redditizio o di compagnia; può partecipare ad altre società; acquistare immobili come pure eseguire operazioni finanziarie (es. trading, leasing, finance). La società può esercitare tutte le attività che sono connesse con lo scopo della società. Capitale azionario: CHF 100'000.—. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.—. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.—. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Schulteis, Hermann, da Winterthur in Minusio, amministratore unico, con firma individuale; Fiduciaria Monaco SA, in Muralto, ufficio di revisione.  
Giornale no 4535 del 05.05.2006  
(03369996 / CH-501.3.006.502-5)

■ **ITS Trading Services SA**, in Lugano, CH-501.3.006.503-0, Via Peri 4, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 4. 2006. Scopo: L'offerta di servizi quali la messa a disposizione di persone qualificate, di mezzi e risorse nel settore dei trasporti e delle manutenzioni e costruzioni e il loro commercio. L'esportazione, l'importazione, la commercializzazione, la promozione e la rappresentanza di articoli ed apparecchiature legati al suddetto scopo sociale, la compravendita, la gestione, la rappresentanza e l'intermediazione di beni mobili e immobili. La società può acquistare beni immobili industriali e aziendali, quali stabilimenti permanenti d'impresa a scopo economico-commerciale. La società può intraprendere qualsiasi altra attività che sia in relazione con lo scopo e può partecipare ad altre società, rappresentarle ed effettuare qualsiasi operazione commerciale e finanziaria consentita dall'oggetto sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.—. Capitale azionario liberato: CHF 50'000.—. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.—. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Luraschi, Vanja, da Arbedo-Castione, in Ponte Capriasca, amministratrice unica, con firma individuale; Faggli, Franco, da Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 4536 del 05.05.2006  
(03369998 / CH-501.3.006.503-0)

■ **Roberto Basso, impresa di pittura e traslochi**, in Chiasso, CH-501.3.006.504-8, Via Volta 2, 6830 Chiasso, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Trasporto e traslochi in genere, deposito merci e attività connesse. Lavori di pittura generali, plastici, verniciatura, carta parati, stucchi, ed ogni altra attività connessa. Persone iscritte: Basso, Roberto, da Erislis, in Chiasso, titolare, con firma individuale.  
Giornale no 4537 del 05.05.2006  
(03370000 / CH-501.3.006.504-8)

■ **UBM Clinic SA**, in Lugano, CH-501.3.006.505-6, Via Bossi 6, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 5. 2006. Scopo: L'amministrazione ed il commercio di proprietà intellettuale, in particolare marchi e patenti. La concessione di licenze nel campo di diritti di proprietà intellettuale e tutte l'attività commerciali connessa con questo. Commercio ed importazione ed esportazione di prototipi nel campo medico. Può partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero, acquisire o costituire imprese simili e può inoltre esercitare tutte le attività commerciali e pattuire tutti quei contratti che siano in relazione con lo scopo della società o adatti a promuovere lo scopo della stessa. Capitale azionario: CHF 100'000.—. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.—. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.—. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società

agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Meien, Otto Carl, da Greifensee, in Zurigo, amministratore unico, con firma individuale; Treuhändi Büro Norbert Hutter AG, in Elgg, ufficio di revisione.  
Giornale no 4538 del 05.05.2006  
(03370124 / CH-501.3.006.505-6)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **2005 Antares Pura Sagl**, in Capriasca, CH-514.4.027.314-6, la gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 175 del 9. 9. 2005, pagina 14, publ. 3011849). Statuti modificati: 2. 5. 2006. Persone dimissionarie e firme cancellate: Saccomanno, Ivo, da Agno, in Pura, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.—. Nuove persone iscritte o modificate: MA-O-RI SA, in Capriasca, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 21'000.— [finora: con una quota da CHF 20'000.—].  
Giornale no 4539 del 05.05.2006  
(03370124 / CH-501.3.006.505-6)

■ **Amerinter SA**, in Lugano, CH-514.3.000.850-9, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 137 del 18. 7. 2005, pagina 14, publ. 2937502). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bernasconi, Dott. Pietro, da Colderio, in Mendrisio, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Vacchetta, Luca, da Cadriano, in Ponte Capriasca, presidente, con firma collettiva a due.  
Giornale no 4540 del 05.05.2006  
(03370004 / CH-514.3.000.850-9)

■ **Archimeda SA in liquidazione**, in Collina d'Oro, CH-514.3.005.327-1, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 41 del 28. 2. 2005, pagina 13, publ. 2720858). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
Giornale no 4548 del 05.05.2006  
(03370020 / CH-500.7.002.507-1)

■ **Forever SA in liquidazione**, in Lugano, CH-514.3.005.327-1, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 41 del 28. 2. 2005, pagina 13, publ. 2720858). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
Giornale no 4548 del 05.05.2006  
(03370020 / CH-514.3.005.327-1)

■ **GEFRA INVEST SA**, in Orselina, CH-509.3.007.779-9, La progettazione immobiliare per enti pubblici e privati nell'unione europea, in particolare in Germania, la costruzione e il finanziamento di immobili nell'unione europea, in particolare in Germania... Società anonima (FUSC no. 117 del 21. 6. 2004, pagina 14, publ. 2318136). Persone dimissionarie e firme cancellate: Keller, Jean-Daniel, da Basilea, in Bottmingen, amministratore unico, con firma individuale; Wirtschafts-Testat AG, in Basilea, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ruprecht, Paul, da Basilea, in Hochwald, amministratore unico, con firma individuale; Kistler, René, da Reichenburg, in Möhlin, ufficio di revisione.  
Giornale no 4549 del 05.05.2006  
(03370022 / CH-509.3.007.779-9)

■ **Gestibar SA**, in Biasca, CH-528.3.000.936-5, gestione del Ristorante Lucerne, Società anonima (FUSC no. 90 del 10. 5. 1995, pagina 2598). Persone dimissionarie e firme cancellate: Francesco Del Sindaco, in Gudo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Aminra SA, in Cama, ufficio di revisione.  
Giornale no 4550 del 05.05.2006  
(03370024 / CH-528.3.000.936-5)

■ **Helvio SA**, in Rancate, CH-524.3.007.835-3, la produzione e la commercializzazione di prodotti per emodialisi. Società anonima (FUSC no. 204 del 20. 10. 2005, pagina 11, publ. 3068612). Statuti modificati: 27. 4. 2006, 28. 4. 2006. Nuovo capitale azionario: CHF 7'500'000.— [finora: CHF 7'500'000.—]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 9'750'000.—. Nuove azioni: 9'750 azioni al portatore da CHF 1'000.— [finora: 7'500 azioni al portatore da CHF 1'000.—]. Compensazione crediti: CHF 2'250'000.—. Statuti modificati anche su punti non soggetti a pubblicazione.  
Giornale no 4551 del 05.05.2006  
(03370026 / CH-524.3.007.835-3)

■ **Integ AG**, finora in Muralto, CH-509.3.000.022-2, La mediazione di operazioni commerciali, la mediazione di affari commerciali, nonché la partecipazione agli stessi e il loro finanziamento. Società anonima (FUSC no. 93 del 16. 5. 2002, pagina 13, publ. 472522). Statuti modificati: 24. 4. 2006. Nuova sede: Bellinzona. Nuovo recapito: Via Cancelliere Molto 11, c/o Fideco S.A. 6500 Bellinzona.  
Giornale no 4552 del 04.05.2006  
(03369990 / CH-509.3.000.022-2)

■ **Lanzi-Bus SA**, in Contone, CH-509.3.000.736-7, Compera, vende, commercio, importazione ed esportazione di autoveicoli o parti di essi. Società anonima (FUSC no. 198 del 12. 10. 2005, pagina 13, publ. 3057070). Statuti modificati: 21. 4. 2006. Nuovo capitale azionario: CHF 300'000.— [finora: CHF 150'000.—]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 300'000.—. Nuove azioni: 300 azioni al portatore da CHF 1'000.— [finora: 150 azioni al portatore da CHF 1'000.—]. Compensazione crediti: CHF 150'000.—. Nuove persone iscritte o modificate: Branda, Claudio, da Massagno, in Bellinzona, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Schmuki, Robert, da St. Gallenkappel, in Nüfels, membro, con firma individuale.  
Giornale no 4552 del 05.05.2006  
(03370028 / CH-509.3.000.736-7)

■ **Lombardi Celso SA**, in Airolo, CH-528.3.000.512-7, l'esercizio di un'azienda agricola, con allevamento e commercio di bestiame grosso e minuto. Società anonima (FUSC no. 174 del 8. 9. 2005, pagina 12, publ. 3009488). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lombardi, Livio, da Airolo, in Airolo, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Lombardi, Remo, da Airolo, in Airolo, presidente, con firma collettiva a due [finora: membro].  
Giornale no 4553 del 05.05.2006  
(03370030 / CH-528.3.000.512-7)

■ **Professional Partners SA**, in Lugano, CH-514.3.003.073-4, attività fiduciaria, Società anonima (FUSC no. 4 del 8. 1. 1998, pagina 96). Nuove persone iscritte o modificate: Riccardi, Gianfranco, da Savosa, in Savosa, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Cartotti Oddaso, Ludovico, da Lugano, in Lugano, membro, con firma individuale [finora: direttore].  
Giornale no 4554 del 05.05.2006  
(03370032 / CH-514.3.003.073-4)

■ **RistorResega SA**, in Porza, CH-514.3.026.149-9, la gestione e la conduzione, affitto e locazione di attività aziendali e commerciali. Società anonima (FUSC no. 195 del 7. 10. 2004, pagina 10, publ. 2482136). Persone dimissionarie e firme cancellate: Colombari, Laura, da Rossa, in Rossa, amministratrice unica, con

firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Senni, Fausto, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale.  
 Giornale no 4555 del 05.05.2006  
 (03370034 / CH-514.3.026.149-9)

**S.P. Consulting Sagl.** in Manno, CH-514.4.028.889-7, marketing e vendita di servizi di telecomunicazioni, Società a garanzia limitata (FOSC no. 60 del 27.3.2006, pagina 14, publ. 330450). Nuova ragione sociale: **S.P. Consulting Sagl. in liquidazione**. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 813 C0 e 86 ORC. Nuove persone iscritte o modificate: Foti, Francesco, da Zurigo, in Zurigo, socio e liquidatore, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 1'000.-- [finora: socio, senza diritto di firma]; Locatelli, Stefano, da Innenkirchen, in Lugano, socio e liquidatore, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 19'000.-- [finora: socio, senza diritto di firma].  
 Giornale no 4556 del 05.05.2006  
 (03370036 / CH-514.4.028.889-7)

**Ugam Sagl.** in Bassone, CH-514.4.008.722-0, la gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FOSC no. 59 del 24.3.2005, pagina 14, publ. 276286). Nuove persone iscritte o modificate: Camponovo, Marusca, da Bodio, in Rivera, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.-- [finora: Benizzi-Bertoli, Marusca].  
 Giornale no 4557 del 05.05.2006  
 (03370038 / CH-514.4.008.722-0)

**Vito Viaggi Multi Tours SA in liquidazione**, in Mendrisio, CH-524.3.006.294-9, l'organizzazione di viaggi singole e in convivialità in Svizzera e all'estero, ufficio cambio, ufficio informazioni per turisti ed ogni altra attività connessa con il turismo in genere, Società anomala (FOSC no. 61 del 28.3.2006, pagina 15, publ. 3307098). Recapito: Recapito della società in liquidazione: Via Motta 10, c/o Interfida SA, 6830 Chiasso. Nuove persone iscritte o modificate: Cassina, Paolo, da Stabio, in Mendrisio, membro, senza diritto di firma [finora: membro e liquidatore, con firma individuale]; Interfida SA, in Chiasso, liquidatrice. Giornale no 4558 del 05.05.2006  
 (03370040 / CH-524.3.006.294-9)

## UR

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

**Restaurant Schützenmatt, Claudia Zanitti und Katrin Gisler**, in Altdorf UR, CH-120.2.002.169-5, Hellgasse 1, 6460 Altdorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.05. 2006. Zweck: Führung des Restaurants Schützenmatt. Eingetragene Personen: Zanitti, Claudia, von Waldstatt, in Ersfeld, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Gisler, Katrin, von Schatteldorf, in Altdorf UR, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 154 vom 05.05.2006  
 (03370830 / CH-120.2.002.169-5)

### Mutationen Mutations Mutazioni

**Generalagentur Peter Arnold Allianz Suisse**, in Altdorf UR, CH-120.1.000.515-2, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Suisse Leben, Einzelfirma (SHAB Nr. 166 vom 01.09.2003, S. 13, Publ. 151692). Firma neu: **Allianz Suisse Generalagentur Peter Arnold**. Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse.  
 Tagbuch Nr. 155 vom 05.05.2006  
 (03370834 / CH-120.1.000.515-2)

**Lehn-Beck AG**, in Altdorf UR, CH-120.3.001.033-7, Betrieb von Bäckerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11.09.2003, S. 12, Publ. 1166620). Domizil neu: Bahnhofstrasse 66, 6460 Altdorf.  
 Tagbuch Nr. 156 vom 05.05.2006  
 (03370838 / CH-120.3.001.033-7)

## VD

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

**Anand Conseil Informatique**, à Lausanne, avenue Gabriel-de-Rumine 19A, CH-550-1046892-5. Titulaire: Anand Sivaramanakrishnan, d'Inde, à Lausanne. Objet: conseil en matière de systèmes d'informations et stratégie informatique dans le domaine financier.  
 Journal no 5086 del 05.05.2006  
 (03370126 / CH-550.1.046.892-5)

**Argaman Holding SA**, à Aubonne, Domaine de Bougy, c/o Philippe Amon, CH-550-1047103-0. Nouvelle société anonyme. Status: 1er mai 2006. But: prise et gestion durable de participations majoritaires ou minoritaires dans des sociétés suisses ou étrangères. Capital-actions: CHF 100 000, libéré à concurrence de CHF 60'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Apport en nature selon contrat du 27 avril 2006: 15'000 actions nominatives de CHF 4 de NOMA HOLDING SA, à Nyon, pour CHF 60'000; en contrepartie, il est remis 100 actions de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Amon Philippe, de Lausanne, à Aubonne, avec signature individuelle. Réviseur: Dominik Spiess SA - Conseil et Révision, à Genève.  
 Journal no 5087 du 05.05.2006  
 (03370128 / CH-550.1.046.892-7)

Journal no 5087 du 05.05.2006  
 (03370128 / CH-550.1.047.103-0)

**Carrosserie Andrade Seoane**, à Vich, Pont-Farbel 4, CH-550-1047108-8. Titulaire: Andrade Seoane Antonio, d'Espagne, à Coppet. Objet: exploitation d'une carrosserie; commerce de véhicules.  
 Journal no 5088 del 05.05.2006  
 (03370130 / CH-550.1.047.108-8)

**CC Compta & Informatique Sagl.** à Villars-Burquin, Derrière l'Eglise, c/o Chantal Chevalier, CH-550-1047106-4. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 2 mai 2006. But: tenue de comptabilités, exécution de mandats fiduciaires ou fiscaux; commerce de matériel et solutions informatiques. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associes: Chevalier Chantal, avec une part de CHF 18'000, gérante avec signature individuelle, Chevalier Dany et Chevalier Joëlle, chacune avec une part de CHF 1'000, les deux sans signature, toutes trois de L'Abergeant, à Villars-Burquin. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 5089 del 05.05.2006  
 (03370132 / CH-550.1.047.106-4)

**Charly Keller**, à Berolle, in Grattalau, CH-550-1047110-1. Titulaire: Keller Charles dit Charly, de Mönchaltorf, à Berolle. Objet: exploitation d'une entreprise de plâtrerie, peinture et rénovation.

Journal no 5090 del 05.05.2006  
 (03370134 / CH-550.1.047.110-1)

**IBRE SA**, à Crissier, route du Bois-Genoud 1A, c/o MDS Management SA, CH-550-1047105-6. Nouvelle société anonyme. Status: 2 mai 2006. But: commerce et distribution en gros de produits alimentaires et boissons. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 10'000 actions au porteur de CHF 10. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: De Simoni Massimo, de Morens (FR), à Crissier, avec signature individuelle. Réviseur: BDO Visura, à Lausanne.

Journal no 5091 del 05.05.2006  
 (03370136 / CH-550.1.047.105-6)

**LESWICO HOLDING SA**, à Aubonne, Domaine de Bougy, c/o Philippe Amon, CH-550-1047102-5. Nouvelle société anonyme. Status: 1er mai 2006. But: prise et gestion durable de participations majoritaires ou minoritaires dans des sociétés suisses ou étrangères. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Apport en nature selon contrat du 27 avril 2006: 30'000 bons de participation au porteur de CHF 1 de NOMA HOLDING S.A., à Nyon, pour CHF 30'000; en contrepartie, il est remis 60 actions de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Cohen Monique, de Lausanne, à Cologny, avec signature individuelle. Réviseur: Dominik Spiess SA - Conseil et Révision, à Genève.

Journal no 5092 del 05.05.2006  
 (03370138 / CH-550.1.047.102-5)

**LEPC - Consulting Sagl.** à Féchy, route d'Aubonne-Bougy 8, c/o Ludovic Paillonly, CH-550-1047104-1. Nouvelle société à responsabilité limitée. Status: 2 mai 2006. But: exécution de mandats de consultant dans le domaine de la stratégie et du développement économiques et financiers. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associes: Paillonly Ludovic, avec une part de CHF 10'000, gérant avec signature individuelle, et Paillonly Sébastien, avec une part de CHF 1'000, sans signature, tous deux de France, à Féchy. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 5093 del 05.05.2006  
 (03370140 / CH-550.1.047.104-1)

**Géraud Mercier**, à Montreux, CH-550-0047825-0, commerce de vins (FOSC du 19.03.1999, p. 1821). Par décision du 31 mars 2006, le Président du Tribunal de l'arrondissement de l'Est Vaudois a prononcé la faillite du titulaire.

Journal no 5103 del 05.05.2006  
 (03370166 / CH-550.1.047.825-0)

**HS Home Service Sagl.** à Montreux, CH-550-1037105-2, opérations immobilières et conseils en management (FOSC du 02.02.2005, p. 14). Nouvelle adresse: Clarens, chemin du Châtelard, Château du Châtelard.

Journal no 5105 del 05.05.2006  
 (03370170 / CH-550.1.037.105-2)

**Sonnekus-Williams GPL GmbH**, à Lausanne, avenue de Gratta-Paille 2, c/o WTCL Services SA, CH-550-1047085-5. Nouvelle società a responsabilità limitata. Status: 19 aprile 2006. But: agir in tant que quartier général mondial du groupe GPL pour la vente, marketing, fourniture de services dans le domaine de la communication et du design publicitaire; fourniture de services aux autres sociétàs sul gruppo GPL. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associes: Sonnekus-Williams Peter, du Royaume-Uni, à Saanen, con una parte di CHF 19'000, gérant con signature individuelle, e Sonnekus-Williams Sanet, d'Africa del Sud, à Saanen, con una parte di CHF 1'000, sans signature. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 5094 del 05.05.2006  
 (03370142 / CH-550.1.047.085-5)

**Luxury Brand Development Exploitation S.A.** à Pully, CH-550-0055371-6, articles d'orfèvrerie (FOSC du 12.04.2006, p. 18). PrincewaterhouseCoopers S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Lancy.

Journal no 5106 del 05.05.2006  
 (03370172 / CH-550.1.055.371-6)

**Medtronic Europe Sagl.** à Tolochenaz, CH-550-1033698-1, fabrication et vente d'instruments médicaux et d'implants (FOSC del 28.03.2006, p. 14). Karsunky Robert n'est plus gérant; sa signature est radier. Signature collective a due è conferita a Meerten Henri, des Pays-Bas, a Mont-sur-Lausanne, gérant.

Journal no 5107 del 05.05.2006  
 (03370174 / CH-550.1.033.698-1)

**Medtronic International Trading Sagl.** à Tolochenaz, CH-550-1041793-5, commerce international d'instruments médicaux (FOSC del 13.04.2006, p. 17). Karsunký Robert n'est plus gérant; sa signature est radier. Signature collective a due è conferita a Meerten Henri, des Pays-Bas, a Mont-sur-Lausanne, gérant.

Journal no 5108 del 05.05.2006  
 (03370176 / CH-550.1.041.793-5)

**MM Fenêtres, Milos Markovic**, à La Tour-de-Peilz, CH-550-1043515-0 (FOSC del 15.04.2005, p. 16). Siège transféré à Vevey, rue du Midi 39.

Journal no 5109 del 05.05.2006  
 (03370188 / CH-550.1.043.515-0)

**Orchidée Semiconductor Sagl.** à Lausanne, CH-550-1039117-7, développement, fabrication, représentation et commerce de circuits intégrés (FOSC del 23.02.2005, p. 14). Nouvelle adresse: chemin de la Rosière 40, c/o Donald et Sigolène McCarthy.

Journal no 5110 del 05.05.2006  
 (03370190 / CH-550.1.039.117-7)

**PWP S.A.** à Payerne, CH-550-0166847-0, pièces et accessori per la costruzione di veicoli utilitari (FOSC del 19.08.2005, p. 9). La procurazione di Stirn Johann è stata estinta.

Journal no 5111 del 05.05.2006  
 (03370150 / CH-550.1.044.085-6)

**Boutique référence, Ashocko**, à Lausanne, CH-550-0178227-7, commerce de produits de beauté et alimentaires (FOSC del 15.10.1999, p. 7077). Ashocko Luisa est maintenant originaria du Congo (Kinshasa).

Journal no 5097 del 05.05.2006  
 (03370152 / CH-550.1.018.227-7)

**Châteauform Suisse SA**, à Lausanne, CH-550-1037009-0, création, commerce, exploitation et location-gérance de fonds de commerce d'exploitation et de gestion d'établissements (FOSC del 25.11.2005, p. 15). La signature d'Abadie Frank et Bendel Olivier est radier. Horovitz Jacques est désormais à Rêverolle. Signature individuelle est conférée à Coutaudier Gérald, de France, à Savigny, directeur.

Journal no 5099 del 05.05.2006  
 (03370156 / CH-550.1.037.009-0)

**Châteauform Management SA**, à Lausanne, CH-550-1032172-2, prestations de service dans le domaine du management et de la gestion (FOSC del 22.12.2005, p. 20). La signature d'Abadie Frank et Bendel Olivier est radier. Horovitz Jacques est désormais à Rêverolle. Signature individuelle est conférée à Coutaudier Gérald, de France, à Savigny, directeur.

Journal no 5098 del 05.05.2006  
 (03370154 / CH-550.1.032.172-2)

**Cro'Qadom Sagl.** à Lausanne, CH-550-1041460-5, exploitation d'un restaurant, d'un service traiteur et d'un commerce de denrées alimentaires (FOSC del 09.09.2004, p. 14). Status modificati il 27 aprile 2006. Abansir Florence, qui n'est plus associé-gérant e la sua signatură este radieră. Cea de la parte de CHF 10'000 a CHF 20'000. Capital-actions: CHF 100'000, divisi în 10000 acțiuni de la part de CHF 10.000. Organul de publicare: Feuille officielle suisse du commerce. Administrație: Simon Massimo, de Morens (FR), la Crissier, cu semnătura individuală. Revizor: BDO Visura, la Lausanne.

Journal no 5100 del 05.05.2006  
 (03370158 / CH-550.1.041.460-5)

**Fondation de prévoyance de la Mobilière Suisse Société d'assurance sur la vie**, à Nyon, CH-550-0061407-8 (FOSC del 28.04.2006, p. 13). Réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle. Journal no 5101 del 05.05.2006  
 (03370160 / CH-550.1.006.407-8)

**Fondation de Prévoyance du Groupe Barec**, à Ecublens (VD), CH-550-0171864-7 (FOSC del 27.12.2004, p. 23). Nicolet Martine est désormais a Troistorrents. Réviseur: Ernst & Young AG, a Lausanne. Journal no 5102 del 05.05.2006  
 (03370164 / CH-550.1.017.1864-7)

**GP Golf de Payerne S.A.**, à Payerne, CH-550-0166874-4 (FOSC del 23.03.2005, p. 14). Rapin Stéphane, qui n'est plus directeur, est nommé administrateur-délégué et continue a signer individuellement.

Journal no 5103 del 05.05.2006  
 (03370168 / CH-550.1.066.874-4)

**Géraud Mercier**, à Montreux, CH-550-0047825-0, commerce de vins (FOSC del 19.03.1999, p. 1821). Par décision du 31 mars 2006, le Président du Tribunal de l'arrondissement de l'Est Vaudois a prononcé la faillite del titolare.

Journal no 5103 del 05.05.2006  
 (03370166 / CH-550.1.047.825-0)

**HS Home Service Sagl.** à Montreux, CH-550-1037105-2, opérations immobilières e conselni management (FOSC del 02.02.2005, p. 14). Nouvela addressa: Clarens, chemin du Châtelard, Château du Châtelard.

Journal no 5105 del 05.05.2006  
 (03370170 / CH-550.1.037.105-2)

**Luxury Brand Development Exploitation S.A.** à Pully, CH-550-0055371-6, articles d'orfèvrerie (FOSC del 12.04.2006, p. 18). PrincewaterhouseCoopers S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Lancy.

Journal no 5106 del 05.05.2006  
 (03370172 / CH-550.1.055.371-6)

**Medtronic Europe Sagl.** à Tolochenaz, CH-550-1033698-1, fabrication et vente d'instruments médicaux e d'implants (FOSC del 28.03.2006, p. 14). Karsunký Robert n'est plus gérant; sa signature est radier. Signature collective a due è conferita a Meerten Henri, des Pays-Bas, a Mont-sur-Lausanne, gérant.

Journal no 5107 del 05.05.2006  
 (03370174 / CH-550.1.033.698-1)

**Medtronic International Trading Sagl.** à Tolochenaz, CH-550-1041793-5, commerce international d'instruments médicaux (FOSC del 13.04.2006, p. 17). Karsunký Robert n'est plus gérant; sa signature est radier. Signature collective a due è conferita a Meerten Henri, des Pays-Bas, a Mont-sur-Lausanne, gérant.

Journal no 5108 del 05.05.2006  
 (03370176 / CH-550.1.041.793-5)

**MM Fenêtres, Milos Markovic**, à La Tour-de-Peilz, CH-550-1043515-0 (FOSC del 15.04.2005, p. 16). Siège transféré a Vevey, rue du Midi 39.

Journal no 5109 del 05.05.2006  
 (03370188 / CH-550.1.043.515-0)

**Orchidée Semiconductor Sagl.** à Lausanne, CH-550-1039117-7, development, fabrication, representation e commerce di circuiti integrati (FOSC del 23.02.2005, p. 14). Nouvelle addressa: chemin de la Rosière 40, c/o Donald e Sigolène McCarthy.

Journal no 5110 del 05.05.2006  
 (03370190 / CH-550.1.039.117-7)

**PWP S.A.** à Payerne, CH-550-0166847-0, pieces e accessori per la costruzione di veicoli utilitari (FOSC del 19.08.2005, p. 9). La procurazione di Stirn Johann è stata estinta.

Journal no 5111 del 05.05.2006  
 (03370150 / CH-550.1.044.085-6)

**Relations publiques et administratives SA**, precedentemente a Genève, CH-660-000965-3 (FOSC del 16.01.2004, p. 8). Siège transféré a Nyon, avenue Perdtemps 17. Statusi primitivi del 14 janvier 1965 modificati in dernier lieu le 26 avril 2006. But: consigli in gestione e organizzazione d'entreprise; realizzazione di azioni promozionali e di relazioni pubbliche; organizzazione di manifestazioni, seminari e incontri, confezione di documentazioni imprimate o multimediali. Capital-actions entièrement libéré: CHF 50'000, divisi in 50 actions au porteur de CHF 1'000. Organe di pubblicazione: Feuille officielle suisse del commercio. Admisione: Manz-Jean-Jacques, de Nyon, desiderato, e Manz Dominique, de Nyon, segretaria, tous deux avec signature individuale. Fiduciaria Verifid SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaria Heller S.A., à Nyon.

Journal no 5112 del 05.05.2006  
 (03370152 / CH-660.0.009.965-3)

**SF Sciences et formation Sàrl**, à Gryon, CH-550-1035726-1 (FOSC del 26.08.2003, p. 12). Statusi modificati le 2 mai 2006. Nouvea but: creazione, gestione e animazione di corsi di formazione, notably dans les domaines scientifique et artistique; creation de documents et conduite de projets relatifs. L'associé Mercier Cécilia n'est plus gérante; sa signature est radier. L'associé Mercier Olivier est élue gérant avec signature individuelle.

Journal no 5113 del 05.05.2006  
 (03370154 / CH-550.1.035.726-1)

**Technofin S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne, CH-550-008277-3, financement dans le domaine des découvertes techniques et scientifiques (FOSC del 11.10.2001, p. 7939). Serfisa Services Fiduciaria S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Sierra Eliane, de Vex, au Mont-sur-Lausanne.

Journal no 5114 del 05.05.2006  
 (03370196 / CH-550.0.082.77-3)

**Viana e Monteiro Da Silva SNC**, à Lausanne, CH-550-1044090-1 (FOSC del 31.05.2005, p. 16). La società in nome collettivo Viana e Monteiro Da Silva, SNC, è dissolta e radierà a suite della sortie dell'associato Monteiro Da Silva Rogério; Viana Manuel, jusqu'ici associato, en continu les affaires sous la raison individuelle. Manuel Viana, conformément à l'article 579 CO. Nouvel obiect: exploitation del caffè-restaurant de la patinoire e piscine de Montchocois.

Journal no 5115 del 05.05.2006  
 (03370198 / CH-550.1.044.090-1)

**Voile d'Or Café Sagl en liquidation**, à Lausanne, CH-550-1028803-1, in falliche (FOSC del 22.02.2006, p. 16). La procedura de faillite, suspenso faute d'actif, a été clôturata le 26 aprile 2006.

Journal no 5116 del 05.05.2006  
 (03370200 / CH-550.1.028.803-1)

**WinRescue SA**, à Lausanne, CH-550-1046234-0, creazione, organizzazione e gestione d'una banque de donne nel campo delle assicurazioni, prestiti hypothécaires e di immobiliare (FOSC del 08.02.2006, p. 17). Genoud Louis, qui n'est plus administratore, continua a signer individuellement. Nouvelle administratrice con signature individuale: Genoud Enriqueta, de Châtel-S

Seychelles. Capital social du siège principal: CHF 5'000.-, entièrement libéré, en 10 actions de CHF 500.- au porteur. Organisation du siège principal: Sulejmani, Besim, citoyen macédonien, à Jaur, administrateur unique, avec signature individuelle. Dispositions pour la succursale: But: entreprise de peinture, isolation périphérique, vitrage, tous travaux du bâtiment; import-export en lien avec le but social. Personne inscrite: Sulejmani, Besim, citoyen macédonien, à Jaur, directeur de la succursale, avec signature individuelle.

Journal no 504 du 05.05.2006  
(03370214 / CH-621.9.006.800-0)

## Mutationen

### Mutations Mutazioni

■ **Arletta Joseph**, à Vouvry, CH-621.1.003.412-9, exploitation d'un garage, raison individuelle (FOSC du 06.08.1991, p. 3408). Inscription ou modification de personne: Arletta, Patrick, de Liddes, à Vouvry, avec procuration individuelle. Journal no 505 du 05.05.2006  
(03370216 / CH-621.1.003.412-9)

■ **Conseil Développement Technique Martigny SA**, précédent. à Martigny, CH-621.3.006.874-5, conseils et développements techniques et scientifiques, etc... (FOSC no 238 du 07.12.2005, p. 17, publ. 3136648). Modification des statuts: 3.05.2006. Nouvelle raison sociale: **Ibati SA**. Nouveau siège: Saint-Maurice. Nouvelle adresse: Vers Pré 10, 1890 St-Maurice. Nouveau but: toutes activités dans le domaine de la construction, en particulier étude, planification et exécution de travaux portant sur les façades; commerce, service et représentation de produits dans le domaine de la construction; achat, vente, import-export de toutes marchandises food et non food; toutes affaires commerciales, mobilières et immobilières convergentes à ses buts; prise de participations. Personne et signature radiée: Desarzens, Claude, de Sarzens, à Saint-Gingolph, administrateur unique, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personne: Mottaz, Philippe, de Syens, à Lausanne, administrateur unique, avec signature individuelle. Journal no 506 du 05.05.2006  
(03370218 / CH-621.3.006.874-5)

■ **Editions musicales Tourel SA**, à Monthey, CH-660.0.271.975-3, productions musicales télé-audiovisuelles, représentation et activité dans le domaine artistique (FOSC no 74 du 18.04.2006, p. 16, publ. 3355590). Modification des statuts: 2.05.2006. Nouvelle raison sociale: **FIDUCIAIRE NICOLET & CLERC SA**. Nouvelle adresse: Av. du Crochetan 1, Case postale 1236, 1870 Monthey. Nouveau but: exploitation d'un bureau fiduciaire, de révision comptable, de conseil en matière fiscale et d'organisation; toutes affaires en rapport avec la comptabilité et les expertises et autres, convergantes à ses buts; acquisition et vente d'immeubles en Suisse et à l'étranger. Journal no 507 du 05.05.2006  
(03370220 / CH-660.0.271.975-3)

■ **FLEET MANAGEMENT AIRWAYS SA**, précédent, à Versoix, CH-660.0.618.005-7, société anonyme (FOSC no 58 du 23.03.2005, p. 6). Statuts initiaux des 04. et 16.03.2005. Modification des statuts: 28.04.2006. Nouveau siège: Monthey. Nouvelle adresse: Place de l'Eglise 2, 1870 Monthey. But: achat, vente et location, coques nues, d'aéronefs. Capital-actions: CHF 100'000.-, entièrement libéré. Actions: 10'000 actions de CHF 10.- au porteur. Organe de publication: FOSC. Statuts également modifiés sur des points non soumis à publication. Inscription ou modification de personnes: VIFRO REVISIONS ET CONSEILS SA, à Nyon, organe de révision [comme précédemment]; Prelaz, Jean-François, de Givins, à Nyon, administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: à Chavannes-de-Bogis]. Journal no 508 du 05.05.2006  
(03370222 / CH-660.0.618.005-7)

■ **Fondation Philippe Gross**, à Martigny, CH-621.7.001.749-0, recevoir, gérer les biens attribués par le couple Philippe Gross et en répartir le revenu entre le Castel Notre-Dame, à Martigny, et Terres des Hommes, à Massongex, fondation (FOSC du 31.01.1987, p. 398). Nouvelle adresse: c/o Gérard Fellay, Ch. des Barrières 25, 1920 Martigny. Personne et signature radiée: Conforti, Monique, de Finhaut, à Martigny, membre, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Dumaz Olivier, de Begnins, à Martigny, membre, avec signature collective à deux; Fiduciaire des Alpes SA, à Martigny, organe de révision. Journal no 509 du 05.05.2006  
(03370224 / CH-621.7.001.749-0)

■ **SAPELREVE SA**, précédent. à Versoix, CH-660.1.117.997-5, société anonyme (FOSC no 20 du 31.01.2003, p. 6). Statuts initiaux du 15.04.1988 modifiés pour la dernière fois le 12.07.2004. Modification des statuts: 28.04.2006. Nouveau siège: Monthey. Nouvelle adresse: Place de l'Eglise 2, 1870 Monthey. But: acquisition et vente de biens immobiliers en Suisse et à l'étranger, de participations, à l'exclusion d'opérations prohibées par la LFAIE, courtage immobilier et financer, ainsi que toutes opérations se rapportant à son but. Capital-actions: CHF 100'000.-, entièrement libéré. Actions: 100 actions de CHF 1'000.- au porteur. Organe de publication: FOSC. Inscription ou modification de personnes: VIFRO REVISIONS ET CONSEILS SA, à Nyon, organe de révision [comme précédemment]; Prelaz, Jean-François, de Givins, à Nyon, administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: à Chavannes-de-Bogis]. Journal no 510 du 05.05.2006  
(03370228 / CH-660.1.117.997-5)

## Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Garage des Iles, Jean-Bernard et Fabrice Buchard en liquidation**, à Leytron, CH-621.2.003.538-7, garage automobile, atelier de réparations, commerce de véhicules, société en nom collectif (FOSC no 30 du 12.02.1999, p. 1010). Dissoute le 29.01.1999, cette société est liquidée et radiée. Journal no 511 du 05.05.2006  
(03370230 / CH-621.2.003.538-7)

■ **Melchior Selz**, à Bagneres, CH-621.1.004.197-6, hôtel 'Bristol', raison individuelle (FOSC du 10.12.1991, p. 5289). Radiation par suite de décès du titulaire. Journal no 512 du 05.05.2006  
(03370232 / CH-621.1.004.197-6)

■ **Monbaron André**, à Saint-Maurice, CH-621.1.006.893-2, café-restaurant 'Relais du Bois-Noir', raison individuelle en faillite (FOSC no 96 du 20.05.2005, p. 21, publ. 284614). Radiation d'office par suite de clôture judiciaire de faillite le 04.05.2006. Journal no 513 du 05.05.2006  
(03370234 / CH-621.1.006.893-2)

Office du registre du commerce du Valais Central

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Mandarine Dolce Sàrl**, à Sierre, CH-626.4.010.338-1, avenue du Rothorn 22, 3960 Sierre, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 17.03.2006, 3.05.2006. But: exploitation de commerces dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie, et plus spécialement l'exploitation d'un commerce sous l'enseigne 'Mandarine Lounge Bar' à Sierre. Capital social: CHF 20'000.-. Organe de publication: BO et, quand la loi l'exige, la FOSC. Personnes inscrites: Fratt, David, citoyen français, à Montana, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 10'000.-; Lisi, Fabian Angel, citoyen italien, à Randogne, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 10'000.-. Capital social entièrement libéré. Journal no 889 du 05.05.2006  
(03370258 / CH-626.4.010.338-1)

## Mutationen

### Mutations Mutazioni

■ **ALMART SA**, à Rangogne, CH-626.3.009.240-5, acquisition et gestion de participation financière à toute entreprise commerciale, financière et industrielle, société anonyme (FOSC no 112 du 14.06.2004, p. 17, publ. 2307212). Personne et signature radiée: Villettez, Régis, de Grimsat, à Sion, administrateur unique, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: Sigrist, Monique, de Raft, à Neuchâtel, administratrice unique, avec signature individuelle. Journal no 890 du 05.05.2006  
(03370240 / CH-626.3.009.240-5)

■ **Cher Mignon SA**, à Chermignon, CH-626.3.000.346-1, abattage de tout bétail, fabrication, confection et commerce des produits carnés et de tous autres produits alimentaires, société anonyme (FOSC no 154 du 14.08.1997, p. 5850). Inscription ou modification de personnes: Bagnoud, Cyrille, de Lens, à Igouen, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec la présidente]; Bagnoud, Maria, de Lens, à Montana, présidente, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec un administrateur]; Bonvin-Bagnoud, Isabelle de Lens, à Montana, administratrice, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec la présidente]. Journal no 891 du 05.05.2006  
(03370242 / CH-626.3.000.346-1)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fasa-Fonderie et Ateliers Mécaniques d'Ardon SA**, à Ardron, CH-626.7.002.802-1, fondation (FOSC no 58 du 25.03.1991, p. 1244). Personne et signature radiée: Vionnet, Bernard, de Vuflens-le-Château, à Ardron, membre, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Demir, Metin, citoyen turc, à Ardron, membre, avec signature collective à deux. Journal no 892 du 05.05.2006  
(03370244 / CH-626.7.002.802-1)

■ **Garden Paysage, Yves Favre SA**, à Sierre, CH-626.3.003.562-6, réalisation d'aménagements extérieurs et intérieurs, revitalisation et transformation de produits naturels, entretien du paysage et des surfaces paysagères, etc. société anonyme (FOSC no 47 du 08.03.1995, p. 1317). Personne et signature radiée: Vouillamoz, Jean-Claude, de Isérables, à Sion, organe de révision. Inscription ou modification de personne: AFI-Partner SA, à Sion, organe de révision. Journal no 893 du 05.05.2006  
(03370246 / CH-626.3.003.562-6)

■ **Leplay Jonathan**, à Sion, CH-626.1.009.401-4, vente de vêtements, streetwear, raison individuelle (FOSC no 156 du 13.08.2004, p. 13, publ. 2405484). Titulaire déclaré en faillite, sans prononcé du Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du Nord Vaudois du 23.03.2006. Journal no 894 du 05.05.2006  
(03370248 / CH-626.1.009.401-4)

■ **Parinter Trust Capital Management SA**, à Sion, CH-626.3.000.593-3, élaboration et mise en oeuvre de concepts, de procédures d'ingénierie financière, société anonyme (FOSC no 24 du 05.02.2002, p. 17). Nouvelle adresse: av. de France 10, case postale 432, 1950 Sion 1. Journal no 895 du 05.05.2006  
(03370250 / CH-626.3.000.593-3)

■ **S.D.M. Swiss Dental Material SA**, à Sierre, CH-626.3.009.896-5, élaboration, fabrication, construction, achat, vente et diffusion de tout matériel médical de quelque nature que ce soit, société anonyme (FOSC no 63 du 30.03.2006, p. 15, publ. 3310832). Personne et signature radiée: Ziryd, Daniel, de Adelboden, à Gingins, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Gerbex, Pierre, de Vuisson, à Coppet, président, avec signature collective à deux. Journal no 896 du 05.05.2006  
(03370482 / CH-626.3.009.896-5)

■ **SI Tusculum SA**, à Lens, CH-626.3.001.729-9, achat, location, construction et revente d'immeubles, société anonyme (FOSC no 207 du 26.10.1998, p. 7305). Nouvelle adresse: c/o Georges de Sousa, Grand Pré, Route de la Forêt, 3963 Crans-Montana. Adresse du bureau: Avenue du Rothorn 5, 3960 Sierre. [biffé: Adresse du bureau: Avenue General Guisan 11, 3960 Sierre]. Inscription ou modification de personne: Bureau Fiduciaire Berthod, Gaspol & Salamin SA, à Sierre, organe de révision [précédemment: Bureau Fiduciaire Berthod et Salamin SA, à Sierre]. Journal no 897 du 05.05.2006  
(03370254 / CH-626.3.001.729-9)

■ **SI Invest SA**, à Sion, CH-626.3.004.028-9, construction, exploitation, achat, vente, mise en valeur et location, gérance et entretien d'immeubles, société anonyme (FOSC no 59 du 27.03.2007, p. 2107). Nouvelle adresse: Av. de Tourbillon 42, Case postale 778, 1951 Sion. Inscription ou modification de personne: Léger, Raymond, de Saviese, à Sion, administrateur unique, avec signature individuelle [précédemment: à Saviese]. Journal no 898 du 05.05.2006  
(03370258 / CH-626.3.004.028-9)

## Löschungen

### Radiations Cancellazioni

■ **Créations Regard SA en liquidation**, à Sierre, CH-626.3.004.845-5, achat, vente, location de tous objets mobiliers et de décoration, société anonyme (FOSC no 30 du 14.02.2003, p. 18, publ. 863332). Liquidation terminée, raison sociale radiée. Journal no 899 du 05.05.2006  
(03370260 / CH-626.3.004.845-0)

■ **Forsid-Import SA en liquidation**, à Ardon, CH-626.3.000.664-2, achat, vente et assemblage de produits sidérurgiques, mécaniques et électro-mécaniques et toute activité se rapportant à ce but, société anonyme (FOSC no 191 du 19.03.2010, p. 17, publ. 669380). Liquidation terminée, raison sociale radiée. Journal no 900 du 05.05.2006  
(03370262 / CH-626.3.000.664-2)

■ **SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation**, à Lens, CH-626.3.001.547-9, immobilier, société anonyme (FOSC no 188 du 28.09.2004, p. 15, publ. 2468364). Liquidation terminée, raison sociale radiée. Journal no 901 du 05.05.2006  
(03370264 / CH-626.3.001.547-9)

ZG

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Steven Löpfe**, Sitz: Zug, CH-170.1.006.625-2, Domizil: Schönenegg 5B, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Halten von Beteiligungen. Eingetragene Personen: Löpfe, Steven, Heimat: Zürich, in Zug, Inhaber mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 5491 vom 05.05.2006  
(03370088 / CH-170.1.006.625-2)

## Mutationen

### Mutations Mutazioni

■ **AidComm AG (AidComm SA) (AidComm Ltd)**, Sitz: Cham, CH-170.3.026.726-0, Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2005, S. 19, Id. 2688344). Eingetragene Person: Krieger, Christoph, Heimat: Altendorf, in Cham, Präsident mit Einzelunterschrift; Krieg, Regula, Heimat: Altendorf, in Cham, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 5490 vom 05.05.2006  
(03370086 / CH-170.3.026.726-0)

■ **AidComm AG (AidComm SA) (AidComm Ltd)**, Sitz: Cham, CH-170.3.026.726-0, Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2005, S. 19, Id. 2688344). Eingetragene Person: Neu: Krieger, Christoph, Heimat: Altendorf, in Cham, Präsident mit Einzelunterschrift; Krieg, Regula, Heimat: Altendorf, in Cham, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 02.05.2006. Tagbuch Nr. 5490 vom 05.05.2006  
(03370094 / CH-170.3.026.726-0)

■ **Amantide AG in Liquidation**, Sitz: Zug, CH-170.3.015.182-9, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Handels- und Industrieunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 07.04.2006, S. 22, Id. 3324408). Domizil Neu: c/o Willy Huber Treuhand, Industriestrasse 49, 6302 Zug. Tagbuch Nr. 5503 vom 05.05.2006  
(03370108 / CH-170.3.015.182-9)

■ **Amprop AG**, Sitz: Zug, CH-170.3.013.366-3, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2006, S. 16, Id. 3285968). Firma Neu: **Amprop AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator. Tagbuch Nr. 5511 vom 05.05.2006  
(03370122 / CH-170.3.013.366-3)

■ **AMTRANS GMBH**, Sitz: Zug, CH-170.4.003.847-5, Vermittlung von Transportkapazitäten, GmbH (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2002, S. 11, Id. 593614). Domizil Neu: Industriestrasse 9, 6300 Zug. Tagbuch Nr. 5478 vom 05.05.2006  
(03370062 / CH-170.4.003.847-5)

■ **Angus Graham GmbH**, Sitz: Zug, CH-170.4.002.578-4, Vermittlung und Organisation von Transportmöglichkeiten zur Frachtbeförderung, GmbH (SHAB Nr. 40 vom 28.02.2005, S. 17, Id. 884482). Domizil Neu: Industriestrasse 9, 6300 Zug. Tagbuch Nr. 5481 vom 05.05.2006  
(03370068 / CH-170.4.002.578-4)

■ **Artes Verwaltung GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, CH-170.4.003.577-3, Anbietung, von Verwaltungs- und Hauswartdienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2006, S. 15, Id. 3315518). Bemerkungen Neu: Liquidation: Am 21.02.2006 wurde das Konkursverfahren eröffnet. Dieses wurde jedoch mit Verfüzung des Konkursrichters vom 11.04.2006 mangels Aktiven wieder eingestellt. Tagbuch Nr. 5496 vom 05.05.2006  
(03370098 / CH-170.4.003.577-3)

■ **Arval (Schweiz) AG (Arval (Suisse) SA) (Arval (Switzerland) Ltd)**, Sitz: Cham, CH-170.3.016.073-4, Durchführung und Finanzierung von Leasinggeschäften hauptsächlich auf dem Gebiet der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2006, S. 19, Id. 3317326). Eingetragene Personen: Neu: Mata Fernandes de Pinho, Fernando, Heimat: Portugal, in Horw, Prokurator mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 5489 vom 05.05.2006  
(03370084 / CH-170.3.016.073-4)

■ **Bristol-Myers Squibb Holdings Pharma Ltd Liability Company**, Sitz: Baar, CH-170.4.003.984-4, Erwerb, Halten und Veräußerung von Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland, GmbH (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2006, S. 15, Id. 3353370). Eingetragene Personen Neu: Scherer, Karl, Heimat: Meggen, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 5477 vom 05.05.2006  
(03370060 / CH-170.4.003.984-0)

■ **can5Trade ag**, Sitz: Unterägeri, CH-440.3.017.387-7, Kauf und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2005, S. 15, Id. 3083366). Domizil Neu: c/o Imodis Holding AG, Wilbrunnstrasse 145, 6314 Unterägeri. Tagbuch Nr. 5492 vom 05.05.2006  
(03370090 / CH-440.3.017.387-7)

■ **Carl Heusser AG**, Sitz: Cham, CH-170.3.003.218-6, Handel mit sowie Fabrikation, Montage und Reparatur von Baumaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 06.07.2005, S. 24, Id. 2919534). Berichtigung: Eingetragene Personen Geändert: Fischer, Jörg, Heimat: Grosswangen, in Wollerau, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Mitglied mit Kollektivunterstützung zu zweien]. Tagbuch Nr. 5506 vom 05.05.2006  
(03370112 / CH-170.3.003.218-6)

■ **CFS Customized Financial Services AG**, Sitz: Baar, CH-020.3.021.852-9, Vermögensverwaltung sowie Allfinanz- und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 08.12.2005, S. 20, Id. 3138544). Eingetragene Personen Gelschütz: [Fuchs, Thomas, Heimat: Zürich, in Zürich, Revisionsstelle]. Tagbuch Nr. 5473 vom 05.05.2006  
(03370052 / CH-020.3.021.852-9)

■ **Eastern Archipelago GmbH**, Sitz: Zug, CH-170.4.006.364-3, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, GmbH (SHAB Nr. 87 vom 05.05.2006, S. 9, Id. 3363282). Nachtrag: Domizil Neu: c/o Sourcing + Service GmbH, Untermühli 11, 6300 Zug. Tagbuch Nr. 5507 vom 05.05.2006  
(03370114 / CH-170.4.006.364-3)

■ **EmbaTek AG**, Sitz: Zug, CH-170.3.025.805-9, Erwerb, Halten und Veräußerung von Lizenz- und Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2002, S. 18, Id. 669004). Statusänderung: Auf: Handel mit Waren aller Art, Import und Export von Waren aller Art sowie das Kommissionsgeschäft und Factoring; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundgegenwert erwerben, belasten, veräußern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000, Liberalierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namensaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Namensaktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen Neu: Caro, Adriel, Heimat: Langnau am Albis, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; Kastensteiner, Frank, Heimat: Oberriet, in Langnau am Albis, Mitglied mit Einzelunterschrift; Th. Maurer Treuhand AG, in Dübendorf, Revisionsstelle. Gelöscht: [Schwarzenbach, Christoph, Heimat: Thalwil, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [WPB AG für Wirtschaftsprüfung und -beratung, in Zürich, Revisionsstelle]. Tagbuch Nr. 5480 vom 05.05.2006  
(03370066 / CH-170.3.025.805-9)

■ **Eurenergy AG**, Sitz: Zug, CH-170.4.001.593-7, Planung und Ausführung von Projekten im Energiesektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12.08.2004, S. 15, Id. 2401984). Statusänderung: 02.05.2006. Aktienkapital Geändert: CHF 500'000

[bisher: CHF 100'000], Liberierung: CHF 500'000 [bisher: CHF 100'000], 500 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000].  
 Tagebuch Nr. 5483 vom 05.05.2006  
 (03370072 / CH-170.4.001.593-7)

■ **Finconor GmbH**, Sitz: Menzingen, CH-170.4.001.058-5, Erbringung von Dienstleistungen-, Beratungs- und Verwaltungstätigkeiten für andere Unternehmen, GmbH (SHAB Nr. 61 vom 28.03.1995, S. 1699). Domizil Neu: Weid 42, 6313 Menzingen.  
 Tagebuch Nr. 5479 vom 05.05.2006  
 (03370064 / CH-170.4.001.058-5)

■ **GL Invest AG**, Sitz: Cham, CH-170.3.026.497-9, Beratung von Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2006, S. 19, Id. 3302046). Firma Neu: **GL Invest AG in Liquidation**. Bemerkungen: Neu: Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Müller, Thomas, Heimat: Roggwil TG, in Herisau, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5508 vom 05.05.2006  
 (03370116 / CH-170.3.026.497-9)

■ **GZNW Gesellschaft zur Nutzung neuer Medien mbH, Wuppertal, Zweigniederlassung Walchwil in Liquidation**, Sitz: Walchwil CH-170.9.000.901-4, Ermittlung des Bedarfs, Einrichtung und Betreibung von Internetseiten, Zweigniederlassung einer GmbH mit Hauptsitz in Wuppertal (Bundesrepublik Deutschland) (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2005, S. 19, Id. 282954). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Bemerkungen Neu: Liquidation: Am 12.04.2005 wurde das Konkursverfahren eröffnet. Dieses wurde jedoch mit Verfügung des Konkursrichters vom 06.04.2006 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Tagebuch Nr. 5495 vom 05.05.2006  
 (03370096 / CH-170.9.000.901-4)

■ **ITfabrixx AG**, Sitz: Baar, CH-170.3.025.921-8, Erbringung von Dienstleistungen und Beratung im IT-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16.02.2004, S. 17, Id. 2123690). Firma Neu: **ITfabrixx AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation; Konkurseröffnung vom 25.04.2006.  
 Tagebuch Nr. 5493 vom 05.05.2006  
 (03370092 / CH-170.3.025.921-8)

■ **Marcelco Holding AG**, Sitz: Zug, CH-170.3.021.882-5, Beteiligung an andern Gesellschaften und Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3613). Eingetragene Personen Geändert: Straub, Treuhand AG, in Allschwil, Revisionssstelle [bisher: Treuhandpfb H. Herzig AG].  
 Tagebuch Nr. 5482 vom 05.05.2006  
 (03370070 / CH-170.3.021.882-5)

■ **Medicooler AG (Medicooler SA) (Medicooler Ltd.)**, Sitz: Oberägeri, CH-170.3.027.472-3, Herstellung und Vertrieb von technischen Produkten wie Spezialkoffersystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2006, S. 21, Id. 3321742). Firma Neu: **Medicooler AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: (**Medicooler SA en liquidation**), (**Medicooler Ltd in liquidation**). Gelöschte: [**(Medicooler SA)**, (**Medicooler Ltd**)]. Bemerkungen Neu: Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.  
 Tagebuch Nr. 5510 vom 05.05.2006  
 (03370120 / CH-170.3.027.472-3)

■ **Minergia Int AG**, Sitz: Zug, CH-170.3.024.558-4, Erbringung von Dienstleistungen im Rahmen von internationalen Grossverträgen, insbesondere im Bereich der Hochtechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2003, S. 14, Id. 1020892). Eingetragene Personen Neu: Lexacom GmbH, in Zug, Revisionssstelle. Gelöschte: [Schlumpf & Partner Treuhand AG, in Zug, Revisionssstelle].  
 Tagebuch Nr. 5500 vom 05.05.2006  
 (03370102 / CH-170.3.024.558-4)

■ **Montepark Immobilien und Finanz AG**, Sitz: Zug, CH-170.3.020.150-1, Erwerb, Verkauf und Finanzierung von Liegenschaften und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25.04.2000, S. 2748). Eingetragene Personen Neu: Piccinni, Antonella, Heimat: Wetzikon ZH, in Gossau ZH, Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Markus, Heimat: Auw, Sins, in Auw, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 5484 vom 05.05.2006  
 (03370074 / CH-170.3.020.150-1)

■ **Panoramica Finanz AG**, Sitz: Baar, CH-170.3.022.493-5, Handel mit und Finanzierung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09.03.2005, S. 21, Id. 2737908). Statutänderung: 19.04.2006. Aktienkapital Geändert: CHF 1'000'000 [bisher: CHF 750'000], Liberierung: CHF 1'000'000 [bisher: CHF 750'000], 1'000 vinkulierte Namensaktien zu CHF 1'000 [bisher: 750 vinkulierte Namensaktien zu CHF 1'000].  
 Tagebuch Nr. 5485 vom 05.05.2006  
 (03370076 / CH-170.3.022.493-5)

■ **Portman Trust AG**, Sitz: Zug, CH-270.3.004.475-1, Finanz- und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05.01.2005, S. 13, Id. 2627952). Domizil Neu: Vorstadt 30, 6301 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Frei-Kalga, Peter Anton, Heimat: Zürich, Widnau, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien], Gelöschte: [Hennequin, Maurice, Heimat: Vereiniges Königreich, in Genève, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Nguyen, Chi Si, Heimat: Zürich, in Zürich, Präsident mit Einzelunter- schrift].  
 Tagebuch Nr. 5488 vom 05.05.2006  
 (03370082 / CH-270.3.004.475-1)

■ **Revitrag Treuhand AG**, Sitz: Zug, CH-170.3.006.729-7, Übernahme von Revisionsmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 04.08.2004, S. 15, Id. 2390096). Eingetragene Personen Gelöschte: [Di Clemente, Massimo, Heimat: Malters, in Steinen, Prokurator mit Kollektivprokura zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 5487 vom 05.05.2006  
 (03370080 / CH-170.3.006.729-7)

■ **Sainshore AG in Liquidation**, Sitz: Zug, CH-170.3.025.462-8, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 26.08.2005, S. 14, Id. 2991106). Domizil Gelöschte: [c/o Online Treuhand AG, Grabenstrasse 8, 6300 Zug].  
 Tagebuch Nr. 5504 vom 05.05.2006  
 (03370110 / CH-170.3.025.462-8)

■ **SHCR Holding AG (SHCR Holding SA) (SHCR Holding Ltd.)**, Sitz: Zug, CH-170.3.026.836-0, Halten und Bewirtschaften von Beteiligungen an Casinos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 05.05.2006, S. 10, Id. 3363198). Eingetragene Personen Gelöschte: [Retreat Revisions AG, in Zug, Revisionssstelle].  
 Tagebuch Nr. 5475 vom 05.05.2006  
 (03370056 / CH-170.3.026.836-0)

■ **tech-pool AG**, Sitz: Baar, CH-170.3.027.591-3, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 05.10.2005, S. 15, Id. 3045904). Eingetragene Personen Neu: Fernandez, José Luis Aneas, Heimat: Spanien, in Dierikon, Mitglied mit Einzelunterschrift; Witzeling, Erich, Heimat: Österreich, in Fussach (AT), Direktor mit Einzelunterschrift. Gelöschte: [Hofstetter, Bruno, Heimat: Luzern, in Kriens, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Hafner, Christian, Heimat: Österreich, in Baar, Direktor mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5486 vom 05.05.2006  
 (03370078 / CH-170.3.027.591-3)

■ **Time Generalunternehmung AG**, Sitz: Zug, CH-170.3.009.881-2, Handel mit Immobilien und Grundstücken, Realisierung und Durchführung von Neu- und Umbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2004, S. 17, Id. 2513920). Eingetragene Personen Gelöschte: [Revisura AG, in Zug, Revisionssstelle].  
 Tagebuch Nr. 5476 vom 05.05.2006  
 (03370058 / CH-170.3.009.881-2)

■ **TR Treuhand und Revisions GmbH**, Sitz: Baar, CH-020.4.018.552-0, Erbringen von Dienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 71 vom 14.04.2004, S. 21, Id. 2211528). Eingetragene Personen Neu: Geändert: König, Mario, Simon, Heimat: Wagenhausen, in Horgen, Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung, Stammtitel: CHF 10'000 [bisher: Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5502 vom 05.05.2006  
 (03370106 / CH-020.4.018.552-0)

■ **UNIMONT AG (UNIMONT SA) (UNIMONT LTD) (UNIMONT INC.)**, Sitz: Zug, CH-170.3.022.182-7, Nationale und internationale betriebswirtschaftliche Dienstleistungen zwecks Entwicklung und Umsetzung von Unternehmensstrategien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 17.11.2003, S. 13, Id. 1262174). Eingetragene Personen Gelöschte: [Otiger Treuhand und Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionssstelle].  
 Tagebuch Nr. 5474 vom 05.05.2006  
 (03370054 / CH-170.3.022.182-7)

■ **Walser Treuhand AG Zug**, Sitz: Zug, CH-170.3.029.325-6, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Treuhand, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2006, S. 17, Id. 3319536). Bemerkungen Neu: Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt.  
 Tagebuch Nr. 5499 vom 05.05.2006  
 (03370100 / CH-170.3.029.325-6)

■ **Zugavip AG (Zugavip SA) (Zugavip Ltd.)**, Sitz: Zug, CH-170.3.017.700-6, Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 21.04.2006, S. 16, Id. 3342746). Firma Neu: **Zugavip AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: (**Zugavip AG in Liquidation**), (**Zugavip Ltd in liquidation**). Gelöschte: [**(Zugavip SA)**, (**Zugavip Ltd**)]. Bemerkungen Neu: Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.  
 Tagebuch Nr. 5509 vom 05.05.2006  
 (03370118 / CH-170.3.017.700-6)

### Löschungen

#### Radiations Cancellazioni

■ **Burhenn Christine Dr., Management-Consulting**, Sitz: Zug, CH-170.1.004.955-9, Beratung von Unternehmen zur erfolgreichen Unternehmensführung durch moderne, effiziente Managementmethoden, Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1280). Lösung: infolge Geschäftsaufgabe.  
 Tagebuch Nr. 5501 vom 05.05.2006  
 (03370104 / CH-170.1.004.955-9)

■ **E-LIOR GmbH in Liquidation**, Sitz: Baar, CH-170.4.003.692-1, Vertrieb und Produktion von eigenen Produkten, GmbH (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2006, S. 18, Id. 3224028). Lösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV.  
 Tagebuch Nr. 5468 vom 05.05.2006  
 (03370042 / CH-170.4.003.692-1)

■ **Eminson AG in Liquidation**, Sitz: Zug, CH-150.3.013.025-7, Errichtung von Computerwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2006, S. 18, Id. 3224030). Lösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV.  
 Tagebuch Nr. 5469 vom 05.05.2006  
 (03370044 / CH-150.3.013.025-7)

■ **Gesedo Finanz AG in Liquidation**, Sitz: Zug, CH-170.3.017.149-5, Durchführung und Vermittlung von Finanzierungsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2006, S. 18, Id. 3224032). Lösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV.  
 Tagebuch Nr. 5470 vom 05.05.2006  
 (03370046 / CH-170.3.017.149-5)

■ **MF Online-Dienstleistungen GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, CH-170.4.003.962-9, Führen von Dienstleistungsregistern und Datenbanken, GmbH (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2006, S. 18, Id. 3224034). Lösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV.  
 Tagebuch Nr. 5471 vom 05.05.2006  
 (03370048 / CH-170.4.003.962-9)

■ **Morfo Gastro-Betriebe GmbH in Liquidation**, Sitz: Untergasse 1, CH-170.4.005.165-3, Betrieb und Führung von Gastwirtschaften und Diskotheken, GmbH (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2006, S. 19, Id. 3224035). Lösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV.  
 Tagebuch Nr. 5472 vom 05.05.2006  
 (03370050 / CH-170.4.005.165-3)

### ZH

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **active time job gmbh rüti**, in Rüti ZH, CH-020.4.033.195-2, Färachstrasse 30, 8650 Rüti, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 3. 05. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Personalvermittlung und -verleih für den Bau-, Industrie- und Dienstleistungssektor. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Wertschriften im In- und Ausland erwerben, verwalten und verkaufen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen beteiligen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschließen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zivalig, Isidor, von WaldZH und Wädenswil, in Rüti ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Kurt, Özgül, von Uster, in Bäretswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.  
 Tagebuch Nr. 12495 vom 05.05.2006  
 (03370256 / CH-020.4.033.195-2)

■ **Die Gartenprofis Thomas Fritsche & Lukas Vollenweider**, in Winterthur, CH-020.2.005.515-5, Steinberggasse 53, 8400 Winterthur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 04. 2006. Zweck: Betrieb eines Gartenbaugeschäfts. Eingetragene Personen: Fritsche, Thomas, von Appenzell, in Winterthur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Vollenweider, Lukas, von Bussnang, in Minsterlingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 12500 vom 05.05.2006  
 (03370256 / CH-020.2.005.515-5)

■ **Einpack Service Hübscher GmbH**, in Schlieren, CH-020.4.033.199-6, Ifangstrasse 3, 8952 Schlieren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 10. 04. 2006, 3. 05. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt grundätzlich Produktion und Handel für Direktmarketing sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Direkten Marketing, Kommunikation, Betreiben eines Lettershops, Handel mit Adressen und Adressmanagement, Informationsverarbeitung, Beratung und Expertise im Bereich Converting, Verpackung und Versand, Herstellung von Drucksachen jeglicher Art, Durchführung von Converting, Verpackung und Versandaufträgen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschließen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Ferner kann sie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hübscher, Patrick, von Littau, in Emmen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.–; Mühlemann, Markus, von Alchenstorf, in Rorbas, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–.  
 Tagebuch Nr. 12502 vom 05.05.2006  
 (03370270 / CH-020.4.033.199-6)

■ **FS Fenster Schleiss + Partner**, in Weiningen ZH, CH-020.2.005.516-0, Hägerlenstrasse 5, 8104 Weiningen, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 2006. Zweck: Fensterbau. Eingetragene Personen: Schleiss, Fritz, von Engelberg, in Weiningen ZH, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Bruggmann, Rolf, von Degersheim, in Schwyz, Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditstumme von CHF 1'000.–.  
 Tagebuch Nr. 12504 vom 05.05.2006  
 (03370274 / CH-020.2.005.516-0)

■ **Globaltech Trading GmbH**, in Birrendorf ZH, CH-020.4.033.200-1, Weissenbrunnenstrasse 39, 8903 Birrendorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 21. 04. 2006, 2. 05. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt Import, Export, Vertrieb und Produktion von Fotobehör, Veranstaltungen und Messtechnik, Lohnarbeiten sowie Serviceleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bührer, Rolf, von Thalwil, in Bonstetten, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.–; Wöhrli, Dr. Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 37'000.–.  
 Tagebuch Nr. 12504 vom 05.05.2006  
 (03370278 / CH-020.4.033.200-1)

■ **Gürkan Süßwarenimport**, in Zürich, CH-020.1.049.996-4, Am Luchsgraben 16, 8051 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Handel von Süßwaren und Lebensmitteln aller Art. Eingetragene Personen: Gürkan, Kadime, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Gürkan, Burhan, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 12505 vom 05.05.2006  
 (03370280 / CH-020.1.049.996-4)

■ **h+k fundraiser Hürzeler+Külling**, in Zürich, CH-020.2.005.517-1, Luisenstrasse 16, 8005 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 19. 04. 2006. Zweck: Beratung

von Non-Profit-Organisationen in den Bereichen Marketing und Fundraising. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen und finanziellen Tätigkeiten ausüben, die mit ihrem Zweck zusammenhängen. Eingetragene Personen: Hürzeler, Martin René, von Gretzenbach, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Külling, Walter Peter, von Wilchingen, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 12506 vom 05.05.2006  
(03370284 / CH-020.2.005.517-1)

■ **IFIS – Verein zur Förderung Integrierter Forstlicher Informations-Systeme**, in Birnmoserdorf ZH, CH-020.6.001.004-5, c/o Eidg. Forschungsanstalt WSL, Zürcherstrasse 111, 8903 Birnmoserdorf, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 18. 10. 2005. Zweck: Zweck des Vereins ist die Förderung der Konzeption, der Entwicklung und der Weiterverbreitung Integrierter Forstlicher Informations-Systeme. Mittel: Beiträge der Mitglieder, Projektbeiträge, Einnahmen aus Verhandlungen des Vereins, Forschungsbeiträge, Beiträge von juristischen Personen des öffentlichen Rechts, Görnerbeiträge, Spenden, Schenkungen, Legate, Erträge des Vereinsvermögens und sonstige Erträge. Organisation: Vereinsversammlung, Vorstand von 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Aeberhard, Hannes, von Zaugenried, in Hessigkofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogtli, Stefan, von Hochwald, in Liestal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsident oder dem Geschäftsführer; Lemm, Renato, da Birm, in Birnmoserdorf ZH, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stephan, André, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied und Protokollführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsident oder dem Geschäftsführer; Schmid, Erwin, von Aesch ZH, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsident oder dem Geschäftsführer.

Tagebuch Nr. 12507 vom 05.05.2006  
(03370308 / CH-020.6.001.004-5)

■ **Konsens, Sara Meyer**, in Zürich, CH-020.1.049.997-2, Hardturmstrasse 269/58, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Begleitung von Firmen und Einzelpersonen in den Bereichen Konfliktlösung, Mediation, Notfallspsychologie und Supervision. Eingetragene Personen: Meyer, Sara, von Thun, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 12508 vom 05.05.2006  
(03370310 / CH-020.1.049.997-2)

■ **Liebwien Montagen, Inh. Bercher & Co**, in Fällanden, CH-020.2.005.518-6, Industriestrasse 42, 8117 Fällanden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 2006. Zweck: Durchführung von Montagearbeiten, insbesondere Liebwien-Küchenneubauten, sowie aller damit im Zusammenhang stehende Tätigkeiten. Eingetragene Personen: Bercher, Sandra, von Kirchberg SG, in Lauchringen (DE), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Bercher, Rolf, deutscher Staatsangehöriger in Lauchringen (DE), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 12509 vom 05.05.2006  
(03370312 / CH-020.2.005.518-6)

■ **Iusso-italiano-suisse Inhaber Inhaber Dijana Kovacevic**, in Adliswil, CH-020.4.049.998-8, Buttenaustrasse 15, 8134 Adliswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: e-shop (ebay) Verkauf von Textilen, Kleidung, Accessoires und Schuhen in der Schweiz. Eingetragene Personen: Kovacevic, Dijana, serbisch-montereinige Staatsangehörige, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Kovacevic, Daniel, amerikanischer Staatsangehöriger, in Adliswil, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 12510 vom 05.05.2006  
(03370588 / CH-020.4.049.998-8)

■ **Lüthi & Lüthi Plattenbeläge**, in Lufingen, CH-020.2.005.519-4, Zürcherstrasse 4, 8426 Lufingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 19. 04. 2006. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Renovieren von Bauten, das Instandstellen von Liegenschaften, das Erstellen von Unterlagsböden aller Art und das Betreiben einer Firma für Innendekoration wie das Verlegen von Bodenbelägen, Platten, Parkett und Teppichen, sowie Verkauf von Materialien der Teppich-, Fliesen- und der Baubranche. Eingetragene Personen: Lüthi, Georges, von Kloeten, in Lufingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Lüthi, Sandro, von Kloeten, in Lufingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 12511 vom 05.05.2006  
(03370626 / CH-020.2.005.519-4)

■ **nijo GmbH**, in Zürich, CH-020.4.033.201-6, Grünhaldenstrasse 34, 8052 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 04. 2006, 4. 05. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt die Führung eines Architekturbüros, insbesondere die Erbringung von Leistungen im Bereich der Architektur, Innenarchitektur und der Landschaftsarchitektur; der Handel mit Immobilien; Bewirtschaftung von Immobilien; Vermittlung von Immobilien; die Beratung von Bauherren; die Erbringung von Expertisen; die Ausübung von Lehrertätigkeiten (z.B. an Fachhochschulen); die Erbringung von Grafiken, visuellen Gestaltungen und Visualisierungen (allgemeine Darstellungsarbeiten); Betätigung im Bereich der Ausstellungsbauarchitektur; Erbringung von Leistungen im Bereich der Lichtgestaltung und Beleuchtungskonzeption; Erbringung von Print- und Plot-service; Herstellung und Gestaltung von Möbeln; Kauf von Möbeln; Beleuchtungen und Architekturteile; Vermittlung und Verkauf von Kunst. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck zusammenhängen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Tagebuch Nr. 12512 vom 05.05.2006  
(03370646 / CH-020.4.033.203-2)

10'000.–; Wick, Johannes, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinlage von CHF 10'000.–. Tagebuch Nr. 12512 vom 05.05.2006  
(03370636 / CH-020.4.033.201-6)

■ **Pirates AG**, in Hinwil, CH-020.3.209.832-5, Überlandstrasse 14, 8340 Hinwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 04. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt das Führen von Gastronomiebetrieben. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle kommerziellen und finanziellen Geschäfte durchführen und Verträge abschließen, die geeignet sind, diesen Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Insbesondere kann sie Urheberrechte, Patente, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten und übertragen. Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland erwerben und veräußern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten oder schließen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberalisierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktionen: 100 Namensaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation SHAB unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hofstetter, Patrick, von Alt St. Johann, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Egg, Patrick, von Wilderswil, in Wetzwil ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gröbli, Andreas Theodor, von Zürich und Oberuzwil, in Gossau ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberli Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 12513 vom 05.05.2006  
(03370644 / CH-020.3.209.832-5)

■ **Professional Language Center GmbH**, in Zürich, CH-020.4.033.202-4, Tiefenholz 11, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 04. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt das Führen einer Sprachschule sowie Dienstleistungen im Bildungsgewerbe. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräußern und zu verwerten. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern, insbesondere auch Immaterialgüterrechte erwerben. Marken schützen lassen usw. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bally-Häute, Alexandra, von Schönwender, in Erlinsbach AG, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinlage von CHF 10'000.–; Lämmli, Claudia, von Winznau, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinlage von CHF 10'000.–. Tagebuch Nr. 12514 vom 05.05.2006  
(03371096 / CH-020.4.033.202-4)

■ **Q-X GmbH**, in Uster, CH-020.4.033.203-2, c/o Pascal Wagnerhofer, Kreidenbühlstrasse 4, 8060 Nänikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 04. 2006. Zweck: Die Gesellschaft erbringt Beratungen und Dienstleistungen in den Bereichen Informationstechnologien, Datenorganisation, Datenspeicherung und Medien, entwickelt eigene Software Produkte und kauft und verkauft Soft- und Hardware Komponenten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, halten und veräußern sowie Zweigniederlassungen errichten. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die in direktem Zusammenhang mit dem Firmenwert stehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäß Sacheinlagevertrag und Inventarliste von 31.03.2006 Hard- und Software Komponenten, wofür CHF 10'000.– auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wagnerhofer, Pascal, von Greifensee, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinlage von CHF 11'000.–; Saurer, Andreas, von Sigristwil, in Greifensee, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammleinlage von CHF 9'000.–. Tagebuch Nr. 12515 vom 05.05.2006  
(03371100 / CH-020.4.033.203-2)

■ **Q-X GmbH**, in Uster, CH-020.4.033.203-2, c/o Pascal Wagnerhofer, Kreidenbühlstrasse 4, 8060 Nänikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 04. 2006. Zweck: Die Gesellschaft erbringt Beratungen und Dienstleistungen in den Bereichen Informationstechnologien, Datenorganisation, Datenspeicherung und Medien, entwickelt eigene Software Produkte und kauft und verkauft Soft- und Hardware Komponenten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, halten und veräußern sowie Zweigniederlassungen errichten. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die in direktem Zusammenhang mit dem Firmenwert stehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäß Sacheinlagevertrag und Inventarliste von 31.03.2006 Hard- und Software Komponenten, wofür CHF 10'000.– auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wagnerhofer, Pascal, von Greifensee, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinlage von CHF 19'000.–; Koller Data AG, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammleinlage von CHF 1'000.–. Tagebuch Nr. 12516 vom 05.05.2006  
(03371100 / CH-020.4.033.203-2)

■ **Roland Bider, Unternehmensberatung & Treuhand**, in Rorbas, CH-020.1.049.999-3, Steigwiesstrasse 1, 8427 Rorbas, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Unternehmensberatungen, Treuhandommandate, Geschäftsführungsmmandate und Management auf Zeit; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Eingetragene Personen: Bider, Roland, von Rorbas, in Rorbas, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 12516 vom 05.05.2006  
(03370696 / CH-020.1.049.999-3)

■ **Ryen GmbH**, in Dietikon, CH-020.4.033.204-8, Dammlstrasse 3, 8953 Dietikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. 05. 2006. Zweck: Die Gesellschaft bewirkt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Werbung, Public Relation, Promotion und Handel aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen. Sie kann Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Sie kann alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zwecks förderlich sein könnten. Sie kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerben und Events organisieren. Stammkapital: CHF 21'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Einge-

tragene Personen: Rowold, Sascha, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinlage von CHF 7'000.–; Ernst, Yves, von Kölleken, in Utikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammleinlage von CHF 7'000.–; Nogara, Raphael, von Tägerwilen, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammleinlage von CHF 7'000.–. Tagebuch Nr. 12517 vom 05.05.2006  
(03370724 / CH-020.4.033.204-8)

deutscher Staatsangehöriger, in Berg-Maxhöhe (DE), Mitglied; Ottmanns, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Mitglied. Tagebuch Nr. 12522 vom 05.05.2006  
(03370748 / CH-020.9.002.109-9)

■ **Ababroke AG**, in Zürich, CH-170.3.014.891-9, Erbringen von Finanzdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 10. 12. 2003, S. 21, Publ. 2021382). Firma neu: **Ababroke AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 21.04.2006 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 12523 vom 05.05.2006  
(03370750 / CH-170.3.014.891-9)

■ **AC Electronics AG**, in Zürich, CH-020.3.900.190-2, Import und Export im Bereich der fortgeschrittenen Elektronik und der Solarenergie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 2001, S. 7854). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waebel, Dr. Thomas, von Stäfa und Bern, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Gerald, von Zürich, in Zollikon, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 12524 vom 05.05.2006  
(03370752 / CH-020.3.900.190-2)

■ **Airbo AG**, in Regensdorf, CH-020.3.900.643-4, Handel mit Werkzeugen und Maschinen, vorwiegend Kompressoren für die Industrie und das Autogewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 2000, S. 8160). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dürsteler, Markus, von Birkhalden, in Regensdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Würenlos]; Stojic, Ivan, von Birkhalden, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Würenlos]. Tagebuch Nr. 12525 vom 05.05.2006  
(03370754 / CH-020.3.900.643-4)

■ **ALBO Trading GmbH**, bisher in Zürich, CH-020.4.026.168-4, Herstellung von Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 28, Publ. 796154). Statutänderung: 12. 12. 2005. Sitz neu: Unterengrüningen. Domizil neu: Rebhaldestrasse 31, 8105 Unterengrüningen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inauen, Sandro, von Appenzell, in Oberriet, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinage von CHF 8'000.– [bisher: in Zürich]; Rossi, Marco, von Croglio und Zürich, in Unterengrüningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammleinage von CHF 8'000.– [bisher: in Zürich]. Tagebuch Nr. 12526 vom 05.05.2006  
(03370756 / CH-020.4.026.168-4)

■ **André Koch Immobilien AG**, in Urdorf, CH-020.3.915.031-1, Vermögensverwaltung sowie Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 2005, S. 16, Publ. 3066526). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kundegger, Johanna Lore, von Herzogenbuchsee, in Bonstetten, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]. Tagebuch Nr. 12527 vom 05.05.2006  
(03370758 / CH-020.3.915.031-1)

■ **ANUBIS Reinigung - Bajrami**, in Winterthur, CH-020.1.047.760-4, Reinigung aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 60 vom 27. 05. 2006, S. 20, Publ. 3305078). Der Inhaber führt sein Geschäft weiter, die Eintragung bleibt bestehen. Tagebuch Nr. 12528 vom 05.05.2006  
(03370760 / CH-020.1.047.760-4)

■ **AZ Immobilienberatung AG**, in Wetzikon ZH, CH-020.3.902.312-8, Beratung und Vertretung von Kunden in sämtlichen Vertrags- und Rechtsangelegenheiten im Zusammenhang mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 13. 11. 2003, S. 18, Publ. 1257624). Domizil neu: Bahnhofstrasse 126, 8620 Wetzikon. Tagebuch Nr. 12529 vom 05.05.2006  
(03370762 / CH-020.3.902.312-8)

■ **bmg Beschichtungstechnik & Metallbearbeitung GmbH**, in Winkel, CH-020.4.023.422-3, Handel mit technischen Industrieprodukten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 29. 09. 2004, S. 19, Publ. 2469496). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2006, S. 11) im Handelsregister des Kantons Zürich von Antes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 12530 vom 05.05.2006  
(03370764 / CH-020.4.023.422-3)

■ **Business & Business AG**, in Zollikon, CH-020.3.003.758-7, Kauf und Verkauf von Hard- und Softwarelösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2005, S. 22, Publ. 3156998). Firma neu: **Business & Business AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: **(Business & Business SA en Liquidation)** (**Business & Business Ltd in Liquidation**). Mit Verfügung vom 02.05.2006 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Tagebuch Nr. 12531 vom 05.05.2006  
(03370766 / CH-020.3.003.758-7)

■ **Carl Zeiss Vision AG**, in Hombrechtikon, CH-280.3.918.592-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 2006, S. 21, Publ. 3240572). Statutenänderung: 28. 04. 2006. Übersetzungen der Firma neu: **[Die Übersetzungen der Firma sind aufgehoben worden.]** Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb und die Serviceleistung von optischen und ophthalmologischen Produkten sowie Produkten der Art. Die Gesellschaft kann alle kaufmännischen und finanziellen Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit dem vorerwähnten Gesellschaftszweck zusammenhängen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen betei-





Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin]; Menk, Helene, von Zürich, in Stein am Rhein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin].  
 Tagbuch Nr. 12597 vom 05.05.2006  
 (03371008 / CH-020.7.903.363-5)

■ **Rolf Brunner**, in Zürich, CH-020.1.047.926-6, Abbrucharbeiten, Renovierungen und Bohrarbeiten im Baubereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 2005, S. 21, Publ. 2878766). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25.04.2006 der Konkurs eröffnet worden.  
 Tagbuch Nr. 12598 vom 05.05.2006  
 (03371010 / CH-020.1.047.926-6)

■ **Rolf Brunner's Transporte**, in Zürich, CH-020.1.048.038-5, Einzelfirma (SHAB Nr. 123 vom 28. 06. 2005, S. 22, Publ. 2904344). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25.04.2006 der Konkurs eröffnet worden.  
 Tagbuch Nr. 12599 vom 05.05.2006  
 (03371012 / CH-020.1.048.038-5)

■ **Rolis Bikewerkstatt Roland Vöhringer**, bisher in Winterthur, CH-020.1.044.140-7, Reparaturen von Velos, Mountainbikes, Rennvelo, Einzelfirma (SHAB Nr. 238 vom 10. 12. 2003, S. 21, Publ. 2021286). Firma neu: **BIKEWERKSTATT.CH Roland Vöhringer**. Sitz neu: Hettlingen. Domizil neu: Unterförststrasse 3, 8442 Hettlingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vöhringer, Roland, von Winterthur, in Seuzach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Winterthur].  
 Tagbuch Nr. 12600 vom 05.05.2006  
 (03371014 / CH-020.1.044.140-7)

■ **ROLU AG**, in Zürich, CH-020.3.022.820-0, Vermittlung und Beratung von Personal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 2005, S. 18, Publ. 3060694). Domizil neu: Heuvelstrasse 17, 8052 Zürich.  
 Tagbuch Nr. 12601 vom 05.05.2006  
 (03371016 / CH-020.3.022.820-0)

■ **Sensor Marketing AG**, in Stäfa, CH-020.3.923.864-1, Marketing- und Verkaufsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 08. 08. 2000, S. 534). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühlert Treuhand AG, in Uster, Revisionstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: TT' Timeconsult Treuhand AG, in Winterthur, Revisionstelle.  
 Tagbuch Nr. 12602 vom 05.05.2006  
 (03371018 / CH-020.3.923.864-1)

■ **Siedlungs- und Baugenossenschaft Dübendorf**, in Dübendorf, CH-020.5.901.429-2, Genossenschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 2002, S. 20, Publ. 404146). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fähndrich, Peter, von Olten, in Dielikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer, Jürg, von Degenheim, in Dübendorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 12603 vom 05.05.2006  
 (03371020 / CH-020.5.901.429-2)

■ **SignPool GmbH in Liquidation**, in Illnau-Effretikon, CH-020.4.028.878-8, bietet Analysen, Expertisen, Beratungen und Projekte im Rahmen des Fachbereiches Informatik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 20. 04. 2006, S. 23, Publ. 3341522). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon von 02.05.2006 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Tagbuch Nr. 12604 vom 05.05.2006  
 (03371022 / CH-020.4.028.878-8)

■ **Soutec Holding AG**, in Neftenbach, CH-020.3.029.808-2, Erwerb, Halten, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 2006, S. 18, Publ. 3356120). Statutenänderung: 3. 05. 2006. Aktienkapital neu: CHF 9'000'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberalisierung Aktienkapital neu: CHF 9'000'000.– Aktien neu: 9'000'000 Namensaktien zu CHF 1.– [bisher: 100'000 Namensaktien zu CHF 1.–].  
 Tagbuch Nr. 12605 vom 05.05.2006  
 (03371024 / CH-020.3.029.808-2)

■ **Stora Enso (Schweiz) AG**, in Zürich, CH-400.3.015.968-4, Vertretung der Firma Stora-Enso Oyj, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11. 11. 2004, S. 19, Publ. 2538944). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaiser, Cédric, von Villmergen, in Muri AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuenberger, Reto, von Reiswil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].  
 Tagbuch Nr. 12606 vom 05.05.2006  
 (03371026 / CH-400.3.015.968-4)

■ **Stüdi Treuhand AG**, in Zürich, CH-020.3.028.423-2, Treuhandbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 2005, S. 19, Publ. 2670466). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hefti, Seraina, von Emenda und Riedern, in Riedern, mit Einzelprokura.  
 Tagbuch Nr. 12607 vom 05.05.2006  
 (03371028 / CH-020.3.028.423-2)

■ **Swisscontent Corp.**, in Zürich, CH-240.3.000.594-3, Kreation, Verbreitung und Vertrieb von publizistisch nutzbaren Inhalten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2005, S. 21, Publ. 2878767). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Daniel, von Illnau-Effretikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luginbühl, Bendicht, von Böwil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 12608 vom 05.05.2006  
 (03371030 / CH-240.3.000.594-3)

Publ. 2806876). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaczynski, Daniel, von Illnau-Effretikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luginbühl, Bendicht, von Böwil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 12608 vom 05.05.2006  
 (03371030 / CH-240.3.000.594-3)

■ **TanLifestyle Accessories Cea & Co.**, in Affoltern am Albis, CH-020.2.004.975-7, Import und Vertrieb von Modeartikeln sowie Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 2005, S. 22, Publ. 3093744). Domizil neu: Mühlbergstrasse 2b, 8910 Affoltern am Albis.  
 Tagbuch Nr. 12609 vom 05.05.2006  
 (03371032 / CH-020.2.004.975-7)

■ **Teamcastro GmbH**, in Winterthur, CH-020.4.032.235-5, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Hauswartungen, Reinigungsservice, Reparaturen und Unterhalt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2005, S. 21, Publ. 3156752). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gresch, Hanspeter, von Zürich und Freiburg, in Birmensdorf ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
 Tagbuch Nr. 12610 vom 05.05.2006  
 (03371034 / CH-020.4.032.235-5)

■ **Teganini Luisa zum Drei Stuben**, in Zürich, CH-020.1.045.416-2, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 101 vom 27. 05. 2004, S. 14, Publ. 2297704). Firma neu: **Nardone Luisa zum Drei Stuben**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nardone, Luisa, italienische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Teganini, Luisa].  
 Tagbuch Nr. 12611 vom 05.05.2006  
 (03371036 / CH-020.1.045.416-2)

■ **TGC - The Gotthard Concept Aktiengesellschaft**, in Zürich, CH-020.3.029.080-4, Organisations- und Personalberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29. 09. 2005, S. 20, Publ. 3038408). Domizil neu: Badenerstrasse 21, 8004 Zürich.  
 Tagbuch Nr. 12612 vom 05.05.2006  
 (03371038 / CH-020.3.029.080-4)

■ **The Cirse Foundation**, in Zürich, CH-020.7.000.784-9, Förderung der Forschung und der Ausbildung auf dem Gebiet der diagnostischen und interventionellen Radiologie und Bildgebung in Europa, Stiftung (SHAB Nr. 82 vom 28. 04. 2005, S. 21, Publ. 2812760). Domizil neu: c/o Dr. Peter Lutz, Lutz Rechtsanwältin & Partner, Forchstrasse 2, 8008 Zürich.  
 Tagbuch Nr. 12613 vom 05.05.2006  
 (03371040 / CH-020.7.000.784-9)

■ **Thosmi Sà r.l.**, in Zürich, CH-020.4.900.561-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2006, S. 22, Publ. 3236172). Statutenänderung: 28. 04. 2006. Zweck neu: Zweid der Gesellschaft ist Treuhandschafft aller Art, insbesondere Annahme von Mandaten als Revisions- und Kontrollstelle. Steuer-, Personal- und Unternehmensberatung, Vermittlung von Mitarbeitern für eigene und fremde Rechnung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch bestehende Geschäfte gleicher oder ähnlicher Art erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form im In- oder Ausland beteiligen. Sie kann alle Transaktionen durchführen, welche sich direkt oder indirekt auf den Gesellschaftsvertrag beziehen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thomann geb. Smits, Patricia, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.–]; Iacema Sà r.l., in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.– [bisher: ohne eingetragene Funktion].  
 Tagbuch Nr. 12614 vom 05.05.2006  
 (03371042 / CH-020.4.900.561-9)

■ **Wohlfahrtsfonds der Dolder Hotel AG**, in Zürich, CH-020.7.900.991-2, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Dolder Hotel AG, Stiftung (SHAB Nr. 81 vom 27. 04. 2006, S. 22, Publ. 3251482). Eingetragene Personen neu oder mutierend: PriewaterhouseCoopers, in Zürich, Revisionstelle.  
 Tagbuch Nr. 12621 vom 05.05.2006  
 (03371056 / CH-020.7.900.991-2)

■ **Wohnbaugenossenschaft Sunehalde**, in Hombrechtkon, CH-020.5.901.710-9, Genossenschaft bezeichnet den Bau preisgünstiger Wohnungen in Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Eigentumswohnungen, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 2005, S. 24, Publ. 3007256). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Langenegg, Susanna, von Gais, in Hombrechtkon, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Astfalck, Rita, von Stäfa, in Stäfa, Mitglied und Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
 Tagbuch Nr. 12622 vom 05.05.2006  
 (03371058 / CH-020.5.901.710-9)

■ **Total Entertainment AG**, in Zürich, CH-130.0.011.272-0, Konzeption und Realisierung von Internet-Auftritten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 21, Publ. 4606060). Domizil neu: Luegislandstrasse 160, 8051 Zürich.  
 Tagbuch Nr. 12615 vom 05.05.2006  
 (03371044 / CH-130.0.011.272-0)

■ **Triplex AG**, bisher in Männedorf, CH-020.3.926.693-1, Durchführung von Werbe- und Marketingberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1998, S. 8468). Statutenänderung: 25. 04. 2006. Sitz neu: Birmensdorf ZH, Domizil neu: Stöckenstrasse 48, 8903 Birmensdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedrich, Ernst, von Winterthur, in Birmensdorf ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Männedorf].  
 Tagbuch Nr. 12616 vom 05.05.2006  
 (03371046 / CH-020.3.926.693-1)

■ **Voicepoint GmbH**, bisher in Seegraben, CH-020.4.032.723-7, Betätigung in der Kommunikations- und Informationstechnologie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 2006, S. 22, Publ. 3261886). Statutenänderung: 10. 04. 2006. Sitz neu: Wetzwikon ZH. Domizil neu: Zürcherstrasse 35, 8620 Wetzwikon.  
 Tagbuch Nr. 12617 vom 05.05.2006  
 (03371048 / CH-020.4.032.723-7)

■ **Zilan Gastro GmbH in Liquidation**, in Wildberg, CH-020.4.030.509-5, Führung von Betrieben im Bereich Gastronomie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 2006, S. 22, Publ. 3359480). Statutenänderung: 13. 02. 2006. Eintragung von Amtes wegen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sanbas, Nadine, von Winterthur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: in Wildberg, Gesellschafter und Geschäftsführer].  
 Tagbuch Nr. 12618 vom 05.05.2006  
 (03371084 / CH-020.4.030.509-5)

■ **WHF Steuern Global GmbH**, in Zürich, CH-020.4.028.191-6, Veranstalten von Schulungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 2004, S. 16, Publ. 2081336). Statutenänderung: 30. 03. 2006, S. 15, 2006. Firma neu: **WBS Steuern Global GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei, Benno, von Au SG, in Wildberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–; Häring, Raphael, von Bösingen, in Bösingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–; Ingeler, Dogan, türkischer Staatsangehöriger, in Wildberg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: in Zürich].  
 Tagbuch Nr. 12625 vom 05.05.2006  
 (03371064 / CH-020.4.030.509-5)

terthur, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Günes, Dogan, türkischer Staatsangehöriger, in Wildberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: in Zürich].  
 Tagbuch Nr. 12626 vom 05.05.2006  
 (03371066 / CH-020.4.028.191-6)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **2CHILLED Records GmbH in Liquidation**, in Zürich, CH-020.4.028.342-1, Dienstleistungen im Medienbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2005, S. 14, Publ. 2985426). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28.04.2006 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 12626 vom 05.05.2006  
 (03371066 / CH-020.4.028.342-1)

■ **Arbeitsgemeinschaft für regionale und betriebliche Fragen im Gesundheitswesen (GARB), E.M. Benzon & Partner**, in Zürich, CH-020.2.900.143-0, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 17. 02. 1978, S. 498). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
 Tagbuch Nr. 12627 vom 05.05.2006  
 (03371068 / CH-020.2.900.143-0)

■ **Bruno Höri, Restaurant Bürgli**, in Zürich, CH-020.1.908.387-1, Betrieb des Restaurants Bürgli, Einzelfirma (SHAB Nr. 35 vom 04. 02. 1970, S. 322). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 12628 vom 05.05.2006  
 (03371070 / CH-020.1.908.387-1)

■ **Fassbender & Seegers Trading**, in Zürich, CH-020.2.005.042-8, Einkauf, Verkauf und Handel verschiedener Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2004, S. 18, Publ. 2418162). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
 Tagbuch Nr. 12629 vom 05.05.2006  
 (03371072 / CH-020.2.005.042-8)

■ **Frau E. Vollenweider, Regionalvertretung**, in Humlikon, CH-020.1.919.132-8, Regionalvertretung für Haushaltartikel aus Polyäthylen, Einzelfirma (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3018). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 12630 vom 05.05.2006  
 (03371074 / CH-020.1.919.132-8)

■ **Keller Barbetrieb und Handel**, in Wetzwikon ZH, CH-020.1.042.011-9, Führen von Gastbetrieben, Einzelfirma (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 2006, S. 22, Publ. 3318566). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 12631 vom 05.05.2006  
 (03371076 / CH-020.1.042.011-9)

■ **M + M Music Management Müller + Rueb**, in Zürich, CH-020.2.003.834-4, Management von Musikensembles, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 2000, S. 691). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
 Tagbuch Nr. 12632 vom 05.05.2006  
 (03371078 / CH-020.2.003.834-4)

■ **Stiftung Ober Halden**, in Egg, CH-020.7.000.375-4, Beziehung geschlossener Drogenstationen, Stiftung (SHAB Nr. 178 vom 14. 09. 2005, S. 18, Publ. 3017354). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 07.02.2006 aufgehoben. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 12633 vom 05.05.2006  
 (03371080 / CH-020.7.000.375-4)

■ **VR-Pool Board Services AG in Liquidation**, in Zürich, CH-020.3.020.218-7, Beratung und Vermittlung von Mitgliedern der Verwaltungs- und Aufsichtsräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 2004, S. 23, Publ. 2552712). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25.04.2006 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 12634 vom 05.05.2006  
 (03371082 / CH-020.3.020.218-7)

■ **ZF Art Logistics Holding AG**, in Zürich, CH-020.3.907.858-2, Erwerb und Halten von Beteiligungen an Gesellschaften im Bereich des Kunstransports, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 03. 12. 2003, S. 21, Publ. 2010276). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 12635 vom 05.05.2006  
 (03371084 / CH-020.3.907.858-2)

## Schuldenrufe

### Appel aux créanciers Scioglimento di società

#### Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Difida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR – Art. 742 CO – Art. 742 CO

#### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: BETEC BioEnergie AG in Liquidation, Gachnang**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25.04.2006
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **29.06.2006**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** BETEC BioEnergie AG in Liquidation, Matstrasse, Gachnang, 8502 Frauenfeld
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es ist eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.  
Röthlisberger Vogel Bircher Rechtsanwälte 5001 Aarau (00168629)

#### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: CBR Holding AG Basel in Liq., Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2006
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **30.06.2006**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Alfred Gass, Liquidator, c/o CBR Holding AG Basel in Liq., Auf dem Wolf 37, 4052 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Art. 745 OR (CH-270-3.002.767-9)  
Christen Rickli Partner, Advokatur u. Notariat 4010 Basel (03369772)

#### Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Consavio Services SA in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 29.03.2006
4. **Termino per annunciare i crediti:** **12.06.2006**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Regusci Angelo, Viale Stazione 16, Casella postale 1540, 6501 Bellinzona
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** Art. 745 OR  
Regusci Angelo  
6501 Bellinzona  
(03369770)

#### Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Consolidated Equities SA in liquidazione, Coira**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 27.04.2006
4. **Termino per annunciare i crediti:** **12.06.2006**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Dr. Severo Antonini, c/o Fiduciaria Antonini SA, viale C. Cataneo 1, 6901 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** Art. 745 CO.  
Fiduciaria Antonini SA, 6901 Lugano  
(03369738)

#### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Dora Fisler-Castellazzi AG in Liquidation, Untersiggenthal**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** a.o. Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2006
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **12.06.2006**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dora Fisler-Castellazzi AG in Liquidation, c/o Alfons Widmer, Leibnizstrasse 15b, 5417 Untersiggenthal
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Voser Rechtsanwälte 5401 Baden  
(03369780)

#### Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Fabrique de Composants Horlogers FCH S.A., en liquidation, Le Locle**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 25.04.2006
4. **Echéance de préavis des créances:** **12.06.2006**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Fabrique de Composants Horlogers FCH S.A., en liquidation c/o Richemont International SA, chemin de la Chênaie 50, 1293 Bellevue
6. **Indication:** Il est instantanément demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Etude Gampert & Demierre, notaires 1204 Genève (03369764)

#### Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: FREY ARCHITECTES SA, en liquidation, Chêne-Bourg**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 18.04.2006
4. **Echéance de préavis des créances:** **12.06.2006**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Gilbert Rey, 49 Route du Grand-Lany, 1212 Grand-Lancy
6. **Indication:** Il est instantanément demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (article 745 al. CO)  
Etude Wicht & Christen, notaires 1211 Genève 11 (03369776)

#### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hans Flückiger Bedachungen AG in Liquidation, Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 19.04.2006
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2006**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Hans Flückiger, Leibachstrasse 1, 8123 Elmattingen
6. **Hinweise:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Lippuner Jürg H., Steuerrechtspraxis 8002 Zürich (03369664)

#### Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Immobiliare Besso SA in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 07.04.2006
4. **Termino per annunciare i crediti:** **09.06.2006**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Edo De Bernardis, liquidatore, c/o Fiduciaria De Bernardis, via Noseda 10, 6900 Massagno
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** La società intende avvalersi della ripartizione anticipata del patrimonio ai sensi dell'art. 745 cpv. 3 CO.  
De Bernardis, Fiduciaria 6900 Massagno (03369752)

#### Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Jean-Louis Yenny S.A. en liquidation, Bevaix**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 24.04.2006
4. **Echéance de préavis des créances:** **14.06.2006**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Jean-Louis Yenny S.A. en liquidation, à l'attention de Jean-Louis Yenny et Mariette Yenny, rue Alice de Chamblier 4, 2022 Bevaix
6. **Indication:** Il est instantanément demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Pierre-Ami Berney, notaire 1006 Lausanne (03369442)

#### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Keld SA en liquidation, Zug**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 24.01.2006
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **21.07.2006**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Peter Altenburger, Altenburger Rechtsanwälte, Seestrasse 39, 8700 Küsnacht
6. **Hinweise:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.  
Altenburger Rechtsanwälte 8700 Küsnacht-Zürich (03369668)

#### Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: MobileChannel.Network SA en liquidation, Nyon**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 06.04.2006
4. **Echéance de préavis des créances:** **12.06.2006**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Maitre Cloarence Peter, liquidateur, rue Massot 9, 1206 Genève
6. **Indication:** Il est instantanément demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
Necker, Christ, Gregorc & de Candolle, Notaires 1206 Genève (03369744)

#### Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: New Haven financial Partners SA, en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 24.04.2006
4. **Echéance de préavis des créances:** **14.06.2006**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** New Haven financial Partners SA, en liquidation, c/o Kästenbaum & Associés K.B.H.B., cours de Rive 10, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instantanément demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Poncet Buhler & Lacin, Notaires 1211 Genève 4 (03369648)

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Pauro AG, Unternehmensberatung, in Liquidation, Riehen (Basel-Stadt)**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 13.04.2006
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **12.06.2006**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Fabriti Treuhand AG, Im langen Loh 231, Postfach, 4015 Basel
6. **Hinweise:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.  
dieter baumann fürspracher + notar 3066 Stetten (03369662)

#### Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società sciolta: Garage Auto Hertz Sagl in liquidazione, Magadino**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assembleare
3. **Data della decisione:** 20.11.2003
4. **Termino per annunciare i crediti:** **12.06.2006**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Richard Hertz, liquidatore, Al Nocino, 6572 Quartino
6. **Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** Art. 745 CO  
Hertz Richard, liquidatore 6572 Quartino (03369766)

#### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: GBB Messingers GmbH, in Liquidation, Zofingen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 21.04.2006
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **14.06.2006**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** GBB Messingers GmbH in Liquidation, c/o Heinrich J.A. Gisler, Binzring 15, 8041 Zürich
6. **Hinweise:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Notariat Dr. iur. Hans Widmer 4665 Ofringen (03369680)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Limmatpoint GmbH in Liquidation, Schlieren**
- Auflösungsbeschluss durch: außerordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 01.03.2006
- Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Limmatpoint GmbH in Liquidation, c/o Pirlanta GmbH, Bayram Igün, Liquidator, Badenstrasse 1, 8953 Schlieren
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Art. 745 OR  
Limmatpoint GmbH in Liquidation  
8953 Schlieren  
(03369650)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Memory-Shop GmbH in Liquidation, Fehraltorf ZH**
- Auflösungsbeschluss durch: außerordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses: 25.04.2006
- Anmeldefrist für Forderungen: **12.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Stefan Diggemann, Grabenwiese 64b, 8484 Weisslingen
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit einer vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.  
Memo Treuhand AG  
8580 Amriswil  
(03369750)

#### Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: PA Systems GmbH in Liquidation, Greifensee**
- Auflösungsbeschluss durch: außerordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses: 29.10.2004
- Anmeldefrist für Forderungen: **12.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Jürgen Hüfle, Im Städtli 8, 8606 Greifensee ZH
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Art. 745 OR  
CH020.4.000.921-5  
Hüfle Jürgen  
8606 Greifensee ZH  
(03369774)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Pasquale Mottola, Gesso Sud GmbH in Liquidation, Vicosoprano**
- Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses: 23.03.2006
- Anmeldefrist für Forderungen: **06.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Pasquale Mottola, Gesso Sud GmbH in Liquidation c/o Tramèr & Nievergelt Advokatur & Notariat lic. iur. HSG David Brassel, Plazet 11, 7503 Samedan
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 823 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.  
Tramèr & Nievergelt, Advokatur & Notariat  
7503 Samedan  
(03366010)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Ph. Harmer GmbH in Liquidation, St. Gallen**
- Auflösungsbeschluss durch: außerordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses: 18.04.2006
- Anmeldefrist für Forderungen: **12.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Ph. Harmer GmbH in Liquidation, c/o Ernst & Young AG, St. Leonhard-Strasse 76, 9001 St. Gallen
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Eine vorzeitige Vermögensverteilung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 R i.V.m. Art. 823 OR bleibt vorbehalten.  
Ernst & Young AG  
9001 St. Gallen  
(03369742)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Riedo Erwin GmbH, in Liquidation, Bösingen**
- Auflösungsbeschluss durch: öffentliche Urkunde
- Datum des Beschlusses: 22.04.2006
- Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Erwin Johann Riedo, Liquidator, Lerchenweg 1, 3178 Bösingen
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Art. 745 OR  
Riedo Erwin Johann, Liquidator  
3178 Bösingen  
(03369678)

#### Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: SteFa GmbH in Ltg., Basel**
- Auflösungsbeschluss durch: außerordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses: 24.04.2006
- Anmeldefrist für Forderungen: **12.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Christian Kaufmann, Liquidator, Bäumleinlgasse 14, 4051 Basel
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Verteilung des Vermögens der Gesellschaft gemäss Art. 745 OR.  
VISCHER, Anwälte und Notare  
4010 Basel  
(03369778)

#### Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.c.c. Art. 742 CO

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Bündnerische Hypothekarbürgschafts-Genossenschaft in Liquidation, Chur**
- Auflösungsbeschluss durch: außerordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 20.04.2006
- Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Bündnerische Hypothekarbürgschafts-Genossenschaft, Rita Cadalbert, c/o Graubündner Kantonalbank, Postfach 800, 7002 Chur
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Graubündner Kantonalbank  
7002 Chur  
(03369666)

#### Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: Caveau du Vully fribourgeois, en liquidation, Haut-Vully
- Décision de dissolution par: l'assemblée générale ordinaire
- Date de la décision: 17.05.2005

Echéance de préavis des créances: **01.06.2006**

Adresse pour la déclaration des créances:

Eric Derren, liquidateur, route du Lac 99, 1787 Môtier (Vully)

Indication: Il est instantanément demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Robert Friolet

3280 Murten

(03352470)

#### Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Kanalisationsgenossenschaft Schulhaus Gruben-Hübel in Liquidation, Saanen**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 25.05.2000
- Anmeldefrist für Forderungen: **30.06.2006**
- Anmeldestelle für Forderungen: Elisabeth Bachmann, Sekretärin und Liquidatorin, Kanalisationsgenossenschaft Schulhaus Gruben-Hübel, Gruben, 3780 Gstaad
- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen: Eine vorzeitige Vermögensverteilung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 R i.V.m. Art. 823 OR bleibt vorbehalten.  
Ernst & Young AG  
9001 St. Gallen  
(03369768)

#### Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: Société de laiterie de Font-Châtillon en liquidation, Font
- Décision de dissolution par: l'assemblée générale
- Date de la décision: 16.03.2006
- Echéance de préavis des créances: **15.06.2006**
- Adresse pour la déclaration des créances: Georges Carrard, liquidateur, - 1473 Font
- Indication: Il est instantanément demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques: art. 745 CO  
FSFL Fédération des Sociétés Fribourgeoises de Laiterie 1630 Bulle  
(03369684)

#### Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: Société de laiterie de Posat en liquidation, Farvagny
- Décision de dissolution par: l'assemblée générale
- Date de la décision: 22.02.2006
- Echéance de préavis des créances: **15.06.2006**
- Adresse pour la déclaration des créances: Philippe Gavillet, liquidateur, Au Petit-Milieu 1, 1726 Posat
- Indication: Il est instantanément demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques: art. 745 CO  
FSFL Fédération des Sociétés Fribourgeoises de Laiterie 1630 Bulle  
(03369682)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Viehzuchtgenossenschaft Lachen in Liquidation, Lachen

2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung

3. Datum des Beschlusses: 21.03.2002

4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2006**

5. Anmeldestelle für Forderungen: Viehzuchtgenossenschaft Lachen in Liquidation, Robert Weber, Burgweg 34, 8852 Altendorf

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

- Aktuar Deuber Martin  
8852 Altendorf

(03369740)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Wohnbaugenossenschaft Moosbach Grenchen in Liquidation, Grenchen

2. Auflösungsbeschluss durch: Genossenschafterversammlung

3. Datum des Beschlusses: 01.03.2006

4. Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2006**

5. Anmeldestelle für Forderungen:

Wohnbaugenossenschaft Moosbach Grenchen in Liquidation, c/o Schaad + Schneider AG, Schlachthausstrasse 11, 2540 Grenchen

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Schaad + Schneider AG

2540 Grenchen

(03369658)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Dr. Rau'sche Kunstsiftung in Liquidation, Zürich

2. Auflösungsbeschluss durch: Stiftungsrat

3. Datum des Beschlusses: 23.04.2004

4. Anmeldefrist für Forderungen: **12.06.2006**

5. Anmeldestelle für Forderungen:

Dr. Kurt C. Schweizer, Schweizer Neuenschwander & Partner, Rotfluhstrasse 91, 8702 Zollikon-Zürich

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Schweizer Neuenschwander & Partner

8702 Zollikon-Zürich

(03369722)

#### Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la fondation dissoute: Fondation de prévoyance professionnelle de la société Paul Genilloud SA en liquidation, Neyruz FR

2. Décision de dissolution par: le conseil de fondation

3. Date de la décision: 19.02.1999

4. Echéance de préavis des créances: **01.06.2006**

- Adresse pour la déclaration des créances:  
Fondation de prévoyance professionnelle de la société Paul Genilloud SA, 1740 Neyruz
- Indication: Il est instantanément demandé aux créanciers de la fondation dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Genilloud Virginie  
1740 Neyruz  
(03369650)

#### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)

Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR – Art. 733 CO – Art. 733 CO

#### Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Alcon, Inc, Hünenberg ZG

2. Bischeriger Nennwert des Aktienkapitals:

CHF 62'911'820.60

3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 62'891'820.60

4. Herabsetzungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung

5. Datum des Beschlusses: 02.05.2006

6. Anmeldefrist für Forderungen: **15.07.2006**

7. Anmeldestelle für Forderungen:

Alcon, Inc, Bösch, 6331 Hünenberg

8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.

9. Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 100'000 Namensaktien à CHF 0.20 Nominawert, zur Wertberichtigung des Wertschriftenkontos "eigene Aktien" bzw. zur Aufhebung der für eigene Aktien gebildeten Reserve.

Alcon, Inc

6331 Hünenberg

(03369782)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme: ATON DEVELOPPEMENT SA, Genève

2. Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:

CHF 1'000'000

3. Nouvelle valeur nominale du capital-actions:

CHF 100'000

4. Décision de réduction par: l'assemblée générale extraordinaire

5. Date de la décision: 04.05.2006

6. Echéance de préavis des créances: **12.07.2006**

7. Adresse pour la déclaration des créances:

ATON DEVELOPPEMENT SA, rue Violier 2, 1207 Genève

8. Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.

9. Remarques: La société a décidé de réduire son capital-actions entièrement libéré, par l'annulation de 900 actions de CHF 1'000.– chacune.

Selon le rapport de révision prévu à l'art. 732 CO, établi par "Berney & Associés SA Société Fiduciaire", société anonyme ayant son Siège à Genève, du 10 avril 2006, il résulte que les prétentions des créanciers sont entièrement couvertes par le capital-actions réduit.

Etude de Me Jean-Luc Ducret; Notaire

1205 Genève

(03369746)

#### Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme: Müller Production SA, Conthey

2. Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:

CHF 500'000

3. Nouvelle valeur nominale du capital-actions:

CHF 100'000

4. Décision de réduction par: l'assemblée générale

5. Date de la décision: 02.05.2006

6. Echéance de préavis des créances: **17.07.2006**

7. Adresse pour la déclaration des créances:

Müller Production SA, route de Sécheren, 1964 Conthey

8. Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.

9. Remarques: La réduction du capital-actions se fait par la réduction de la valeur nominale de CHF 1'000.– à CHF 200.– Selon l'art. 732 al. 2 CO, un rapport de révision spécial consigne que les créanciers seront entièrement couverts, même après la réduction du capital-actions.

Dr. Richard Steiner, Advokat und Notar

3900 Brig-Glis

(03369646)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Nybron Flooring International Corporation, St. Margrethen (SG)

2. Bischeriger Nennwert des Aktienkapitals:

CHF 319'038'560.00

3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 269'587'583.20
4. Herauszetzungsbeschluss durch: außerordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 04.05.2006
6. Anmeldefrist für Forderungen: **12.07.2006**
7. Anmeldestelle für Forderungen:  
Nybron Flooring International Corporation, Neudorfstrasse 49, 9430 St. Margrethen (SG)
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
Nybron Flooring International Corporation  
9430 St. Margrethen (SG)  
(03369716)

#### Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:  
**OCOM AG, Brig-Glis**
2. Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 1'000'000
3. Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 300'000
4. Herauszetzungsbeschluss durch: außerordentliche Generalversammlung
5. Datum des Beschlusses: 03.05.2006
6. Anmeldefrist für Forderungen: **20.07.2006**
7. Anmeldestelle für Forderungen:  
OCOM AG, Center Salting, Postfach 556, 3900 Brig
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Verziehung von 700 Aktien. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht der Revisionsstelle BPT-Beratung, Planung und Treuhand AG, Lax und STW-Consult AG, Saas Fee festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Kapitalherabsetzung gedeckt sind.  
OCOM AG  
3900 Gis  
(0336972)

#### Aufforderungen an die Gläubiger infolge Fusion

Avis aux créanciers suite à une fusion  
Diffida ai creditori in seguito a una fusione

Art. 25 FusG – Art. 25 LFus – Art. 25 LFus

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Würenlingen**
2. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers:  
**Spezialbeton AG Staad, Thal**
3. Fusionsvertrag vom: 18.04.2006
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.05.2006**
5. Anmeldestelle für Forderungen:  
Holcim (Schweiz) AG, Josef Zumühle, Hagenholzstrasse 83, 8050 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übernehmenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art.25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.  
Holcim (Schweiz) AG  
8050 Zürich  
(03369734)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers:  
**Spezialbeton AG Staad, Thal**
2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Würenlingen**
3. Fusionsvertrag vom: 18.04.2006
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.05.2006**
5. Anmeldestelle für Forderungen:  
Holcim (Schweiz) AG, Josef Zumühle, Hagenholzstrasse 83, 8050 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übertragenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art.25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.  
Holcim (Schweiz) AG  
8050 Zürich  
(03369732)

#### Aufforderungen an die Gläubiger infolge Spaltung

Avis aux créanciers suite à une scission  
Diffida ai creditori in seguito a una scissione

Art. 45 FusG – Art. 45 LFus – Art. 45 LFus

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft:  
**Alitra AG, Lenzburg**
2. Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft:  
**ALS Autoservice Lenzburg AG, Lenzburg**
3. Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom:  
16.03.2006

4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.07.2006**
5. Anmeldestelle für Forderungen:  
ALS Autoservice Lenzburg AG, Aarauerstrasse 35, 5600 Lenzburg
6. Hinweis: Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45f. FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.  
FIGAS Autogewerbe-Treuhand der Schweiz  
3173 Oberwangen  
(03369404)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Titel: **Inhaberschuldbrief**
2. Lastend auf: IR Berikon Nr. 1750, Plan 18, Parz. 804, 5. Rang, Maximalzinssatz 9 %
3. Nr. des Titels: -
4. Saldo/Wert: CHF 125'000
5. Ausgestellt am: 28.02.1992
6. Auskündigungsfrist: 05.05.2007
7. Bemerkungen: SZ.2006.27  
Bezirksgericht Bremgarten  
5620 Bremgarten  
(03369376)

5. Ausgestellt am: 14.10.1985
6. Auskündigungsfrist: 09.05.2007
7. Bemerkungen: Z.06 137 RIR  
Gerichtskreis XIII Obersimmental-Saanen  
3792 Saanen  
(03369784)

#### Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus

Titoli smarriti

#### Aufruf

Sommation

Difida

Art. 983 und 984 OR - Art. 870 und 871 ZGB  
Art. 983 et 984 CO - Art. 870 et 871 CC  
Art. 983 e 984 CO - Art. 870 e 871 CC

Die nachfolgend aufgeführten Wertpapiere werden vermisst. Die unbekannten Inhaber werden hiermit aufgefordert, die erwähnten Titel innerhalb der angegebenen Auskündigungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt werden.  
Les titres mentionnés ci-après ont disparu. Sommation est faite aux détenteurs inconnus de les produire à l'autorité judiciaire désignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine de faire kraftlos leur annulation.

I titoli riportati qui di seguito sono scomparsi. Gli ignoti possessori sono invitati a presentare i titoli citati entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, pena la dichiarazione d'inefficacia dei titoli stessi.

#### Erste Veröffentlichung

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lautend auf: Caisse de prévoyance de British American Tobacco Switzerland SA, Genève, Stiftung
3. Lastend auf: König-Gbl. Nr. 8602-18 im 1. Rang, 8%
4. Nr. des Titels: Beleg 1988/111/0
5. Saldo/Wert: CHF 990'000
6. Ausgestellt am: 28.06.1988
7. Auskündigungsfrist: 11.05.2007
8. Bemerkungen: Z.06 2320  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00168749)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lautend auf: Friedrich Trachsel
3. Lastend auf: im 4. Rang als Gesamtlaufdienst mit LIG Stettlen-Gbl.Nr. 124/234/235/138
4. Nr. des Titels: -
5. Saldo/Wert: CHF 4'700
6. Ausgestellt am: 04.08.1954
7. Auskündigungsfrist: 09.05.2007
8. Bemerkungen: 6% Beleg III/8489, ID.1996/000316  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(03369406)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lautend auf: Riesen Ruth
3. Lastend auf: Ostermundigen-Gbl. Nr. 5914-2, im 1. Rang
4. Nr. des Titels: -
5. Saldo/Wert: CHF 60'000
6. Ausgestellt am: 11.02.1986
7. Auskündigungsfrist: 09.05.2007
8. Bemerkungen: 9% Beleg 1986/1126/0 ID.2000/013077  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(03369408)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Titel: **Inhaberschuldbrief**
2. Lastend auf: GB Wohlen Nr. 6453  
Maximalzinssatz 9 %
3. Nr. des Titels: -
4. Saldo/Wert: CHF 45'000
5. Ausgestellt am: 26.03.1991
6. Auskündigungsfrist: 05.05.2007
7. Bemerkungen: SZ.2006.36  
Bezirksgericht Bremgarten  
5620 Bremgarten  
(03369384)

#### Dritte Veröffentlichung

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lautend auf: Hans Baier AG, Morgentalstrasse 8, 8355 Adorf
3. Lastend auf: der Liegenschaft Nr. 176, Grundbuch Adorf, Maximalzinssatz 6%, Beleg 20, im ersten Rang
4. Nr. des Titels: -
5. Saldo/Wert: CHF 3'000
6. Ausgestellt am: 27.02.1960
7. Auskündigungsfrist: 09.05.2007
8. Bemerkungen: Z.22.2006.87  
Vizepräsident des Bezirksgerichts Frauenfeld  
8501 Frauenfeld  
(03369786)

#### Première publication

1. Titre: **cédule hypothécaire au porteur**
2. Grevant: les parcelles 5008 et 5233, feuille 11 de la commune de Plan-les-Ouates, sise chemin des Bougeries 4 e 4A:

  - une cédule hypothécaire au porteur, lettre A, de CHF 300'000., inscrite au Registre foncier le 25 mars 1982, sous PJB 1233, en 1er rang et sans concours
  - 8 cédules hypothécaires au porteur, portant les lettres B, C, D, E, F, G, H et I d'une valeur de CHF 50'000.- chacune, inscrite au Registre foncier le 25 mars 1982 sous PJB 1234, grevant en second rang, en concours entre elles et sans autre concours

3. N° du titre: PJB 772, lettre E
4. Solde/Valeur: CHF 45'000
5. Délivré le: 16.02.1995
6. Expiration de l'échéance: 11.05.2007
7. Remarques: C/7746/2006-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(03369690)

#### Première publication

1. Titre: **cédule hypothécaire au porteur**
2. Grevant: en 3e rang avec profit des cases libres la parcelle 1619, plan 3 de la commune de Genthof
3. N° du titre: PJB 1772, lettre E
4. Solde/Valeur: CHF 45'000
5. Délivré le: 28.06.1988
6. Expiration de l'échéance: 11.05.2007
7. Remarques: C/7746/2006-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(03369692)

#### Deuxième publication

1. Titre: **obligation hypothécaire au porteur**
2. Au nom de: Ami Mottiez à Collonges
3. Grevant: les PPE nos 4022 (48/1000, immeuble de base no 969) et 4023 (67.5/1000, même immeuble de base) de la commune de Collonges, en premier rang
4. N° du titre: PJ 360/1992
5. Solde/Valeur: CHF 50'000
6. Délivré le: 25.06.1970
7. Expiration de l'échéance: 11.05.2007
7. Remarques: C/8900/2006-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(03369688)

#### Première publication

1. Titre: **cédule hypothécaire au porteur**
2. Grevant: en 1er rang la parcelle 10377 de la commune de Troinex
3. N° du titre: PJB 3242, lettre C
4. Solde/Valeur: CHF 55'000
5. Délivré le: 07.08.1961
6. Expiration de l'échéance: 11.05.2007
7. Remarques: C/8489/2005-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(03369688)

#### Dritte Veröffentlichung

1. Titel: **10 Genossenschaftsanteilscheine**
2. Lautend auf: den Inhaber, zu nominal je CHF 1'000.- der EG-Einkaufsgenossenschaft mit Sitz in Hochfelden
3. Nr. des Titels: 051-060
4. Saldo/Wert: CHF -
5. Bemerkungen: ES 2005 405  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(03369700)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Titel: **cédule hypothécaire**
2. Grevant: collectivement, en premier rang, les immeubles art. 31, 230 et 2690 du Registre foncier de la commune de Ried, en propriété commune de Verena Hofer, Theodor Hotz und Sonja Hotz
3. N° du titre: -
4. Solde/Valeur: CHF 6'000
5. Délivré le: 25.02.1959
6. Expiration de l'échéance: 11.05.2007
7. Gericht des Seebzirks  
3280 Murten  
(03369698)

1. Titel: **Namenschuldbrief**
2. Lastend auf: Sanaren-Grundbuchblatt Nr. 3015-17, im 8. Rang, Maximalzinssatz 8%, z.G. Miller-Peasantes Robert.
3. Nr. des Titels: Beleg 1302
4. Saldo/Wert: CHF 100'000

#### Kraftloserklärung

Annulation

Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR - Art. 870 und 871 ZGB

Art. 971, 977, 986 CO - Art. 870 e 871 CC

Art. 971, 977, 986 CO - Art. 870 e 871 CC

Die nachfolgend aufgeführten Wertpapiere sind dem unterzeichneten Richteramt innerhalb der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt.

Les titres mentionnés ci-après n'ont pas été présentés à l'autorité judiciaire soussignée dans le délai impartie. Leur annulation a par conséquent été prononcée.

I titoli riportati qui di seguito non sono stati presentati al sostituto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto la loro inefficacia.

1. Titre: **cédules hypothécaires au porteur**

2. Grevant: les parcelles 5008 et 5233, feuille 11 de la commune de Plan-les-Ouates, sise chemin des Bougeries 4 e 4A:

  - une cédule hypothécaire au porteur, lettre A, de CHF 300'000., inscrite au Registre foncier le 25 mars 1982, sous PJB 1233, en 1er rang et sans concours
  - 8 cédules hypothécaires au porteur, portant les lettres B, C, D, E, F, G, H et I d'une valeur de CHF 50'000.- chacune, inscrite au Registre foncier le 25 mars 1982 sous PJB 1234, grevant en second rang, en concours entre elles et sans autre concours

3. N° du titre: -
4. Solde/Valeur: CHF -
5. Remarques: C/8234/2005-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(03369686)

1. Titre: **cédule hypothécaire**

2. Grevant: en 2e rang la parcelle 5191 de la commune d'Anières
3. N° du titre: PJB 2277, lettre H
4. Solde/Valeur: CHF 55'000
5. Délivré le: 14.06.1983
6. Remarques: C/7505/2005-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(03369694)

1. Titel: **Inhaberschuldbrief**

2. Lastend auf: der Liegenschaft GB Unterägeri, GS 12217, im 2. Rang, Vorgang CHF 110'000,-, 7% Maximalzins, derzeitiger Eigentümer der Liegenschaft: Josef Heinrich, Baar
3. Nr. des Titels: WK 14329
4. Saldo/Wert: CHF 10'000
5. Ausgestellt am: 04.02.1975
6. Bemerkungen: ES 2005 113  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(03369702)

## Öffentliches Beschaffungswesen

Marchés publics  
 Acquisti pubblici

### Ausschreibungen nach WTO

Appels d'offres conformément à l'OMC  
 Bandi di concorso in conformità all'OMC

### Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

#### 1. Auftraggeberin

Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Eidg. Oberzolldirektion

Sektion Material + Drucksachen

Thomas Giezendanner

Monbijoustrasse 40

3003 Bern / CH

Telefon +41 31 322 66 29/Fax +41 31 323 37 82

e-mail: thomas.giezendanner@ezv.admin.ch

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Eidg. Oberzolldirektion

Sektion Material + Drucksachen

Thomas Giezendanner

Monbijoustrasse 40

3003 Bern / CH

Telefon +41 31 322 66 29/Fax +41 31 323 37 82

e-mail: thomas.giezendanner@ezv.admin.ch

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Eidg. Oberzolldirektion

Sektion Material + Drucksachen

Thomas Giezendanner

Monbijoustrasse 40

3003 Bern / CH

Telefon +41 31 322 66 29/Fax +41 31 323 37 82

e-mail: thomas.giezendanner@ezv.admin.ch

1.4 Art des Auftraggebers: Bund

1.5 Verfahrensart: Verfahren

1.6 Auftragart: Lieferauftrag

#### 2. Auftragsgegenstand

2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:

Mobile Gepräkörtingenlanlage

2.3 Aktenzeichen / Projektnummer: 4420.00/8804-06

2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 33280000

2.5 Detaillierte Produktebeschreibung:

2 (zwei) komplexe Systeme bestehend aus:  
 Gepräkörtingenlanlage auf 3.5 Tonnen-Fahrzeug installiert, zur Inspektion von Gepräkörtingen, Paketen und anderen Waren aller Art (Gegenstände des Reisenden- und Handelswarenverkehrs), ohne Rücksicht auf Art und Charakter der Ware.

2.6 Ort der Lieferung: Eidg. Oberzolldirektion, Ausbildungszentrum der Zollverwaltung, Kasinostrasse 4, 4410 Liestal

2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.8 Varianten zugelassen: Ja

2.9 Teilaufträge zugelassen: Nein

2.10 Liefertermin:

zweites Halbjahr 2006

#### 3. Bedingungen

3.1 Kautions / Sicherheiten: keine

3.2 Zahlungsbedingungen: 30 Tage netto nach Rechnungsstellung, Rechnung in CHF

3.3 Einzuzeichnende Kosten:

genäue Ausschreibungsunterlagen

3.4 Bietergemeinschaften: zugelassen

3.5 Eignungsbereich: Alle wirtschaftlich und technisch leistungsfähigen Firmen, die zudem die Eignungsnachweise genäue Ausschreibungsunterlagen erbringen, sind aufgerufen, ein Angebot in CHF zu unterbreiten.

3.6 Geforderte Nachweise: Die in den Ausschreibungsunterlagen aufgeführten Eignungsnachweise müssen mit der Urteilsverfügung des Angebotes abgegeben werden, ansonsten darf auf die Offerte eingegangen werden kann.

3.7 Zuschlagskriterien:

aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:

**21.06.2006, 16.00 Uhr**

3.9 Sprachen für Angebote: Deutsch, Französisch

3.10 Gültigkeit des Angebotes: 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

#### 4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für die Beschaffung von Gütern.

4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-Gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 Sonstige Angaben:

1. Fragen zu dieser Ausschreibung sind schriftlich (bevorzugt per e-Mail) bis 01.06.2006 an die unter Ziffer 1.2 genannte Adresse zu richten. Fragen die nach diesem Termin eintreffen, können nicht mehr beantwortet werden.

2. Die Auftraggeberin behält sich das Recht vor, neue gleichartige Aufträge (Güter), welche sich auf den vorliegenden Grundaufrtrag beziehen, nach dem freihändigen Verfahren zu vergeben (Art. 36, Absatz 2, Buchstabe e VoEB).

4.6 Rechtsmittelbelégung: Gegen die vorliegende Publikation kann innerst 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen

(Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00167063)

#### 1. Commissioning party

1.1 Client's official name and address:

Swiss Directorate General of Customs

Material and Stationery Office

Thomas Giezendanner

Monbijoustrasse 40

3003 Berne / CH

Telephone +41 31 322 66 29/Fax +41 31 323 37 82

e-mail: thomas.giezendanner@ezv.admin.ch

1.2 Documents are available from the following address:

Swiss Directorate General of Customs

Material and Stationery Office

Thomas Giezendanner

Monbijoustrasse 40

3003 Berne / CH

Telephone +41 31 322 66 29/Fax +41 31 323 37 82

e-mail: thomas.giezendanner@ezv.admin.ch

1.3 Offers should be sent to the following address:

Swiss Directorate General of Customs

Material and Stationery Office

Thomas Giezendanner

Monbijoustrasse 40

3003 Berne / CH

Telephone +41 31 322 66 29/Fax +41 31 323 37 82

e-mail: thomas.giezendanner@ezv.admin.ch

1.4 Client category: Confederation

1.5 Type of procedure: Open procedure

1.6 Type of commission: Delivery order

#### 2. Object of the commission

2.1 Type of delivery order: Purchase

2.2 Project title of the acquisition:

Mobile X-ray scanner for luggage

2.3 Reference / project no.: 4420.00/8804-06

2.4 Number of the Community Procurement Vocabulary (CPV): 33280000

2.5 Detailed product description:

2 (two) systems:

X-ray scanner for luggage installed onto 3.5 ton vehicle, which will be used to inspect luggage, packages and other items of all types encountered in passenger and commercial freight traffic, regardless of the type or character of the object.

2.6 Delivery location: Swiss Directorate General of Customs, Ausbildungszentrum der Zollverwaltung, Kasinostrasse 4, 4410 Liestal

2.7 Division of the order into lots: No

2.8 Permitted variants: Yes

2.9 Permitted partial offers: No

2.10 Delivery date:

second half of 2006

#### 3. Conditions:

3.1 Deposit / securities: none

3.2 Conditions of payment: 30 days net from date of invoice, invoice in CHF

3.3 Costs to be included:

as per tendering documents

3.4 Consortia: allowed

3.5 Suitability criteria: All companies that are in a financial and technical position to provide the required goods and services and in addition can demonstrate their suitability as indicated in the tendering documents are requested to submit an offer in CHF.

3.6 Evidence required: Proof of suitability as indicated in the tendering documents should be provided at the same time as the tender is submitted; tenders that do not include such proof will not be taken into consideration.

3.7 Criteria for award:

based on the criteria given in the documentation

3.8 Deadline for submitting offers: **21.06.2006, 16.00 o'clock**

3.9 Languages for offers: German, French

3.10 Validity of offers: 6 months after deadline for receipt of offers.

#### 4. Other information:

4.1 Prerequisites for countries not party to the WTO agreement: none

4.2 Terms of business: General Terms and Conditions for the Procurement of Goods (AGB) applied by the Swiss federal authorities.

4.3 Negotiations: right reserved

4.4 Basic procedural principles: The client only awards public commissions for services in Switzerland to tenderers who comply with job security regulations and the conditions of work for employees, and provide equal payment for men and women.

4.5 Additional information:

1. Requests for further information may be made only in writing (preferably by e-mail) by 01.06.2006 and should be addressed to the contact person indicated under point 1.2. It will not be possible to answer any enquiries received after the deadline indicated.

2. The mandator reserves the right to purchase similar goods related to the present basic contract at a later date through direct contracting (Art. 36, para. 2 e of the Public Purchasing Ordinance).

4.6 Statement of rights of redress: A complaint against the present publication may be lodged in writing within 20 days of the date of publication at the Appeals Commission for public procurement (Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). The complaint to be submitted in duplicate and must contain the request, the reasons supporting it including indication of the evidence and the signature of the complainant or his/her representative. The complaint must be accompanied by a copy of the present publication and by available evidence.

(00167067)

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

Organisations de droit public de la Confédération

Aziende federali di diritto pubblico

#### 1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Institut für Molekulare Systembiologie

Prof. Lucas Pelkmans

Wolfgang-Pauli-Str. 16

8093 Zürich / CH

Telefon +41 44 633 36 91/Fax +41 44 633 10 51

e-mail: pelkmans@imsh.biol.ethz.ch

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Institut für Molekulare Systembiologie

Prof. Lucas Pelkmans

Wolfgang-Pauli-Str. 16

8093 Zürich / CH

Telefon +41 44 633 36 91/Fax +41 44 633 10 51

e-mail: pelkmans@imsh.biol.ethz.ch

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Institut für Molekulare Systembiologie

Prof. Lucas Pelkmans

Wolfgang-Pauli-Str. 16

8093 Zürich / CH

Telefon +41 44 633 36 91/Fax +41 44 633 10 51

e-mail: pelkmans@imsh.biol.ethz.ch

1.4 Art des Auftraggebers: Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

Verfahrensart: Offenes Verfahren

1.5 Auftragart: Lieferauftrag

#### 2. Auftraggegenstand

2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:

Automated Cell Transfection and Assay System

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 33262000

2.4 Detailierter Produktebeschrieb:

The RNA-Image-based Screening Center (RISC) of the ETH Zürich wishes to purchase a system consisting of 1) A high-throughput liquid handling station for automated 'liquid-phase' transfection and incubation of mammalian tissue culture cells in 96- and 384-well plates and 2) A high throughput station for automated plate loading, plate retrieval, and coordination of image acquisition, of 2 existing automated microscopes from Applied Precision Instruments (CellWorx)

Please find details in the specification document.

2.5 Ort der Lieferung: siehe ausschreibende Stelle

2.6 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.7 Varianten zugelassen: Ja

2.8 Teilangebote zugelassen: Nein

2.9 Liefertermin: 1 Monate nach Vertragsunterzeichnung

#### 3. Bedingungen

3.1 Kautions / Sicherheiten: keine

3.2 Zahlungsbedingungen: zahlbar in CHF gemäss AGB ETH-Bereich

3.3 Einzuzeichnende Kosten:

- Im Endpreis sind die Einzelpreise der Hauptkomponenten im Detail aufzulisten (keine Pauschalpreise)  
 - Unterhalt und Verbrauchsmaß für die ersten drei Jahre (Schätzung)  
 - alle Nebenkosten

- Preisbasis DDU oder DDP ETH Zürich (INCOTERMS 2000)

3.4 Bietergemeinschaften: nicht zugelassen

3.5 Eignungskriterien: Alle leistungsfähigen Firmen sind aufgerufen, ein Angebot einzureichen

#### 3.6 Geforderte Nachweise:

- letzter Geschäftsbereich

- Liste der Referenzinstallations

3.7 Zusätzliche Kriterien:

aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:

**20.06.2006**

3.9 Sprachen für Angebote: Englisch

3.10 Gültigkeit des Angebotes: 3 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

#### 4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Allgemeine Geschäftsbedingungen der Auftraggeberin (AGB ETH-Bereich)

4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-Gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 Rechtsmittelbelégung: Gegen die vorliegende Publikation kann innerst 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00168173)

#### 1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Institut für Molekulare Systembiologie

Prof. Lucas Pelkmans

Wolfgang-Pauli-Str. 16

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Institut für Molekulare Systembiologie  
Prof. Lucas Pelkmans  
Wolfgang-Pauli-Str. 16  
8093 Zürich / CH

Téléphone +41 44 633 36 91/Fax +41 44 633 10 51  
e-mail: pelkmans@imsb.biol.ethz.ch

1.3 *Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:*

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Institut für Molekulare Systembiologie  
Prof. Lucas Pelkmans  
Wolfgang-Pauli-Str. 16  
8093 Zürich / CH

Téléphone +41 44 633 36 91/Fax +41 44 633 10 51  
e-mail: pelkmans@imsb.biol.ethz.ch

1.4 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Organisations de droit

public de la Confédération

1.5 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.6 *Genre de marché:* Marché de fournitures

2. *Objet du marché*

2.1 *Genre du marché de fournitures:* Achat

2.2 *Titre du projet du marché:*

**Automated Cell Transfection and Assay System**

2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):*

33262000

2.4 *Description détaillée des produits:*

The RNA-image-based Screening Center (RISC) of the ETH Zürich wishes to purchase a system consisting of  
1) A high-throughput liquid handling station for automated liquid-phase transfection and incubation of mammalian tissue culture cells in 96- and 384-well plates and  
2) A high throughput station for automated plate loading, plate retrieval, and coordination of image-acquisition, of 2 existing automated microscopes from Applied Precision Instruments (CellWorx)

Please find details in the specification document.

2.5 *Lieu de la fourniture:* regardez le pouvoir adjudicateur

2.6 *Allotissement du marché en lots:* Non

2.7 *Variantes admises:* Oui

2.8 *Offres partielles admises:* Non

2.9 *Délai de livraison:* 1 mois depuis la signature du contrat

3. *Conditions*

3.1 *Caution / garanties:* aucune

3.2 *Conditions de paiement:* selon les CG du domaine des EPF

3.3 *Coûts à inclure dans le prix offert:*

- Les prix des composants principaux doivent être mentionnés en détail (pas de «prix forfaitaires»).
- Service et entretien pendant les 3 premières années (estimation)
- tous les frais
- Base: DDP Zurich ou DDU Zurich (INCOTERMS 2000)

3.4 *Communautés de soumissionnaires:* pas admises

3.5 *Critères d'aptitude:* Toutes les entreprises d'un rendement potentiel sont invitées à présenter une offre.

3.6 *Justificatifs requis:*

- dernier rapport annuel de la compagnie
- liste d'installations témoins

3.7 *Critères d'adjudication:*

conformément aux critères cités dans les documents

3.8 *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* 20.06.2006

3.9 *Langues utilisées pour les offres:* Anglais

3.10 *Validité de l'offre:* 3 mois à partir de la date limite d'envoi des offres

4. *Autres informations*

4.1 *Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:* aucune

4.2 *Conditions générales:* CG sur le domaine des Ecoles Polytechniques Fédérales

4.3 *Négociations:* sont réservées

4.4 *Conditions régissant la procédure:* Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00168733)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Bund Confédération Confederazione

1. *Auftraggeberin*

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*

**Bundesamt für Strassen, ASTRA**

**Christoph Käser**

**ASTRA, VZ UVEK, Ittigen**

**3003 Bern / CH**

Telefon 031 322 94 11

1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:*

www.mistra.ch

STRADA-GS

c/o Techdata

Jean-Pierre Bolli

Elfingerstrasse 13

3001 Bern / CH

Telefon 031 384 07 07/Fax 031 384 07 17

e-mail: jean-pierre.bolli@techdata.net

1.3 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:*

Bundesamt für Strassen, ASTRA

**Christoph Käser**

**ASTRA, VZ UVEK, Ittigen**

**3003 Bern / CH**

Telefon 031 322 94 11

1.4 *Art des Auftraggebers:* Bund

1.5 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.6 *Auftragsart:* Dienstleistungsauftrag

2. *Auftraggegenseite*

2.1 *Dienstleistungsangebote (CPC):* Sonstige Dienstleistungen

2.2 *Projektittel der Beschaffung:*

**Leitung Realisierung MISTRA Fachapplikationen Verkehrsunfälle und Verkehrsmonitoring**

2.3 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 74233600

2.4 *Detaillierte Aufgabenbeschreibung:*

Der Auftragnehmer leitet und überwacht die Realisierung der Fachapplikationen Verkehrsunfälle und Verkehrsmonitoring in treuhänderischer Funktion für das ASTRA. Er soll die Sicherstellung der gestellten Ziele und Qualitätsanforderungen der Software-Entwicklung der beiden Fachapplikationen gewährleisten. Der Auftragnehmer erbringt unter anderem folgende Leistungen:

- Erstellen von Projekt- und Standberichten
- Mitarbeit bei der Evaluation der Angebote für die Realisierung der Fachapplikationen
- Reviews und Systemaudits
- Systemtests inkl. Protokolle
- Systemabnahme

- Beratung, Prüfung und Tests der Konzepte der Entwicklungsfirma

- Mithilfe bei der Erstellung der Dokumentation, des Einführungskonzeptes und der Schulung

- Konfigurationsmanagement genä�s HERMES 2003

- Begleitung der Einführung und Kontrolle der Schulung

2.5 *Ort der Dienstleistungserbringung:* Bern

2.6 *Aufteilung des Auftrags in Lose:* Nein

2.7 *Varianten zugelassen:* Nein

2.8 *Teilangebote zugelassen:* Nein

3. *Bedingungen*

3.1 *Kaution / Sicherheiten:* keine

3.2 *Bietergemeinschaften:* Bietergemeinschaften sind nicht zugelassen, der Anbieter kann sich mit Subunternehmer verstärken

3.3 *Eignungskriterien:* Der Anbieter muss folgende Eignungskriterien erfüllen:

- Verfügbarkeit des Schlüsselpersonals
- Erfahrungen der Firma im Bereich von Verkehrsunfällen oder Verkehrsmonitoring für die Phasen Konzept oder Realisierung/Einführung
- eingeführte QS-System in der Firma

3.4 *Geforderte Nachweise:*

genä�s Ausschreibungunterlagen

3.5 *Zuschlagskriterien:*

- Lösungsansatz, Aufgabenverständnis, Vorgehn 40%
- Erfahrungen des vorgesehenen Schlüsselpersonals, Projektorganisation 30%
- Preisangebot 30%

3.6 *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:*

**20.06.2006, 11.00 Uhr**

Die Angebote müssen bis am 20.06.2006 um 11.00 Uhr

physisch am ASTRA vorliegen.

3.7 *Sprachen für Angebote:* Deutsch, Französisch

3.8 *Gültigkeit des Angebotes:* 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

4. *Andere Informationen*

4.1 *Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:* keine

4.2 *Geschäftsbedingungen:* Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für Dienstleistungsaufträge BBL 01.03.2001 (siehe [http://www.bbl.admin.ch/bbl\\_kbob\\_infos\\_fuer\\_beschaffende/](http://www.bbl.admin.ch/bbl_kbob_infos_fuer_beschaffende/))

4.3 *Verhandlungen:* bleiben vorbehalten

4.4 *Verfahrensgrundsätze:* Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-Gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 *Sonstige Angaben:* Die Firma SigmaPlan AG Bern hat die Voranalyse und die Konzepte für die beiden Fachapplikationen erarbeitet. Sämtliche Dokumente werden allen Anbietern zur Verfügung gestellt. Die Firma SigmaPlan ist für die vorliegende Ausschreibung zugelassen.

Der Auftragnehmer für die Leitung Realisierung kann nicht gleichzeitig eine der beiden Fachapplikationen realisieren oder als Subunternehmer einer der Realisierungsfirmen auftreten.

Der Auftragnehmer behält sich vor, neue gleichartige Aufträge, welche sich auf den vorliegenden Grundaufruf beziehen, nach freihändigem Verfahren zu vergeben (Art. 36, Absatz 2, Buchstabe e VoE).

4.6 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innerhalb 20 Tagen seit Erschiffung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) die Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerte/führenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00168303)

1. *Pouvoir adjudicateur*

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

**Office fédéral des routes, OFROU**

**Christoph Käser**

**ASTRA, VZ UVEK, Ittigen**

**3003 Berne / CH**

Téléphone 031 322 94 11

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*

www.mistra.ch

STRADA-GS

c/o Techdata

Jean-Pierre Bolli

Elfingerstrasse 13

3001 Berne / CH

Téléphone 031 384 07 07/Fax 031 384 07 17

e-mail: jean-pierre.bolli@techdata.net

1.3 *Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:*

Office fédéral des routes, OFROU

**Christoph Käser**

**ASTRA, VZ UVEK, Ittigen**

**3003 Berne / CH**

Téléphone 031 322 94 11

1.4 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération

1.5 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.6 *Genre de marché:* Marché de services

2. *Objet du marché*

2.1 *Catégorie de services (CPC):* Autres prestations

2.2 *Titre du projet du marché:*

**Direction de la réalisation des applications métiers de MISTRA accidents de la circulation et monitorage du trafic**

2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 74233600

2.4 *Description détaillée des tâches:*

Le mandataire dirige und surveille la réalisation des applications métiers nécessaires de la circulation et monitorage du trafic au nom de l'OFROU. Il garantit le respect des objectifs et des exigences de qualité du développement des logiciels. Le mandataire fournit entre autres les prestations suivantes:

- établissement des rapports d'état du projet
- collaboration lors de l'évaluation des offres pour la réalisation des applications métiers
- revues et audits de systèmes

- tests du système y.c. les procès-verbaux

- réception du système

- conseils, examen et tests des concepts du fournisseur du système

- collaboration lors de l'établissement de la documentation, du concept d'introduction et de la formation

- gestion des configurations selon HERMES 2003

- accompagnement de l'introduction et contrôle de la formation

2.5 *Lieu de la fourniture du service:* Berne

2.6 *Allotissement du marché en lots:* Non

2.7 *Variantes admises:* Non

2.8 *Offres partielles admises:* Non

3. *Conditions*

3.1 *Caution / garanties:* aucune

3.2 *Communautés de soumissionnaires:* Les groupements ne sont pas admis, le soumissionnaire peut se renforcer avec des sous-traitants.

3.3 *Critères d'aptitude:* Le soumissionnaire répond aux critères d'aptitude:

- disponibilité des personnes clés
- expériences de l'entreprise dans le domaine des accidents de la circulation ou du moniteurage du trafic pour les phasages de conception ou de réalisation/introduction
- système qualité (QS) de l'entreprise

3.4 *Justificatifs requis:* selon documents d'appel d'offres

3.5 *Critères d'adjudication:*

- approche de solutions, analyse du mandat, procédé 40%
- expériences des personnes clés, organisation du projet 30%
- prix 30%

3.6 *Début de clôture pour le dépôt des offres:* **20.06.2006, 11.00 heure**

Les offres doivent être physiquement à l'OFROU le 20.06.2006 à 11.00 heures au plus tard.

3.7 *Langues utilisées pour les offres:* Allemand, Français

3.8 *Validité de l'offre:* 6 mois à partir de la date limite d'envoi des offres

4. *Autres informations*

4.1 *Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:* aucunes

4.2 *Conditions générales:* Conditions générales (CG) pour la Confédération relatives à l'achat de services BBB 01.03.2001 (cf. [http://www.bbl.admin.ch/bbl\\_kbob/\\_kbob\\_infos\\_fuer\\_beschaffende/](http://www.bbl.admin.ch/bbl_kbob/_kbob_infos_fuer_beschaffende/))

4.3 *Négociations:* demeurent réservées

4.4 *Conditions régissant la procédure:* Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 *Autres indications:* L'entreprise SigmaPlan AG Berne a élaboré les analyses préliminaires et les concepts des deux applications métiers accidents de la circulation et moniteurage du trafic. Tous les documents seront mis à disposition aux soumissionnaires. L'entreprise SigmaPlan est admise pour le présent appel d'offres.

Le mandataire pour la direction de la réalisation ne peut pas être en même temps le mandataire pour la réalisation d'une des deux applications métiers, ni être un sous-traitant du mandataire pour la réalisation.

L'adjudicatrice se réserve le droit d'adjuger de gré à gré des mandats similaires qui se rapportent à cette commande initiale(Art. 36, paragraphe 2, lettre e).

4.6 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00168595)

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**

Appels d'offres non soumis à l'OMC

## Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales  
 Altre pubblicazioni legali

### Arbeitsvertrag

Contrat de travail

Contratto di lavoro

### ■ Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Carrosseriegewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragsschließenden Verbände, nämlich der Schweizerische Carrosserieverband einerseits, die Gewerkschaft UNIA und die Gewerkschaft SYNÄ anderseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender Bestimmungen ihres neuen (GAV) für das Schweizerische Carrosseriegewerbe:

#### Art. 8 Paritätische Landeskommision (PLK)

- 8.1 Zur Durchführung des GAV wird eine «Paritätische Landeskommision im Schweizerischen Carrosseriegewerbe» (PLK) in der Rechtsform eines Vereins im Sinne von Art. 60 ffZGB mit Sitz in Luzern bestellt. Den vertragsschließenden Verbänden steht im Sinne von Art. 357 b OR ein gemeinsamer Anspruch auf Einhaltung des GAV gegenüber den Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu.
- 8.3 Die PLK befestigt sich mit:
  - a. der Durchführung und dem Vollzug dieses GAV;
  - e. der Förderung der beruflichen Weiterbildung;
  - f. Umsetzung von Massnahmen im Bereich der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes;
  - l. dem Aussprechen und Inkasso von Kontrollkosten, Nachforderungen und Konventionalstrafen;
  - n. der Regelung und der Führung eines Berufsbildungsfonds.

#### Art. 9 Kontrollkosten, Kontrollstrafen, ... und Konventionalstrafen

- 9.1 a) Verstöße der Arbeitgeber
- 9.1 Arbeitgeber, welche gegen die Bestimmungen des GAV verstossen, werden von der PLK bzw. PK zu den entsprechenden Nachzahlungen aufgefordert. Sie können ausserdem mit den Verfahrenskosten und einer Konventionalstrafe gemäss Art. 9.11 GAV belagert werden.
- 9.3 Die PLK ist berechtigt, Konventionalstrafen geltend zu machen. Diese sind nach Zahlungseingang vom Kontrollorgan dem Fonds der PLK zu überweisen. Sie sind für den Vollzug und die Durchsetzung des GAV zu verwenden.
- 9.4 ... die Konventionalstrafen sowie die auferlegten Verfahrenskosten sind innerst 30 Tagen seit Zustellung des Entscheides zu leisten. Zahlstelle siehe Art. 9.13 GAV.
- b) Verstöße der Arbeitnehmer

- 9.5 Arbeitnehmer, welche den Gesamtarbeitsvertrag verletzen, können mit einer Konventionalstrafe belangt werden.
- 9.6 Die PLK ist berechtigt, Konventionalstrafen geltend zu machen. Diese sind nach Zahlungseingang vom Kontrollorgan dem Fonds der PLK zu überweisen. Sie sind für den Vollzug und die Durchsetzung des GAV zu verwenden.
- 9.7 Die Konventionalstrafe sowie die auferlegten Verfahrenskosten sind innerst 30 Tagen seit Zustellung des Entscheides zu leisten. Zahlstelle siehe Art. 9.13 GAV.
- c) Vertragseinhaltung, Vertragsverletzung, Konventionalstrafen
- 9.8 Bei den Arbeitnehmern sind auf begründeten Antrag hin durch das von der PLK bzw. PK bestimmte Kontrollorgan der Vertragsparteien Lohnbuchkontrollen über die Einhaltung der Bestimmungen dieses Vertrages durchzuführen. Die zu kontrollierenden Arbeitgeber haben alle von Ihnen verlangten und für die Durchführung der Kontrollen massgebenden Unterlagen und andere notwendige Dokumente auf erst Aufforderung hin innerst 30 Tagen vollumfänglich vorzuzeigen. Dies betrifft insbesondere: Personalverzeichnisse, Lohnabrechnungen, usw.

- 9.10 Ergeben die Kontrollen Abweichungen vom Gesamtarbeitsvertrag, so werden die Kontrollkosten dem fehlhabenden Betrieb auferlegt. ...

- 9.11 Liegen aufgrund einer Lohnbuchkontrolle keine Beanstandungen vor, werden der Firma keine Kosten auferlegt. Liegen Beanstandungen vor, so hat die Firma die anfallenden Verfahrenskosten zu bezahlen. Beim ersten Verfehler der Firma hat diese bis 30% des Nachzahlungsbetrages an die Arbeitnehmenden, als Konventionalstrafe zu bezahlen. Im Wiederholungsfall kann bis zu 100% der Nachzahlungsbetrag verfügt werden. Dies betrifft insbesondere: Personalverzeichnisse, Lohnabrechnungen, usw.

- 9.12 Die vertragsschließenden Verbände sind von den beteiligten Arbeitgebern und Arbeitnehmern zur Erhebung der Leistungsklage der sich aus den Kontrollen ergebenden Forderungen durch die PLK ermächtigt.

- 9.13 Die Einzahlungen sind, sofern nicht ausdrücklich eine andere Zahlstelle bezeichnet wird, innerst 30 Tagen seit Zustellung des Entscheides auf das Postkontor der PLK zu leisten.

#### Art. 18 Vollzugskostenbeitrag

- 8.1 Die Arbeitgeber und Arbeitnehmer bezahlen einen Vollzugskostenbeitrag
  - a. zur Deckung der Kosten für die Förderung der beruflichen Weiterbildung;
  - b. Massnahmen im Bereich der Arbeitssicherheit;
  - c. den Vollzug des GAV.
- 8.2 Alle Arbeitnehmer entrichten einen Vollzugskostenbeitrag von 20 Franken pro Monat ... Der Abzug erfolgt monatlich direkt vom Lohn des Arbeitnehmers und ist bei der Lohnabrechnung sichtbar aufzuführen.
- 8.3 Alle Arbeitgeber entrichten ebenfalls pro Arbeitnehmer einen Vollzugskostenbeitrag von 20 Franken pro Monat.
- 8.4 Ein allfälliger Überschuss dieser Vollzugskostenbeiträge darf ... nur für die Aus- und Weiterbildung sowie für Massnahmen im Bereich der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes verwendet werden.
- 8.9 Der Arbeitgeber haftet gegenüber der paritätischen Landeskommision für nicht bzw. nicht richtig abgezogene und abgerechnete Vollzugskostenbeiträge.

#### Art. 19 Pflichten des Arbeitgebers

- 19.2 Der Arbeitgeber erteilt dem Arbeitnehmer klare Aufträge.
- 19.3 Gesundheitsvorsorge und Unfallverhütung
- Der Arbeitgeber trifft alle nötigen Massnahmen (z.B. gemäss EKAS-Richtlinien) zum Schutze von Leben und Gesundheit des Arbeitnehmers.
- ...
- 19.4 Abgabe von Material, Werkzeug und Unterlagen
- Der Arbeitgeber hält dem Arbeitnehmer rechtzeitig aus:
  - a. das erforderliche Material;
  - b. die notwendigen Arbeitsunterlagen und
  - c. das geeignete und sich in gutem Zustand befindende Werkzeug.
- Dieses Werkzeug muss abgeschlossen gelagert werden können. Darüber wird ein Inventar aufgenommen und von beiden Parteien unterzeichnet.

#### Art. 20 Pflichten des Arbeitnehmers

- 20.1 Sorgfalt- und Treuepflicht
- Der Arbeitnehmer führt die ihm übertragenen Arbeiten sorgfältig aus Er erwacht in guten Treuen die berechtigten Interessen seines Arbeitgebers; er vermeidet ausserbetriebliche Aktivitäten, welche seine Arbeitsfähigkeit beeinträchtigen (gefährliche Sportarten gem. Auflistung SUVA usw.).
- 20.2 Sorge zu Material und Werkzeug
- Der Arbeitnehmer bedient und unterhält Maschinen, Werkzeuge und Fahrzeuge gemäss Instruktionen fachgerecht. Das ihm zur Verfügung gestellte Material behandelt er sorgfältig. Er geht damit sparsam um.
- 20.3 Hat der Arbeitnehmer Maschinen, Werkzeuge und Fahrzeuge zu bedienen, über die er noch nicht instruiert worden ist, so bemüht er sich von sich aus um eine Instruktion. Dabei hat der Arbeitnehmer ein Anrecht auf eine sachgemäss Instruktion durch den Arbeitgeber bzw. dessen Stellvertreter.
- 20.4 Alfällige Schäden und besondere Vorkommnisse melden der Arbeitnehmer unverzüglich seinem Arbeitgeber.
- 20.5 Gesundheitsvorsorge und Unfallverhütung
- Der Arbeitnehmer unterstützt den Arbeitgeber in der Gesundheitsvorsorge und Unfallverhütung. Die Sicherheits- und Gesundheitseinrichtungen wendet er gemäss Instruktionen richtig an. Er befolgt die Weisungen des Arbeitgebers über die Unfallverhütung strikt.
- 20.6 Herausgabepflicht
- Nach Beendigung einer Arbeit oder des Arbeitsverhältnisses gibt der Arbeitnehmer dem Arbeitgeber die Arbeitsunterlagen (Werkzeug, Gebrauchsansweisungen, Pläne usw.) sofort zurück.
- 20.7 Überstundenarbeit
- ... Zur Aufrechterhaltung des Reparaturservices kann der Arbeitnehmer zum Picketdienst verpflichtet werden.
- 20.8 Befolging von Anweisungen
- Der Arbeitnehmer befolgt die Anweisungen seines Arbeitgebers über die Ausführung der Arbeit in guten Treuen. Insbesondere:
  - a. erstellt er die vorgeschriebenen Arbeitsrapporte sorgfältig und liefert sie pünktlich ab;
  - b. benimmt er sich gegenüber jedermann, mit dem er in Ausübung seines Berufes in Kontakt kommt, korrekt. Er unterlässt jede Handlung, die den Arbeitgeber schädigen oder Anlass zu Reklamationen geben könnte;
  - c. unterlässt er den Genuss alkoholischer Getränke während der Arbeitzeit. Das Rauchen ist in den Räumen untersagt, die vom Betrieb mit einem Rauchverbot gekennzeichnet sind;
  - d. benachrichtigt er den Arbeitgeber oder dessen Stellvertreter unverzüglich bei Arbeitsverhinderung;
  - e. schenkt er die Ausbildung der ihm anvertrauten Lehrlinge besondere Aufmerksamkeit.

#### Art. 21 Schwarzarbeit

- 21.1 Schwarzarbeit ist verboten. ...
- 21.2 Schwarzarbeit ist Berufarbeit für einen Dritten ... ungeachtet ob entschädigt oder nicht ...
- 21.3 Der Arbeitnehmer, der Schwarzarbeit leistet und dadurch seine Treuepflicht gegenüber seinem Arbeitgeber verletzt oder ihn konkurrenziert (Art. 321a Abs. 3 OR), kann von der PLK mit einer Konventionalstrafe bis 5000 Franken belegt werden. ...
- 21.4 Arbeitgeber, die Schwarzarbeit ausführen lassen oder wissentlich unterstützen, können von der PLK verwartet oder ebenfalls mit einer Konventionalstrafe bis 5000 Franken belegt werden.

#### Art. 22 Personale Weiterbildung

- Für fachbezogene berufliche Weiterbildung haben die Arbeitnehmer sowie die von Arbeitnehmenseite gewählten Betriebskommissionen- und Stiftungsratsmitglieder der Vorgesetztenrichtungen Anspruch auf einen bezahlten Arbeitstag pro Jahr. Der Anspruch ist nicht auf das Folgejahr übertragbar. Der Kursbesuch muss mit dem Arbeitgeber rechtzeitig abgesprochen werden. Nach erfolgtem Kursbesuch ist eine Bestätigung beizubringen.

#### Art. 23 Arbeitszeit

- 23.1 Die Jahresarbeitszeit beträgt 2'132 Stunden/Jahr bzw. 178 Stunden/Monat bzw. 41 Stunden/Woche.
- 23.2 Für die Berechnung der Lohnersatzleistungen bzw. Lohnabzüge (wie Karentage bei Unfall, Krankheit, Ferien, Feiertage, Absenzen, usw.) werden die erwähnten durchschnittlichen Arbeitszeiten als Berechnungsbasis angewandt.
- 23.3 Der Arbeitgeber legt nach Rücksprache mit dem Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der betrieblichen Erfordernisse die wöchentliche bzw. tägliche Arbeitszeit in Beachtung der arbeitsgesetzlichen Bestimmungen fest. Die Festsetzung kann auch team- oder objektbezogen unterschiedlich erfolgen. Sinngemäß wird die Kompensation der Arbeitszeit schwankung geregelt.
- 23.4 ... Geregelter Pausenzeiten gilt nicht als Arbeitszeit.
- 23.5 Die Arbeitszeit beginnt mit Aufnahme der Arbeit am Arbeitsplatz. Waschen, Körperpflege und Umziehen gelten nicht als Arbeitszeit.
- 23.6 Am Tage vor gesetzlichen Feiertagen ist spätestens um 17.00 Uhr Arbeitsschluss.

#### Art. 24 Verspätung, Unterbruch, vorzeitiges Verlassen der Arbeit

- 24.1 Der Arbeitnehmer hat die ausgefallene Arbeitszeit nachzuholen, falls er die Arbeit
  - selbstverschuldet zu spät antritt;
  - unbegründet unterbricht oder vorzeitig verlässt.
- 24.2 Wird die Arbeitszeit nicht nachgeholt, kann der Arbeitgeber einen entsprechenden Lohnabzug vornehmen.

#### Art. 25 Vorholzeit

- 25.1 Arbeitgeber und Arbeitnehmer können Vorholzeiten vereinbaren, um unbillige Freitage (Brücke) kompensieren zu können. Die per Kalenderjahr vorhersehbaren vorzuholenden Tage sind schriftlich festzulegen.
- 25.2 Jeder neu eintretende Arbeitnehmer ist über eine solche Regelung zu informieren. Er hat die entsprechend vereinbarte, abgänderte Arbeitszeit zu akzeptieren und die fehlende Vorholzeit zu leisten oder in Form von Ferien oder Lohnabzug abzuguzeln. Hat das Arbeitsverhältnis nicht während des ganzen Jahres gedauert, so ist beim Austritt eine Abrechnung zu erstellen. Die Differenz ist in Form von Ferien oder Lohnbezug (ohne Zuschlag) abzuguzeln.
- 25.3 Kann ein Arbeitnehmer infolge Krankheit, Unfall oder obligatorischem Militärdienst die vorgeholt Arbeitszeit nicht einspielen, so kann er diese nach Absprache mit dem Arbeitgeber nachträglich beanspruchen.

#### Art. 26 Überstunden, Überzeit, Nacht-, Sonn- und Feiertage/ Zuschläge

- 26.1 Überstunden und Überzeit werden nur soweit entschädigt, als sie vom Arbeitgeber bzw. seinem Stellvertreter angeordnet oder nachträglich visiert wurden.
  - a. Überstunden
- 26.2 Als Überstunden gilt jede Arbeit, welche unter Beachtung von Art. 23.1 GAV die betrieblich festgelegte Arbeitszeit bis zu 50 Stunden pro Woche übersteigt. Überstunden sind durch Freizeit gleicher Dauer bis spätestens innerhalb von 6 Monaten des folgenden Jahres zu kompensieren. Eine allfällige Auszahlung erfolgt nach betrieblicher Praxis.
  - c. Nachtarbeit
- 26.4 Als Nachtarbeit gilt jede Arbeitsbeanspruchung, welche zwischen 23.00 Uhr – 06.00 Uhr geleistet wird ... Der Zuschlag für Nachtarbeit beträgt 50%.
- 26.5 Als Sonn- und Feiertag gelten die Sonntage und die gemäss kantonalem oder eidg. Recht festgelegten Feiertage ... Der Zuschlag für Arbeiten an Sonn- und Feiertagen beträgt 50%.
- 26.6 Werden Arbeitsstunden in der Nacht (Art. 26.4 GAV) oder an einem Sonn- und Feiertag (Art. 26.5 GAV) geleistet, so sind diese primär mit einem Zeitzuschlag von 50% innerhalb der folgenden 6 Monate zu kompensieren. Ist eine Kompensation nicht möglich, ist ein Lohnzuschlag von 50% auszureichen. Werden die Stunden (effektiv geleistete Anzahl) durch Freizeit gleicher Dauer kompensiert, so ist der Zuschlag von 50% auszuzahlen.
- 26.7 Bei dauernder oder regelmässiger Nachtarbeit erhalten die Arbeitnehmer zusätzlich einen Zeitzuschlag von 10%.

#### Art. 27 Ferien, Ferienberechnung

- 27.1 Die Dauer der Ferien pro Kalenderjahr beträgt:
  - 25 Arbeitstage bis zum vollensten 20. Altersjahr
  - 20 Arbeitstage ab zurückgelegtem 20. Altersjahr
  - 25 Arbeitstage ab zurückgelegtem 49. Altersjahr
  - 30 Arbeitstage ab zurückgelegtem 59. Altersjahr und mind. 5 Dienstjahren im Betrieb

#### Art. 28 Ferienbezug, Ferienkürzung

- 28.1 Entscheidungspflichtige Feiertage, die in die Ferien fallen, können zusätzliche kompensiert werden.
- 28.2 Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer den gesamten auf die Ferien entfallenden Lohn zu entrichten.
- 28.5 Über den Zeitpunkt des Ferienantrits haben sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer rechtzeitig, in der Regel mindestens drei Monate vorher, zu verständigen. Es ist dabei auf die Betriebsverhältnisse und auf die Wünsche der Arbeitnehmer Rücksicht zu nehmen. Eine Verschiebung der einmal festgesetzten Ferienzeit ist nur ausnahmsweise und nur beim Vorliegen besonderer Gründe, im ausdrücklichen Einverständnis des Arbeitgebers und des Arbeitnehmers möglich.

#### Art. 29 Feiertage

- 29.1 Bei Bezug der Feiertage ... erfolgt kein Lohnabzug. Dies gilt nicht aktionale Feiertage pro Jahr und den 1. August ...
- 29.2 Entschuldigungspflichtige Feiertage, die auf eine Krankheits- oder Unfallabsenz fallen, können weder kompensiert noch nachbezogen werden. ...
- 29.6 Auf Ersuchen der Arbeitnehmer ist der 1. Mai entsprechend ihrem Wunsch ganz oder teilweise als unbezahlter Feiertag freizugeben, sofern dieser nicht bereits als kantonalen Feiertag deklariert ist.

#### Art. 30 Feiertagsentschädigung

- 30.1 Für Arbeitnehmer im Monatslohn ist die Feiertagsentschädigung im Lohn beigebringen. Für die Berechnung der Feiertagsentschädigung bei Arbeitnehmern im Stundenlohn sind die ausfallenden Normalarbeitsstunden sowie der normale Stundenlohn maßgebend.
- 30.2 Die Feiertagsentschädigung ist nicht geschuldet:
  - a. sofern der Feiertag auf einen arbeitsfreien Samstag oder Sonntag fällt;
  - b. wenn der Arbeitnehmer am Arbeitsstag vor oder am Arbeitsstag nach einem kantonalen Feiertag unentschuldigt der Arbeitgeber fehlt;
  - c. wenn der Arbeitnehmer von einer Krankenkasse oder der SUVA ein Taggeld erhält.

#### Art. 31 Gleitender Ruhestand

- 31.1 Um ältere Arbeitnehmer vor wirtschaftlich begründeter Kündigung bzw. übermässiger Belastung zu schützen, ist es dem Arbeitnehmer und Arbeitgeber freigestellt auf der Basis dieser Vereinbarung den gleitenden Ruhestand zu vereinbaren.
- 31.2 Dabei sind folgende Bedingungen zu beachten:
  - a. Ein gleitender Ruhestand ist ab Alter 55 möglich.
  - b. Die Inkraftsetzung eines gleitenden Ruhestandes muss 3 Monate vorher schriftlich zwischen Arbeitnehmer und Arbeitgeber vereinbart sein.
  - c. Mit dem gleitenden Ruhestand kann der Arbeitnehmer seine persönliche Arbeitszeit senken. Diese Arbeitszeit-

verkürzung kann gestaffelt bzw. mit zunehmendem Alter erhöht werden.

- d. Der gleitende Ruhestand bedingt eine anteilmässige Senkung des Lohnes des Arbeitnehmers und ist schriftlich zu vereinbaren.
- e. Das Büro der PLK kann beratend beigezogen werden.

#### Art. 32 Absenzen

- 32.1 Der Arbeitnehmer hat, sofern das Ereignis auf einen Arbeitstag fällt, Anspruch auf bezahlte freie Tage im Umfang von:
  - a. 2 Tagen bei seiner Verheiratung\*
  - b. 1 Tag bei der Geburt eines eigenen Kindes\*
  - c. 1 Tag bei Heirat eines Kindes
  - d. 3 Tage beim Tod des Ehegatten, eines eigenen Kindes sowie eines Stief- oder Adoptivkindes
  - e. 1 Tag beim Tod eines Geschwisters, von Eltern oder Schwiegereltern, Grosseltern oder Grosskindern
  - f. 1 Tag pro Jahr bei Umzug mit eigenem Hause, sofern der Arbeitnehmer nicht in gekündigtem Arbeitsverhältnis steht
  - g. 1 Tag Infotag Rekrutenschule. Darüber hinausgehende Zeit wird von der EO vergütet.
  - h. 1 Tag bei Ausmusterung
- \* Im Falle von Absenzen gemäss Art. 32.1, Bst. a) und b) GAV besteht ein Nachbezugsrecht, wenn das Ereignis auf einen arbeitsfreien Tag fällt.

#### Art. 33 Lohn

- 34.1 Der Lohn wird zwischen Arbeitnehmer und Arbeitgeber als Stunden- oder Monatslohn festgesetzt.
  - 34.2 Der Stunden- oder der Monatslohn ergibt sich aus der Division des Jahreslohnes (ohne Jahresendzulage) durch die vereinbarten Arbeitsstunden, gemäss nachfolgender Tabelle:
- | Jahrestunden | Monatsstunden | Wochenstunden |
|--------------|---------------|---------------|
| 2132         | 177,7         | 41            |

- 34.3 Der Stundenlohn ergibt sich aus der Division des Jahreslohnes durch die vereinbarte jährliche Arbeitszeit von 2132 Stunden.

- 34.4 Für die Berechnung der Lohnersatzleistungen bzw. Lohnabzüge (wie Karentage bei Unfall, Krankheit, Ferien, Feiertage, Absenzen usw.) wird die durchschnittliche tägliche Arbeitszeit gem. Art. 23.1 GAV als Berechnungsbasis angewandt.

- 34.5 Jeder Arbeitnehmer erhält monatlich eine Stundenabrechnung und per Ende Jahr eine Schlussabrechnung über die geleisteten Arbeitsstunden. Dabei können maximal 50 Mehr- oder Minusstunden auf das folgende Jahr übertragen werden.
- 34.6 Sofern die Jahresendabrechnung für den Arbeitnehmer mehr als 50 Mehrstunden ergibt (gerechnet auf der Basis einer jährlichen Arbeitszeit) einigen sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer, ob diese unter Beachtung von Art. 36.2 GAV kompensiert oder ausbezahlt werden.

- 34.8 Bei Austritt des Arbeitnehmers während des laufenden Jahres wird eine Schlussabrechnung für die Zeit vom 1. Januar bzw. vom Stellenantritt bis zum Austritt erstellt.
- 34.9 Sofern die Schlussrechnung für den Arbeitnehmer durch sein Verschulden ein Stunden-Minus aufzeigt, kann diese fehlende Zeit während der Kündigungsfrist nachgeholt, ansonsten ein Lohnabzug vorgenommen werden.

- 34.10 Kann ein Stunden-Minus, welches auf Anordnung des Arbeitgebers entstanden ist, bis zum Austritt des Arbeitnehmers nicht ausgeglichen werden, geht dieses zu Lasten des Arbeitgebers (Annahmekverzug).
- 35.1 Art. 35 Lohnzahlung

- Der Lohn ist in regelmässigen Abständen in gesetzlicher Landeswährung spätestens am letzten Arbeitstag des Monates, unter Beifügung einer detaillierten Abrechnung, bei Barauszahlung innerst der Arbeitszeit oder durch rechtzeitige Überweisung auf das Postcheck- oder Bankkonto, auszuzahlen. Der Arbeitnehmer muss auf jeden Fall Ende des Monates über seinen Lohn verfügen können.
- 36.1 Mindestlöhne
  - 36.2 Die ... Mindestlöhne ... werden in Anhang 9 festgehalten.
  - 36.3 Für Arbeitnehmer, die ungünstige Leistungen erbringen, oder die nicht alle Voraussetzungen (Ausbildung, Sprache usw.) zur Erbringung einer vollen Leistung aufweisen, kann mittels einer schriftlichen Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die den Grund der Minderleistung angibt, ein Lohn festgesetzt werden, der unter den Minimallöhnen liegt. Die schriftliche Vereinbarung ist der PLK zu unterbreiten.

#### Art. 36 Jahresendzulage

- 38.1 Der Arbeitgeber hat dem Arbeitnehmer spätestens im Dezember eine Jahresendzulage von 100% des durchschnittlichen Monatslohnes auszuzahlen.
- 38.2 Als Berechnungsgrundlage gilt der durchschnittliche Monatsgrundlohn bzw. der durchschnittliche Stundenlohn mal Normalarbeitszeit. Die Jahresendzulage verteilt sich ohne Zuschläge wie Kinderzulagen, Überstundenentschädigung usw.

- 38.4 Wird das Arbeitsverhältnis während des Kalenderjahres begonnen oder ordnungsgemäss beendet (ausgenommen fristlose Entlassung), so besteht ein Anspruch pro rata temporis. Es zählen nur volle Monate für die Berechnung.
- 38.5 Während der Probezeit besteht kein Anspruch auf eine Jahresendzulage.

- 38.6 Bezieht der Arbeitnehmer im Einverständnis mit dem Arbeitgeber unbezahlt Urlaub, so wird die Jahresendzulage anteilmässig gekürzt.

#### Art. 37 Lohnzahlung bei Krankheit, Krankentaggeldversicherung

- Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Lohn, bzw. Lohnersatzleistungen ab dem 1. Krankheitstag. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die Arbeitnehmer für ein Krankengeld des wegen Krankheit, Schwangerschaft und Niederkunft ausfallenden, der normalen vertraglichen Arbeitszeit entsprechenden Lohnes (ohne Kinderzulage) bei einem von Bund anerkannten Krankenversicherung nach KVG kollektiv zu versichern. Die Prämien der Kollektivtaggeldversicherung werden von Arbeitgeber und Arbeitnehmer je Hälfte getragen.

**Art. 42 Versicherungsbedingungen**

- 42.1 Die Versicherungsbedingungen sehen vor:
- Krankentaggeld als Lohnersatzleistung des Arbeitgebers im Umfang von 80% des normalen, vertraglichen Lohnes inkl. Jahresendzulage ab Beginn der Krankheit oder nach der Aufschubzeit;
  - Krankentaggeld während 720 Tagen (gerechnet ab 1. Krankheitstag) innerhalb von 900 aufeinanderfolgenden Tagen. Bei aufgeschobener Taggeldversicherung zählen für die Berechnung der 720 Tage auch die vor der Versicherung durch den Arbeitgeber entschädigten Tage;
  - dass bei teilweiser Arbeitsunfähigkeit das Taggeld proportional zu entrichten ist, sofern die Arbeitsverhinderung mindestens 50% beträgt;
  - Schwangerschaft und Niederkunft wird gemäss Bundesgesetz über die Mutterschaftsversicherung bezahlt, d.h. 14 Wochen 80% des vor der Geburt verdienten Lohnes;
  - dass der Arbeitnehmer nach Ausscheiden aus der Kollektivversicherung ohne Unterbruch in die Einzelversicherung übertragen kann. Das im Kollektivvertrag massgebende Eintrittsalter ist beizuhalten. Es dürfen keine neuen Versicherungsvorbehalte angebracht werden. Die Versicherung hat mindestens die bisherigen Leistungen zu decken und zwar sowohl die Höhe des Taggeldes als auch die Dauer des Leistungsanspruchs.

- 42.3 Es dürfen nur Versicherer gewählt werden, die dem Freizügigkeitsabkommen in den Kollektiv-Krankentaggeldversicherung zwischen der Vereinigung privater Kranken- und Unfallversicherer (PKU) und dem Konkordat der Schweizerischen Krankenversicherer (KSK) unterstellt sind.
- 42.7 Bei Arbeitsverhinderung ist dem Arbeitgebersort Meldung zu erstatten. Bei Abwesenheit des Arbeitnehmers wegen Krankheit oder Unfall hat der Arbeitnehmer gemäss betrieblicher Weisung dem Arbeitgeber ein Arztzeugnis zuzustellen. Der Arbeitgeber ist berechtigt, ein durch seinen Vertrauensarzt erstelltes Arztzeugnis zu verlangen.

**Art. 44 Lohnzahlung bei Militärdienst, Zivil- und Zivilschutzdienst**

- 44.1 Während obligatorischer schweizerischer Militärdienstleistung erhält der Arbeitnehmer aufgrund der abgegebenen Soldmeldekarte folgende Vergütungen ausgerichtet:
- während der Rekrutenschule als Rekrut:
    - für Ledge ohne Unterstützungs pflicht 50% des Lohnes
    - für Verheiratete sowie Ledge mit Unterstützungs pflicht 80% des Lohnes
  - während der übrigen Militärdienstleistung innerhalb eines Jahres:
    - bis zu 1 Monat pro Kalenderjahr 100% des Lohnes
    - für die darüber hinausgehende Zeit: 50% des Lohnes
    - an Ledge ohne Unterstützungs pflicht
    - an Verheiratete sowie Ledge mit Unterstützungs pflicht 80% des Lohnes

Die Firmen können die Gewährung dieser Leistung – für Militärdienst von längerer Dauer als einem Monat pro Jahr – von der Verpflichtung des Arbeitnehmers abhängig machen, das Arbeitsverhältnis nach dem Militärdienst noch mindestens sechs Monate fortzusetzen.

c. Durchdiener  
Durchdiener erhalten die volle Lohnzahlung gemäss Art. 324a und b OR. Anschliessend die Leistungen der EO.

44.2 Die Leistungen der EO fallen an den Arbeitgeber, sofern sie die Lohnzahlungen während des Militär-, Zivil- und Zivilschutzdienstes nicht übersteigen.

**Art. 48 Ordentliche Kündigung, Kündigungsfristen**

48.2 Die Kündigung hat schriftlich zu erfolgen und muss am letzten Arbeitstag vor Beginn der ordentlichen Kündigungsfrist in Besitz des Empfängers sein.

Kündigungsfristen:

48.4 Während der Probezeit kann das Arbeitsverhältnis jederzeit mit einer Kündigungsfrist von 7 Tagen gekündigt werden. Das Arbeitsverhältnis kann jeweils auf das Ende eines Monates mit folgenden Fristen gekündigt werden:

- im 1. Dienstjahr mit einer Kündigungsfrist von 1 Monat
- im 2. bis und mit 9. Dienstjahr mit einer Frist von 2 Monaten
- im 10. Dienstjahr und mehr mit einer Frist von 3 Monaten

48.5 Wurde die Lehrzeit und die daran anschliessende Arbeitszeit im gleichen Betrieb absolviert, so zählen die Lehrjahre als Dienstjahre.

48.6 Mit Erreichen des AHV-Rentenalters endet das Arbeitsverhältnis automatisch.

*Anhang 9*

**1. Anpassung der Löhne**

... die Löhne aller Mitarbeiter werden ... generell um 50 Franken pro Monat erhöht. ...

**2. Mindestlöhne (Art. 36 GAV)**

Die vertraglichen Mindestlöhne betragen ab ... :

	pro Stunde	pro Monat
a. für gelernte Arbeitnehmer des Carrosseriegewerbes mit bestandener Lehrabschlussprüfung:		
• nach 4-jähriger Lehre (EFZ), im ersten Jahr nach LAP *	Fr. 21.10	Fr. 3750.–
• nach 3-jähriger Lehre (EFZ), im ersten Jahr nach LAP	Fr. 19.95	Fr. 3550.–
• nach 2-jähriger Lehre (EBA), im ersten Jahr nach LAP	Fr. 18.25	Fr. 3250.–
b. für Arbeitnehmer ohne Lehrabschluss in der Carrosseriebranche, ab 20. Altersjahr	Fr. 17.40	Fr. 3100.–

\* Dellen-Dräcker werden wie gelernte Arbeitnehmer nach 4-jähriger Lehre (EFZ) behandelt.

Art. 36 Abs. 3 GAV bleibt vorbehalten.

**3. Löhne für den Kanton GE**

3.1 . . .	
3.2 Die Mindestlöhne betragen . . . :	
im 1. Jahr nach Lehrabschluss	Fr. 3900.–
nach einem Jahr Berufserfahrung	Fr. 4050.–
nach zwei Jahren Berufserfahrung	Fr. 4200.–
nach f. 1 Jahren Berufserfahrung	Fr. 4500.–
für Arbeitnehmer ohne Lehrabschluss in der Carrosseriebranche	Fr. 3567.–

\*\*\*

**Beantrager Geltungsbereich**

1 Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz, mit Ausnahme der Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg, Jura und Freiburg.  
2 Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für alle Arbeitgeber sowie Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der Carrosseriebranche. Zur Carrosseriebranche gehören Betriebe, die in den folgenden Bereichen tätig sind:

- Carrosserie- und Fahrzeugbau;
- Carrosseriesatellrei;
- Autospritzwerk und Autolackiererei;
- Firmen mit speziellen Carrosseriearbeiten (z.B. Tuning, Drücktechnik, Fahrzeugglasarbeiten, alternative Reparaturen), selbständige Waschanlagenbetreiber und Fahrzeugpflege;
- Carrosserieabteilungen in gemischten Betrieben.

Ausgenommen sind:

- a. Betriebsinhaber und ihre Familienangehörigen;
- b. Leitende Angestellte (z.B. Meister);
- c. Techniker, Ingenieure und Verkäufer;
- d. Lehrlinge/Lehrtochter;

e. Arbeitnehmer mit einem Beschäftigungsgrad unter 40%.  
3 Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 30. Juni 2009.

**Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.**

3005 Bern, 11. Mai 2006

**SECO – Direktion für Arbeit**

**■ Demande d'extension du champ d'application de la convention collective de travail de l'industrie Suisse de la Carrosserie**

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Union suisse des industriels de la carrosserie (USIC), d'une part, le Syndicat UNIA et le Syndicat SYNA d'autre part, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes de leur nouvelle de l'industrie Suisse de la Carrosserie:

**8 Commission paritaire nationale**

- 8.1 Pour l'exécution de la CCT, une «commission paritaire nationale de la branche suisse de la carrosserie» (CPN) est constituée sous forme juridique d'association au sens des art. 60 ss CC. Le siège est à Lugano. Les parties contractantes la CCT disposeront, conformément aux dispositions figurant à l'art. 357b CO, d'un droit commun au respect de la CCT vis-à-vis des employeurs et travailleurs.
- 8.3 Tâches de la commission paritaire nationale (CPN):
- exécution de la présente CCT;
  - promotion du perfectionnement professionnel;
  - réalisation de mesures en faveur de la sécurité au travail et de la protection de la santé;
  - fixation et encadrement de frais de contrôle, de rappels et de peines conventionnelles;
  - réglmentation et direction d'un fonds de formation professionnelle;

**Art. 9 Contrôles, frais de contrôle . . . et peines conventionnelles a) Infractions des employeurs**

- 9.1 La CPN respectivement la CP somme les employeurs ayant enfreint les dispositions de la CCT de payer les arrérés correspondants. Les employeurs peuvent également se voir infliger les frais de procédure et une peine conventionnelle selon l'art. 9.11.
- 9.3 La CPN est en droit de faire valoir des peines conventionnelles. L'organe de contrôle devra verser ces montants au Fonds de la CPN dès leur encaissement. Ces montants doivent être affectés à l'application des dispositions de la CCT. . . . les peines conventionnelles ainsi que les frais de procédure infligés sont payables dans un délai de 30 jours suivant la notification de l'arrêté. Pour l'organe de paiement, cf. art. 9.13 CCT.

**b) Infractions des travailleurs**

- 9.5 Les travailleurs ayant enfreint la convention collective peuvent être sanctionnés par une peine conventionnelle.
- 9.6 La CPN est en droit de faire valoir des amendes conventionnelles. L'organe de contrôle devra verser ces montants au Fonds de la CPN dès leur encaissement. Ces montants doivent être affectés à l'application des dispositions de la CCT.

- 9.7 Les peines conventionnelles ainsi que les frais de procédure infligés sont payables dans un délai de 30 jours suivant la notification de la décision. Pour l'organe de paiement, cf. art. 9.13 CCT.
- c) Respect de la convention, violations de la convention, peines conventionnelles**

- 9.8 Sur demande motivée, l'organe de contrôle des parties contractantes désigné par la CPN ou la CP vérifie auprès de l'employeur le respect des dispositions de la présente CCT par des vérifications des registres de salaires. L'employeur soumis au contrôle est tenu de présenter de manière exhaustive, dès la première demande et dans les 30 jours, l'ensemble des documents exigés et indispensables à l'exécution des contrôles ainsi qu'à d'autres documents nécessaires. Cette disposition concerne particulièrement les répertoires de personnel, les décomptes de salaires, etc.

9.10 Lorsque les contrôles révèlent des infractions à la convention collective . . . le paiement des frais de contrôle est infligé à l'entreprise fautive. . . .

9.11 Lorsque les contrôles de la comptabilité salariale ne révèlent aucune irrégularité, aucun frais n'est demandé à l'entreprise. En cas d'irrégularités, l'entreprise sera astreinte au paiement des frais de procédure engendrées. Pour une première infraction, l'entreprise sera redevable jusqu'à 50% du montant de l'arrêté dû aux travailleurs . . . à titre de peine conventionnelle. En cas de récidive, les entreprises peuvent se voir infliger jusqu'à 100% . . . du montant de l'arrêté dû à titre d'amende conventionnelle.

9.12 En ce qui concerne les demandes résultant des contrôles exécutés, les parties contractantes sont autorisées par les employeurs et travailleurs concernés à entreprendre des actions en exécution d'une prestation par le biais de la CPN.

9.13 Si aucun autre organe de paiement n'est explicitement spécifié, les montants doivent être versés dans un délai de 30 jours suivant la notification de la décision au compte postal de la CPN.

**Art. 18 Contribution aux frais d'exécution**

- 18.1 Les employeurs et les travailleurs s'acquittent d'une contribution aux frais d'exécution en vue de la couverture des activités qui suivent:
- promotion du perfectionnement professionnel;
  - développement de mesures en faveur de la sécurité au travail;
  - exécution de la CCT.

- 18.2 Tous les travailleurs s'acquittent d'une contribution de frais d'exécution de 20 francs par mois . . . Cette contribution est déduite mensuellement du salaire du travailleur et doit figurer clairement sur le décompte salarial.

- 18.3 À leur tour, tous les employeurs s'acquittent d'une contribution aux frais d'exécution de 20 francs par mois et par travailleur.

- 18.8 D'éventuels excédents résultant du prélèvement de la contribution aux frais d'exécution ne peuvent être affectés qu'à des fins de formation et de perfectionnement professionnels ainsi qu'à l'enfance de mesures pour la sécurité au travail et la protection de la santé. . . .

- 18.9 Les employeurs répondent vis-à-vis de la commission paritaire nationale (CPN) des contributions aux frais d'exécution dont la déduction n'a pas été effectuée ou s'avère lacunaire. Il en va de même en ce qui concerne les décomptes non effectués ou incomplets.

**Art. 19 Obligations de l'employeur**

- 19.2 L'employeur donne au travailleur des instructions précises.
- 19.3 Protection de la santé et prévention des accidents

L'employeur prend toutes les mesures indispensables à la protection de la vie et de la santé du travailleur (par exemple selon la directive CST). . . .

- 19.4 Remise du matériel, des documents et des outils
- En temps utile, l'employeur remet au travailleur
- le matériel nécessaire;
  - les documents de travail indispensables;
  - les outils appropriés qui doivent être en bon état.

Le matériel, les documents et les outils doivent être rangés dans un local à fermer à clé. Un inventaire y relatif est dressé et signé par chacune des deux parties.

**Art. 20 Obligations du travailleur**

- 20.1 Diligence et fidélité

Le travailleur exécute avec soin les tâches qui lui ont été confiées. En toute bonne foi, il défend les intérêts légitimes de l'employeur. De même renonce-t-il à des activités en dehors de l'entreprise qui risquent de porter atteinte à sa capacité de travail (catégories de sport dangereuses selon la liste de la SUVA, etc.).

**20.2 Soin porté au matériel et aux outils**

Le travailleur fait usage des machines, d'outils et de véhicules sans avoir bénéficié au préalable des instructions y relatives, il s'enquiert lui-même des informations nécessaires. A cet égard, le travailleur a droit à une instruction spécifique donné par l'employeur ou son remplaçant.

20.4 Le travailleur informe l'employeur de façon immédiate d'éventuels dommages ainsi que d'événements particuliers.

**20.5 Protection de la santé et prévention des accidents**

Le travailleur soutient l'employeur dans ses efforts portant sur la protection de la santé et la prévention des accidents. Il fait un usage correct et spécifique des installations de santé et de sécurité. De même applique-t-il de façon stricte les instructions de l'employeur quant à la prévention des accidents.

**20.6 Obligation de restituer**

A la cessation d'un travail ou en cas de résiliation des rapports de service, le travailleur doit immédiatement restituer à l'employeur les documents de travail (outils, modes d'emploi, plans, etc.).

**20.7 Heures supplémentaires**

. . . . . De même, le travailleur est tenu d'accomplir le service de piquet pour maintenir le service de réparation.

**20.8 Observance des instructions**

Le travailleur suit en toute bonne foi les instructions de l'employeur quant à l'exécution des tâches confiées. Notamment, le travailleur

- établit et remet de façon correcte et ponctuelle les rapports de travail exigés;
- affiche un comportement correct envers toutes les personnes qu'il contacte dans l'exercice de sa profession. Il évite toute attitude portant préjudice à l'employeur ou donnant lieu à des réclamations;
- renonce à la consommation de boissons alcooliques pendant la durée du travail. Il s'abstient de fumer dans les locaux équipés d'une signalétique y relative;
- informe immédiatement l'employeur ou son suppléant en cas d'empêchement de travailler;
- accorde une attention particulière à la formation des apprenants qui lui ont été confiés.

**Art. 21 Travail clandestin**

21.1 Le travail clandestin est interdit . . .

21.2 Est considéré comme travail clandestin toute activité professionnelle effectuée pour un tiers . . . avec ou sans rétribution salariale, . . .

21.3 Les travailleurs effectuant des activités professionnelles clandestines et enseignant ainsi l'obligation de fidélité envers l'employeur ou le concurrent (cf. art. 321a al. 3 CO) sont passibles d'une peine conventionnelle jusqu'à 5000 francs prononcée par la commission paritaire nationale (CPN).

...

21.4 Les employeurs ordonnant ou soutenant sciemment des activités professionnelles clandestines sont mis en garde par la commission paritaire nationale (CPN). Ils sont également passibles d'une peine conventionnelle jusqu'à 5000 francs.

**Art. 22 Perfectionnement personnel**

Les travailleurs ainsi que les membres des représentations du personnel et des conseils de fondation des institutions de prévoyance professionnelle élus par le personnel ont droit à un jour de travail rétribué par année de travail pour leur perfectionnement professionnel spécifique. Ce droit ne peut pas être reporté sur l'année suivante. La fréquentation d'un cours doit faire l'objet d'une certification effectuée à temps utile avec l'employeur. De même, la fréquentation d'un cours doit être prouvée par une attestation.

**Art. 23 Durée du travail**

23.1 La durée du travail est de 2132 heures par an, respectivement de 178 heures par mois et 41 heures par semaine.

23.2 Le calcul de la perte de gain et des déductions salariales (jours de carence en cas d'accident de maladie, vacances, jours fériés, absences, etc.) est effectué sur la base de la durée du travail moyenne susmentionnée.

23.3 D'entente avec le travailleur et en prenant en considération les nécessités inhérentes à l'entreprise, l'employeur fixe la durée hebdomadaire et journalière du travail sur l'arrépement des dispositions de la loi sur le travail. La détermination de la durée du travail peut être effectuée de façon différenciée selon les groupes en place et les objets à traiter. La compensation de la fluctuation des horaires est réglée par analogie.

23.4 . . . Les pauses réglementaires ne sont pas considérées comme temps de travail.

23.5 La durée du travail commence avec le début des activités professionnelles à la place de travail. Les soins corporels et les changements d'habits ne sont pas considérés comme temps de travail.

23.6 La veille de jours fériés légaux, le travail cesse à 17 heures au plus tard.

**Art. 24 Retard, interruption, abandon de la place de travail avant l'heure**

24.1 Le travailleur doit rattraper la durée du travail manquante pour autant qu'il ait

- commencé son travail en retard par une faute inhérente à sa personne;
- interrompu son travail sans motivation ou quitté la place de travail avant l'heure.

24.2 En cas de non rattrapage de la durée du travail manquante, l'employeur peut effectuer une déduction y relative sur le salaire du travailleur concerné.

**Art. 25 Travail anticipé**

25.1 Pour bénéficier de journées congés supplémentaires (ponts), les employeurs et les travailleurs peuvent convenir d'effectuer du travail anticipé. Les jours à rattrapper prévus pour l'année civile doivent être fixés par écrit.

25.2 Chaque travailleur nouvellement engagé doit être informé d'une telle réglementation. Il est tenu d'accepter l'horaire modifié conclu et d'effectuer les heures de travail anticipées. Il peut aussi effectuer la compensation demandée par une déduction salariale ou par une réduction de son droit de vacances. Si les rapports de service n'ont pas duré toute l'année, au moment du départ du travailleur, un décompte y relativ doit être établi. La différence est due sous forme de vacances ou en espèces (sans supplément).

25.3 Si le travailleur ne peut pas compenser la durée du travail anticipé pour cause de maladie, d'accident ou de service militaire obligatoire, il peut, d'entente avec l'employeur, faire valoir ce droit après coup.

**Art. 26 Heures supplémentaires, travail supplémentaire, travail de nuit, du dimanche et de jours fériés/inde mandités**

26.1 Les heures supplémentaires ainsi que le travail supplémentaire ne sont rétribués que dans la mesure où ils ont été donnés par l'employeur ou son suppléant. De même sont-ils rétribués s'ils ont fait l'objet d'un visa après coup.

**a. Heures supplémentaires**

26.2 Sont considérées comme heures supplémentaires celles qui, conformément aux dispositions figurant à l'art. 23.1 de la présente CCT, excèdent la durée du travail fixée au sein de l'entreprise jusqu'à 50 heures par semaine. Les heures supplémentaires effectuées doivent être compensées par du temps libre d'égal durée au plus tard dans les six mois de l'année suivante. Un éventuel versement en espèces est effectué selon la pratique appliquée par l'entreprise.

**c. Travail de nuit**

26.4 Est considéré comme travail de nuit celui effectué entre 23h00 et 06h00 . . . Le supplément y relatif est de 50 pour cent.

**d. Travail du dimanche et de jours fériés**

26.5 Sont considérés sous cette rubrique les dimanches ainsi que les jours fériés fixés par le droit cantonal et fédéral . . . Le supplément y relatif est de 50 pour cent.

26.6 Les activités effectuées pendant la nuit (cf. art. 26.4 CCT) ou un dimanche ainsi qu'un jour férié (cf. art. 26.5 CCT) doivent en principe être compensées en temps libre avec un supplément de 50 pour cent dans les six mois qui suivent. A défaut, le travailleur bénéficie d'un supplément en espèces de 50 pour cent. Au cas où des heures effectuées sont compensées en temps libre d'égal durée, un supplément en espèces de 50 pour cent est dû au travailleur.

26.7 En cas de travail de nuit continu ou régulier, le travailleur a droit à un supplément en temps libre additionnel de 10 pour cent.

**Art. 27 Vacances, durée des vacances**

- 27.1 La durée des vacances par année civile est de:  
 25 jours ouvrables jusqu'à 20 ans révolus;  
 20 jours ouvrables dès 20 ans révolus;  
 25 jours ouvrables dès 49 ans révolus;  
 30 jours ouvrables dès 59 ans révolus et en ayant accompli au moins 5 années de service au sein de l'entreprise

**Art. 28 Prise de vacances, réduction du droit**

- 28.1 Les jours fériés donnent droit à une indemnisation viennent compensés en tant que jours fériés et ne sont donc pas considérés jours fériés perçus.  
 28.2 L'employeur doit verser au travailleur le salaire intégral correspondant à la période de vacances.  
 28.5 L'employeur et le travailleur tombent d'accord en temps utile, mais en principe au moins trois mois au préalable, sur la date de la prise de vacances. A cet égard, tant les circonstances inhérentes à l'entreprise que les aspirations des travailleurs doivent être prises en considération. Le renvoi de la période de vacances fixée n'est envisageable qu'à titre exceptionnel et en fonction de raisons particulières, mais toujours d'un commun accord entre l'employeur et le travailleur.

**Art. 29 Jours fériés**

- 29.1 Lorsque les jours fériés ... aucune déduction salariale n'est effectuée. Cette disposition s'applique à huit jours fériés canoniaux par année ainsi qu'au 1er août ...  
 29.2 Des jours fériés donnent droit à une compensation et tombant sur un jour de maladie ou d'accident ne peuvent être ni compensés ni rattrapés ...  
 29.6 Sur demande des travailleurs, le 1er mai doit être accordé intégralement ou partiellement comme jour férié non rétribué, pour autant que celui-ci ne soit pas déjà déclaré jour férié cantonal.

**Art. 30 Indemnisation des jours fériés**

- 30.1 Pour les travailleurs mensualisés, l'indemnisation des jours fériés fait partie intégrante du salaire. Le calcul de l'indemnisation des jours fériés pour les travailleurs payés à l'heure est effectué sur la base des heures normales manquantes et du salaire horaire normal.  
 30.2 L'indemnisation des jours fériés n'est pas due pour autant que

- a. le jour férié coïncide avec un samedi ou un dimanche chômés;
- b. le travailleur, sans avoir fourni une excuse, s'absente de son emploi le jour ouvrable précédent ou suivant le jour férié cantonal;
- c. le travailleur bénéfice d'une indemnité journalière en provenance d'une caisse maladie ou de la SUVA.

**Art. 31 Retraite modulée**

31. Pour protéger les travailleurs d'un certain âge de licenciements pour raisons économiques et d'une mise à contribution excessive, les employeurs et travailleurs peuvent convenir, sur la base des dispositions figurant à la présente CCT, d'une retraite modulée.  
 32. A cet égard, les dispositions mentionnées ci-après doivent être prises en considération:
- a. Une retraite modulée n'est possible qu'à partir de 55 ans révolus.
  - b. La mise en vigueur de la retraite modulée doit faire l'objet d'un accord écrit entre le travailleur et l'employeur trois mois au préalable.
  - c. Par la retraite modulée, le travailleur peut réduire sa durée personnelle du travail. Cette réduction de l'horaire individuel peut être effectuée de façon échelonnée. Elle peut être augmentée avec l'âge avancé du travailleur.
  - d. La retraite modulée entraîne une réduction proportionnelle du salaire du travailleur concerné. Elle doit faire l'objet d'un accord écrit.
  - e. A titre consultatif, on peut faire appel au bureau de la commission paritaire nationale (CPN).

**Art. 32 Absences**

- 32.1 Pour autant que l'événement coïncide avec un jour ouvrable, le travailleur a droit à l'indemnisation des absences suivantes:
- a. 2 jours pour son mariage\*;
  - b. 1 jour pour la naissance d'un enfant du travailleur\*;
  - c. 1 jour pour le mariage d'un enfant;
  - d. 3 jours en cas de décès du conjoint, d'un enfant, d'un beau-fils et d'une belle-fille de même que d'un enfant adoptif;
  - e. 1 jour en cas de décès d'un frère ou d'une soeur, des parents et des beaux-parents, des grands-parents ainsi que de petits-fils et petites-filles;
  - f. 1 jour par année en cas de déménagement personnel et pour autant que les rapports de service n'aient pas été résiliés;
  - g. 1 jour en cas de journée d'information pour le recrutement. Le temps au-delà est indemnisé par les APG;
  - h. 1 jour en cas de libération du service militaire.
- \* En cas d'absences selon les dispositions figurant à l'art. 32.1 a) et b) CCT, le travailleur a droit à une compensation si les événements coïncident avec un jour chômé.

**Art. 34 Salarie**

- 34.1 Le salaire est fixé d'un commun accord entre le travailleur et l'employeur comme salaire à l'heure ou comme salaire mensuel.  
 34.2 Le salaire à l'heure ou mensuel résulte de la division du salaire annuel (sans indemnité de fin d'année) par les heures de travail convenues, sur la base du barème qui suit:
- | Durée annuelle | Durée mensuelle | Durée hebdomadaire |
|----------------|-----------------|--------------------|
| 2123 heures    | 177,7 heures    | 41 heures          |
- 34.3 Le salaire à l'heure résulte de la division du salaire annuel par la durée annuelle du travail fixée à 2123 heures.  
 34.4 Le calcul des prestations de perte de gain ainsi que des déductions salariales (telles que les jours de carence en cas

d'accident et de maladie, les vacances, les jours fériés, les absences etc.) est effectué sur la base de la durée journalière moyenne du travail selon les dispositions figurant à l'art. 23.1 CCT.

- 34.5 Chaque travailleur reçoit mensuellement un décompte des heures effectuées de même qu'un décompte final à la fin de l'année. A cet égard, au maximum 50 heures effectuées en plus ou manquantes peuvent être reportées sur l'année suivante.  
 34.6 Pour autant que le décompte établi à la fin de l'année affiche davantage que 50 heures effectuées en plus (calculées sur la base de la durée annuelle du travail), l'employeur et le travailleur s'entendent sur la compensation en temps ou en espèces des heures en question en tenant compte des dispositions figurant à l'art. 26.2 de la CCT.
- 34.8 Si le travailleur quitte l'entreprise en cours d'année, un décompte final est établi pour la période allant du 1er janvier ou de la date d'entrée en fonction jusqu'au départ du travailleur concerné.
- 34.9 Pour autant que le décompte final affiche des heures manquantes par faute du travailleur, le solde peut être rattrapé pendant le délai de résiliation. A défaut, les heures manquantes sont déduites du salaire du travailleur concerné.
- 34.10 Pour autant que des heures manquantes ordonnées par l'employeur ne puissent pas être rattrapées jusqu'au départ du travailleur concerné, le solde est porté au débit de l'employeur (retard dans la réception du service).

**Art. 35 Paiement du salaire**

Le salaire doit être versé en monnaie nationale légale dans des intervalles réguliers, mais au plus tard le dernier jour ouvrable du mois, sur le compte bancaire ou en chèques postaux du travailleur. De même le paiement doit-il être complété d'un décompte détaillé. En cas de versement au comptant, le paiement doit être effectué pendant les heures de travail. En tout état de cause, le travailleur est en droit de disposer de son salaire à la fin du mois.

**Art. 36 Salaires minima**

- 36.1 Les ... salaires conventionnels minima ... sont fixés moyennant une feuille complémentaire (cf. annexe 9).  
 36.3 Pour les travailleurs à rendement insuffisant, ou dont les conditions (formation, connaissances linguistiques, etc.) ne suffisent pas à l'accomplissement de la performance intégrale, un accord conclu entre l'employeur et le travailleur peut fixer un salaire qui se situe en-dessous du salaire minimum officiel. Cet accord écrit doit mentionner la raison de la performance améliorée du travailleur. L'accord doit être soumis à la commission paritaire nationale (CPN).

**Art. 38 Indemnité de fin d'année**

- 38.1 L'employeur est tenu de verser au travailleur, au plus tard en décembre, une indemnité de fin d'année égale à 100% du salaire mensuel moyen.  
 38.2 Fait faire comme base de calcul le salaire mensuel moyen ou le salaire à l'heure moyen multiplié par la durée normale du travail. L'indemnité de fin d'année ne comprend pas de suppléments tels les allocations d'enfants, les indemnisations d'heures supplémentaires, etc.  
 38.4 Pour autant que les rapports de service commencent ou cessent de façon régulière en cours de l'année civile (à l'exception de licenciements sans préavis), le travailleur a droit au prorata de l'indemnité de fin d'année. Le calcul ne tient compte que des mois complets.  
 38.5 Pendant la période d'essai, les travailleurs n'ont pas droit à l'indemnité de fin d'année.  
 38.6 Pour autant que le travailleur, d'entente avec l'employeur, bénéficie d'un congé non rétribué, l'indemnité de fin d'année est proportionnellement réduite.

**Art. 41 Paiement du salaire en cas de maladie, assurance indemnités journalières maladie**

Le travailleur a droit à son salaire ou à des prestations de remplacement de son salaire dès le 1er jour de maladie. L'employeur est obligé d'assurer la trajectoire pour des indemnités journalières pour maladie, grossesse et maternité correspondantes au salaire pour le temps de travail contractuel normal (sans allocations pour enfants) et ce, à titre collectif auprès d'une assurance maladie reconnue par la Confédération conformément à la LA-Mal. Les primes d'assurance indemnités journalières collectives sont supposées à raison de moitié chacun par l'employeur et par le travailleur.

**Art. 42 Conditions d'assurance**

- 42.1 Les conditions d'assurance prévoient:
- a. Le versement d'indemnités journalières maladie en prestation de remplacement du salaire de l'employeur à hauteur de 80% du salaire contractuel normal dès le début de la maladie ou après le délai de sursis.
  - b. Le versement d'indemnités journalières maladie pendant 720 jours en l'espace de 900 jours consécutifs (calcul du 1er jour de maladie). En cas d'ajournement de l'assurance d'indemnités journalières, les jours indemnisés par l'employeur avant l'assurance comptent également dans le calcul des 720 jours.

c. Le versement proportionnel des indemnités journalières en cas d'incapacité de travail partielle dès lors que l'empêchement de travailler atteint au moins 50%;  
 d. La grossesse et l'accouchement sont payées conformément à la loi fédérale sur les allocations pour perte de gain en cas de service et de maternité, à savoir 80% du salaire versé avant la naissance durant 14 semaines.  
 e. Possibilité pour le travailleur de passer directement à l'assurance individuelle après sa sortie du contrat d'assurance collective. L'âge d'adhésion déterminant pour l'assurance collective doit être conservé. Aucune nouvelle réserve d'assurance ne doit être formulée. L'assurance devra garantir au minimum les prestations versées jusqu'à là, à savoir le montant des indemnités journalières et la durée des droits aux prestations ...

- 42.3 L'employeur ne peut choisir que des assureurs ayant adhéré à l'accord à libre passage dans l'assurance indemnités journalières collective conclu entre l'Union des assureurs maladie et accidents suisse et le Concordat des Caisses maladie suisses (CCMS).  
 42.7 Tout empêchement de travailler doit immédiatement être signalé à l'employeur. Les absences du travailleur pour ma-

ladie ou accident devront être justifiées par un certificat médical selon les instructions édictées par l'entreprise. L'employeur a le droit d'exiger, dès le 3ème jour d'empêchement, un certificat médical établi par son médecin conseil.

**Art. 44 Paiement du salaire en cas de service militaire, civil ou de protection civile**

- 44.1 Lors du service militaire obligatoire suisse, le travailleur touche les indemnités suivantes sur la base de la carte de solde déclarée:

- a. Pendant l'école de recrues en qualité de recrue:
    - Célibataires sans obligations d'assistance 50 % du salaire
    - Mariés et célibataires avec obligations d'assistance 80 % du salaire
  - b. Pendant les autres services militaires au cours d'une année jusqu'à 1 mois 100% du salaire par année civile
- Au-delà de cette période:
- Célibataires sans obligation d'assistance 50% du salaire
  - Mariés et célibataires avec obligations d'assistance 80% du salaire
- Les entreprises peuvent soumettre l'octroi de cette prestation pour un service militaire d'une durée supérieure à un mois par année à l'engagement du travailleur à maintenir les rapports de travail pendant encore six mois au minimum après le service militaire.

- c. Militaires en service long

Les militaires en service long bénéficient de la rétribution intégrale du salaire conformément à l'art. 324a et b CO. Ensuite ils bénéficient des prestations de l'APG.

- 44.2 Les prestations de l'APG reviennent à l'employeur dans la mesure où elles ne dépassent pas le salaire payé pendant le service militaire, civil ou de protection civile.

**Art. 48 Résiliation ordinaria, délais de résiliation**

- 48.2 La résiliation doit être notified par écrit et doit être en possession de son destinataire le dernier jour ouvré précédant le début du délai de congé réglementaire.  
 48.4 Pendant la période d'essai, le rapport de travail peut être résilié à tout moment moyennant un délai de 7 jours. Les rapports de travail peuvent être résiliés à la fin d'un mois en observation des délais de congé suivants:
- 1 mois dans la première année de service
  - 2 mois de la 2ème à la 9ème année de service
  - 3 mois à partir de la 10ème année de service.
- 48.5 Si l'apprentissage et les années de travail consécutives ont été réalisées dans la même entreprise, les années d'apprentissage compteront comme années de service.  
 48.6 Lorsque l'âge limite AVS est atteint, les rapports de service prennent automatiquement fin.

*Annexe 9*

**1. Adaptation des salaires**

... Les salaires de tous les collaborateurs sont augmentés de 50 francs par mois ...

**2. Salaires minima (art. 36 CCT)**

Les salaires minima conventionnels s'élèvent ... à:

	par heure/fr.	par mois/fr.
a) Pour les travailleurs qualifiés de l'industrie de la carrosserie titulaires du CFC		
• après un apprentissage de 4 ans	21.10	3750.–
• après un apprentissage de 3 ans (CFC) l'année qui suit l'examen de fin d'apprentissage *	19.95	3550.–
• après un apprentissage de 3 ans (CFC) l'année qui suit l'examen de fin d'apprentissage	18.25	3250.–
• après formation de 2 ans (APP), l'année qui suit l'examen de fin d'apprentissage	17.40	3100.–
b) Pour les travailleurs sans CFC ou APP de la branche de la carrosserie, dès 20 ans révolus		

\* Les déboussolés sont traités sur le même pied que les travailleurs qualifiés titulaires d'un CFC après un apprentissage de 4 ans. L'art. 36, al. 3 de la CCT demeure réservé.

**3. Salaires minima pour le canton GE**

3.1 ...

3.2 Les salaires minima ... sont les suivants ...:

pendant la 1 <sup>re</sup> année après l'apprentissage	Fr. 3900.–
après une année de pratique dans la profession	Fr. 4050.–
après 2 ans de pratique dans la profession	Fr. 4200.–
après 5 ans de pratique dans la profession	Fr. 4500.–
Pour les travailleurs sans CFC ni CAP	Fr. 3567.–

\*\*\*

**Champ d'application demandé**

<sup>1</sup> Le présent arrêté s'applique sur tout le territoire de la Confédération. Ne sont pas soumis à la présente CCT les employeurs et travailleurs des cantons de VD, VS, NE, JU et FR.

<sup>2</sup> La présente CCT s'applique à l'ensemble des employeurs et travailleurs de l'industrie de la carrosserie, notamment aux activités qui suivent:

- carrosserie et construction de véhicules;
  - sellerie de carrosserie;
  - ferblanterie de carrosserie;
  - peinture au pistolet, laqué;
  - entreprises effectuant des travaux spéciaux de carrosserie (p.ex. tuning, repoussage, travaux en verre, réparations alternatives), exploitants indépendants de stations de lavage et service de véhicules ;
  - départements de carrosserie dans entreprises mixtes.
- Ne sont pas soumis à la présente CCT

- a. les propriétaires d'entreprise ainsi que les membres de leur famille
  - b. employés à fonction dirigeante (p.ex. contre-maîtres)
  - c. techniciens, ingénieurs et vendeurs
  - d. les apprentis
  - e. les travailleurs dont le taux d'occupation est inférieur à 40 pour cent.
- <sup>3</sup> La décision d'extension porte effet jusqu'au 30 juin 2009.

**Toute opposition à cette demande doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les trente jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.**

3003 Berne, 11 mai 2006

**SECO – Direction du travail**

**■ Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per i rami professionali della carrozzeria**

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro) Le associazioni contrattuali, cioè l'Unione Svizzera dei Carrozzeri (USIC), da una parte, il Sindacato UNIA e il sindacato SYN, dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del nuovo per i rami professionali della carrozzeria:

**Art. 8 Commissione Partecipa Nazionale (CPN)**

- 8.1 Per l'esecuzione del CCT le parti contrattuali nominano una «Commissione partecipa nazionale per i rami professionali della carrozzeria» (CPN) avente forma giuridica di associazione ai sensi degli articoli 60 ss. CC, con sede a Lugano. Le organizzazioni contrattuali il CCT hanno diritto in comune di esigere, ai sensi dell'art. 357b CO, l'osservanza dello stesso da parte dei datori di lavoro e dei lavoratori vincolati.

8.3 La CPN ha quali compiti:

- a. di vigilare sull'applicazione e sull'esecuzione di questo CCT;
- b. di promuovere il perfezionamento professionale;
- c. di realizzare misure nell'ambito della sicurezza sul lavoro e della protezione della salute;
- d. di determinare e di incassare i costi di controllo, ... e le sanzioni contrattuali.

**Art. 9 Controlli, spese di controllo ... e sanzioni contrattuali**

- a) Trasgressioni da parte del datore di lavoro
- i. I datori di lavoro che contravengono alle disposizioni del CCT verranno obbligati dalla CPN, rispettivamente dalla CP, ad effettuare i pagamenti degli arretrati. Inoltre potranno essere multati con una sanzione contrattuale e le spese processuali secondo l'art. 9.11 CCT.

9.3 La CPN ha il diritto di applicare le sanzioni contrattuali.

- L'organo di controllo deve versare l'importo ricevuto a questo titolo al Fondo della CPN. Questi importi vanno utilizzati per i compiti di applicazione e realizzazione del CCT.

9.4 Gli importi delle sanzioni contrattuali e le relative spese di procedura devono essere pagati entro 30 giorni dalla ricezione della decisione. Luogo di pagamento: vedasi art. 9.13 CCT.

c) Rispetto del contratto, violazione del contratto, sanzioni contrattuali

- 9.8 Nelle aziende sottoposte al campo di applicazione di questo CCT è necessario effettuare, sulla base di richieste ben motivate, controlli in merito all'applicazione delle disposizioni contrattuali tramite la verifica dei libri paga. Questi controlli saranno effettuati dagli organi di controllo delle parti contrattuali nominati dalla CPN, rispettivamente dalla CP. I datori di lavoro presso i quali vengono effettuati questi controlli devono presentare integralmente, al primo invito, tutti i documenti richiesti decisivi per l'esecuzione dei controlli ed entro 30 giorni tutti gli altri documenti necessari. Ciò in particolare con riferimento agli elenchi del personale, alle distinte dei salari, ecc.

9.9 Se dai controlli effettuati emergono delle infrazioni al CCT oppure ai contratti complementari, le spese di controllo devono venir sostenute dall'azienda che ha commesso l'infrazione. ...

9.11 Se dai controlli dei libri paga non emergono contestazioni, all'azienda non verrà addebitato alcun costo. Se invece risultano motivi di reclamo, l'azienda dovrà pagare le spese processuali che ne risultano. La prima volta che viene constatata un'infrazione, all'azienda viene addebitata una sanzione contrattuale fino al 30% della somma degli arretrati dovuti ai lavoratori, ... In caso di recidiva si può fissare una sanzione contrattuale che ammonta fino al 100% della somma degli arretrati ...

9.12 Le organizzazioni firmatrici vengono autorizzate dai datori di lavoro dai lavoratori coinvolti ad introdurre, tramite la CPN, l'azione legale in merito alle ortezzazioni che nascono dai controlli effettuati.

9.13 I pagamenti vanno effettuati, se non viene designato espressamente un altro luogo di pagamento, entro 30 giorni dalla ricezione della decisione, sul conto corrente postale della CPN.

**Art. 18 Contributo di spese di applicazione**

- 18.1 I datori di lavoro e i dipendenti pagano un contributo di spese di applicazione per la copertura dei costi necessari:
- a. a promuovere il perfezionamento professionale;
  - b. alle misure nell'ambito della sicurezza del lavoro,
  - c. all'esecuzione del CCT.

18.2 Tutti i lavoratori versano un contributo di spese di applicazione di 20 franchi mensili. La deduzione viene fatta immediatamente dal salario del lavoratore e deve figurare chiaramente nel conteggio del salario.

18.3 Tutti i datori di lavoro versano a loro volta, per ogni lavoratore, un contributo professionale e di spese di applicazione di 20 franchi mensili.

18.8 Un'eventuale eccedenza di tali entrate può essere utilizzata ... solo a favore della formazione e del perfezionamento professionale, nonché della sicurezza del lavoro e della protezione della salute.

18.9 Il datore di lavoro è responsabile nei confronti della CPN per i contributi di spese di applicazione che non vengono detratti oppure sono dedotti in modo sbagliato.

**Art. 19** Obblighi del datore di lavoro

19.1 Il datore di lavoro informa chiaramente il dipendente sui lavori da eseguire.

## 19.3 Protezione della salute e prevenzione degli infortuni

Il datore di lavoro adotta tutte le misure (per es. secondo le direttive CFSL) necessarie alla salvaguardia della vita e della salute del dipendente. ...

## 19.4 Consegnà di materiale, attrezzi ed istruzioni

Il datore di lavoro mette per tempo a disposizione del lavoratore:

- a. il materiale necessario
- b. le istruzioni di lavoro appropriate
- c. gli attrezzi adeguati e in buono stato.

L'attrezzatura deve essere conservata sotto chiave. Essa è contenuta in un inventario firmato dalle parti.

**Art. 20** Obblighi del lavoratore

## 20.1 Diligenza e fedeltà

Il lavoratore deve eseguire con cura il lavoro affidatogli e salvaguardare in buona fede i legittimi interessi del datore di lavoro. Egli eviterà le attività svolte fuori dall'azienda che potrebbero pregiudicare le sue capacità lavorative (sport pericolosi secondo l'elenco della SUVA, ecc.)

## 20.2 Cura del materiale e dell'attrezzatura

Il lavoratore utilizza e mantiene le macchine, gli attrezzi ed i veicoli conformemente alle istruzioni ricevute. Egli tratta con cura il materiale affidatogli e ne fa uso con economia. 20.3 Se il lavoratore deve utilizzare macchine, attrezzi o veicoli per cui non ha ancora ricevuto istruzioni, egli stesso chiederà di essere istruito. In tal caso il lavoratore ha diritto ad un'istruzione appropriata da parte del datore di lavoro o del suo rappresentante.

20.4 Il lavoratore è tenuto ad informare immediatamente il suo datore di lavoro in caso di eventuali danni o incidenti particolari.

20.5 Protezione della salute e prevenzione degli infortuni Il lavoratore asseconda il datore di lavoro nell'applicazione delle misure di protezione della salute e di prevenzione degli infortuni. Egli utilizza conformemente alle istruzioni le infrastrutture destinate alla salvaguardia della sicurezza e della salute, così come segue rigorosamente le direttive del datore di lavoro in merito alla prevenzione degli infortuni.

## 20.6 Obbligo di restituzione

Al termine di un lavoro o di un rapporto di lavoro, il lavoratore deve restituire immediatamente al datore di lavoro i documenti (attrezzatura, istruzioni d'uso, piani, ecc.) ad esso relativi.

## 20.7 Ore straordinarie

... Per assicurare il servizio di riparazione, il lavoratore può essere assegnato al servizio di picchetto.

20.8 Osservanza delle istruzioni Il lavoratore è tenuto ad osservare secondo le regole della buona fede, le istruzioni impartitegli dal datore di lavoro per l'esecuzione del lavoro. In particolare egli deve:

- a. compilare con cura e consegnare puntualmente i rapporti sul lavoro eseguito;
- b. comportarsi correttamente verso le persone con cui ha contatto nell'esercizio della sua professione ed evitare atti che possano danneggiare il datore di lavoro o provocare reclami;
- c. astenersi dal consumare bibite alcoliche durante l'orario di lavoro. Egli deve inoltre astenersi dal fumare nei locali dell'azienda contrassegnati dall'apposito cartello di divieto;
- d. avvertire immediatamente il datore di lavoro o il suo rappresentante circa eventuali impedimenti al lavoro;
- e. restare particolare attenzione alla formazione degli apprendisti di cui è responsabile.

**Art. 21** Lavoro nero

## 21.1 Il lavoro nero è vietato. ...

21.2 E' considerato lavoro nero quello svolto per conto di indipendentemente dal fatto che venga renumerato o meno ...

21.3 Un lavoratore che effettua del lavoro nero ledendo così il dovere di fedeltà verso il datore di lavoro, segnatamente facendogli concorrenza (art. 321a cpv. 3 CO), può essere punito dalla CPN con una pena convenzionale ammontante fino a 5000 franchi. ....

21.4 Datori di lavoro che fanno effettuare lavoro nero o che consapevolmente lo sostengono, possono essere ammoniti dalla CPN oppure anch'essi multati con una pena convenzionale ammontante fino a 5000 franchi.

**Art. 22** Perfezionamento professionale personale

I lavoratori, così come i membri della commissione d'azienda e quelli del Consiglio di fondazione delle istituzioni di previdenza eletti dai lavoratori, hanno diritto ad un giorno di lavoro renumerato all'anno per il perfezionamento professionale specifico. Tale diritto non può essere cumulato. La partecipazione ad un corso deve essere discusso per tempo con il datore di lavoro. Dopo l'avvenuta partecipazione ad un corso bisogna presentare il relativo attestato di frequenza.

**Art. 23** Durata del lavoro

23.1 La durata annuale del lavoro è di 2132 ore annue, rispettivamente di 178 ore mensili, ovvero di 41 ore settimanali.

23.2 Per il conteggio dell'indennità sostitutiva, rispettivamente per quello delle trattenute sul salario (ad es. giorni di carenza per infortunio, malattia, vacanze, giorni festivi, assenze, ecc.), viene utilizzata come base di calcolo la durata del lavoro media sopracitata.

23.3 Il datore di lavoro fissa, dopo averne discusso con il lavoratore, la durata della lavoro settimanale, rispettivamente quotidiana, rispettando le disposizioni di legge e tenendo conto dei bisogni dell'azienda. La determinazione della durata del lavoro può essere effettuata in modo differenziato secondo i gruppi coinvolti e gli oggetti da trattare. La compensazione

della fluttuazione degli orari viene regolata in modo analogo.

23.4 ... Le pause regolamentari non valgono come orario di lavoro.

23.5 Il tempo di lavoro comincia con l'inizio del lavoro stesso sul posto di lavoro. Il tempo necessario a lavarsi e cambiarsi non vale come durata del lavoro.

23.6 La vigilia dei giorni festivi legali il lavoro termina al più tardi alle ore 17.00.

**Art. 24** Ritardo, interruzione, abbandono anticipato del lavoro

24.1 Il lavoratore è tenuto a recuperare le ore di lavoro perse se:

- arriva in ritardo al lavoro per colpa sua
- interrompe il lavoro senza motivo valido e lascia il lavoro anzitempo.

24.2 Se il tempo di lavoro non viene recuperato il datore di lavoro può procedere ad una deduzione salariale corrispondente.

**Art. 25** Lavoro di recupero

25.1 Datore di lavoro e lavoratori possono accordarsi per effettuare del lavoro di recupero, per poter compensare giorni liberi non remunerati (ponti). I giorni da compensare, che sono prevedibili per l'anno civile, devono essere fissati per iscritto.

25.2 Ogni nuovo lavoratore assunto deve essere informato di questa regolamentazione. Egli deve accettare la modifica della durata del lavoro e prestare le ore di recupero mancanti o compensare con una riduzione delle vacanze o del salario. Se il rapporto di lavoro non è durato tutto l'anno, alla partenza del lavoratore bisogna effettuare un conteggio. La differenza dev'essere saldata con vacanze oppure salario (senza indennità).

25.3 Se per ragioni di malattia, infortunio o servizio militare obbligatorio un lavoratore non può beneficiare delle ore di lavoro che ha recuperato in precedenza, egli potrà farlo in data ulteriore, dopo essersi accordato con il datore di lavoro.

**Art. 26** Ore straordinarie, ore supplementari, lavoro notturno, domenicale e nei giorni festivi / indennità

26.1 Le ore straordinarie e quelle supplementari vengono compensate unicamente se sono state ordinate dal datore di lavoro, rispettivamente dal suo rappresentante, oppure riconosciute in seguito come tali.

## a. Ore straordinarie

26.2 E' considerato lavoro straordinario quello che supera la durata del lavoro fissata a livello d'azienda secondo l'art. 23.1 CCL fino ad un limite di 50 ore settimanali. Le ore straordinarie devono essere compensate con tempo libero di uguale durata al massimo entro i primi sei mesi dell'anno civile seguente. Un'eventuale compensazione in denaro viene effettuata in base alla prassi aziendale.

## c. Lavoro notturno

26.4 E' considerato lavoro notturno quello effettuato tra le ore 23.00 e le ore 06.00 ... L'indennità di salario per il lavoro notturno è pari al 50%.

## d. Lavoro domenicale e nei giorni festivi

26.5 E' considerato lavoro dominicale e nei giorni festivi quello effettuato la domenica e nei giorni festivi ... Il lavoro svolto di domenica e nei giorni festivi deve essere pagato con un'indennità del 50%.

26.6 Le ore lavorative effettuate di notte (art. 26.4 CCL) oppure di domenica o in un giorno festivo (art. 26.5 CCL) devono essere compensate in primo luogo con un supplemento di tempo libero pari al 50% nel corso dei sei mesi seguenti. Se una compensazione in tempo libero non è realizzabile, tali devono essere retribuite con un'indennità di salario del 50%. Se le ore (numero di ore effettivamente svolte) vengono compensate con tempo libero di uguale durata, l'indennità di salario del 50% deve essere comunque versata al lavoratore.

26.7 In caso di lavoro notturno duraturo o regolare, i lavoratori hanno inoltre diritto ad un supplemento di tempo libero di divieto;

26.8 avvertire immediatamente il datore di lavoro o il suo rappresentante circa eventuali impedimenti al lavoro;

26.9 e. restare particolare attenzione alla formazione degli apprendisti di cui è responsabile.

**Art. 27** Vacanze, durata delle vacanze

27.1 La durata delle vacanze per anno civile è pari a:

27.2 - 25 giorni lavorativi fino a 20 anni compiuti

27.3 - 20 giorni lavorativi dopo il compimento dei 20 anni

27.4 - 25 giorni lavorativi dopo il compimento dei 49 anni ed almeno 5 anni di servizio nell'azienda

27.5 - 30 giorni lavorativi dopo il compimento dei 59 anni ed almeno 5 anni di servizio nell'azienda

**Art. 28** Godimento delle vacanze, riduzione del diritto alle vacanze

28.1 I giorni festivi remunerati vengono pagati come giorni festivi e non sono dunque considerati come giorni festivi percepiti.

28.2 Il datore di lavoro deve versare al lavoratore il salario totale relativo al periodo delle vacanze.

28.3 Il datore di lavoro, d'accordo con il lavoratore, fissa la data delle vacanze con almeno tre mesi di anticipo. Bisogna tener conto sia degli interessi dell'azienda, sia di quelli del lavoratore. Una volta stabilita la data delle vacanze, è possibile spostarla soltanto in via eccezionale se esiste un motivo valido ed unicamente previo esplicito accordo tra datore di lavoro e lavoratore.

**Art. 29** Giorni festivi

29.1 Quando il lavoratore percepisce i giorni festivi ... non vi è alcuna trattenuta sul salario. Ciò vale per otto giorni festivi canionali all'anno e per il giorno del 1° agosto, ...

29.2 I giorni festivi indennizzabili che cadono durante assenze dovute a malattia o infortunio, non possono essere né compensati né recuperati ...

29.3 A richiesta dei lavoratori, il 1° maggio è concesso, purché non sia già dichiarato giorno festivo cantonale, interamente o parzialmente quale giorno festivo non remunerato.

**Art. 30** Indennità per giorni festivi

30.1 Per i lavoratori a salario mensile le indennità per giorni festivi sono comprese nel salario. L'indennità per giorni festivi è calcolata per i lavoratori a salario orario, sia sulla base del salario orario contrattuale normale che sulle ore normali di lavoro non effettuate.

30.2 L'indennità per giorni festivi non è dovuta:

- a. se il giorno festivo cade di domenica o di sabato non lavorativo;

b. se il lavoratore non si presenta al lavoro, senza motivo valido, il giorno prima o il giorno dopo quello festivo cantonale;

- c. se il lavoratore percepisce un'indennità giornaliera da una cassa malati o dalla SUVA.

**Art. 31** Pensionamento flessibile

31.1 Allo scopo di proteggere i lavoratori più anziani da licenziamenti con motivazioni economiche da sovraccarichi fisiologici, il lavoratore ed il datore di lavoro possono prendere accordi, basandosi su questo CCL, per un pensionamento flessibile.

31.2 In tal caso bisogna attenersi alle disposizioni seguenti:

- a. Il pensionamento flessibile è possibile dal compimento del 55° anno d'età.
- b. L'entrata in vigore di un pensionamento flessibile deve essere conclusa tra lavoratore e datore di lavoro per iscritto con 3 mesi di anticipo.
- c. Tramite il pensionamento flessibile il lavoratore può diminuire la durata del proprio lavoro. Questa riduzione della durata del lavoro può essere effettuata in modo scalare, aumentandolo col passare degli anni.
- d. Il pensionamento flessibile comporta una diminuzione proporzionale del salario del lavoratore e dev'essere concordata per iscritto.
- e. L'ufficio della CPN può essere consultato.

**Art. 32** Assenze

32.1 I lavoratori hanno diritto all'indennità delle seguenti assenze, purché avvengano in un giorno lavorativo:

- a. 2 giorni per il proprio matrimonio\*
- b. 1 giorno in caso di nascita di un figlio del lavoratore\*
- c. 1 giorno in caso di matrimonio di un figlio
- d. 3 giorni in caso di decesso del coniuge, di un figlio, figliastro o figlio adottivo
- e. 1 giorno per il decesso di un fratello o sorella, dei genitori, suoceri, nonni o nipoti

f. 1 giorno all'anno per il trasloco della propria economia domestica, purché il rapporto di lavoro non sia stato disdetto

g. 1 giorno in caso di giornata d'informazione per l'arrestamento. Il tempo ulteriormente necessario è rimborsato dall'IPG

h. 1 giorno in caso di riforma militare

\* Le assenze inerenti l'art. 32.1 lettere a) e b) CCL che cadono in un giorno non lavorativo possono essere recuperate.

**Art. 34** Salario

34.1 Datore di lavoro e lavoratore concordano il salario su base oraria o mensile.

34.2 Il salario orario o quello mensile risulta dalla divisione del salario annuo (senza indennità di fine anno) per le ore di lavoro concordate, in base alla tabella seguente:

ore annue	ore mensili	ore settimanali
2132	177,7	41

34.3 Il salario orario risulta dalla divisione del salario annuo per la durata annua del lavoro fissata a 2132 ore.

34.4 Per il conteggio dell'indennità sostitutiva, rispettivamente per quello delle trattenute sul salario (ad es. giorni di carenza per infortunio, malattia, vacanze, giorni festivi, assenze, ecc.), viene utilizzata come base di calcolo la durata media del lavoro quotidiano, in base all'art. 23.1 CCL.

34.5 Ogni lavoratore riceve mensilmente un conteggio delle ore e alla fine dell'anno un conteggio finale delle ore di lavoro effettuate. E' possibile riportare all'anno che segue un massimo di 50 ore lavorative in più o meno.

34.6 Se il conteggio finale di un lavoratore indica un'eccedenza di oltre 50 ore supplementari (calcolate in base alla durata annuale del lavoro), il datore di lavoro ed il lavoratore concordano dietro osservanza dell'art. 26.2 CCL, se compensare oppure retribuire.

34.7 Se un lavoratore lascia l'azienda durante l'anno corrente, viene compilato un conteggio finale relativo al periodo dal 1° gennaio, rispettivamente dalla data di assunzione, al momento della uscita.

34.8 Qualora il conteggio indichi un deficit di ore per colpa dello stesso lavoratore, le ore mancanti possono essere compensate durante il periodo di disdetta; altrimenti è possibile effettuare una trattenuta sul salario.

34.10 Se il deficit di ore lavorative, risultante da un ordine del datore di lavoro, non può essere pareggiato entro la data di partenza del lavoratore, esso andrà a carico del datore di lavoro (ritardo d'accettazione).

**Art. 35** Pagamento del salario

Il salario è versato al lavoratore ad intervalli regolari, in moneta legale, al più tardi l'ultimo giorno lavorativo del mese, con consegno dettagliato, in contanti durante l'orario di lavoro o tramite versamento tempestivo sul suo conto corrente bancario o postale. In ogni caso il lavoratore deve poter disporre del suo salario alla fine del mese.

**Art. 36** Salari minimi

36.1 ... i salari minimi ... vengono fissati in un accordo supplementare (cfr. appendice 9).

36.3 Per i lavoratori con capacità lavorativa ridotta, o che non adempiono tutte le condizioni (formazione, lingua, ecc.) necessarie ad una prestazione completa, si può fissare un salario inferiore ai minimi contrattuali. E' però necessario un accordo scritto tra datore di lavoro e lavoratore, dove siano specificati i motivi della prestazione ridotta. Questo accordo speciale dev'essere sottoposto alla CPN.

**Art. 38** Indennità di fine anno

38.1 Il datore di lavoro deve versare al lavoratore, al più tardi nel mese di dicembre, un'indennità di fine anno pari al 100% del salario mensile ordinario.

38.2 Come base di calcolo si considera il salario medio di base mensile, rispettivamente il salario orario medio, moltiplicato per le ore di lavoro normali. L'indennità di fine anno si intende non comprensiva di altre indennità, come gli assegni per i figli, quelle per il lavoro straordinario, ecc.

38.4 Se il rapporto di lavoro è iniziato nel corso dell'anno civile o si è concluso nel rispetto dei termini legali di disdetta (fatta eccezione per il licenziamento per causa grave), l'indennità

di fine anno è calcolata pro rata temporis. In questo caso contano solo i mesi interi.

38.5 Durante il periodo di prova non sussiste alcun diritto all'indennità di fine anno.

38.6 Se il lavoratore, d'accordo con il datore di lavoro, beneficia di un congedo non pagato, l'indennità di fine anno viene ridotta proporzionalmente.

**Art. 41** Pagamento del salario in caso di malattia, assicurazione per l'indennità giornaliera

Il lavoratore ha diritto al salario, rispettivamente alle prestazioni sostitutive del salario, a partire dal primo giorno di malattia. Il datore di lavoro deve assicurare collettivamente i lavoratori presso un'assicurazione malattia riconosciuta dalla Confédération secondo la LAMAL per un'indennità giornaliera del salario (senza assegni per i figli) perso durante la malattia, la gravidanza e il parto, tenuto conto della normale durata contrattuale del lavoro. I premi dell'assicurazione collettiva per perdita di guadagno sono a carico, in parti uguali, del datore di lavoro e del lavoratore.

**Art. 42** Condizioni di assicurazione

42.1 Le condizioni di assicurazione prevedono quanto segue:

- a. indennità giornaliera quale prestazione sostitutiva del salario del datore di lavoro nella misura del 80% del salario contrattuale normale, inclusa l'indennità di fine anno, dall'inizio della malattia o dopo il periodo di differenza;

b. indennità giornaliera versate durante 720 giorni nello spazio di 900 giorni consecutivi (calcolate a partire dal primo giorno di malattia). Nel caso di assicurazione d'indennità giornaliera con prestazioni differenti, per il calcolo dei 720 giorni si tiene conto anche dei giorni che sono stati rimborsati dal datore di lavoro prima dell'inizio del versamento di prestazioni da parte dell'assicurazione;

c. in caso di incapacità parziale al lavoro, pari ad almeno il 50%, l'indennità giornaliera viene corrisposta proporzionalmente;

d. gravidanza e parto sono remunerati conformemente alla legge federale sull'assicurazione maternità, ovvero per 14 settimane all'80% del salario percepito prima del parto.

e. possibilità per il lavoratore di aderire senza interruzione, dopo le dimissioni dall'assicurazione collettiva, all'assicurazione individuale. L'età del dipendente al momento della affiliazione all'assicurazione collettiva deve essere mantenuta e non bisogna formulare nuove rivezie. L'assicurazione individuale deve coprire almeno le stesse prestazioni e ciò sia in merito all'ammontare delle indennità giornaliere che circa la durata del diritto alle prestazioni. ...

42.3 Possono essere scelte unicamente assicurazioni che sottoscrivono all'accordo sul libero passaggio nelle assicurazioni collettive per l'indennità giornaliera concluso tra l'Associazione delle assicurazioni malattia ed i fornitori private ed il Concordato delle casse malati svizzere (CCMS).

42.7 Il lavoratore deve informare immediatamente il datore di lavoro in caso di impedimento al lavoro. Se la sua assenza è dovuta a malattia o infortunio il lavoratore deve fornire, conformemente alle istruzioni aziendali, al datore di lavoro, a partire dal terzo giorno di impedimento, un certificato medico. Il datore di lavoro può richiedere che il certificato medico venga rilasciato da un medico di fiducia.

**Art. 44** Pagamento del salario in caso di servizio militare, civile e di protezione civile

44.1 Durante il servizio militare svizzero obbligatorio il lavoratore riceve, dietro presentazione dell'attestato dei giorni di servizio, le indennità giornaliere.

44.2 Il lavoratore deve informare immediatamente il datore di lavoro in caso di impedimento al lavoro. Se la sua assenza è dovuta a malattia o infortunio il lavoratore deve fornire, conformemente alle istruzioni aziendali, al datore di lavoro, a partire dal terzo giorno di impedimento, un certificato medico. Il datore di lavoro deve fornire, dietro presentazione dell'attestato dei giorni di servizio, le indennità giornaliere.

44.3 I datori di lavoro possono far dipendere il versamento di tale prestazione - per il servizio militare di durata superiore ad un mese all'anno - dall'impegno, da parte del lavoratore, di proseguire il rapporto di lavoro per almeno altri sei mesi dopo il servizio militare. Il pagamento del salario, conformemente agli articoli 324a CO e 324b CO, è comunque dovuto in ogni caso.

c. Militari in ferma continua

I militari in ferma continua percepiscono l'intero salario conformemente all'art. 324a e 324b CO. In seguito ricevono le prestazioni della assicurazione per perdita di guadagno.

44.2 Le indennità legali per perdita di guadagno secondo le disposizioni dell'IPG spettano al datore di lavoro nella misura in cui non superino il salario pagato durante il servizio militare, quello civile oppure di protezione civile.

**Art. 48** Disdetta ordinaria, termini di disdetta

48.2 La disdetta è da inoltrare per iscritto e deve pervenire al destinatario al più tardi entro l'ultimo giorno lavorativo prima dell'inizio del periodo di disdetta.

48.4 Durante il tempo di prova il rapporto di lavoro può essere disdetto in ogni momento, con preavviso di sette giorni. Il rapporto di lavoro può essere disdetto in ogni momento per la fine di un mese, rispettando i termini seguenti:

- nel 1° anno di servizio con pre

48.6 Con il raggiungimento dell'età di pensionamento, il rapporto di lavoro si conclude automaticamente.

Appendice 9

**1. Adeguamento dei salari**

... i salari di tutti i collaboratori e le collaboratrici vengono aumentati in maniera generale di 50 franchi mensili ...

**2. Salari minimi** (art. 36 CCL)

... i salari minimi ammontano a:

all'ora/Fr. al mese/Fr.

- a) per i lavoratori qualificati dei rami professionali della carrozzeria in possesso dell'attestato di fine tirocinio • dopo un tirocinio di 4 anni (AFC), nel primo anno dopo il tirocinio \* 21.10 3750.–
- con un tirocinio di 3 anni (AFC), nel primo anno dopo il tirocinio 19.95 3550.–
- con un tirocinio di 2 anni (CFFP), nel primo anno dopo il tirocinio 18.25 3250.–
- b) per i/l/e dipendenti senza attestato di fine tirocinio nei rami professionali della carrozzeria, a partire dal 20.mo anno di età 17.40 Fr. 3100.–

\* I leve bolle vengono trattati come lavoratori qualificati dopo un tirocinio di 4 anni (AFC). Resta riservato l'art. 36 cpv. 3 CCL.

**3. Adeguamento dei salari per il Canton Ginevra**

3.1 ...

3.2 I salari minimi ... ammontano a:

il primo anno dopo la fine del tirocinio	Fr. 3900.–
dopo un anno di esperienza professionale	Fr. 4050.–
dopo due anni di esperienza professionale	Fr. 4200.–
dopo cinque anni di esperienza professionale	Fr. 4500.–
per i lavoratori senza certificato di fine tirocinio nel ramo della carrozzeria	Fr. 3567.–

\*\*\*

**Campo d'applicazione proposto**

<sup>1</sup> L'obbligatorietà generale fa stato per tutto il territorio svizzero. Fanno eccezione i datori di lavoro ed i dipendenti nei cantoni VD, VS, NE, JU e FR.

<sup>2</sup> Il CCL si applica a tutti i datori di lavoro ed ai dipendenti dei rami della carrozzeria. In particolar modo se vengono eseguiti i lavori seguenti:

- carrozzeria e costruzione di veicoli;
- selleria di carrozzeria;
- carrozzeria-lattone;
- verniciatura di automobili e carrozzeria-vernicciatura di automobili;
- aziende con lavori di carrozzeria particolari (per es. tuning, levaboli, lavori di sostituzione, riparazione vetri su automezzi, riparazioni alternative), gestori di autovaglio indipendenti e manutenzione di veicoli pesanti;
- reparti di carrozzeria in aziende miste.

Non sono sottoposti al presente CCL:

- i titolari di aziende ed i loro familiari;
- i dipendenti con funzioni dirigenziali (ad esempio capi-reparto);
- capi-reparto, tecnici, ingegneri e rivenditori;
- gli apprendisti;
- i dipendenti il cui grado di occupazione è inferiore al 40% della durata normale di lavoro.

<sup>3</sup> L'obbligatorietà generale deve essere valido fino al 30 giugno 2009.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in 5 esemplari e motivate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 11 maggio 2006

SECO – Direzione del lavoro

**EINE SOLIDARITÄTSPATENSCHAFT**  
für die Zukunft der Kinder



**021 / 654 66 66**

Terre des hommes, En Budron Ch,  
1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Fax 021/654 66 77 • E-mail info@tdh.ch  
Gratisinserat

Kinderhilfe - www.tdh.ch

# Adressen der kantonalen Amtsblätter

<b>Aargau</b>	Amtsblatt des Kantons Aargau Administration Henzmannstrasse 18, Postfach 4800 Zofingen Tel. 062 745 93 55 / Fax 062 745 93 59	<b>Nidwalden</b>	Amtsblatt Kanton Nidwalden Engelberger Druck AG Oberstmühle 3 6370 Stans Tel. 041 619 15 55 / Fax 041 619 15 50
<b>Appenzell A.Rh.</b>	Amtsblatt des Kantons Appenzell A.Rh. Regierungsgebäude 9102 Herisau Tel. 071 354 64 64 / Fax 071 354 64 65	<b>Obwalden</b>	Amtsblatt des Kantons Obwalden Postfach 6061 Sarnen Tel. 041 660 59 70 / Fax 041 660 59 54
<b>Appenzell I.Rh.</b>	Amtsblatt des Kantons Appenzell I.Rh. Engelgasse 3, Postfach 9050 Appenzell Tel. 071 787 52 74 / Fax 071 787 37 53	<b>Solothurn</b>	Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus 4509 Solothurn Tel. 032 627 20 26 / Fax 032 627 29 94
<b>Basel-Landschaft</b>	Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Postfach 4410 Liestal Tel. 061 925 50 26 / Fax 061 925 69 65	<b>Schaffhausen</b>	Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Beckenstube 7 8201 Schaffhausen Tel. 052 632 73 64 / Fax 052 632 72 00
<b>Basel-Stadt</b>	Kantonsblatt Basel-Stadt Schwabe AG Steinentorstr. 13, Postfach 4010 Basel Tel. 061 278 95 65 / Fax 061 278 95 66	<b>Schwyz</b>	Amtsblatt des Kantons Schwyz Staatskanzlei, Bahnhofstr. 9 Postfach 1260 6431 Schwyz Tel. 041 819 11 24 / Fax 041 819 26 19
<b>Bern</b>	Amtsblatt des Kantons Bern W. Gassmann AG Längfeldweg 135 2501 Biel Tel. 032 344 81 46 / Fax 032 344 81 47	<b>St. Gallen</b>	Amtsblatt des Kantons St. Gallen Staatskanzlei 9001 St. Gallen Tel. 071 229 32 59 / Fax 071 229 35 45
<b>Fribourg / Freiburg</b>	Feuille officielle du canton de Fribourg Amtsblatt des Kantons Freiburg Rue des Chanoines/Chorherengasse 17 1701 Fribourg/Freiburg Tél. 026 305 10 45 / Fax 026 305 10 48	<b>Thurgau</b>	Amtsblatt des Kantons Thurgau Huber & Co. AG Promenadenstr. 16 8501 Frauenfeld Tel. 052 723 56 21 / Fax 052 721 54 04
<b>Genève</b>	Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève Rue de l'Hôtel de Ville 2 1204 Genève Tél. 022 327 22 19	<b>Ticino / Tessin</b>	Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Palazzo governativo 6500 Bellinzona Tel. 091 814 43 49 / Fax 091 814 44 01
<b>Glarus</b>	Amtsblatt des Kantons Glarus (in: Glarner Nachrichten) Rathaus, Postfach 366 8750 Glarus Tel. 055 646 69 64 / Fax 055 646 69 91	<b>Uri</b>	Amtsblatt des Kantons Uri Gitschenstrasse 9 6460 Altdorf Tel. 041 874 16 16 / Fax 041 874 16 32
<b>Graubünden</b>	Amtsblatt des Kantons Graubünden Regierungsplatz 30 7002 Chur Tel. 081 258 33 33 / Fax 081 258 33 34	<b>Valais / Wallis</b>	Bulletin officiel du Canton du Valais Amtsblatt des Kantons Wallis Case postale / Postfach 799, 1950 Sion 1 Tel. 027 329 76 43 / Fax 027 329 76 79 Abo: Tel. 027 329 75 93
<b>Jura</b>	Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 135 2900 Porrentruy Tél. 032 465 89 39 / Fax 032 466 51 04	<b>Vaud</b>	Feuille des avis officiels du Canton de Vaud Publicitas Léman Rue Etraz 4, case postale 3540 1002 Lausanne Tél. 021 317 84 01 / Fax 021 317 84 00
<b>Luzern</b>	Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15 6002 Luzern Tel. 041 228 50 25 / Fax 041 228 67 83	<b>Zug</b>	Amtsblatt des Kantons Zug Speck Medien AG Poststr. 18 Postfach 1249 6301 Zug Tel. 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45
<b>Neuchâtel</b>	Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel Imprimerie H. Messeiller SA Rue St-Nicolas 11 2006 Neuchâtel Tél. 032 725 12 96 / Fax 032 724 19 36	<b>Zürich</b>	Amtsblatt des Kantons Zürich Postfach 311 8157 Dielsdorf Tel. 01 854 82 82 / Fax 01 854 82 62

## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Neueintragungen Nouveaux enregistrements Nuove registrazioni

(111) ■ 545378  
(220) Hinterlegungsdatum: 14. Januar 2006  
(730) Inhaber/in: Alexis Puhan, Sonnengartenstrasse 9, 8125 Zollikonberg  
(540)

### DataDistillery

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
44 Beratungen in der Pharmazie.

(111) ■ 545379  
(220) Date de dépôt: 18 janvier 2006  
(730) Titulaire: GEA Vallotton et Chanard SA, Rue de Bourg 28, 103 Lausanne  
(540)

### CRISTAL cellule de recherche industrielle en système de transports automatisés légers

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
12 Véhicules.  
39 Transports.

(111) ■ 545380  
(220) Hinterlegungsdatum: 8. Februar 2006  
(730) Inhaber/in: KnowGravity Inc., Badenerstrasse 808, 8048 Zürich  
(540)

### KnowEnterprise

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Computer-Software (gespeichert).  
42 Vermietung von Computer-Software; Lizenzierung von Computersoftware (juristische Dienstleistungen); Wartung von Computersoftware; Aktualisieren von Computer-Software; Design von Computer-Software; Computersoftwareberatung; Planung und Design von heterogenen Netzen (Verbindung einzelner Rechner und Rechernetze sowie deren Softwarebestandteile über Telekommunikationswege).

(111) ■ 545381  
(220) Hinterlegungsdatum: 21. Februar 2006  
(730) Inhaber/in: itsystems AG, Malzgasse 7a, 4052 Basel  
(540)

### VisualQ

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie; sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ 545382  
(220) Hinterlegungsdatum: 6. März 2006  
(730) Inhaber/in: Aktiebolaget Electrolux, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, SE-Schweden  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patent- und Markenanzwache VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### TALKIE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
7 Geschirrspülmaschinen, Waschmaschinen, Trockenschleudern, Mängeln, Bügelmaschinen.  
11 Trockenschränke.

(111) ■ 545383  
(220) Date de dépôt: 7 mars 2006  
(730) Titulaire: La Flor de la Isabela, Inc. KM. 14 West Service Road, South Superhighway, Paranaque, Metro Manila, PH-Philippines  
(740) Mandataire: William Blanc & Cie, conseils en propriété industrielle SA, 25, avenue du Païlay, 1220 Les Avanchets/Geneve  
(540)

### ALHAMBRA

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
34 Tabac manufacturé; tabac non-manufacturé; tabac pour fumeurs; tabac pour la pipe; tabac à rouler à la main; tabac à chiquer; cigarettes, cigares, cigarillos; substances pour fumer à but non-médical et non-thérapeutique vendues sé-

parément ou mélangées avec du tabac; tabac à priser; articles pour fumeurs compris dans cette classe; papiers à cigarettes, tubes à cigarettes; allumettes.

(111) ■ 545384

(220) Date de dépôt: 13 mars 2006  
(730) Titulaire: PRIZRENI Stéphanie, Rue des Rois 15, 1204 Genève  
(540)

### meate

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.

(111) ■ 545385

(220) Date de dépôt: 13 mars 2006  
(730) Titulaire: PRIZRENI Stéphanie, Rue des Rois 15, 1204 Genève  
(540)

### M. B\_G. Meta Banners\_Generator

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.

(111) ■ 545386

(220) Date de dépôt: 17 mars 2006  
(730) Titulaire: Noble Jewelry Ltd., Unit 306-307, 3/F, Lippo Sun Plaza 28 Canton Road, Kowloon, HK-Hong-Kong  
(740) Mandataire: B.M.G. Avocats, 8c, avenue de Champel, Case postale 385, 1211 Genève 12  
(540)

### KARISMA

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques; montres.

(111) ■ 545387

(220) Date de dépôt: 28 novembre 2005  
(730) Titulaire: Pencherék Jeff, rue de Nucé 3, 1896 Vouvry  
(540)

### bio massages

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

44 Services médicaux; services vétérinaires; soins d'hygiène et de beauté pour être humains ou pour animaux; services d'agriculture, d'horticulture et de sylviculture.

(111) ■ 545388

(220) Date de dépôt: 17 février 2006  
(730) Titulaire: Rebeca SCHMID, 29, rue des Terreaux, 1003 Lausanne  
(540)

### CAD'ORIENT

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

3 Encens; parfums; cosmétique.  
24 Textiles non compris dans d'autres classes.

(111) ■ 545389

(220) Hinterlegungsdatum: 1. März 2006  
(730) Inhaber/in: W. Schneider+Co AG, Neue Dorfstrasse 27, 8135 Langnau a.A.  
(740) Vertreter/in: Translex AG, Sinzerstrasse 65, 6330 Cham  
(540)

### YOUR DAILY MIRROR

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

20 Spiegel, Spiegelschränke, Lichtspiegel, Badezimmer-Spiegelschränke mit Leuchten, Badezimmerschranken.

(111) ■ 545390

(220) Date de dépôt: 9 mars 2006  
(730) Titulaire: Interiman S.A., Avenue Louis-Ruchonet 10, 1005 Lausanne  
(740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Gangllet & Humphrey, Av. du Théâtre 16, C.P. 5027, 1002 Lausanne  
(540)

### INTERIMAN

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

35 Recrutement de personnel, sélection de personnel par procédés psychotechniques, bureaux de placement, agence de travail temporaire; tous les services précités notamment relativement aux professions du domaine tertiaire.

(111) ■ 545391

(220) Date de dépôt: 14 mars 2006  
(730) Titulaire: Sérolab, société anonyme, En Marin, chemin de la Vulliette 4, 1000 Lausanne 25

(740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Gangllet & Humphrey, Av. du Théâtre 16, C.P. 5027, 1002 Lausanne  
(540)

### INFLUCOCCINUM

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

5 Préparations pharmaceutiques.

und Kühlmittelschlüsse, Schneideplatten und Schneideplatthalter zu Drehstählen, Fräsen, Hobelmesser, Anfaser, Senker, Bohrer und Schleifscheiben.

8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte, nämlich Entgratungswerzeuge, Bohrer, Feilen, Hobel, Schleifscheiben, Handgriffe zur auswechselbaren Halterung von Werkzeugen, Werkzeuge zum Schneiden von Kunststoffen.

(111) ■ 545395

(220) Hinterlegungsdatum: 4. April 2006  
(730) Inhaber/in: Ringler Informatik AG, Baarermatstrasse 10, 6300 Zug  
(740) Vertreter/in: Meyer Lustenberger, Forchstrasse 452 Postfach 1432, 8032 Zürich  
(540)



SinBa Holding

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

16 Druckererzeugnisse, insbesondere Bücher, Zeitungen, Zeitschriften regelmässig erscheinende Publikationen (namentlich Börsenbriefe), Informationsblätter, Broschüren.

35 Beratung in Fragen der Geschäftsführung; Information in Geschäftsangelegenheiten; Marktorschung; Erstellung von Wirtschaftsprognosen; Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen.

36 Finanzwesen; Geldgeschäfte, insbesondere mit Börsenbriefen, Erstellen von Anlagekonzepten, Anlage- und Vermögensberatung; Beratung und Vermittlung von Finanzgeschäften und Vermögensanlagen in den Bereichen Unternehmensfinanzierung (Corporate Finance) sowie Fusionen (Mergers) und Übernahmen (Acquisitions) und Fonds; Immobilienwesen.

38 Telekommunikation, insbesondere elektronische Nachrichtenübermittlung; Nachrichtenagenturdienste einschliesslich Nachrichteninformation; Übermittlung von Nachrichten und Mitteilungen durch Kommunikations- und Computernetzwerke (insbesondere Internet); Vergriffen des Zugriffs via Portalsseiten zu Computernetzwerken (insbesondere Internet); Verschaffen des Zugriffs auf Informationen auf einem Computernetzwerk; Bereitstellen und Zurverfügungstellen von Foren für die Kommunikation zwischen Benutzern von Computernetzwerken (namentlich Online-chat und Newsgroups in Computernetzwerken); Informationen mit Bezug auf beliebige der vorne genannten Dienstleistungen der Klasse 38.

(591) Farbandspruch: Rot (Pantone 186 C/L).

(111) ■ 545393

(220) Hinterlegungsdatum: 14. März 2006  
(730) Inhaber/in: Aldo R. Ceresola, Juchstrasse 15, 4312 Magden  
(740) Vertreter/in: Braunpat Braun Eder AG, Reussstrasse 22, 4054 Basel  
(540)



microsegments™

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

6 Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Schienenbaumaterial aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosswaren und Kleineisenwaren; Metallrohre; Waren aus Metall, sowohl wie sie in dieser Klasse enthalten sind; alles insbesondere im Bereich Straßenbau und Tunnelbau.

17 Waren aus Kunstoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; alles insbesondere im Bereich Straßenbau und Tunnelbau.

19 Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; transportable Bauten (nicht aus Metall); alles insbesondere im Bereich Straßenbau und Tunnelbau.

(111) ■ 545394

(220) Hinterlegungsdatum: 14. März 2006  
(730) Inhaber/in: Jakob AG, Niggitalstrasse 22, 8630 Rütti  
(740) Vertreter/in: SCHNEIDER FELDMANN AG Marken- und Patentanwälte, Beethovenstrasse 49, Postfach 623, 8049 Zürich  
(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

20 Küchen; Bäder; Innenausbau (Möbel).

(591) Farbandspruch: Gelb (RAL 1023), grau (RAL 7038).

(511) ■ 545395

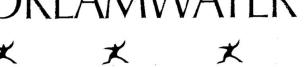
(220) Hinterlegungsdatum: 4. Januar 2006  
(730) Inhaber/in: Sirox Dreamwater GmbH, Lochmattstrasse 2b, 5417 Untergestigenthal

(740) Vertreter/in: ABATRON-PATENTBÜRO AG, Altstetterstrasse 224, 8048 Zürich  
(540)

(111) ■ 545396

(220) Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 2005  
(730) Inhaber/in: Baumann AG, Hohenemserstrasse 10, 9444 Diepoldsau  
(740) Vertreter/in: Baumann AG, Hohenemserstrasse 10, 9444 Diepoldsau  
(540)

DREAMWATER



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. intern. Klass.:*  
 9 Elektrische Apparate, nämlich solche für die Behandlung des Wassers mit durch Strom erzeugten, induzierten Magnetenfeldern gegen Kalk- und Rostschäden.  
 11 Wasserreinigungsgeräte und -anlagen, insbesondere Wasserfiltergeräte sowie Wasserenthärtungsapparate und -anlagen.  
 40 Wasserbehandlung oder Wasseraufbereitung, insbesondere mit elektromagnetischen Verfahren zur Verhindern von mineralischen Ablagerungen in fluidführenden Systemen.

(111) ■ 545399

(220) *Date de dépôt:* 12 janvier 2006(730) *Titulaire:* ilion Security SA, Avenue Cardinal-Mermilliod 36, 1227 Carouge GE  
 (540)

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 42 Services de sécurité, à savoir protection en ligne de réseaux d'ordinateurs contre l'accès par des tiers non autorisés.

(111) ■ 545400

(220) *Date de dépôt:* 12 janvier 2006(730) *Titulaire:* ilion Security SA, Avenue Cardinal-Mermilliod 36, 1227 Carouge GE  
 (540)

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 42 Services de sécurité, à savoir protection en ligne de réseaux d'ordinateurs contre l'accès par des tiers non autorisés.

(111) ■ 545401

(220) *Date de dépôt:* 14 mars 2006(730) *Titulaire:* Val d'Arve SA, 6, chemin des Aubz, 1228 Plan-les-Ouates  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, Case Postale 153, 1226 Thônex / Genève  
 (540)

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 29 Fromages de provenance vaudoise.

(111) ■ 545402

(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. März 2006(730) *Inhaber/in:* MMV 2 Medien & Medizin Verlag AG, Viaduktstrasse 42, 4051 Basel  
 (740) *Vertreter/in:* Stefan Schmid Advokat und Notar, Dufourstrasse 5, 4052 Basel  
 (540)

## HP - HAUSARZT PRAXIS

Die Fachzeitschrift für den Grundversorger.

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbindartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier und Schreibwaren oder Haushaltswäsche; Künstlerbedarfsspielzeug; Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Druckteller; Druckschriften.

- 42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen.

- 44 Dienstleistungen eines Arztes; Dienstleistungen eines Tierarztes; Gesundheits- und Schönheitspflege für Menschen und Tiere.

(111) ■ 545403

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. April 2006(730) *Inhaber/in:* Hiestand Holding AG, Industriestrasse 15, 5242 Lupfig  
 (740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, P.O. Box 1077, 8032 Zürich  
 (540)

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseis; Honig, Melassesirup; Hefe; Backpulver; Salz; Senf; Essig; Saucen (Würzmittel); Gewürze; Kuhleis.

(111) ■ 545404

(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. November 2005(730) *Inhaber/in:* Sika AG, Zugerstrasse 50, 6341 Baar  
 (540)

## SIKA EVERBOND

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Kunstarznei, Epoxyharze oder Silikonharze im Rohzustand.  
 17 Dichtungsmassen auf der Basis von Kunstarznei, Epoxyharzen oder Silikonharzen.  
 19 Füllmassen (Baumaterial) für Reparaturzwecke auf der Basis von Kunstarznei, Epoxyharzen oder Silikonharzen.

(111) ■ 545405

(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. November 2005(730) *Inhaber/in:* Sika AG, Zugerstrasse 50, 6341 Baar  
 (540)

## SIKA GROUTPACK

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Kunstarznei, Epoxyharze oder Silikonharze im Rohzustand.  
 17 Dichtungsmassen auf der Basis von Kunstarznei, Epoxyharzen oder Silikonharzen.  
 19 Füllmassen (Baumaterial) für Reparaturzwecke auf der Basis von Kunstarznei, Epoxyharzen oder Silikonharzen.

(111) ■ 545406

(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. November 2005(730) *Inhaber/in:* A. Vadi, Avenue des Alpes 98, 1820 Montreux  
 (730) *Inhaber/in:* P. Siegenthaler, Avenue des Alpes 98, 1820 Montreux  
 (740) *Vertreter/in:* Dr. iur. A. Rosenkranz, Oberlandstr. 39, 3700 Spiez  
 (540)

## ESL

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 16 Photographies, revues, périodiques, bulletins d'information, matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils), livres et manuels.  
 39 Organisation, réalisation et négociation des voyages d'enseignement des langues en suisse et à l'étranger.  
 41 Organisation, réalisation et négociation de l'enseignement des langues en Suisse et à l'étranger, divertissements, activités sportives et culturelles.

(111) ■ 545407

(220) *Date de dépôt:* 19 décembre 2005(730) *Titulaire:* RIVOPHARM S.A., Centro Insema, 6928 Manno  
 (540)

## CROSSMEDIKA

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; engrâas pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la tente et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.  
 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants.

(111) ■ 545408

(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. April 2006(730) *Inhaber/in:* NOVARTIS AG, 4002 Basel  
 (540)

## CLIMAGUARD

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 42 Wissenschaftliche und technologische Dienstleistungen und Forschungsarbeiten und diesbezügliche Designerdienstleistungen; Wettervorhersehungen; zur Verfügungstellung von Wetter- und Klimainformationen (on-line); zur Verfügungstellung von Beratungen im Zusammenhang mit Wetter und Klima.  
 44 Veterinärmedizinische Dienstleistungen; Dienstleistungen im Bereich der Land-, Garten- oder Forstwirtschaft; Zur Verfügungstellung von Informationen im Zusammenhang mit der Tier- und Nutzterhaltung (on-line); zur Verfügungstellung von tierärztlichen Informationen (on-line); zur Verfügungstellung von Informationen im Zusammenhang mit Tierkrankheiten und mit Tierkrankheiten in der Landwirtschaft und Nutzterhaltung (on-line).

(111) ■ 545409

(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. April 2006(730) *Inhaber/in:* NOVARTIS AG, 4002 Basel  
 (540)

## REIN ACADEMY

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 44 Dienstleistungen für Gesundheitsinformationen im kardiologischen Bereich, nämlich Bluthochdruck und Diabetes.

(111) ■ 545410

(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2005(730) *Inhaber/in:* Cybersettle, Inc., 44 South Broadway, White Plains NY 10601, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 36 Elektronische Geldüberweisungen mit beschleunigten Zahlungen von Abrechnungserlösen.  
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 3. Oktober 2005, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 545411

(220) *Date de dépôt:* 12 janvier 2006(730) *Titulaire:* Vincenzo Panasiti, Grand Rue 3, 1820 Montreux  
 (740) *Mandataire:* Cabinet Roland Nithard, Conseils en Propriété Industrielle S.A., Y-Parc / Rue Galilée 9, 1400 Yverdon-les-Bains  
 (540)

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 36 Elektronische Geldüberweisungen mit beschleunigten Zahlungen von Abrechnungserlösen.

- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 3. Oktober 2005, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 545412

(220) *Date de dépôt:* 31 janvier 2006(730) *Titolare:* Mazda Motor Corporation, 3-1, Shinchi, Fuchu-cho, Aki-gu, Hiroshima, JP-Giappone  
 (740) *Mandataro:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano  
 (540)

## RX-2

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 12 Automobili e loro parti componenti ed accessori comprese in questa classe, esclusi i pneumatici; motori per automobili, escluse le loro parti componenti; motori e propulsori per veicoli terrestri, escluse le loro parti componenti; attrezzatura di sospensione per automobili; molle ed ammortizzatori per veicoli terrestri; alberi ed assiali per veicoli terrestri; organi di supporto delle ruote ed alberi di collegamento per veicoli terrestri; attrezzatura di trasmissione per veicoli terrestri; impianti di frenatura per veicoli terrestri; dispositivi d'allarme antifurto per veicoli.

(111) ■ 545413

(220) *Data di deposito:* 31 gennaio 2006(730) *Titolare:* Mazda Motor Corporation, 3-1, Shinchi, Fuchu-cho, Aki-gu, Hiroshima, JP-Giappone(740) *Mandataro:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano  
 (540)

## RX-3

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 12 Automobili e loro parti componenti ed accessori comprese in questa classe, esclusi i pneumatici; motori per automobili, escluse le loro parti componenti; motori e propulsori per veicoli terrestri, escluse le loro parti componenti; attrezzatura di sospensione per automobili; molle ed ammortizzatori per veicoli terrestri; alberi ed assiali per veicoli terrestri; organi di supporto delle ruote ed alberi di collegamento per veicoli terrestri; attrezzatura di trasmissione per veicoli terrestri; impianti di frenatura per veicoli terrestri; dispositivi d'allarme antifurto per veicoli.

(111) ■ 545414

(220) *Data di deposito:* 31 gennaio 2006(730) *Titolare:* Mazda Motor Corporation, 3-1, Shinchi, Fuchu-cho, Aki-gu, Hiroshima, JP-Giappone(740) *Mandataro:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano  
 (540)

## RX-4

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 12 Automobili e loro parti componenti ed accessori comprese in questa classe, esclusi i pneumatici; motori per automobili, escluse le loro parti componenti; motori e propulsori per veicoli terrestri, escluse le loro parti componenti; attrezzatura di sospensione per automobili; molle ed ammortizzatori per veicoli terrestri; alberi ed assiali per veicoli terrestri; organi di supporto delle ruote ed alberi di collegamento per veicoli terrestri; attrezzatura di trasmissione per veicoli terrestri; impianti di frenatura per veicoli terrestri; dispositivi d'allarme antifurto per veicoli.

(111) ■ 545416

(220) *Data di deposito:* 31 gennaio 2006(730) *Titolare:* Mazda Motor Corporation, 3-1, Shinchi, Fuchu-cho, Aki-gu, Hiroshima, JP-Giappone(740) *Mandataro:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano  
 (540)

## RX-5

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 12 Automobili e loro parti componenti ed accessori comprese in questa classe, esclusi i pneumatici; motori per automobili, escluse le loro parti componenti; motori e propulsori per veicoli terrestri, escluse le loro parti componenti; attrezzatura di sospensione per automobili; molle ed ammortizzatori per veicoli terrestri; alberi ed assiali per veicoli terrestri; organi di supporto delle ruote ed alberi di collegamento per veicoli terrestri; attrezzatura di trasmissione per veicoli terrestri; impianti di frenatura per veicoli terrestri; dispositivi d'allarme antifurto per veicoli.



restri; organi di supporto delle ruote ed alberi di collegamento per veicoli terrestri; attrezzatura di trasmissione per veicoli terrestri; impianti di frenatura per veicoli terrestri; dispositivi d'allarme antifurto per veicoli.

## (111) ■ 545435

(220) *Data di deposito:* 2 febbraio 2006(730) *Titolare:* Mazda Motor Corporation, 3-1, Shinchi, Fuchicho, Aki-gu, Hiroshima, JP-Giappone(740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano

(540)

CX-8

(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

12 Automobili e loro parti componenti ed accessori comprese in questa classe, esclusi i pneumatici; motori per automobili, escluse le loro parti componenti; motori e propulsori per veicoli terrestri, escluse le loro parti componenti; attrezzatura di sospensione per automobili; molle ed ammortizzatori per veicoli terrestri; alberi ed assiali per veicoli terrestri; organi di supporto delle ruote ed alberi di collegamento per veicoli terrestri; attrezzatura di trasmissione per veicoli terrestri; impianti di frenatura per veicoli terrestri; dispositivi d'allarme antifurto per veicoli.

## (111) ■ 545436

(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Januar 2006(730) *Inhaber/in:* InvestKnow Roger Muttinger-Jänsch, Kriesbachstrasse 1, 8600 Dübendorf

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Marketingdienstleistungen zur Markteinführung und Pflege von Waren- und Dienstleistungsmärkten (Branding).

## (111) ■ 545437

(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Januar 2006(730) *Inhaber/in:* Crealogix AG, Oberneuofstrasse 6, 6340 Baar

(540)

**ready4 LAP**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

## (111) ■ 545438

(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. März 2006(730) *Inhaber/in:* Ermanno Pan-Europe KFT, Bécsi ut 52 1/1, 1036 Budapest, HU-Ungarn(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**ERMANNO SERVINO**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Parfümeriewaren, Parfums, ätherische Öle, Kosmetika, Toilettenmittel (Körperpflege), Seifen, Haarwässer, Zahnpflegemittel, Deodorants für den persönlichen Gebrauch (Parfümerieartikel).

9 Brillen; Sonnenbrillen, Brillen für Sport, Brillenfassungen und -gestelle, Kneifer- und Brillenkettchen, Kneifer- und Brillenschnüre, Etuis für Brillen und Kneifer.

## (111) ■ 545439

(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. April 2006(730) *Inhaber/in:* Beauwell AG, Im Zentrum 18, 8604 Volketswil(740) *Vertreter/in:* A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Parfümeriewaren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpflegemittel.

(591) *Farbenspruch:* Braun, schwarz, weiss.

## (111) ■ 545440

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. April 2006(730) *Inhaber/in:* DIWISA Distillerie Willisau SA, Menznauerstrasse 23, 6130 Willisau

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

## (111) ■ 545441

(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. März 2006(730) *Inhaber/in:* Reglocite Robotics AG, Lintheschergasse 23, 8001 Zürich(740) *Vertreter/in:* Schoch, Auer & Partner, Marktplatz 4, 9004 St. Gallen

(540)

**Modulus Midi**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

7 Computerunterstützte Anlagen zur Automatisierung betrieblicher Produktionsprozesse.

9 Computersoft- und -hardware zur Steuerung von Anlagen zur Automatisierung betrieblicher Produktionsprozesse.

37 Montage, Wartung und Reparatur von computergestützten Anlagen zur Automatisierung betrieblicher Produktionsprozesse; Montage, Wartung und Reparatur von Computerhardware zur Steuerung von Anlagen zur Automatisierung betrieblicher Produktionsprozesse.

42 Entwicklung, Installation und Wartung von Computersoftware zur Steuerung von Anlagen zur Automatisierung betrieblicher Produktionsprozesse.

## (111) ■ 545442

(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Dezember 2005(730) *Inhaber/in:* STRYKER TRAUMAAG, Bonnackerweg 1, 2545 Selzach(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbureau Jean Hunziker AG, Schwätenmos 14, 8126 Zumikon(540) **SONICPIN**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

10 Orthopädische Implantate, nämlich Stifte, konfiguriert um nahe gebrochenen Knochen implantiert zu werden und an welche Ultraschall für medizinische Zwecke übertragen wird und zum Zwecke der Beschleunigung des Heilungsprozesses des Knochenbruches.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 27. Juni 2005, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

## (111) ■ 545443

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. April 2006(730) *Inhaber/in:* Heinz Mutzner, Zeughausstrasse 43a, 8854 Galgenen

(540)

**terminfabrik**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

42 Vermietung der Zugriffzeit zu Datenbanken (Informatikdienstleistung); Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

## (111) ■ 545444

(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Januar 2006(730) *Inhaber/in:* W. Käser, Engelgasse 14, 8911 Rifferswil

(540)

**Job Brücke Bridge**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

## (111) ■ 545445

(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. März 2006(730) *Inhaber/in:* DaimlerChrysler AG, Applestrasse 225, 70567 Stuttgart, DE-Deutschland(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**WELCOME TO THE NEXT LEVEL**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

12 Kraftfahrzeuge und deren Teile (soweit in Klasse 12 enthalten).

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 23. September 2005, DE-Deutschland

BE INNOVATIVE

www.ige.ch

**E=M=C<sup>2</sup>**

## (111) ■ 545446

(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. März 2006(730) *Inhaber/in:* Thalfeld-Immobilien AG, Parkring 57, 8027 Zürich(740) *Vertreter/in:* Riederer Hasler & Partner Patentanwälte AG, Elestastrasse 8, 7310 Bad Ragaz

(540)

**La Meridiana**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

43 Verpflegung von Gästen in Pizzerias und Trattorias.

## (111) ■ 545447

(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. März 2006

(730) *Inhaber/in:* Aktiebolaget Electrolux, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, SE-Schweden

(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patent- und Markenanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

**FLEXIFORM**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

7 Geschirrspülmaschinen, deren Bestand- und Zubehörteile, sowie nicht in anderen Klassen enthalten; Waschmaschinen, Trockenschleudern, Mängeln, Bügelmaschinen, Lebensmittel-Mixer; elektrische Universal-Küchenmaschinen, Schneidemaschinen, Mühlen.

11 Kühltruhen, Tiefkühltruhen, Kochherde, Grille, Öfen, Mikrowellenöfen, Klimaanlagen, Ventilatoren, Dunstabläben, Kochmulden, Wasserreinigungsgeräte, elektrische Wassererhitzer, elektrische Kaffeemaschinen, Luftreinigungsgeräte und -maschinen, Luftbefeueter, Toaster, elektrische Waffeleisen, Trockenschranken, elektrische Wäschetrockner.

## (111) ■ 545448

(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. April 2006(730) *Inhaber/in:* Beauwell AG, Im Zentrum 18, 8604 Volketswil

(740) *Vertreter/in:* A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**BEAUWELL**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Parfümeriewaren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpflegemittel.

## (111) ■ 545449

(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. April 2006(730) *Inhaber/in:* Beauwell AG, Im Zentrum 18, 8604 Volketswil

(740) *Vertreter/in:* A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**BEAUWELL CULINARIUM**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Parfümeriewaren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpflegemittel.

SLB Commercial Bank, Zürich		Bilanz per 31. Dezember 2005			
Aktiven		31.12.2005	31.12.2004	Passiven	
		in 1000 CHF	in 1000 CHF	31.12.2005	31.12.2004
Flüssige Mittel		1 213	1 575	Verpflichtungen gegenüber Banken	50 218
Forderungen gegenüber Banken		183 015	222 630	Verpflichtungen gegenüber Kunden	146 689
Forderungen gegenüber Kunden		93 120	31 710	Rechnungsabrechnungen	1 168
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen		0	0	Sonstige Passiven	1 383
Finanzanlagen		5 273	4 530	Werberichtigungen und Rückstellungen	0
Beteiligungen		0	0	Aktienkapital	100 000
Sachanlagen		1 919	2 378	Allgemeine gesetzliche Reserve	0
Rechnungsabgrenzungen		1 399	2 061	Verlustvortrag	-14 943
Sonstige Aktiven		217	3 094	Jahresgewinn	1 641
Total Aktiven		286 156	267 978	Total Passiven	286 156
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>				- Negative Wiederbeschaffungswerte	1 264
Eventualverpflichtungen		2 141	570	Treuhandgeschäfte	277 435
Derivate Finanzinstrumente/Kontrakte					62 619
Kontraktvolumen		162 611	49 393		
- Positive Wiederbeschaffungswerte		195	3 057		
Erfolgsgrechnung					
		31.12.2005	21.12.2004		
		in 1000 CHF	in 1000 CHF	31.12.2005	31.12.2004
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>				in 1000 CHF	in 1000 CHF
Zins- und Dividendertrag		11 649	5812	Geschäftsaufwand	
Zins- und Dividendertrag aus Handelsbeständen		0	0	Personalaufwand	-4 691
Zins- und Dividendertrag aus Finanzanlagen		448	349	Sachaufwand	-3 151
Zinsaufwand		-4 394	-1 173	Subtotal Geschäftsaufwand	-7 842
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft		7 703	4 988	<b>Bruttogewinn</b>	2 690
<b>Erfolg aus den Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>				Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-819
Kommissionsertrag Kreditgeschäft		89	146	Werberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	0
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft		266	526	<b>Zwischenergebnis</b>	1 871
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft		911	1 426	Ausserordentlicher Ertrag	18
Kommissionsaufwand		-230	0	Ausserordentlicher Aufwand	-84
Subtotal Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft		936	2 098	Steuern	-164
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>		1 893	1 661	<b>Jahresgewinn</b>	1 641
<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>					185
Erfolg aus Veräußerung von Finanzanlagen		0	0		
Beteiligungsertrag		0	8		
Anderer ordentlicher Ertrag		0	0		
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg		0	8		

The logo features three overlapping rectangular boxes. The top box contains 'shab.ch' in a bold, black, sans-serif font. The middle box contains 'fosc.ch' in a bold, black, sans-serif font. The bottom box contains 'fusc.ch' in a bold, black, sans-serif font. Below these boxes, there are three subtitles in smaller fonts: 'Schweizerisches Handelsamtsblatt' on the left, 'Feuille officielle suisse du commerce' in the center, and 'Foglio ufficiale svizzero di commercio' on the right.

## Das Schweizerische Handelsamtsblatt

ist das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Erscheinungsweise: täglich, Montag bis Freitag

Anzeigenschluss: 3 Arbeitstage vor Erscheinen, 14 Uhr

Anzeigenmarketing und Verkauf:  
Annoncen-Agentur Biel AG  
Längfeldweg 135  
2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Fax 032 344 83 53  
E-Mail:  
anzeigen@gassmann.ch

Schalten Sie jetzt und reservieren Sie Ihren Anzeigenraum im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Team der Annoncen-Agentur Biel AG steht Ihnen gerne beratend zur Seite!

## La Feuille officielle suisse du commerce

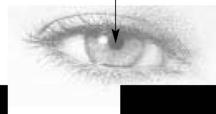
est le seul organe officiel suisse de la Confédération qui publie régulièrement les nouvelles informations ainsi que les publications légales.

Parution: quotidienne, du lundi au vendredi

Dépôt des annonces: 3 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 14 heures

Marketing et vente d'annonces:  
Agence d'Annonces Bienne SA  
Ch. du Long-Champ 135  
2501 Biel  
Téléphone: 032 344 82 98  
Fax: 032 344 83 53  
E-mail:  
anzeigen@gassmann.ch

Décidez-vous maintenant et réservez votre emplacement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Team de l'Agence d'Annonces Bienne SA est à votre disposition pour vous conseiller.



**Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'imprese

## Fr. Sauter Holding AG

Verwaltungsrat

### Einladung

zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der  
Fr. Sauter Holding AG auf Donnerstag, 1. Juni 2006, 8.30 Uhr  
am Sitz der Gesellschaft, Im Surinam 55, 4058 Basel, Schulungszentrum Bau 10

**Traktanden:**

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 2005, Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers  
Der Verwaltungsrat beantragt, es seien der Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 2005 zu genehmigen.
2. Entlastung des Verwaltungsrates  
Der Verwaltungsrat beantragt, es sei ihm für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2005 Entlastung zu erteilen.
3. Verwendung des Bilanzgewinns  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn in Höhe von CHF 15 609 396 wie folgt zu verordnen:  
 - Zuweisung an gesetzliche Reserven CHF 300 000  
 - Zuweisung an allgemeine Reserven CHF 13 000 000  
 - 20 % Dividende auf dem Aktien- und Partizipationskapital CHF 1 500 000  
 - Vorrat auf neue Rechnung CHF 809 396
4. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der PricewaterhouseCoopers AG für eine weitere Amtsduer von einem Jahr.
5. Festsetzung der Entschädigung des Verwaltungsrates

Der Geschäftsbericht 2005, die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers sowie die Unterlagen bezüglich des Traktandums 5 liegen ab 11. Mai 2006 am Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre und Partizipanten zur Einsichtnahme auf. Stimmberechtigt an der Generalversammlung sind die am 9. Mai 2006 im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionäre. Inhaberaktionäre, die ihr Stimmrecht an der Generalversammlung ausüben oder sich vertreten lassen möchten, bitten wir, sich spätestens bis am 31. Mai 2006 über ihren Aktienbesitz entweder durch eine Depotbestätigung ihrer Bank oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns auszuweisen. Aktionäre können sich in der Generalversammlung nur durch andere Aktionäre vertreten lassen. Die Bevollmächtigte hat schriftlich zu erfolgen. Für die Partizipanten liegen die Beschlüsse der Generalversammlung vom 6. Juni bis 6. Juli 2006 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Basel, 11. Mai 2006

Fr. Sauter Holding AG  
Für den Verwaltungsrat  
Dr. Rudolf Merker, Präsident

310941

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 7. Juni 2006, 17.00 Uhr  
im Verkehrshaus der Schweiz, 6006 Luzern  
(Eintragung in die Präsenzliste ab 16.00 Uhr)



**Traktanden:**

1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2005 sowie Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: Gutheissung von Jahresbericht und Jahresrechnung 2005.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 2005.  
Antrag des Verwaltungsrates: Vortrag des Passivsaldo Schiffsbetrieb auf neue Rechnung.  
Betriebsverlust Schiffsbetrieb  
Aktivsaldo Vorjahr Fr. - 332 253.28  
Fr. + 94 822.67  
Fr. - 237 430.61  
Fr. 0.00
- Zusätzliche Abschreibung auf Schiffen  
Passivsaldo Schiffsbetrieb, Vortrag auf neue Rechnung Fr. - 237 430.61  
Betriebsverlust Autobusbetrieb Fr. - 21 999.00  
Auflösung Rücklage Bus gemäss Art. 64 Eisenbahngesetz Fr. + 21 999.00  
Aktivsaldo Autobusbetrieb Fr. 0.00
3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.  
Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung.
4. Verschiedenes

Der Geschäftsbericht (inkl. Jahresbericht und Jahresrechnung) und der Bericht der Revisionsstelle für das Jahr 2005 sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 9. Juni 2005 liegen ab 17. Mai 2006 am Geschäftssitz der Gesellschaft, Werftstrasse 5, Luzern, statutengemäss zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Der ausführliche Geschäftsbericht kann bei der SGV-Verwaltung bestellt werden.  
Änderungen im Aktienregister können ab dem Datum der Einladung für die bevorstehende Generalversammlung keine mehr vorgenommen werden.

Für die Vollmachtserteilung ist die Eintrittskarte zu unterschreiben und einem Mitaktionär als Bevollmächtigtem zu übergeben.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Schifffahrtsgesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien bekannt zu geben, spätestens bis 6. Juni 2006, 15.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Luzern, 28. April 2006

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident Dr. iur. Josef Nigg

310900

Schifffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees  
Postfach, CH-6002 Luzern, Telefon +41 (0)41 367 67 67, Fax +41 (0)41 367 68 68, info@lakelucerne.ch, www.lakelucerne.ch

## GEBERIT

### Offenlegung von Beteiligungen

Die Capital Group Companies, Inc., Los Angeles, USA, reduziert ihre Beteiligung am Aktienkapital der Geberit AG auf unter 5%

Die Geberit AG, Jona, hat folgende Meldung erhalten:

Die Capital Group Companies, Inc. («CGC»), 333 South Hope Street, Los Angeles, CA, USA, hält für Fonds, welche von der Capital Research and Management Company («CRMC»), 333 South Hope Street, Los Angeles, CA, USA, verwaltet werden, und für Kunden, welche von der Capital Guardian Trust Company («CGTC»), 11100 Santa Monica Blvd 15th Fl., Los Angeles, CA, USA, Capital International Limited («CIL»), 25 Bedford St., London, England, Capital International Inc. («CII»), 11100 Santa Monica Blvd 15th Fl., Los Angeles, CA, USA, und Capital International S.A. («CISA»), 3 Place des Bergues, 1201 Genf, Schweiz, betreut werden, 172 016 Namenaktionen, entsprechend einem Stimmrechtsanteil von ca. 4,14%.

Die CGC ist die Holdinggesellschaft verschiedener Gesellschaften, welche im Investmentmanagement-Geschäft tätig sind. Dieses unterteilt sich in zwei operative Sparten, welche von der CRMC und der Capital Group International, Inc. («CGII») wahrgenommen werden. Die CRMC ist eine amerikanische Investmentberatungs-Gesellschaft, welche die American Funds Group of mutual funds verwaltet. CGII ist die Muttergesellschaft von fünf Gesellschaften, welche als Investment Manager für verschiedene Institutionen Kunden weltweit tätig sind: CGTC in den USA, CII in den USA und in Singapur, CIL in Grossbritannien und CISA in der Schweiz. Bei der CRMC und CGII handelt es sich jeweils um 100-prozentige Tochtergesellschaften der CGC, während CGTC, CII, CIL und CISA jeweils zu 100% von der CGII gehalten werden. CGC und deren Tochtergesellschaften halten Geberit Aktien nicht für eigene Rechnung und sind auch nicht deren wirtschaftlich Berechtigte. Geberit Aktien werden von einer oder mehreren der oben erwähnten Investmentmanagement-Gesellschaften jeweils autonom verwaltet. Dabei handeln CRMC und CGII in ihren jeweiligen autonomen Anlageentscheidungen unabhängig voneinander und von CGC. Diese autonome Anlagepolitik berechtigt die verschiedenen Investmentmanagement-Gesellschaften der CGC, das Stimmrecht jeweils selbstständig auszuüben, weshalb es sich bei dieser Meldung um eine «selbstständige Meldung gemäss Mitteilung der Offenlegungsstelle Nr. II/99 vom 26. Februar 1999» handelt.

Jona, 4. Mai 2006

Geberit AG  
Schachenstrasse 77, 8645 Jona

310952

## SOCIETÀ ELETTRICA SOPRACENERINA (SES), LOCARNO

(Nº di valore 469944)

### PAGAMENTO DEL DIVIDENDO 2005

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti della Società Elettrica Sopracerina (SES) tenutasi il 10 maggio 2006 a Locarno ha deciso di distribuire, per l'Esercizio 2005, per ogni azione nominativa di nom. CHF 25.-, il seguente dividendo:

Dividendo lordo per azione nominativa di nom. CHF 25.- CHF 6.-  
dedotta l'imposta preventiva del 35% CHF 2.10  
Dividendo netto CHF 3.90

Luogo di pagamento:

UBS S.A., Locarno, la sede di Zurigo e le altre succursali.

Il pagamento del dividendo avverrà, senza spese, a partire dal 15 maggio 2006, mediante accredito presso l'indirizzo bancario o postale indicato dall'azionista.

Locarno, 10 maggio 2006

SOCIETÀ ELETTRICA SOPRACENERINA

310938

## Activ-Consult AG, Cham

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Dienstag, dem 20. Juni 2006, 8.00 Uhr in Cham, Gewerbestrasse 5

**Traktanden:**

1. Geschäftsbereich
2. Bericht der Revisionsstelle
3. Genehmigung der Jahresrechnung
4. Beschluss über Verwendung des Bilanzgewinnes/-verlustes
5. Entlastung des Verwaltungsrates
6. Verschiedenes

Zutritt erfolgt bei Vorlage der Originalakten. Vollmachten müssen mit akuter Anschrift von Vollmachtgeber und -nehmer versehen sein. Geschäfts- und Revisionsbericht liegen gegen vorstehenden Nachweis des Aktienbesitzes am Gesellschaftssitz aus.

Cham, 10. Mai 2006

Der Verwaltungsrat

310988

## GIVAUDAN S.A. Publicité des participations

En conformité avec la Loi sur les Bourses,

Deutsche Bank AG, London Branch, 1 Great Winchester Street, London, England  
Deutsche Bank AG, Zweigniederlassung Zürich, Uriastr. 9, Zurich, Switzerland  
Deutsche Asset Management Investmentgesellschaft GmbH, Mainzer Landstr., Frankfurt, Germany  
DWS Investment GmbH, Mainzer Landstr., Frankfurt, Germany  
DWS Austria Investmentgesellschaft GmbH, Hohenstaufengasse 4, Wien, Austria  
Deutsche Asset Management (Japan) Ltd, Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan  
Deutsche Investment Management Americas Inc, 345 Park Avenue, New York, USA  
ont informé Givaudan S.A., 5, chemin de la Parumerie, 1214 Vernier, Suisse, du fait qu'elles détiennent, agissant de concert en tant que filiales du même groupe, un total de 401 119 actions nominatives de Givaudan S.A., représentant potentiellement 5.42% des droits de vote.

Vernier, 8 mai 2006

310974



### Paiement du dividende

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 3 mai 2006 a fixé le dividende pour l'exercice 2005 comme suit:

	Action nominative CHF
Dividende	1.400
Moins impôt anticipé 35%	0.490
Montant net	<b>0.910</b>

Le paiement se fera, sans frais, dès le 8 mai 2006 selon les instructions données au Registre des actionnaires.

BOB ST GROUP SA  
Le Conseil d'administration

310950

Prilly, le 3 mai 2006

Casaforte Self-Storage (Suisse) S.A.  
Il presidente  
Carcano Luigi Giovanni

## Convocation à l'assemblée générale ordinaire de Alcor Yachting SA

qui se tiendra le mercredi 24 mai 2006, à 11 h, au siège social de la société, 21, rue Jacques Grosselin, 1227 Carouge.

### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 18 mai 2005
2. Rapport du conseil d'administration et comptes de l'exercice 2004/2005
3. Rapport de l'organe de révision
4. Approbation du rapport, bilan et comptes de résultats pour l'exercice 2004/2005
5. Décharge au conseil d'administration
6. Répartition du solde des comptes de profits et pertes
7. Election des administrateurs
8. Election de l'organe de révision
9. Divers

Les comptes de profits et pertes, le bilan et le rapport de révision sont à disposition des actionnaires dès ce jour au siège de la société.

Le conseil d'administration

## CHEM HOLDING S.A.

**6917 Barbengo**

### PAGAMENTO DIVIDENDO DELL'ESERCIZIO 2005

L'assemblée generale degli azionisti dell'8 maggio 2006 ha fissato il dividendo dell'esercizio 2005 come segue:

CHF 350.- dividendo lordo contro rimessa della cedola No 5

Domicilio di pagamento: UBS S.A. – Lugano

Barbengo, 8 maggio 2006

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

310940

## Casaforte Self-Storage (Suisse) S.A. Lugano L'assemblea generale ordinaria degli azionisti

della società Casaforte Self-Storage (Suisse) S.A., con sede in Lugano, via Cantonale N. 24, è convocata per il giorno

lunedì 29 maggio 2006  
alle ore 14.30

presso l'Hotel Dante, Piazza Cioccaro N. 5 – Lugano

con le seguenti trattande:

1. Relazione del presidente del consiglio di amministrazione sull'andamento dell'attività societaria;
2. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione dell'esercizio 2005;
3. Rapporto di revisione per l'esercizio 2005;
4. Approvazione della relazione sulla gestione e del conto annuale 2005;  
*Proposta del consiglio di amministrazione: approvazione*
5. Discarico del consiglio di amministrazione e del suo operato per l'anno 2005;
6. Nomina del consiglio di amministrazione
7. Nomina dell'Ufficio di revisione  
*Proposta del consiglio di amministrazione: conferma*
8. Emolumenti del consiglio di amministrazione
9. Varie ed eventuali

Casaforte Self-Storage (Suisse) S.A.  
Il presidente  
Carcano Luigi Giovanni

310967

Anleihe Landesbank Rheinland-Pfalz -Girozentrale-, Mainz; 1997-07-05.2007  
Valoren-Nummer: 626.136 /ISIN: CH0006261363

Gemäß §2 der Anleihebedingungen geben wir hiermit bekannt, dass der Zinssatz für die Zeit vom 7. Mai 2006 (einschliesslich) bis 7. November 2006 (ausschliesslich) (180 Tage) von der Morgan Stanley Bank AG in Frankfurt am 4. Mai 2006 auf 6.82314% p.a. festgesetzt wurde. Auf einem Zinsschein zu einer Teilschuldverschreibung über nominal CHF 5 000.- werden CHF 170.58 gezahlt. Die Zinsen werden am 7. November 2006 fällig.

Zürich, 11. Mai 2006

Federführer: Bank Morgan Stanley AG

Morgan Stanley

310966

## VETROPACK HOLDING SA ST-PREX

Selon décision de l'assemblée générale du 10 mai 2006 le dividende brut concernant l'exercice 2005 est de Fr. 16.00 par action au porteur et de Fr. 3.20 par action nominative.

	action au porteur	action nominative
Dividende brut	Fr. 16.00	Fr. 3.20
Deduction de 35% d'impôt anticipé	Fr. 5.60	Fr. 1.12
Dividende net	<b>Fr. 10.40</b>	<b>Fr. 2.08</b>

Le paiement du dividende pour les actions au porteur sera effectué contre remise du coupon No 9 dès le 16 mai 2006 auprès des succursales suisses des banques suivantes:

- Banque Cantonale Vaudoise
- Crédit Suisse
- UBS SA
- Banque Cantonale de Zurich

Le dividende pour les actions nominatives sera versé aux comptes privés des actionnaires nominatifs.

St-Prex, le 11 mai 2006

VETROPACK HOLDING S.A.

310877

# Anzeigen-Annahmestelle

## Annoncen-Agentur Biel AG

**Längfeldweg 135, 2501 Biel**

**Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53**

**E-Mail: anzeigen@gassmann.ch**

**Index****Indice**  
**Indice****Firma, Ort**      **Rubrik**      **Seite****Numerisch**

10 Genossenschaftsanteilscheine, Nr. 051-060.	61	23
Kantonsgerichtspräsidium Zug		
2005 Antares Pura Sagl, Capriaca	11	13
2CHILLED Records GmbH in Liquidation, Zürich	11	20
5-Elemente-Versand Lutz, Bülach	11	17

**Diverses**

'Finselectra' Finanzgesellschaft für Elektrizitäts-Beteiligungen AG, Hausein (AG)	11	1
---	----	---

**A**

a.d.t. multimedia gmbh, Bern	11	3
a.d.t. multimedia gmbh, Ittigen	11	3
A.W. Metz & Co AG, Zürich	11	17
Areal Bank AG, Wiesbaden, Zweigniederlassung Zürich, Zürich	11	17
ABM Advisors GmbH in Liquidation, Bern	51	21
Ababroke AG in Liquidation, Zürich	11	17
Ababroke AG, Zürich	11	17
Abderhalde Blumen & Garten GmbH, Grabs	11	10
ABC baugrupp AG, Langenthal	11	3
Abotron AG, Fulenbach	11	11
Abotron AG, Hägendorf	11	11
AC Electronics AG, Zürich	11	17
ACI DIFFUSION Sàrl in liquidation, Montreux	11	14
ACI DIFFUSION Sàrl, Montreux	11	14
ACRON HELVETIA III Immobilien AG, Münchenbuchsee	11	3

**RUBRIKEN**  
**RUBRIQUES**  
**RUBRICI****1 Handelsregister**Registre du commerce  
Registro di commercio**2 Konkurse**

Faillites

Fallimenti

**3 Nachlassverträge**

Concordats

Concordati

**4 Schuldbetreibungen**Poursuites pour dettes  
Esecuzioni**5 Schuldenrufe**Appel aux créanciers  
Scioglimento di società**6 Abhanden gekommene Werttitel**

Titres disparus

Titoli smarriti

**7 Öffentliches Beschaffungswesen**

Marchés publics

Acquisti pubblici

**8 Marken**

Marques

Marchi

**9 Edelmetallkontrolle**

Contrôle des métaux précieux

Controllo dei metalli preziosi

**10 Andere gesetzliche Publikationen**

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

**11 Bilanzen**

Bilans

Bilanci

**12 Infoservice**

Service d'information

Servizio d'informazioni

**13 Unternehmenspublikationen**

Publications d'entreprises

Pubblicazioni d'impresa

Activ-Consult AG, Cham	13	36	Autocarrosserie Spritzwerk Romolo Scarsaci Kreuzlingen	11	12	Butia Fuldera, Caflisch Beatrice, Fuldera	11	7	Credit Suisse Solution Partners AG, Zürich	11	18
active time job gmbh rüti, Rüti (ZH)	11	16	Autospritzwerk Lazarevic, Balsthal	11	11	BZ Marketing Bollinger & Zimmermann, Neuhausen am Rheinfall	11	11	CroQadom Sàrl, Lausanne	11	14
Ad Wandfluh, Frutigen	11	4	Autospritzwerk Lazarevic, Höfstein	11	11	Cross Systems SA, Carouge (GE)	11	6	Crossbow Productions AG, Zürich	11	18
ADC CONSEIL & INNOVE LOOK SA INC., Yorklyn, succursale de Genève, Genève	11	6	Avaloq Group AG, Freienbach	11	12	CSD ingénieurs conseils S.A., Bülle	11	6	CSD ingénieurs conseils S.A., Granges-Paccot	11	6
Agentur Augenblick Gmbh, Frauenfeld	11	12	AxiPro GmbH, Killwangen	11	1	CSS Holding AG, Luzern	11	8	CSS Kranken-Versicherung AG, Luzern	11	8
BAGGER SCAVI SA, Bellinzona	11	13	AZ Immobilienberatung AG, Wetzwikon (ZH)	11	17	CSS Verein, Luzern	11	8	CSS Versicherung AG, Luzern	11	9
BALDERTON Fertilisers SA, Chêne-Bougeries	11	6	C. Ernst Consulting (CEC), Basel	11	5	CSD ingenieurs conseils S.A.,	11	6			
al dente cucine zentralschweiz	11	15	Café-Restaurant 'La Pinte' Sarl, Farvagny	11	6	Cafe-Restaurant 'La Pinte' Sarl, Farvagny	11	6			
ALBO Trading GmbH, Unterengstringen	11	17	Caldwell Falls GmbH, Fribourg	11	6	Capella Holding S.A., Délémont	11	8			
ALBO Trading GmbH, Zürich	11	17	CALMOLINO Immobilien AG, Schwyz	11	12	Capital International SA, Genève	11	6			
Al dente cucine zentralschweiz	11	15	Car Heusser AG, Cham	11	15	Carl Heusser AG, Cham	11	15			
ALCOA GmbH, Wegsitten	11	1	Carl Zeiss Vision AG, Hombrechtikon	11	17	Carl Zeiss Vision AG, Hombrechtikon	11	17			
AlfCem Sàrl, Fribourg	11	5	Carrosserie Andrade Seone, Vich	11	14	Carrosserie Andrade Seone, Vich	11	14			
Alitra AG, Lenzburg	51	23	Carter Jones Associates Suisse Sarl, Zürich	11	16	Carter Jones Associates Suisse Sarl, Zürich	11	16			
Allianz Suisse Generalagentur Dr. Guido Nauer, Luzern	11	9	CASITA'S Sàrl, La Sonnaz	11	6	CASITA'S Sàrl, La Sonnaz	11	6			
Allianz Suisse Generalagentur Edgar Villiger, Luzern	11	9	Casper & Mark, 'Cama Sun', Domat/Ems	11	8	Casper & Mark, 'Cama Sun', Domat/Ems	11	8			
Allianz Suisse Generalagentur Josef Weber, Sursee	11	9	Barachino Tiziano Architektur, Basel	11	5	Barachino Tiziano Architektur, Basel	11	5			
Allianz Suisse Generalagentur Markus Burgunder, Fällanden	11	5	Bär & Partner Consulting GmbH in Liquidation, Baar	51	21	Bär & Partner Consulting GmbH in Liquidation, Baar	51	21			
Allianz Suisse Generalagentur Martin Wittwer, Biel/Bienne	11	4	Bärndürisch Verlag Urs Schenker, Muri bei Bern	11	5	Bärndürisch Verlag Urs Schenker, Muri bei Bern	11	5			
Allianz Suisse Generalagentur Otto Kleeb, Laufen	11	12	Bäumlihof-Markt GmbH in Liq., Basel	11	5	Bäumlihof-Markt GmbH in Liq., Basel	11	5			
Allianz Suisse Generalagentur Peter Arnold, Altdorf (UR)	11	14	Bauteam Parkett GmbH, Goldach	11	10	Bauteam Parkett GmbH, Goldach	11	10			
Allianz Suisse Generalagentur Peter Zuber, Biel/Bienne	11	4	Bauwerk-Parkett AG, Wittnau	11	2	Bauwerk-Parkett AG, Wittnau	11	2			
Allianz Suisse Generalagentur Walter Städler, Solothurn	11	12	Benoit Grandjean Bureaucratique Sàrl, Billeens-Hennens	11	6	Benoit Grandjean Bureaucratique Sàrl, Billeens-Hennens	11	6			
Allianz Suisse Generalagentur Peter Zuber, Biel/Bienne	11	4	BETEC BioEnergie AG in Liquidation, Gachnang	51	21	BETEC BioEnergie AG in Liquidation, Gachnang	51	21			
Allpack Group AG, Reinach (BL)	11	4	BFD Compta & Informatique Sàrl, Villars-Burquin	11	14	BFD Compta & Informatique Sàrl, Villars-Burquin	11	14			
Allpack Group Management AG, Reinach (BL)	11	4	BFD Ninimport-GmbH in Liquidation, Staffelbach	11	1	BFD Ninimport-GmbH in Liquidation, Staffelbach	11	1			
AMLMART SA, Randogne	11	15	BG Consulenze legali e finanziarie SA, Massagno	11	13	BG Consulenze legali e finanziarie SA, Massagno	11	13			
Alpha Umwelttechnik AG, Nidau	11	4	BGF Immobilien & Investment AG, Freienbach	11	12	BGF Immobilien & Investment AG, Freienbach	11	12			
Alpha UT Holding AG, Nidau	11	4	BIGEWERKSTATT CH Roland Vöhringer, Hettlingen	11	20	BIGEWERKSTATT CH Roland Vöhringer, Hettlingen	11	20			
Amantide AG in Liquidation, Zug	11	15	Bilali GmbH in Liq., Horw	11	8	Bilali GmbH in Liq., Horw	11	8			
Ambass Film AG Solothurn, Solothurn	11	11	Bilali GmbH, Horw	11	8	Bilali GmbH, Horw	11	8			
Amerinter SA, Lugano	11	13	Bini Nettoyages Sàrl, Cottens (FR)	11	6	Bini Nettoyages Sàrl, Cottens (FR)	11	6			
Ampersand Management SA, Genève	11	1	Bini, Zogaj Burin, Cottens (FR)	11	6	Bini, Zogaj Burin, Cottens (FR)	11	6			
Amprong AG in Liquidation, Zug	11	15	Bircher Reglomat AG, Speicher	11	2	Bircher Reglomat AG, Speicher	11	2			
AMTRANS GMBH, Zug	11	15	Bistro Blue Cat GmbH, Bern	11	3	Bistro Blue Cat GmbH, Bern	11	3			
Anand Conseil Informatique, Lausanne	11	14	Blasko Educational Consultancy, Pratteln	11	16	Blasko Educational Consultancy, Pratteln	11	16			
André Blatti, Carouge (GE)	11	7	Bmg Beschichtungstechnik & Metallbearbeitung GmbH, Winkel	11	17	Bmg Beschichtungstechnik & Metallbearbeitung GmbH, Winkel	11	17			
André Koch Immobilien AG, Urnäsch	11	17	BMO Revision AG, Pratteln	11	11	BMO Revision AG, Pratteln	11	11			
Angus Graham GmbH, Zug	11	15	Bonfiglioli AG, Romanshorn	11	12	Bonfiglioli AG, Romanshorn	11	12			
ANHAN - LE THANH & BÜHLER, Yverdon-les-Bains	11	14	Bobst Group SA, Prilly	11	37	Bobst Group SA, Prilly	11	37			
ANHAN - LE THANH & NGUYEN, Yverdon-les-Bains	11	14	Bodenmar GmbH in Liquidation, Pratteln	11	4	Bodenmar GmbH in Liquidation, Pratteln	11	4			
Anker Bank, succursale de Genève, Genève	11	6	Bodeman GmbH, Pratteln	11	4	Bodeman GmbH, Pratteln	11	4			
Anton Hotel AG, Gartenzbau in Liq., Littau	11	8	Boutique référence, Asshocko, Lausanne	11	14	Boutique référence, Asshocko, Lausanne	11	14			
Anton Hotel AG, Gartenzbau, Littau	11	8	City Night Line CNL AG, Zürich	11	18	City Night Line CNL AG, Zürich	11	18			
ANUBIS Reinigung - Bajrami, Winterthur	11	17	City-Garage AG Wettingen, Wettingen	11	1	City-Garage AG Wettingen, Wettingen	11	1			
Archimedia SA in liquidazione, Collina d'Or	11	13	Claveform Management SA, Genève	11	6	Claveform Management SA, Genève	11	14			
Architekturbüro Niklaus Bühlér, Dipl. Arch. FH, Hünimüted	11	11	Cominvest & Traiteur Désirée, Cäcilie Vontobel, Grenchen	11	12	Cominvest & Traiteur Désirée, Cäcilie Vontobel, Grenchen	11	12			
Argosana AG, Luzern	11	8	Büchler Grafino AG, Köniz	11	3	Büchler Grafino AG, Köniz	11	3			
ARGAMAN HOLDING SA, Aubonne	11	14	Bundeskantinen für Strassen, ASTRA, Leitung Realisierung MISTRAL Fachapplikationen Verkehrsmaßnahmen und Verkehrsmonitoring	71	25	Bundeskantinen für Strassen, ASTRA, Leitung Realisierung MISTRAL Fachapplikationen Verkehrsmaßnahmen und Verkehrsmonitoring	71	25			
Arlettaz Joseph, Vouvry	11	15	Bündnerische Hypothekarüberschlagsgenossenschaft in Liquidation, Chur	51	22	Bündnerische Hypothekarüberschlagsgenossenschaft in Liquidation, Chur	51	22			
Artes Verwaltung GmbH in Liquidation, Zug	11	15	BUREAU D'INSTITUTIONS PROFESSIONNELLES B.I.P. Sàrl, Genève	11	6	BUREAU D'INSTITUTIONS PROFESSIONNELLES B.I.P. Sàrl, Genève	11	6			
Auto Gauthschi AG, Langenthal	11	3	Burkhardt Christine Dr., Management-Consulting, Zug	11	16	Burkhardt Christine Dr., Management-Consulting, Zug	11	16			
Auto Gauthschi AG, Lyssach	11	3	Buser Transporte AG, Gelterkinden	11	5	Buser Transporte AG, Gelterkinden	11	5			
Auto Gauthschi AG, Zollikon	11	3	Buser Transporte AG, Zollikon	11	17	Buser Transporte AG, Zollikon	11	17			
Business & Business AG in Liquidation, Zollikon	11	3	Business & Business AG in Liquidation, Zollikon	11	17	Business & Business AG in Liquidation, Zollikon	11	17			
Business & Business AG, Zollikon	11	3	Creativ-power GmbH, Ruswil	11	8	Creativ-power GmbH, Ruswil	11	8			

<b>F</b>	
E Iten Plattenbeläge GmbH, Meierskappel	11 8
Fabrique de Composants Horlogers FCH S.A., en liquidation, Le Locle	51 21
Fabritastika Gestaltungsatelier AG, Wangen-Brittisellen	11 18
Fahrzeughandel Lilia Boulatova, Bottighofen	11 13
Fahrzeughandel Lilia Boulatova, Hefenhofen	11 13
Fankhauser + Schmutz AG, Langnau im Emmental	11 3
farTV GmbH, Bern	11 3
Fassbender + Seegers Trading, Zürich	11 20
FerCap SA, Monthey	11 14
FIDUCIAIRE NICOLET & CLERC SA, Monthey	11 15
Finconor GmbH, Menzingen	11 16
Finer Treuhand AG, Zürich	11 18
FIPIHAI Gestion, Christophe Ollier, Bevaix	11 9
Fitreba Bautreuhand AG, Basel	11 5
Fitreba Finanz Treuhand AG, Basel	11 5
FLASH COLORS SARL, Genève	11 7
FLEET MANAGEMENT AIRWAYS SA, Monthey	11 15
FLEET MANAGEMENT AIRWAYS SA, Versoix	11 15
Flexipack SA, Lamone	11 13
Florimex AG in Liquidation, Zürich	11 18
Florimex AG, Zürich	11 18
Fondation de prévoyance de la Mobilité Suisse, Société d'assurance sur la vie, Nyon	11 14
Fondation de Prévoyance du Groupe Barec, Ecublens (VD)	11 14
Fondation de prévoyance professionnelle de la société Paul Guillod SA en liquidation, Neyruz FR	51 22
Fondation HBW Emile DUPONT, Genève	11 7
Fondation Philippe Gross, Martigny	11 15
Fondazione Joshua, Chiasso	11 13
Fondazione Joshua, Lugano	11 13
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fasa-Fonderie et Ateliers Mécaniques d'Ardon SA, Ardon	11 15
Fonds spécial du CICR en faveur des Handicapés, Genève	11 7
For U Personal training nutrition et thérapie Sàrl, Genève	11 6
Forever SA in liquidazione, Lugano	11 13
Forsid-Import SA en liquidation, Ardon	11 15
Géraud Mercier, Montreux	11 14
Gesedo Finanz AG in Liquidation, Zug	11 16
Gestibar SA, Biasca	11 13
Gondram Joshua, Lugano	11 13
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fasa-Fonderie et Ateliers Mécaniques d'Ardon SA, Ardon	11 15
Fonds spécial du CICR en faveur des Handicapés, Genève	11 7
For U Personal training nutrition et thérapie Sàrl, Genève	11 6
Forever SA in liquidazione, Lugano	11 13
Forsid-Import SA en liquidation, Ardon	11 15
Forvest Trust SA, gestion financière privée, Genève	11 7
Fr. Sauter Holoding AG, Basel	13 1 36
FRANC VILA SA, Genève	11 7
Frau E. Vollenweider, Regionalvertretung, Flumlikon	11 20
FREY & PARTNER, Schwyz	11 12
FREY ARCHITECTES SA, en liquidation, Chêne-Bourg	51 21
FRICOPY Sàrl, Fribourg	11 6
Fricopy Sud-Bureautique Sàrl, Billeens-Hennens	11 6
Fritz Krebs & Co. AG., Filiale Aarberg, Aarberg	11 4
Front One Culture, Fabrizio Iacomini, Genève	11 7
FS Fenster Schleiss + Partner, Weiningen (ZH)	11 16
FSB Software Development Suisse GmbH, Basel	11 5
Fuck the DJ GmbH, Optikon Zürich	11 18
Fun Palast Zürì-West AG in Liquidation, Zürich	11 18
Fun Palast Zürì-West AG, Zürich	11 18
Funworld Elektronik (Schweiz) GmbH, Künzli	11 3
Fürsorgestiftung der Trans-Split AG, Basel	11 5
<b>G</b>	
G+P Invest AG, Basel	11 5
G. Mettler AG, Hornussen	11 1
Gajaan Pronto Sàrl, Zweigniederlassung New Lory Market, Bern	11 3
Galli Treuhand & Partner, Möhlin	11 1
Garage Auto Hertz Sagl in liquidazione, Magadino	51 21
Garage des Iles, Jean-Bernard et Fabrice Buchard en liquidation, Leytron	11 15
Garden Paysage, Yves Favre SA, Sierrae	11 15
GAV Schweizerisches Carrosseriegewerbe	10 1 26
Gayko Hefermehl & Hefermehl, Maur	11 18
Gayko Hefermehl & Hefermehl, Zürich	11 18
Gb4You Global Business AG, Schwende	11 2
GBB Messingers GmbH, in Liquidation, Zülfingen	51 21
Geberit AG, Jona	13 1 36
GEFRA INVEST SA, Oreslina	11 13
Gege & Co., Reiden	11 8
GEM Précision Cutting - GPC SA,	11 9
Generalagentur Dr. Guido Nauer	11 9
Generalagentur Edgar Villiger	11 9
Allianz Suisse, Luzern	11 9
Generalagentur Markus Burgunder, Allianz Suisse, Füllinsdorf	11 5
Generalagentur Martin Wittwer	11 4
Allianz Suisse, Biel/Bienne	11 9
Generalagentur Otto Kleeb Allianz Suisse, Lachen	11 12
Generalagentur Peter Arnold	11 14
Allianz Suisse, Altdorf (UR)	11 9
Generalagentur Ulrich Gatschet - Allianz Suisse, Olten	11 12
Generalagentur Walter Stalder	11 12
Allianz Suisse, Solothurn	11 9
GenericPath AG, Zürich	11 18
GenevaServicesGroup Sàrl, Genève	11 7
Genossenschaft Verkehrszentrum.ch, Eschenbach (SG)	11 10
Fondation HBW Emile DUPONT, Genève	11 7
Fondation Philippe Gross, Martigny	11 15
Fondazione Joshua, Chiasso	11 13
Fondazione Joshua, Lugano	11 13
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fasa-Fonderie et Ateliers Mécaniques d'Ardon SA, Ardon	11 15
Fonds spécial du CICR en faveur des Handicapés, Genève	11 7
For U Personal training nutrition et thérapie Sàrl, Genève	11 6
Forever SA in liquidazione, Lugano	11 13
Forsid-Import SA en liquidation, Ardon	11 15
Forvest Trust SA, gestion financière privée, Genève	11 7
Fr. Sauter Holoding AG, Basel	13 1 36
FRANC VILA SA, Genève	11 7
Frau E. Vollenweider, Regionalvertretung, Flumlikon	11 20
FREY & PARTNER, Schwyz	11 12
FREY ARCHITECTES SA, en liquidation, Chêne-Bourg	51 21
FRICOPY Sàrl, Fribourg	11 6
Fricopy Sud-Bureautique Sàrl, Billeens-Hennens	11 6
Fritz Krebs & Co. AG., Filiale Aarberg, Aarberg	11 4
Front One Culture, Fabrizio Iacomini, Genève	11 7
FS Fenster Schleiss + Partner, Weiningen (ZH)	11 16
FSB Software Development Suisse GmbH, Basel	11 5
Fuck the DJ GmbH, Optikon Zürich	11 18
Fun Palast Zürì-West AG in Liquidation, Zürich	11 18
Fun Palast Zürì-West AG, Zürich	11 18
Funworld Elektronik (Schweiz) GmbH, Künzli	11 3
Fürsorgestiftung der Trans-Split AG, Basel	11 5
<b>H</b>	
h+k fundraiser Hürzeler+Külling	11 16
International Masters Publishers	11 18
Hamo AG, Freienbach	11 12
Handelsagentur Helbling, Jona	11 10
Hans Flückiger Bedachungs AG in Liquidation, Zürich	51 21
Interoute & MG Sàrl, Kerzers	11 6
INTERTOURS, Krasnij, Kerzers	11 6
InterTrades Bösiger, Wangenried	11 3
InTheNet GmbH, Bern	11 3
Intraform GmbH, Matten	11 5
Iraceema S.à.r.l., Zürich	11 18
Isonova & Partner GmbH, Emmen	11 9
Isonova & Partner GmbH, Horw	11 9
Istanbul Imbiss Züleyha Basak-Bektaş, Schaffhausen	11 11
Helbio SA, Rancate	11 13
Hero Beteiligungen AG, Lenzburg	11 1
Hinter Zünen AG, Winterthur	11 18
Hirsch RC Model, Colombier (NE)	11 9
Hofreila Aktiengesellschaft, Grenchen	11 12
Hôtel Elite Bième SA en liqu. Biel/Bienne	11 4
Hôtel Elite Bième SA, Biel/Bienne	11 4
HotRest Inventar AG, Zürich	11 18
HS Home Service Sàrl, Montreux	11 14
Hugenschmidt & Partner in Liquidation, Basel	11 5
Hugenschmidt & Partner, Basel	11 5
Hugo Gyax, Architekt FSIA SIA, Biberist	11 12
human communication, Ruth Sonderegger, Andwil (SG)	11 10
<b>I</b>	
IBRE SA, Crissier	11 14
IC Disinfectin-System SA, Minusio	11 13
Ida und Rudolf Schrepfer-Laager	11 7
Stiftung, Glarus	11 18
Idealwohnbau AG, Teufen (AR)	11 2
IDRIZI-Transporten, Zürich	11 18
Ifasa AG, Rapperswil (SG)	11 10
Ifasa Holding AG, Olten	11 10
IFIS - Verein zur Förderung Integrierter Forstlicher Informations-Systeme, Birmensdorf (ZH)	11 17
IIHG Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liquidation, Hergiswil (NW)	11 10
Il Caffè Enme 4 GmbH in Liquidation, Reinach (BL)	11 5
Il Caffè Enme 4 GmbH, Reinach (BL)	11 5
Ilbau SA, Saint-Maurice	11 15
Illicom Sàrl, Carouge (GE)	11 7
IMAGINARIUM SUISSE Sàrl, Genève	11 7
IMCO LIFE SA, Grono	11 8
Immo H21 GmbH, Frauenfeld	11 12
Immobiliare Besso SA in liquidazione, Lugano	51 21
Immobiliien AG Weidstrasse Niederdorf, Näfels	11 7
Immotoricum AG, Wetzikon (ZH)	11 18
Import Optik Brunnen, Ingenbohl	11 12
Import Optik Interlaken, Interlaken	11 4
Imprevue du Vieux-Moulin, Jean-Yves Frossard, Courgenay	11 8
Imprimeur Florent Jobin, Jean-Yves Frossard successeur, Courtemachié	11 8
Imprimeur Yves Frossard, Courgenay	11 8
Konrad Aellig, Reichenbach im Kandertal	11 4
Konsens, Sara Meyer, Zürich	11 17
Konsumentengenossenschaft Dintikon, Dintikon	11 2
KOSOVA EXPRESS Veseli Murtez, Winterthur	11 19
KR Decken- und Wandelemente GmbH, Muri (AG)	11 2
KMU Informatikpartner AG, Bern	11 3
KMU Informatikpartner AG, Pratteln	11 3
KMU Onlinepartner GmbH, Bern	11 3
KMU Onlinepartner GmbH, Pratteln	11 3
Kubla Freizeitcenter AG, Rheinfelden, Rheinfelden	11 2
Kuhn Sailing Center, Gais	11 2
Kumanova S.A. à Victoria (Mahé/Seychelles), succursale de Monthey, Monthey	11 14
Kurath Josef Immobilien GmbH, Walenstadt	11 10
<b>L</b>	
L M T Swiss GmbH, Zürich	11 19
L-Consulting Sebastian Lutz, Vilters-Wangs	11 10
L-Consulting Sebastian Lutz, Walenstadt	11 10
La Chaumine SA, Saignelégier	11 8
LA CREE SA, Basel	11 5
Ladner Meier Architekten GmbH, Zürich	11 19
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Dintikon, Dintikon	11 2
Lanzi-Bus SA, Contone	11 13
LARGEUR.com SA, Genève	11 7
Lasting Temptations Sàrl, Genève	11 7
Le Croustillon SA, Bexaix	11 10
Lenz Consulting Appenzell	11 2
Leo Raschle, Hirsau	11 10
Leo Raschle, Zazwil (SG)	11 10
Leplay Jonathan, Sion	11 15
Les Ateliers Horlogers LYMH SA, La Chaux-de-Fonds	11 9
LESWICO Holding SA, Aubonne	11 14
leywa GmbH, Mittödli	11 7
Lido-Markt GmbH, Rapperswil (SG)	11 10
Lido-Markt, D. Hahn, Rapperswil (SG)	11 11
Liechwein Montagen, Inh. Bercher & Co, Fallanden	11 17
Liesen Produktion AG Kerzers-Schweiz, Kerzers	11 6
Life Forestry Switzerland AG, Hergiswil (NW)	11 10
Limmatpoint GmbH in Liquidation, Schlieren	51 22
Linda Giries, Pentzah	11 14
Litep Dentallabor Gieri Solér + Co., Chur	11 8
LOMBARDI CELSO SA, Airolo	11 13
Lovekey Diffusion S.A., La Chaux-de-Fonds	11 9
LPC - Consulting Sàrl, Féchy	11 14
lusso-italiano-suisse Inhaberin Dijana Kovacevic, Adliswil	11 17
Lustenberger Transport AG, Kriens	11 9
Lüthi & Lüthi Plattenbeläge, Lufingen	11 17
Luxury Brand Development Exploitation S.A., Pully	11 14
Luxus Reinigungen Selcuk Koyuncu, Basel	11 5
<b>M</b>	
M + M Music Management Müller + Rueb, Zürich	11 20
M&H Informatics Holding AG, Allschwil	11 5
Mafrut AG, Baden	11 2
Mandarine Dolce Sàrl, Sierrae	11 15
Manuel Viana, Lausanne	11 14
Marcelco Holding AG, Zug	11 16
Marie Danielle Bangerter, Porrentruy	11 8
Markus Binder, Rechtsanwalt, Herisau	11 2
Markus Gantner, Gasthaus Engel, Buchberg	11 11
Markus Rogg, Balsthal	11 11
Martina Gerüstbau GmbH, Pratteln	11 5
Max Schmid AG, Küsnacht (SZ)	11 12
MDS Pharma Services Switzerland AG, Fehraltorf	11 19
Media-Center Uster AG, Uster	11 19
Medicooler AG, Oberägeri	11 16
Medtronic Europe Sàrl, Tolochenaz	11 14
Medtronic International Trading Sàrl, Tolochenaz	11 14
Meier AG Thun, Thun	11 4
Melchior Selz, Bagnes	11 15
Memory-Shop GmbH in Liquidation, Fehraltorf ZH	51 22
MESS, Marc Eskenazi & Sébastien Sevaz, Cologne	11 6
Metallschleiferei Sebastian Bono, Beckenried	11 10
metapuls coaching und beratung gmbh, Dürnten	11 19
metapuls coaching und beratung gmbh, Zürich	11 19
MF Online-Dienstleistungen GmbH in Liquidation, Zug	11 16
MFG Licensing GmbH, Buchs (AG)	11 2
Michel Bangerter, Porrentruy	11 8
micro-concept e.weise sàrl en liquidation, Gorgier	11 9
micro-concept e.weise sàrl, Gorgier	11 9
Miet- und Testcenter Engstigenalp GmbH, Adelboden	11 4
Milchgenossenschaft Gempenstellen in Liquidation, Gempen	11 12
Milchgenossenschaft Gempenstellen, Gempen	11 12
Minergia Int AG, Zug	11 16
ML AG, Münchenwiler	11 3
MM Fenêtres, Milos Markovic, La Tour-de-Peilz	11 14
MM Fenêtres, Milos Markovic, Vevey	11 14
Mobil Personal + Technik AG in Liquidation, St. Gallen	11 10
Mobil Personal + Technik AG, St. Gallen	11 10
MobileChannel.Network SA en liquidation, Nyon	51 21
MobileOne GmbH in Liquidation, Birr	11 2
Mobilière Suisse, société d'assurances, Agence générale de Neuchâtel, Praz Pierre-André, Neuchâtel	11 9

Mobilière Suisse, Société d'assurances, agence générale de Porrentruy, Marianne Chapuis Borgeaud, Porrentruy	11	8	PC-Ware Information Technologies AG, Sursee	11	9	Restaurant Schützenmatt, Claudia Zanitti und Katrin Gisler, Altendorf (UR)	11	14	SI Lignon-Résidence D, Genève	11	7	Torben Maersk Consulting GmbH, Luzern	11	9			
MOLI Trading GmbH, Bassersdorf	11	19	PE Art Technologie G. Nicoletti, Nidau	11	4	Restaurant Sommerhaus Marlies Nufer, Hochdorf	11	9	SI Lignon-Résidence E, Genève	11	7	Total Entertainment AG, Zürich	11	20			
MoldSolutions AG, Kriens	11	9	Pelikan Hardcopy Production AG, Egg	11	19	Restaurant zur frohen Aussicht Daniel Steiner, Zollikofen	11	3	TR Treuhand und Revisions GmbH, Baar								
Monbaron André, Saint-Maurice	11	15	Penole AG in Liquidation, Zürich	11	19	Restaurant zur frohen Aussicht Daniel Steiner, Zollikofen	11	3	Treuhand Reichen, Thun	11	4						
Mondial Assistance AG, Wallisellen	11	19	Pensionskasse Huntsman (Switzerland), Basel	11	5	Restaurantsbetrieb Juan Gonzalez Morais, Zürich	11	19	Trieu-NGUTEN, Bern	11	3						
Montepark Immobilien und Finanz AG, Zug	11	16	Permed Conseils en personnel SA, Genève	11	7	Revirag Treuhand AG, Zug	11	16	Triplex AG, Birmensdorf (ZH)	11	20						
Montres Corum Sàrl, La Chaux-de-Fonds	11	9	Permed SA, Genève	11	7	Ric Kopp Inneneckarchitekt AG in Liquidation, Erlenbach ZH	51	21	Triplex AG, Männedorf	11	20						
moof gmbh, Wichtach	11	3	Personalfürsorgestiftung der Alru Treuhand- und Verwaltungs-AG, Müilen	11	2	Riedo Erwin GmbH, in Liquidation, Bösingen	51	22	Troppus AG, EDV-Support, Ipsach	11	4						
Moor Hauser & Partner AG, Bern	11	3	Personalfürsorgestiftung der BKG Architekten AG, Zürich	11	19	Rinaldo Emmenegger, Thunstetten	11	3	Troppus GmbH, EDV-Support, Ipsach	11	4						
Moving Pictures NR, Basel	11	5	Personalfürsorgestiftung der Stiftung Balm für Menschen mit einer geistigen Behinderung, Jona	11	11	Ristorante Bella Vista zur Fähre GmbH, Trimbach	11	11	TVM Television und Vermögensmanagement AG, Ayw	11	10						
Müller Production SA, Conthey	51	22	Personalstiftung der A.W. Metz & Co AG, Zürich	11	19	Ristorante Da Gonzalez, Inh. Juan Gonzalez Morais, Zürich	11	19	TVM Television und Vermögensmanagement AG, Stansstad	11	10						
<b>■ N</b>																	
Namenschuldbrief, Nr. Beleg 1302, Gerichtskreis XIII Obersemental-Staufen	61	23	Personalvorsorgestiftung der Firma Bacher AG, Reinach (BL)	11	5	RistoResega SA, Porza	11	13	UBM Clinic SA, Lugano	11	13						
Namenschuldbrief, Nr. -, Gerichtskreis VIII Bem-Laupen	61	23	Personalvorsorgestiftung der Firma Siegeli AG, Hochdorf	11	9	RLD CARROSSERIE, RODOLOFO IACI, Mutten	11	6	Ugam Sagl, Bisone	11	14						
Namenschuldbrief, Nr. -, Vizepräsident des Bezirksgerichts Frauenfeld	61	23	Peter Häner eduserv.ch, Egerkingen	11	11	RMH Immobilien AG, Conters im Prättigau	11	8	UNIMONT AG, Zug	11	16						
Namenschuldbrief, Nr. Beleg 1988/ 61110, Gerichtskreis VIII Bem-Laupen	61	23	Peter Meier Fördertechnik + Industrieautomation, Breitenbach	11	12	Roberto Bassi, impresa di pittura e traslochi, Chiasso	11	13	Union postale universelle (UPU), Berne 15	71	25						
NARA Management AG, Feusisberg	11	12	Peter Meier, Förder Robot.	11	12	Rohn-Salvisberg-Stiftung, Zürich	11	19	V Ships Switzerland SA, Genève	11	7						
Nardone Luisa zum Drei Stuben, Zürich	11	20	Pfeffer Emanuel Tischhauser-Stiftung, Zürich	11	19	Rolaco Holding (Suisse) SA, Genève	11	7	Verkehrszentrum Glarnerland AG, Näfels	11	7						
Neomat AG, Beromünster	11	9	Reichental, Kandertal			Roland Bider, Unternehmensberatung & Treuhand, Rorbas	11	17	Vetropack Holding SA, St-Prex	131	37						
NEST Sammelfistung, Zürich	11	19	Rolf Brunner, Zürich			Rolf Brunner's Transporte, Zürich	11	20	Viana e Monteiro Da Silva, SNC, Lausanne	11	14						
Neue Zürcher Immobilien AG, Zürich	11	19	Rolfes AG, Hirzel	11	12	Rolis Werkstatt Roland Vöhrringer, Winterthur	11	20	Viehzuchtgenossenschaft Lachen in Lachn	51	22						
New Haven Financial Partners SA, en liquidation, Genève	51	21	ROLI AG, Zürich			ROLI AG, Zürich	11	20	View Graphic Design Sàrl, Veyrier	11	7						
NewTechnologies AG in Liquidation, Reute (AR)	11	3	RPG, Walter Ramseyer, Matten bei Interlaken	11	4	RPM Tec, Carouge (GE)	11	7	Vinarium Adligenswil Marianne Blank, Adligenswil	11	8						
nijo GmbH, Zürich	11	17	Rüfenacht, Latour & Zuberbühler GmbH, St. Gallen	11	19	Ryan GmbH, Dietikon	11	17	Vito Viaggi Multi Tours SA in liquidazione, Mendrisio	11	14						
Notz Plastics AG, Biel/Bienne	11	4	Pilates Exercise GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Ryten GmbH, Dietikon	11	19	Voicepoint GmbH, Seegräben	11	20						
Nova Verwaltungs AG in Liquidation, Uetendorf	11	4	Pilates Exercise GmbH, Zürich			S & G Intertool AG, Aetingen	11	12	Voicepoint GmbH, Wetzwikon (ZH)	11	20						
Novapac SA, Combinboef	11	6	Pilates Exercise GmbH, Zürich			S + MS Dienstleistungen AG, Bern	11	3	Stiftung Dorfbild Herisau, Herisau	11	2						
Nybron Flooring International Corporation, St. Margrethen (SG)	51	22	Pilates Exercise GmbH, Zürich			S.D.M. Swiss Dental Material SA, Sierrae	11	15	Stiftung Ferienheim für Behinderte in Iselwald, Hasle bei Burgdorf	11	3						
<b>■ O</b>																	
O BEIRÃO Ferreira Rodrigues Nunes Almeida, Luzern	11	8	Pizza Express Karakor Sihmehmet, Schenkon	11	9	S.P. Consulting Sagl in liquidazione, Manno	11	14	Stiftung Franco-Suisse Rippas, Basel	11	5	Voile d'Or Café Sàrl in liquidation, Burgdorf	11	20			
obligation hypothécaire au porteur, Nr. Pg 3360/1992, Tribunal de Martigny et St-Maurice	61	23	Pizza Gourmande Sàrl, Cermier	11	9	S.P. Consulting Sagl, Manno	11	14	VR-Pool Board Services AG in Liquidation, Zürich	11	20						
OBT Oberrauch & Co., Davos	11	8	PLANETE MULTI-SERVICES Sàrl, Carouge (GE)	11	7	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
OCOM AG, Brig-Glis	51	23	POMIC AG, Feusisberg	11	12	S + MS Dienstleistungen AG, Bern	11	3									
OCS Consulting GmbH, Wil SG	11	19	PMTC AG, Hirzel	11	12	S.D.M. Swiss Dental Material SA, Sierrae	11	15									
OCS Consulting GmbH, Winterthur	11	19	PNEU CAR PERFORMANCE Sàrl en liquidation, Fleurier	11	9	S.P. Consulting Sagl in liquidazione, Manno	11	14									
OCTOCOM GmbH in Liquidation, Arbon	11	13	Portman Trust AG, Zug	11	16	S.P. Consulting Sagl, Manno	11	14									
OCTOCOM GmbH, Arbon	11	13	POSIC S.A., Neuchâtel	11	9	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
Office fédéral des routes, OFROU, Direction de la réalisation des applications métiers de MISTRAL accidents de la circulation et montrage du trafic	71	25	POSIT PLUS GmbH, Oberglatt	11	19	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
Office-Business Consulting AG, Richterswil	11	12	PPA Professional Partners SA, Lugano	11	13	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
OIREX Handels AG in Liquidation, Basel	11	5	Prata Constructions Sàrl., Estavayer-le-Lac	11	6	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
OIREX Handels AG, Basel	11	5	Privatinvest Staad AG, Thal	11	11	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
Omni Ray AG, Dübendorf	11	19	Privatinvest Zürich AG, Zürich	11	11	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
Optix AG, Kriens	11	9	Professional Language Center GmbH, Zürich	11	17	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
Opus IT Group GmbH, Wetzikon (ZH)	11	19	proto GmbH Uetendorf, Uetendorf	11	4	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
Orchidée Semiconductor Sàrl, Lausanne	11	14	PSSR AG, Erlenbach (ZH)	11	19	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
Orior Menu AG, Böttiken	11	5	PSSR AG, Zürich	11	19	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
OTIV Suisse SA, Nidau	11	4	PWP S.A., Payenne	11	14	Saintoshine AG, Aetingen	11	12									
<b>■ P</b>																	
P. Oberrauch Söhne & Co., Davos	11	8	Q-X GmbH, Uster	11	17	Seal-technics Walter Fischer, Ebikon	11	9	Taba-Tinga GmbH in Liquidation, Muri	11	5	WABO-Berufsbekleidung GmbH, Amriswil	11	13			
P. Oswald GmbH in Liquidation, Frick	11	2	Raiffeisenbank Region Zofingen, Arlesheim	11	2	secuvID AG, Freienbach	11	12	Taba-Tinga GmbH in Liquidation, Muri	11	5	WABO-Berufsbekleidung GmbH, Hohenrainen	11	13			
PA Systems GmbH in Liquidation, Greifensee	51	22	Raiffeisenbank Region Zofingen, Arlesheim	11	19	SEJS GmbH in Liq., Luzern	11	9	TABIBI - Tabacs-Journaux, Genève	11	6	Walker Consulting AG Schweiz, Teufen (AR)	11	2			
Paceo AG, Zürich	11	19	Raiffeisenbank Region Zofingen, Arlesheim	11	19	senas AG, Sursee	11	9	TanTan Lifestyle Accessories Cea & Co., Affoltern am Albis	11	20	Walser Treuhand AG Zug, Zug	11	16			
PAD Savance JENZER & Co., Arlesheim	11	5	Ramos und Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	11	11	Taverne du Vignerons S.A. en liquidation, Vevey	11	14	Wandfluh Eisenhandlung AG, Frutigen	11	4			
Panoramica Finanz AG, Baar	11	16	Ramos und Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	11	11	Teamastro GmbH, Winterthur	11	20	WBS Steuern Global GmbH, Zürich	11	20			
Parca SA, Versoix	11	7	Ramirez Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	11	11	Technofin S.A., Le Mont-sur-Lausanne	11	14	WebDesign Pfister, Bönigkofen	11	3			
Parinter Trust Capital Management SA, St. Gallen	11	15	Ramirez Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Schenkel Consulting GmbH, Feusisberg	11	12	TeCo Teamconsulting Alexander Benedix, Münsterlingen	11	12	Wein im Keller GmbH, Zürich	11	17			
Pasquale Mottola, Gesso Sud GmbH, in Liquidation, Vicosoprano	51	22	Ramirez Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Seal-technics Walter Fischer, Ebikon	11	9	TEGANINI Luisa zum Drei Stuben, Zürich	11	20	Wengernalpbahn AG, Interlaken	11	4			
PATTON, MORENO & ASVAT (GENEVA) LTD, Tortola, succursale de Genève, Genève	11	6	Regionale Entsorgungsanlage Niedergösgen AG (RENI), Niedergösgen	11	12	secuvID AG, Freienbach	11	12	Werner Wittwer AG, Heizungen, Sulgen	11	13						
Pauro AG, Unternehmensberatung, in Liq., Riehen (Basel-Stadt)	51	21	Relations publiques et administratives SA, Genève	11	14	SHCR Holding AG, Zug	11	16	ZHF Steuern Global GmbH, Zürich	11	20						
Relations publiques et administratives SA, Nyon	11	14	SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	TH Felix Trading GmbH, Luzern	11	9	Zihen Steuern SA, Lausanne	11	14						
SI Lignon-Résidence A, Genève			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	Thales Suisse SA, Succursale Components, Kloten	11	2	Wirtschaft am Schlossli GmbH, Bottighofen	11	13						
SI Lignon-Résidence B, Genève			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	The CIRSE Foundation, Zürich	11	20	Witwen-, Waisen- und Pensionskasse der Professoren der Universität Zürich, Zürich	11	20						
SI Lignon-Résidence C, Genève			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	Thoma Partner AG, Rohr (AG)	11	2	Witzig AG, Frauenfeld	11	13						
Top Sign GmbH, Oberwil (BL)			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	Thorox Gastro-Betriebe GmbH in Liquidation, Unterägeri	11	16	Wohlfahrtsfonds der Dolder Hotel AG, Zürich	11	20						
Top Sign GmbH, Oberwil (BL)			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	TH Import Export GmbH, Magden	11	1	Wohnbaugenossenschaft Moosbach, Grenchen	51	22						
Top Sign GmbH, Oberwil (BL)			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	Treuhund Reichen, Thun	11	4	Wohnbaugenossenschaft Säge, Appenzell	11	2						
Top Sign GmbH, Oberwil (BL)			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	Trieu-NGUTEN, Bern	11	3	Wohnbaugenossenschaft Säge, St. Gallen	11	2						
Top Sign GmbH, Oberwil (BL)			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	Triplex AG, Birmensdorf (ZH)	11	20	Wohnbaugenossenschaft Sunehalde, Hombachikon	11	20						
Top Sign GmbH, Oberwil (BL)			SI Escorial Holidays No 4 Crans SA en liquidation, Lens	11	15	Triplex AG, Männedorf	11	20	WSD Marketing AG, Solothurn	11	11						
<b>■ Q</b>																	
PA Systems GmbH in Liquidation, Greifensee	51	22	Raiffeisenbank Region Zofingen, Arlesheim	11	19	UZEN Sàrl, Zürich	11	20	Zakhar Bron Foundation, Küsnacht (ZH)	11	20						
Paceo AG, Zürich	11	19	Raiffeisenbank Region Zofingen, Arlesheim	11	19	Vena AG, Aetingen	11	2	Zena AG, Affoltern am Albis	11	20						
PAD Savance JENZER & Co., Arlesheim	11	5	Raiffeisenbank Region Zofingen, Arlesheim	11	19	VeroGip AG, Zug	11	16	ZF Art Logistics Holding AG, Zürich	11	20						
Panoramica Finanz AG, Baar	11	16	Ramirez Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Zilav Gastro GmbH in Liquidation, Wildberg	11	16	Zilav Gastro GmbH in Liquidation, Wildberg	11	20						
Parca SA, Versoix	11	7	Ramirez Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Zugavip AG in Liquidation, Zug	11	16	Zugavip AG, Zug	11	16						
Parinter Trust Capital Management SA, St. Gallen	11	15	Ramirez Fernandez GmbH in Liquidation, Zürich	11	19	Zugavip AG, Zug	11	16	Zwimpfer Partner AG, Basel	11	5						